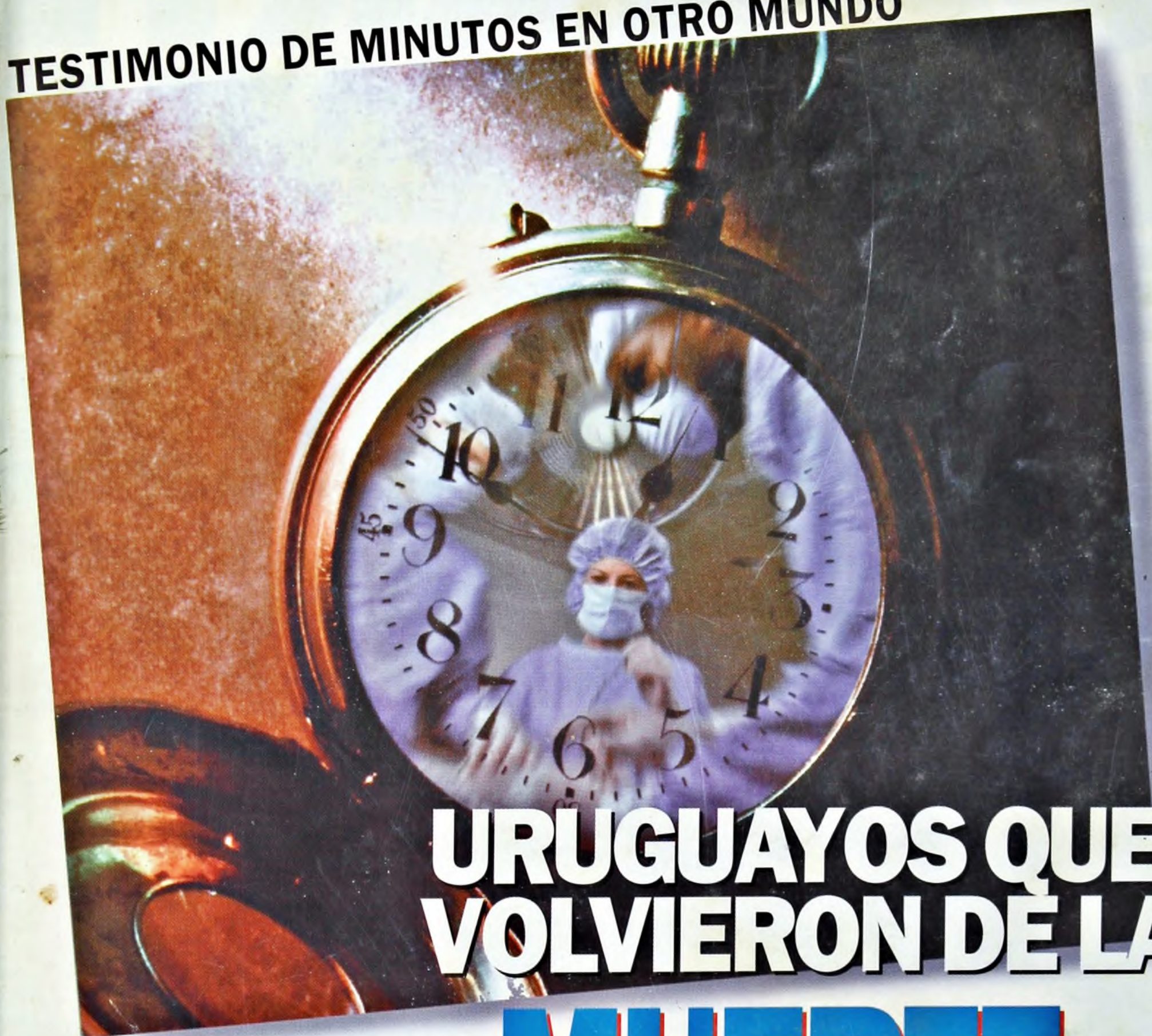


# Posdata:

( \* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . . )

TESTIMONIO DE MINUTOS EN OTRO MUNDO



**URUGUAYOS QUE  
VOLVIERON DE LA**

**MUERTE**

¿Qué vivieron mientras el  
corazón no les latía, no  
respiraban y el cuerpo  
estaba helado?



# AHORA PARA GANARTE UN PREMIO EN VEZ DE SUERTE NECESITARAS GAVIOTAS

GINKGO S/S



Comprando en Montevideo Shopping podrás ganar fabulosos premios, sin necesidad de sorteos.

Simplemente participando en nuestro nuevo programa de GAVIOTAS.

\* Solicita, gratuitamente, tu tarjeta de Comprador Frecuente.

\* Cambia tus tickets y boletas de compra por GAVIOTAS, en nuestros centros de recepción para Compradores Frecuentes.

\* Canjéalas luego por increíbles premios. Desde juguetes para tus hijos hasta un modernísimo freezer para tu casa.

Y además vas a tener desde ahora y hasta diciembre del 96, miles de opciones más. Porque no existe nada mejor que ser Comprador Frecuente en Montevideo Shopping. Un éxito probado.

**En tu Shopping, todos ganan.**





*Si tu pelo tiene debilidad  
por los colores,*

*probá*

*Crema de Enjuague  
Sedal Ginseng  
con Provitamina B5*

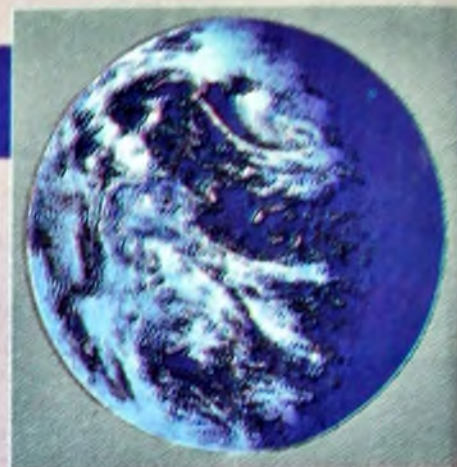
Además de diferente, ahora podrás lucir tu pelo sano y radiante. Porque ya no tenés por qué sacrificar la salud y belleza natural de tu pelo al teñirlo o al hacerte la permanente.

Crema de Enjuague Sedal Ginseng -ahora enriquecida con PROVITAMINA B5- después de cada lavado lo nutre y fortifica, devolviéndole la elasticidad que siempre esperaste.

Crema de Enjuague Sedal Ginseng, para que tu pelo luzca sano siempre, en su plenitud.







## MUJERES

### La viuda pacifista de un coronel escandaliza en Turquía

Tomris Ozden, desconocida en Turquía hace unos meses, se ha convertido en celebridad. Unos defienden su coraje, otros lo atacan. Desde la muerte de su marido, un coronel de la Gendarmería, abatido el 14 de agosto en un enfrentamiento con militantes del Partido de los Trabajadores de Kurdistan (PKK), Ozden se ha negado a desempeñar el papel tradicional de viuda de un valiente oficial turco. "Mi marido cumplió con su deber. Pero él no quería que el problema del sureste (kurdos) pudiera ser resuelto por medios violentos... No le considero un mártir. Es una víctima de la sucia política", declaró.

El 2 de octubre, la viuda Ozden apareció en público de la mano de la hermana de un militar kurdo del PKK muerto en un

enfrentamiento. El Partido Republicano del Pueblo (CHP socialdemócrata) contactó con ella, ofreciéndole presentarse al comité ejecutivo del partido. En el congreso del CHP fue quien obtuvo más votos. Parece ser una prueba de que en Turquía las cosas están cambiando. La derecha, por su parte, no se ha quedado callada. Emin Cölasan, destacado columnista del diario conservador *Hürriyet*, describe a Tomris Ozden como "esquizofrénica". Los colegas de su marido desprecian su forma moderna de vestir (cabellos rubios y pantalones vaqueros). Ozden mantiene su invariable opinión: "En Turquía, el número de personas que piensan como yo aumenta cada día".

## SUBASTA

### Los objetos de Greta Garbo

Las cenizas de Greta Garbo deben haberse revuelto en la urna en que están depositadas, en una empresa funeraria de Nueva York, cuando la firma subastadora James D. Julia, de Rockfort, Maine, Estados Unidos, puso a la venta al mejor postor un centenar de objetos personales e íntimos pertenecientes a la divina dama. En Suecia, donde su recuerdo sigue ocupando un lugar privilegiado en la memoria de sus admiradores, la noticia causó por lo menos tristeza. Amarga ironía del destino para quien preservó celosamente durante casi medio siglo y hasta el día de su muerte su vida privada. Automarginada

del mundanal ruido en el apogeo de su fama, Greta Garbo vivió envuelta en una aureola de misterio, inaccesible a cualquier curiosidad externa. Cosas tan personales como su diario íntimo, su correspondencia con Mauritz Stiller, el director que la descubrió y la proyectó hacia la fama, el primer contrato con la Metro Goldwin Mayer e incluso un poema de la actriz, así como varias fotografías muy personales, cayeron bajo el martillo implacable de una dinámica que sólo tiene oídos para el tintineo de las monedas, y no para el latido de los corazones.

## VIVIENDA

### Ocupantes coloniales

Bajo los nervios de piedra de la cúpula de la iglesia de San Francisco de Paula, ocho familias de La Habana, incluidos 11 niños, dos perros y varias gallinas, han rehecho su hogar. Los 36 ocupantes llegaron al templo hace unos meses, justo un día después de que el antiguo edificio en que vivían en la calle de San Ignacio número 713 se derrumbase tras varios días de lluvia. Simplemente se colaron en la iglesia por una ventana, abrieron el portón principal y empezaron a acarrear sus pertenencias.

Hace cinco años que los arquitectos del Ayuntamiento declararon el edificio como inhabitable. Sin embargo, los inquilinos se negaron a marcharse a un albergue que les ofrecía el Poder Popular, pues, según ellos, las condiciones del local eran pésimas.

La primitiva iglesia de Paula fue construida en 1665 con muros de rafas y tapias y techos de tablas y tejas, anexa al hospital del mismo

nombre. Ambos fueron destruidos durante un violento huracán que asoló La Habana en 1730. En 1745, bajo la égida del obispo Lasso de la Vega, fue concluida su reconstrucción. El hospital fue labrado con el fin de "servir cuatro camas" dedicadas al cuidado de mujeres. Años más tarde, el obispo Compostela, considerando la agitada vida de La Habana, ordenó un cuarto separado para las divorciadas, donde éstas "reconducían" su vida y luego salían "a hacer vida maridable".

Los actuales ocupantes viven allí en espera de que el Ayuntamiento provea soluciones. Pero la situación de estas familias es la de otras muchas. Sólo el año pasado, ocurrieron 614 derrumbes en la capital, y este año la cifra se ha incrementado. Del medio millón de viviendas de la ciudad, el 26% está en estado regular o malo, y es pésimo en 130 000, de las cuales 88 000 se consideran irrecuperables.



# *Súmese al mayor servicio*



## *...y réstese los intereses*

Sí, ahora a todos los servicios del Banco República hay que sumarles las ventajas de MasterCard\* **107 Dependencias** en todo el País, hacen de nuestro Banco la mayor red bancaria nacional. En cualquiera de ellas Ud. podrá gestionar su tarjeta MasterCard\* con una ventaja adicional: los costos financieros más convenientes de plaza.

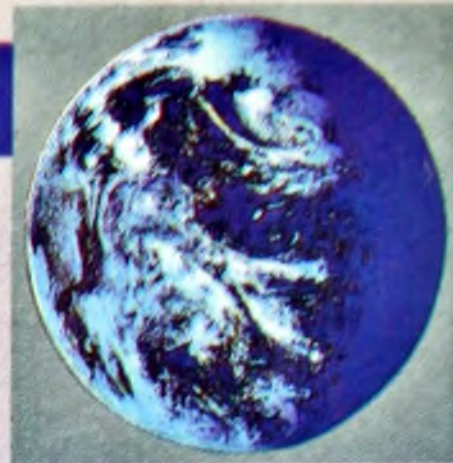


BANCO DE LA REPUBLICA  
ORIENTAL DEL URUGUAY

Consulte en nuestras Sucursales y Agencias en su horario habitual o en nuestro Depto. de Tarjetas de Crédito donde le atenderemos de 10 a 18 hs. en J. Barrios Amorín 1301 esq. San José.

**Casa Central; Agencias:** 19 de Junio, Aguada, Gral. Flores, Avda. Italia, Brazo Oriental, Centro, Cerro, Colón, Convención, El Gaucho, Gral. Rivera, Paso de la Arena, Paso Molino, Piedras Blancas, Pocitos, Punta de Rieles, Shopping Center, Unión, Villa Biarritz, Mercado Modelo. **Sucursales:** **Artigas,** Artigas, Baltasar Brum, Bella Unión; **Canelones,** Atlántida, Lagomar, La Paz, Las Piedras, Los Cerrillos, Migueles, Pando, San Bautista, Sauce, San Jacinto, San Ramón, Santa Lucía, Tala; **Cerro Largo,** Melo, Fraile Muerto, Río Branco; **Colonia,** Colonia, Colonia Miguelete, Carmelo, Conchillas, Juan Lacaze, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Ombúes de Lavalle, Rosario, Tarariras; **Durazno:** Durazno, Carmen, Cerro Chato, Sarandí del Yí, La Paloma; **Flores,** Trinidad; **Florida:** Florida, Casupá, Sarandí Grande; **Lavalleja,** Minas, José B. y Ordóñez, José P. Varela, Solís; **Maldonado:** Maldonado, Aiguá, Pan de Azúcar, Piriápolis, Punta del Este, San Carlos; **Paysandú,** Paysandú, Guichón, Quebracho; **Río Negro,** Fray Bentos, Nuevo Berlín, San Javier, Young; **Rivera,** Rivera, Minas de Corrales, Tranqueras, Vichadero; **Rocha:** Rocha, Castillos, Chuy, La Paloma, Lascano, Velázquez; **Salto:** Salto, Salto-Ayuí; **San José,** San José, Ecilda Paullier, Libertad, Rafael Perazza, Rodríguez; **Soriano,** Mercedes, Cardona, Dolores, José E. Rodó, Palmintas; **Tacuarembó,** Tacuarembó, Paso de los Toros, San Gregorio, Tambores; **Treinta y Tres,** Treinta y Tres, Vergara, Olimar.





## COMUNICACIÓN

### Murdoch pretende comprar varios canales de televisión de Estados Unidos

Rupert Murdoch, el magnate australiano de la comunicación, planea ampliar su imperio visual en EE UU y comprar varios canales de televisión. Después de haber conseguido que su cadena de televisión, la Fox, se codee con las tres grandes (ABC, NBC y CBS), ha anunciado su proyecto de seguir comprando estaciones locales de televisión para sumar a las 11 que ya posee.

Si el Congreso aprueba finalmente —la fecha que se apunta es diciembre— la nueva ley de telecomunicaciones, que eleva el techo de propiedad de estaciones de televisión para una sola compañía,

“podríamos comprar otras 12 estaciones, o dos docenas de pequeñas cadenas. Estamos ya en Nueva York, Los Ángeles, Chicago y Filadelfia... tenemos el 23% del total de las cadenas en EE UU”, señaló Murdoch, que aseguró, sin datos concretos, que la Fox está “seguramente en tercera posición entre las grandes cadenas, posición en la que, desde luego, no nos encontrábamos hace un año”. Los últimos *ratings* medidos por Nielsen, sin embargo, le dan el cuarto puesto, detrás, precisamente, de ABC, NBC y CBS.

## ZOOLOGÍA

### Las abejas matan a los avispones asándolos

Algunas abejas han desarrollado una efectiva estrategia autodefensiva coordinada, según ha descubierto Masato Ono, de la Universidad Tángawa de Tokio, en una investigación publicada por la revista *Nature*. Los ataques de los avispones japoneses *Vespa mandarinia* japónica a las abejas *Apis cerana japonica* son contrarrestados por estas últimas: se rodea a los atacantes con una bola de 500 abejas que genera un calor de hasta 47 grados centígrados y se los mata. Ellas, más tolerantes a las temperaturas, resultan ilesas.

Ono y su equipo han descubierto que escuadrones de 20 avispones pueden matar hasta 30 000 abejas en 3 horas. Los avispones, en misión de reconocimiento, se detienen en las colmenas para marcarlas con feromona, sustancia química secretada por un avispon para indicar a sus congéneres la localización del próximo objetivo. Pero las abejas japonesas han aprendido a descifrar el mensaje y están esperando el ataque: en una defensa coordinada, envuelven a los avispones y los asan.

## ROMANCE

### El doctor y la actriz

El cardiólogo y pionero de los trasplantes Christian Barnard y la actriz Gina Lollobrigida tuvieron un romance que sale ahora a la luz porque los hombres no saben callarse nada, y menos si se trata de mujeres. Eso sí, el cirujano sudafricano ha elegido para sacar sus cosas del corazón —del que, como es sabido, es experto— una convención en Rímmini, en la costa adriática italiana, titulada “Bajo el signo de

Hipócrates”, en la que el voluble doctor, que se ha deshecho en loas a la importancia de la familia, ha dejado a los asistentes al borde del llanto al contar que de pequeño era tan pobre que su mamá tenía que hacer el pan en casa y ha llamado a los médicos a pensar que en cada enfermo hay una persona. Entre consejo y consejo, confesó lo de su lío con Gina

## RADIOLOGÍA

### Marie Curie no sufrió dosis letales de radio

Con ocasión del traslado de los restos mortales de Marie Curie al Phanteon de París, a principios de este año, se encargó a la Oficina Francesa de protección contra Radiaciones Ionizantes (ORPI) que analizara el cuerpo de la ilustre investigadora y midiera si emitía radiación. Se suponía que había muerto por la exposición prolongada a las emisiones de radio, elemento que descubrió.

Los resultados de la investigación arrojan que el nivel de radiación causado por radio medido dentro del feretro de Curie es de 360 bq

(becquerel), valor muy inferior al nivel máximo aceptado para la seguridad pública (7 000 bq por metro cúbico). La ORPI concluye que Curie no pudo estar expuesta durante su vida a niveles letales de radio, aunque su laboratorio estaba altamente contaminado. Los expertos franceses intentan averiguar qué fue lo que motivó la muerte de la investigadora. Es posible, dicen, que la causa de su enfermedad fueran los rayos X, por las radiografías que realizó cuando todavía no se tomaban las medidas adecuadas de protección.



# Posdata:

# S U M A R I O

**Director Responsable:** Manuel Flores Silva  
**SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos  
**Director de Arte:** Fidel Sclavo  
**Secretario de Redacción:** Gerardo Bleier  
**ProSecretario de Redacción:** Aldo Mazzucchelli

**Editor de Sociedad:** Roberto Domínguez  
**Editor de Cultura:** Lucía Calamaro  
**Editor de Voyeur:** Virginia Melián  
**Editor de Política:** Pedro Cribari

## Coordinaciones:

Roberto Domínguez (Relato, Comportamiento),  
 Ivonne Trías (Internacionales), Julio Varela (Disciplinas)  
**Secretario de Edición:** Roger Rodríguez  
**Reporteros especiales:** Nestor Curbelo, Lincoln Maiztegui, Pablo Vierci, Sandra Lampreia

**Fotografía:** José Pampín (Jefe),  
 Carlos Pazos, J. Ameal, Pablo Bielli.

## Diagramación:

M. Mendizábal, F. Alvarez Cozzi.

**Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe)

**Armado gráfico:** Daniel Pino, Abigail Jimenez,  
 Alexandra Ubach, Daniel Tuso,  
 Ariel Seoane (consultor gráfico).

**Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe),  
 Gustavo Domínguez, Pablo Lampariello.

**Coordinador Producción Gráfica:** José Luis Amorín

**Informática:** Sebastián Vallejo, Leonardo Pérez

**Columnistas:** Alberto Paredes (Costumbres), Teresa Porzecanski (Sociedad), Enrique Mrak, Gabriel Galli, (Comportamiento); Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Ida Vitale, Gabriel Casacuberta, Carlos Rehermann, Aldo Mazzucchelli, Lincoln Maiztegui (Cultura), Carlos Pirelli (Moda), Mercedes Drever (Jardines), Marta Penadés (Marketing), Carlos Pellegrino (Paisaje Acústico), David Martino (Fútbol).

**Cronistas:** Eduardo Darnauchans, Fernán R. Cisnero, Gustavo Fernández Insúa, (Espectáculos), Isabel Oronoz (Consumidor), Rosario Touriño (Sociedad), Roberto López Belloso (Comportamiento), Gabriel Peveroni (Cultura), Edison Lanza, Ricardo Púa, Marcelo Márquez (Política), Nestor Curbelo, (Investigaciones), Maribel Rodríguez (Voyeur)

**Opinión:** A. Mercader, D. Achard, A. Atchugarry, G. Stirling, H. Lescano, G. Carámbula, E. Laxalte.

**Corresponsales:** Mariela Clérico (Italia), Elisa Montuori (Holanda), Aníbal Buonomo (Gran Bretaña), Héctor Sánchez, M<sup>a</sup> Isabel Rivero (Chile), Javier Bonilla (México), Vilma Abella (París), Ana Larravide (Argentina).

## Servicios internacionales agencias

Reuter, EFE, IPS.

**Servicio de Opinión de El País de Madrid.**

**Comics:** Calvin&Hobbes por Bill Waterson (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening (Acme Features Syndicate).

**Páginas:** M. Figueredo (48 horas), Stella Santos (Teatro), Rosana Iacovazzo (Danza), A. Torres (Plástica), R. Mérica (Gastronomía), C. Rauscher (Música), Gonzalo Curbelo (Libros), A. González Ramagli, Macunaíma (Comunicación), Mariela Szerman (Diseño Moda), L. Scarpitta (Video Juegos), G. Fernández Insúa (Video), B. Flores Silva (Cine), Lilian Ladowski (Sacapuntas), Denise C. (Decoración), Sonia Casaretto (Empresas), Ana Garrone (Sociales), E. Arballo (Turismo Verde), N. Rowinsky (Gente), J. M. Pouzo, M. Montañez (Jardines), C. Boffano (Mascotas), J. C. Scelza (Deportes).

**Jefe de Corrección:** Ivonne Trías.

**Departamento de Corrección:**  
 Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni

Se hacen las películas en TypeWorks, Tel. 421136

**Distribución:** Careaga y Espert.  
 Juncal 1486 - Montevideo

**Depósito legal N° 286074/94**

**Posdata:** Cuareim 1811  
 Tel.: 94 40 94 Fax: 94 33 94

4 ESTE MUNDO

8 ZOOM

12 **NOTA DE TAPA** El regreso del espíritu. El nuevo abordaje de la muerte.

21 **POLÍTICA** Entrevista a Iván Posadas. El ojo de la cerradura. Pablo Vierci.

33 **SOCIEDAD** Hay riesgo de que la radioactividad generada por pruebas nucleares en Mururoa afecte a Uruguay.

37 **COMPORTAMIENTO** Titiriteros: cuando el arte cabe en una valija.

41 **VOYEUR** Protagonista: Rodolfo Oppenheimer, director de McDonald's en Uruguay. Decoración: los ganadores del Garden Club. Moda: ni frío ni calor. Gastronomía: tartas saladas. Turismo Verde: la carga del caminante. Turismo: los cristianos de la India.

61 **CULTURA** Ernesto Vila. La Aldea & el Mundo. Marosa. Medina Vidal. Rehermann. Muñoz Molina. Creación: Hugo Burel. Tinta Fresca. Reseña.

78 **DISCIPLINAS** Los premios Nobel de Ciencias en 1995.

83 **RELATO** El cachivachero del Cordón. La historia real de un rarísimo montevideano más semejante a un personaje de novela que a un habitante de la ciudad.

86 **IDEAS** Servicios secretos y Democracia. En la política de los secretos.

88 **INTERNACIONALES** El asesinato de Rabin: el mayor crimen político en la historia del Estado de Israel. Argentina: Río Tercero convertida en zona de guerra.

94 **DEPORTES** Nacional ganó el Torneo Clausura y se define el Campeonato Uruguayo. ¿Quiénes clasificaban a la Liguilla sin la ley de tres puntos por victoria? Estrellas del tenis estuvieron en Montevideo.

99 **ESPECTÁCULOS** Entrevista a Exilio Psíquico. Leandro y Alcón en Uruguay. Se viene el Desachate 007. Plástica: Mujeres fotógrafas. Cine. Teatro. Agenda.

110 EMPRESAS

112 ENTRETENIMIENTOS

114 SERVILLETA DE PAPEL



Titiriteros



Ernesto vila



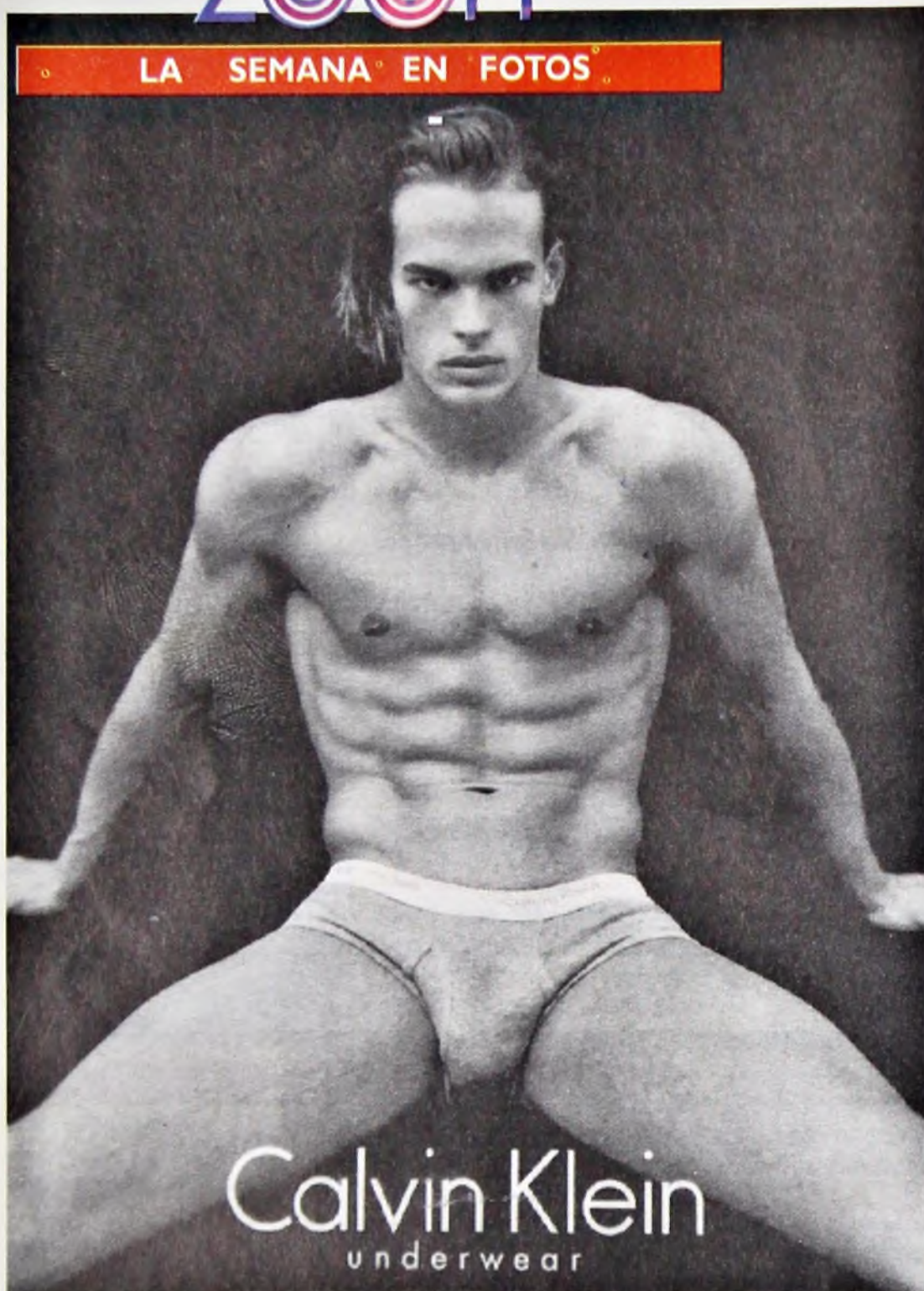
Leandro y Alcón



## Mururoa

El programa de explosiones nucleares en el atolón de Mururoa hizo recordar las lluvias contaminadas de Estroncio 90, Yodo-131, y otras sustancias radiactivas que afectaron a Uruguay cuando Francia realizó la primera etapa de estos ensayos, en los años 60 y 70. Lejos de ser un tema del pasado, los efectos de aquellas partículas radiactivas perduran hoy. Para un grupo de especialistas consultados por **Posdata** (página 33) los uruguayos sufrieron, en ese entonces, un cierto grado de contaminación radiactiva. Los expertos no descartan que este proceso pueda volver a ocurrir como resultado de las actuales detonaciones nucleares que Francia experimenta. Sin embargo, por el momento, los análisis no han arrojado muestras de radiactividad.





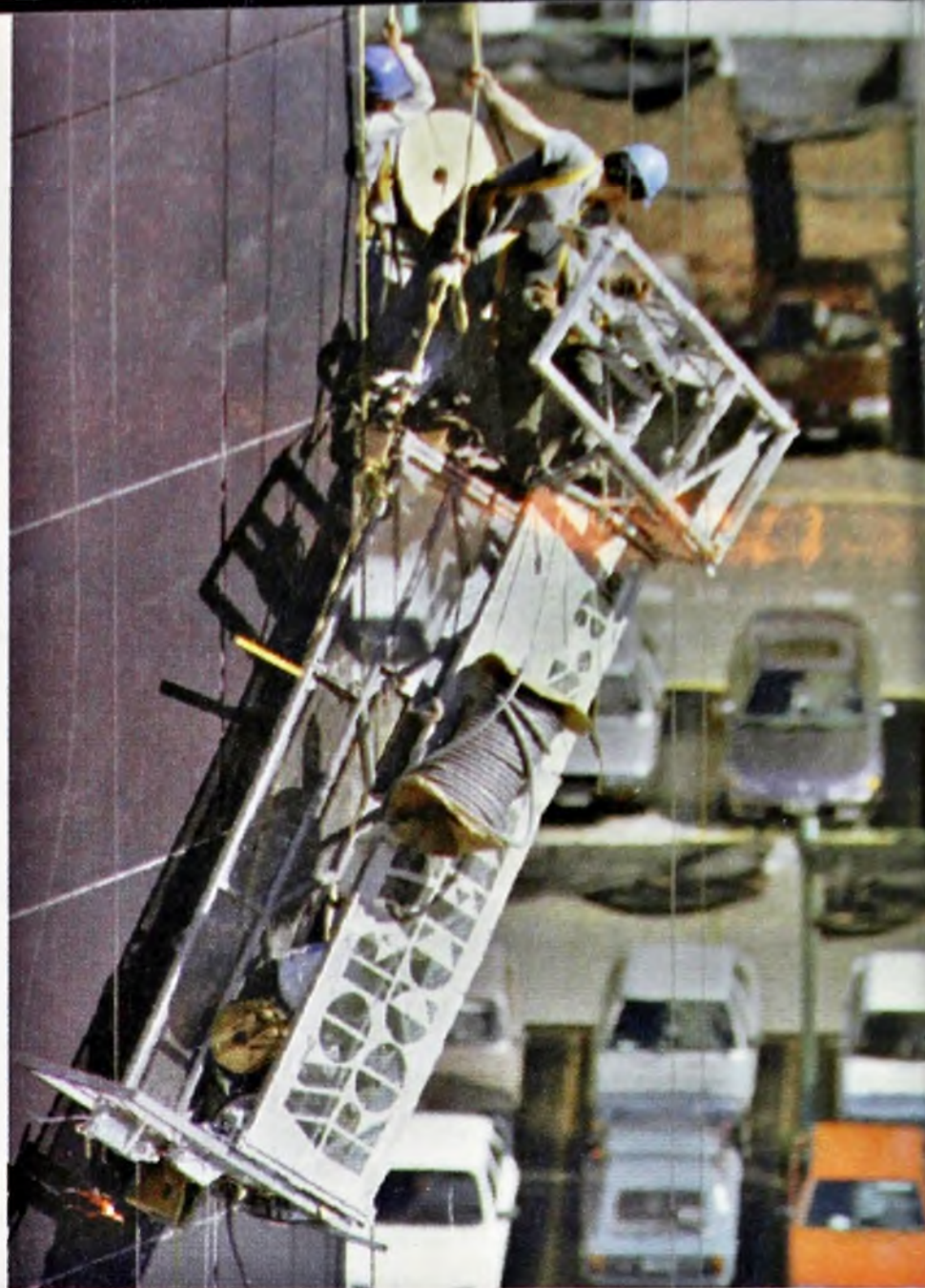
### POLÉMICO

La publicidad callejera de la firma Calvin Klein parece decidida a encender la polémica de los censores. Luego de tener que levantar de la vía pública una campaña basada en posiciones eróticas de adolescentes, la empresa lanzó una nueva serie, esta vez protagonizada por jovencitos. (Foto REUTERS, Noviembre 2, mac/ho).



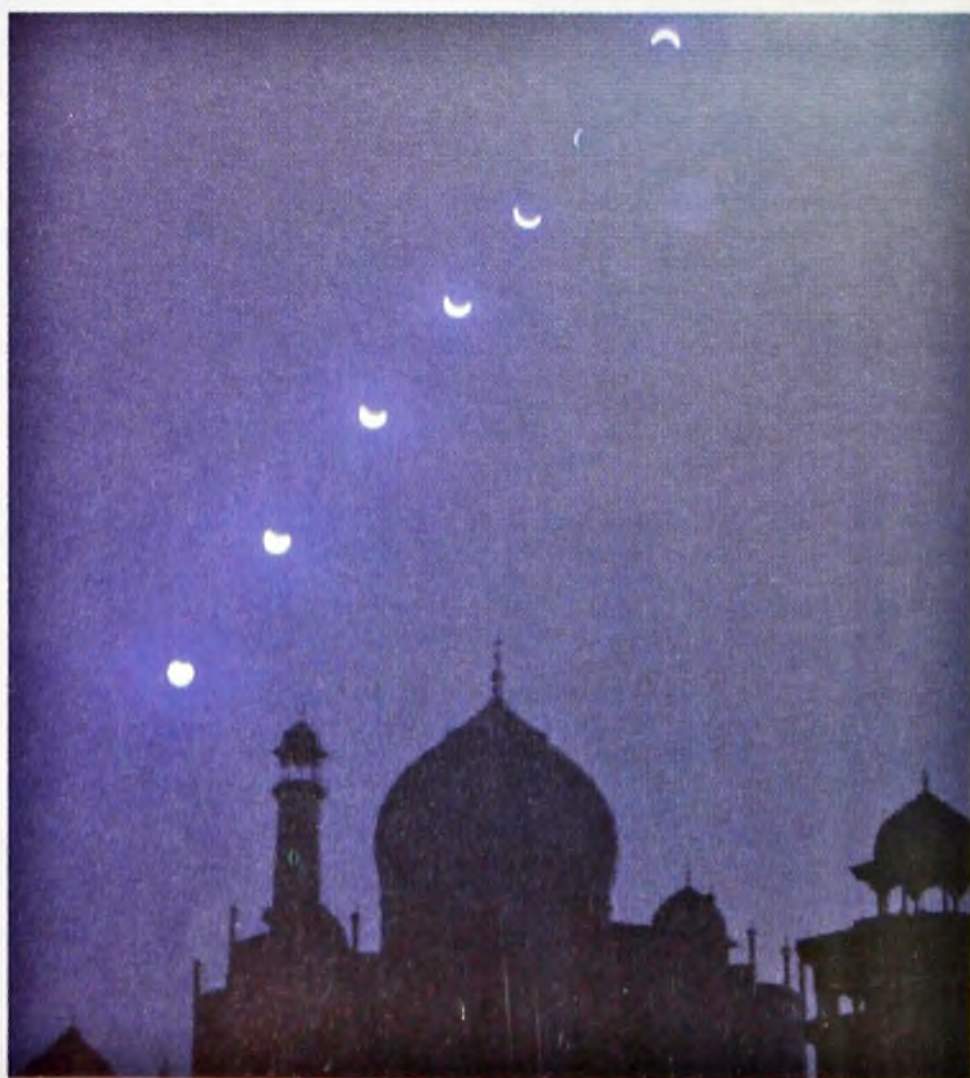
### PROTESTA

Modelos del erótico canal X de Inglaterra realizan una protesta en el Trafalgar Square de Londres, en rechazo de la competencia creada por la organización Playboy. El área de "entretenimientos" de la famosa revista se asoció con el canal Sky de la televisión británica y promete arrasar con el mercado. (Foto REUTERS, Noviembre 1, Paul Hanna).



### ACCIDENTE

La espectacular toma gráfica fue captada por el reportero Enrique Marcarian en un barrio céntrico de Buenos Aires. Trabajadores de la construcción quedaron suspendidos en el aire cuando se rompió su andamio. Finalmente, fueron rescatados sin que hubiera que lamentar víctimas. (Foto REUTERS, Noviembre 3, Enrique Marcarian).



### ECLIPSE

La exposición múltiple permite observar todo el desarrollo del eclipse solar registrado días atrás en la ciudad de Agra, al norte de la India. La figura recortada del famoso Taj Mahal da un toque mayor de belleza a la impresionante escena. (Foto REUTERS, Octubre 24, Sunil Malhotra).





**DESDE EL 16 DE OCTUBRE**

**herman miller**

**PRESENTA SU**

Grupo del Sur

Se reedita la mayor promoción  
en Equipamientos de Oficina.

Celebrando la ya exitosa 1<sup>er</sup>.  
Bienal Internacional de Diseño,  
Herman Miller pone a su alcance  
todos los sistemas Action Office  
con un descuento sin prece-  
dentes.

Ud. no puede perder esta opor-  
tunidad para equipar o reequipar  
su oficina o empresa con la  
exclusiva calidad y diseño que  
sólo Herman Miller puede ofre-  
cerle.

No se la pierda. Sólo en  
Canelones y Blanes.

Tener lo mejor no es más caro,  
es más inteligente.



**HASTA EL 17 DE NOVIEMBRE**



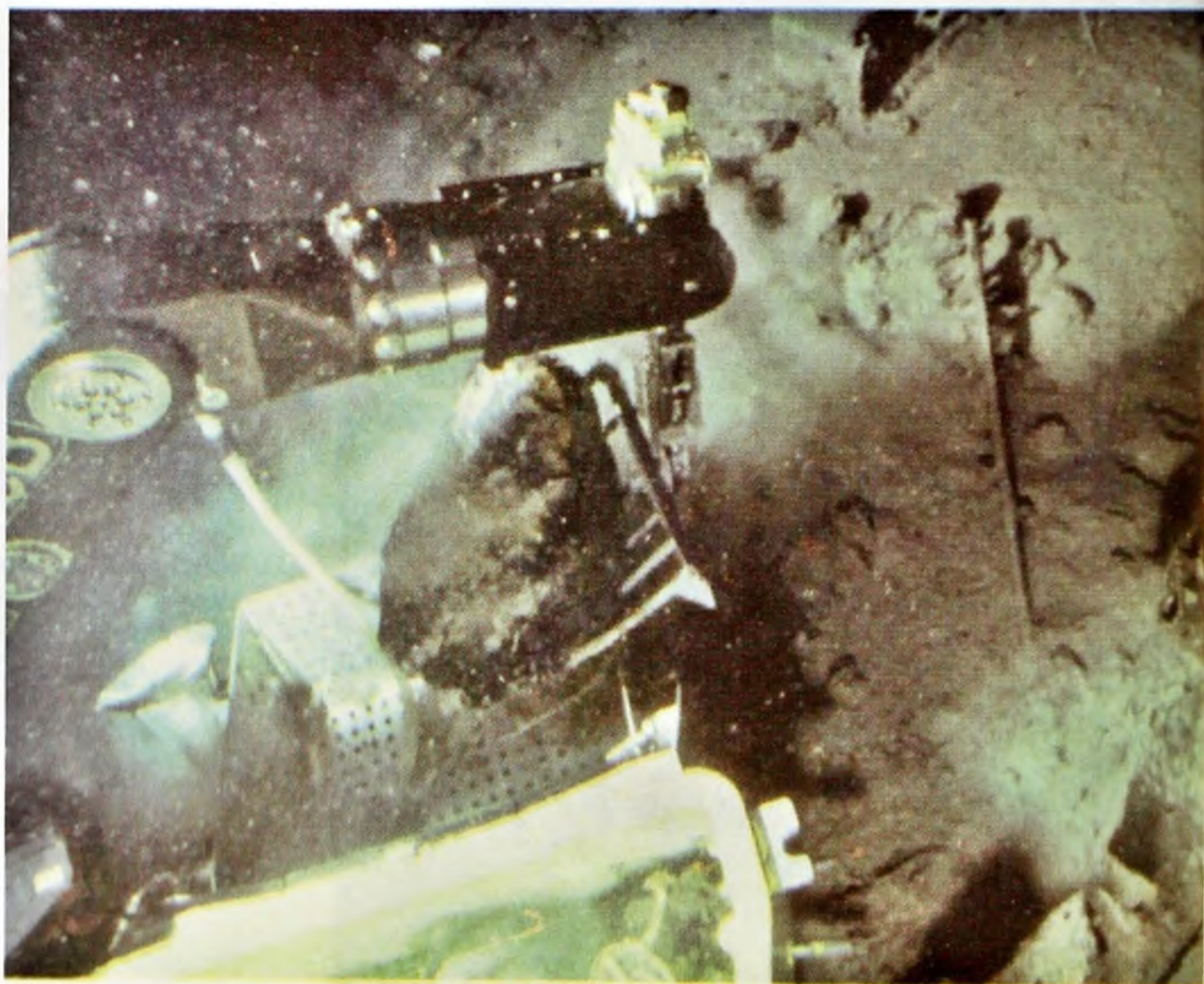


### ESTRELLAS

Algunas estrellas todavía no han nacido. Ellas están atrapadas en bolsones de gas interestelares llamados Eggs (Evaporating Gas Globules) en los confines de tubos conocidos como "patas de Elefantes", de acuerdo con las nuevas imágenes captadas en abril de 1995 por el Telescopio Espacial Hubble y distribuidas esta semana por la NASA (Foto REUTERS, Noviembre 3, NASA).

### TITANIC

Un robot a control remoto comienza a recuperar las primeras piezas del Titanic, hundido en el océano Atlántico en 1912. La expedición que procura reflotar al que fuera el mayor buque de pasajeros de la historia, inició esta semana las operaciones de salvataje. (Foto REUTERS, Noviembre 6, mac/ho).



### MISS MUNDO

Las representantes de Corea, Yun Yon Choe, Costa Rica, Shasling Navarro Aguila, Irlanda, Joanne Black y Jamaica, Imani Duncan, son algunas de las bellas que participan este año del certamen Miss Mundo que finalizará el 18 de noviembre en Johannesburgo (Foto REUTERS, Noviembre 4, Juda Ngwenya)

### EPIDEMIA

Una mujer nicaragüense y su hijo son algunas de las víctimas de la extraña epidemia que ha afectado a parte de Nicaragua y Honduras. Más de 15 personas murieron y otras mil quinientas estarían infectadas por un virus hasta ahora desconocido. (Foto REUTERS, Noviembre 3, Mario Tapia).





*Si el brillo de tu pelo  
sólo brilla por su ausencia,*

*es tiempo de usar*

*Crema de Enjuague  
Sedal Algas  
con Provitamina B5*

Para que el brillo retorne a tu pelo, Crema de Enjuague Sedal Algas, ahora enriquecida con PROVITAMINA B5.

Tu pelo quedará suave, bien fácil de peinar. Sano, y con más vida.





## EL REGRESO DEL ESPÍRITU

# *Experiencias de casi-muerte.*

nuevas visiones desde el más allá

Como si se hubieran puesto de acuerdo, en Uruguay y en todo el mundo, gente diversa se aviene a revelar sus más recónditas experiencias en los umbrales de la muerte. Los que estuvieron «clínicamente muertos» y regresaron e incluso los enfermos terminales condenados a morir, se prestan a transmitir la intimidad de sus sensaciones a la hora del trance final. Después de 400 años tratando de controlar el mundo físico exclusivamente por intermedio del método científico, el hombre se asoma al fin del milenio intentando aprehender una nueva dimensión de la muerte, con la sospecha de que en esa instancia final, la conciencia no sólo no desaparece, sino que se expande.





Algo nuevo está sucediendo con un tema muy viejo.

Por primera vez, el Dr Clemente Szasbon, ex profesor agregado de la cátedra de Psiquiatría de la Facultad de Medicina y especialista en el tratamiento de enfermos terminales, presentó a la prensa, por intermedio de **Posdata**, un video filmado hace casi 10 años con los testimonios de un enfermo terminal de cáncer con diseminación ósea, donde éste delata, con sobrecogedora clarividencia, no las transformaciones físicas que sufre su cuerpo, sino sus transformaciones psicológicas y espirituales, hora a hora, hasta el momento mismo de su muerte. El Dr Jorge Vázquez Netto, entrevistado por **Posdata**, reveló por primera vez sus experiencias con la muerte, en un abordaje deslumbrante. Vázquez Netto, que tam-

bién habló a la televisión una semana después de hacerlo con esta revista, considera que sólo ahora el ambiente está suficientemente maduro como para plantear esta nueva forma de encarar la muerte.

Lo curioso es que esto que sucede en Uruguay, ocurre paralelamente en todo el mundo occidental. Nunca como ahora se investiga con tanto rigor un tema que antaño pertenecía a las religiones o a la metafísica. Y, lo más sorprendente, se descubren pautas similares. Hombres y mujeres de todo el planeta que han pasado por situaciones límites, o que han estado en los umbrales de la muerte —o en la muerte misma (al menos en lo que se denomina la «muerte clínica»)—, al regresar a la vida o ser revividos por elementos técnicos, relatan experiencias insólitamente semejantes,

que les producen sensaciones del todo diferentes a cuantas hayan conocido, como si accedieran súbitamente a una nueva dimensión de la existencia donde la conciencia no sólo no desaparece con la muerte sino que se amplía, en lo que se denomina la «metaconciencia», que no depende ni del espacio ni del tiempo.

### Hablan los que murieron y regresaron

El Dr Vázquez Netto, un prestigioso médico con posgrados en diversas especialidades, es uno de los adelantados en este nuevo —y milenarismo— abordaje de la muerte.

«Yo pasé por una situación límite que cambió mi vida, me produjo una transformación



tan evidente que hay un antes y un después en mi existencia», relata.

«Un día de verano hace varios años, como consecuencia del estrés y del exceso de trabajo, abocado a una jornada muy intensa desde las 5 de la madrugada hasta las 7 de la tarde, no me sentí bien. Hice una claudicación cardíaca por la que ingresé a una institución de asistencia médica. Mi afección se agravó y en un momento determinado percibí que me moría, 12 o 13 horas después de haber ingresado. Como médico estaba lúcido y consciente de la gravedad de mi situación, por lo que me despedí de mis hijos y de mi familia, y en ese preciso momento, unos pocos segundos después, inicio el recorrido del famoso túnel, al final del cual llego a una luz esplendorosa, que es imposible describir con palabras, porque cuando uno dice luz tiende a asociarlo con las luces que conoce, con la luz del sol o de la luna, pero ésta era distinta, de una majestuosidad indescriptible, y me vi embebido por esa luz, rodeado de esa luminosidad, de una serenidad y sobre todo de un estado de felicidad absolutamente inenarrable. Me dieron ganas de permanecer así por toda la eternidad, porque jamás en la vida terrena había experimentado una sensación de esa naturaleza».

Dos o tres minutos después de ese episodio, el Dr Vázquez Netto se encuentra nuevamente en la camilla del CTL. «Volví a la vida, resucité, reviví. ¿Qué me hizo volver?... Yo a esta altura, después de lo que viví, tengo la convicción total de que hay algo que está en otra dimensión, rigiendo no sólo nuestro planeta sino todo el universo, y que yo sigo acá como consecuencia de una decisión, o como quiera llamársele, de una entidad superior».

Vázquez Netto no duda que lo que él sufrió fue una «muerte clínica». «Del punto de vista médico, si yo veo una persona con esas condiciones que yo tenía, le firmo la defunción», afirma sin titubear. «Si vamos a la exquisitez de tener a un paciente con todos los electrodos necesarios para demostrar que la actividad cerebral se terminó..., eso no lo puedo decir, porque yo no estaba en condiciones para afirmarlo científicamente. Pero para los médicos que me estaban asistiendo, una persona a la que no le late más el corazón, que no respira, que no tiene presión, no tiene pulso, con las pupilas dilatadas y que tiene una frialdad cutánea mucosa, que previamente estaba en un estado de coma y previamente en un estado de colapso, estaba muerto. Todo esto es lo que uno en la clínica cotidiana certifica como muerte».



### «El gozo de morir»

Un alto jerarca del primer escalón del actual Gobierno relata a **Posdata** su experiencia con la muerte, que transcribimos tal cual, sin agregarle ni quitarle una coma: «Una noche de noviembre del 89 me desperté a las 2 de la mañana con dolor en el pecho y mucho desasosiego. El dolor era conocido. Como 15

**«La sociedad occidental es anti-muerte por definición, vive en la negación de la muerte, es hedónica, materialista, antiespiritual, corpórea, adolece de una adoración al cuerpo».**

días antes lo había sentido, por un rato también, de noche. Entonces pareció pasajero y lo fue. Esta vez era fuerte y de algún modo me dejaba saber que su amenaza era pesada, persistente. La que entonces era mi mujer dormía al lado. La desperté y le pedí que llamara a la Coronaria, porque me sentía muy mal. En 13 años de casado nunca había llamado a la urgencia. Pero aun así pienso que no me creyó del todo. Hacía apenas unos días

que nos habíamos mudado, estábamos sin teléfono, la llamada suponía despertar a un amigo del mismo edificio. Ella se fue y yo quedé con el dolor y la intuición más clara de que estaba en un trance de muerte. Me dolía mucho y me había puesto en un desconocido estado de opresión. Otras veces estuve en trances de sentir dolores fuertes, dos neumotórax, varios cólicos nefríticos pero nunca había sentido una sensación así, como que ya no era dueño de mi cuerpo, como que todo pasaría sin que yo pudiera hacer nada por evitarlo. A los que comparan dolores, les diría sin dudas, con propiedad, que nada hay peor que un neumotórax. No sé si llegaron a pasar cinco minutos, volvió mi ex mujer con la noticia de que la amiga vecina no atendía la puerta. 'Me estoy muriendo, tirá la puerta', fue lo que pude decirle. Me quedé de nuevo solo. Ahí fue que empecé nomás a morirme. Algo que en realidad sólo advertí después, poco antes de golpearme la cabeza. La sensación era de bienestar, de paz y bienestar. Estaba como dormido despierto, consciente de mi alrededor, pero como separado de mi cuerpo, algo muy parecido a una agradable sensación que recordaba haber vivido de niño y era como soñar despierto. Bienestar, sensación de que ese dolor me era ajeno y esa especie de trance que me alejaba de mi propio cuerpo. Y por fin, una gran fuente de luz que apareció sin sorpresa, como justo arriba de la puerta del baño, que era lo único que yo veía fuera del dormitorio. Una luz blanca, clarísima, inten-

### SABIDURÍA O PARANORMALIDAD

Para el Dr Vázquez Netto, los poderes paranormales no son tales: son simplemente poderes normales. «Lo que sucede es que con el pasaje de las generaciones se han dejado de usar y se han atrofiado, pero quienes los entrenan pueden lograr cosas que otros no logran».

Vázquez explica que el cerebro actúa como una computadora que recibe información: «simplemente tenemos que estar en una longitud de onda para poder recibirla; a esta altura tengo la certeza que de la misma manera que nuestro cerebro tiene un banco de memoria, existe un banco de memoria universal, y que cualquiera puede tornarse sensible para captar la información necesaria. Así he salvado muchas vidas que con la medicina normal, occidental, jamás lo hubiera logrado. Lo intuitivo es una esquirla de lo superior; cuando ingresa el razonamiento se pierde lo intuitivo».



sa. Pero también acotada, porque estaba en un lugar pero no se irradiaba en la semipenumbra del dormitorio. Estaba al final de un túnel circular de bordes difusos, como señalando el destino; todo bien, era cuestión de dejarse llevar. El dolor se había ido, el bienestar se hacía cada vez más intenso, como la plenitud de una mujer querida, pero todavía mejor, se participaba por entero. No sabría medir esas impresiones en el tiempo. Quizás fueron sólo instantes, pero yo los percibí como todo un desarrollo. Me estaba entregando, consciente, como seguro de lo que venía después. Era mejor que todo lo bueno que estaba sintiendo. 'Me estoy muriendo', me dije. En ese momento pensé en mis dos hijos, ignorantes de todo, en la habitación de al lado. Por entonces la nena tenía 11 años y el varón 9. Hoy no me atrevo a decir que por vivir para ellos interrumpí el proceso. Lo único seguro es que quise escribirles una nota. Decirles de algún modo que yo no quería abandonarles. Darles noticias de que era algo que me había pasado, ajeno a mi propia voluntad. Tenía el texto en la cabeza: 'Pablo y María, yo no quería morir. Papá'. Me levanté y pude caminar seis metros hacia el comedor. Arriba de la mesa encontré una birome negra y apoyado en el aparador empecé a escribir un mensaje. Fue en realidad 'María y P...', empecé por la nena, había pensado primero en el varón y en la 'a' de Pablo se terminó todo. El papelito debe estar guardado en algún lado. Mi ex mujer me lo mostró alguna vez y se lo mostró también a los chicos. La letra temblaba, nomás, como la de un moribundo. El trazo fino de la birome amplificaba los temblores. Pero también decía de mi cuidado porque se me entendiera. No era letra de apuntes rápidos, sino que casi escolar, dibujada, grande, imposible de malinterpretar. Digo que todo terminó en la 'a' de Pablo. Es que lo demás, todo me lo contaron. La luz la dejé de ver al levantarme de la cama. Volvió el dolor. Mi ex mujer y la amiga que finalmente se despertó, me encontraron al lado del aparador en el medio de un gran charco de sangre. Estaba escribiendo parado, me caí, y di con mi cabeza en el borde agudo de la madera de un gran sillón. Volví a la realidad viendo a un médico gordo que me decía: 'tuvo un infarto, ahora está bien. El papel de la Coronaria Móvil dice que fue reanimado después de un paro cardíaco respiratorio'. Me quedó algún moretón en el pecho. No pudieron darme el anticoagulante violento que aplican en estos casos porque estaba sangrando mucho por la cabeza. Tengo para mí, no sé si será realmente posible, que mi corazón dejó de funcionar al levantarme de la cama, y en mi afán de dejarles una nota a los niños como que interrumpí un proceso que de otro modo hubiera sido irreversible. Cuan-



do todo ocurrió tenía 44 años de ateo, más o menos jacobino, racional furioso. Hoy me consta que mi experiencia de aquel día—sin que me haya afiliado a ninguna secta—fue también un cambio. Darwin y la selección natural más bien que no podrían explicar lo de la luz y el bienestar, la sensación de plenitud, de gozo. Casi nunca he contado esta experiencia. A veces sorprendí a algún

amigo diciéndole que morirse es bárbaro. Y en otras, muy entre amigos he contado la historia. Nunca antes ni después he leído sobre esas experiencias. Me dicen que lo de la luz y el túnel son como notas siempre presentes en los relatos de los que regresaron. Confesaré que para mí lo más asombroso fue la sensación de gozo. Ese gozo inesperado, plácido y pleno, que ja-

## LAS CINCO FASES DE LA MUERTE

En los años 60, la doctora estadounidense Elisabeth Kübler-Ross estudió 200 casos de enfermos terminales y sistematizó las diferentes etapas por las que transcurren hasta llegar a la muerte.

La primera es la «negación» de la enfermedad o de la inminencia de la muerte. El paciente dice que no, «a mí no, a mí no me puede tocar». Es la negación de algo que se impone bruscamente y uno no acepta. Si bien es una etapa que siempre ocurre, la persona corre el riesgo en este trance de quitarse la vida.

La segunda etapa es la «ira o rabia» porque le tocó a él y no a aquéllos «que más se lo merecían».

En esta fase el paciente se muestra deprimido, consecuencia de la rabia ante lo que no puede evitar.

La tercera fase es el «pacto», ya sea con

Dios, o con la humanidad, o con la ciencia, cuando el paciente pide una prórroga en su vida, a cambio de algo que él hará o dará en contraprestación.

La cuarta fase es la «depresión reactiva», o sea la depresión ante las pérdidas que está pronto a sufrir, un pozo depresivo por perder la vida, la familia, el empleo, los hijos, a los que no verá crecer. Ésta se continúa con una «depresión preparatoria», que constituye un duelo anticipatorio de la muerte. El paciente se recoge sobre sí mismo y no quiere ver a nadie, parece como dormido, se asemeja al coma, pero si uno lo estimula, se activa. El paciente comienza a desprenderse del mundo, quiere estar solo, como una preparación a la última etapa.

Son pocos los que llegan a la última fase, de la «aceptación», cuando la muerte se asume con paz.



más antes se me habría ocurrido asociar al acto de morir»

### «El que está muerto, está muerto»

El Dr Julio Rappa, médico intensivista del CTI de Casa de Galicia, que se enfrenta permanentemente a pacientes en situación límite, no cree que se pueda «volver de la muerte».

«Yo creo que el individuo que estuvo muerto, no resucita; el que ha perdido todas sus facultades, ya entró en un periodo de descomposición del punto de vista celular, lo que es irreparable», afirma. «Creo que los que dicen que volvieron de la muerte, no estuvieron muertos, si bien son todas hipótesis muy personales, porque cada uno puede interpretar lo que quiera. Pero yo pienso que el que está muerto, está muerto. Si no, tenemos que empezar a creer en otras cosas, y yo creo que no estamos capacitados como para opinar porque no tenemos los elementos necesarios».

El psiquiatra Clemente Szasbon también le da otra explicación a los que aseguran haber regresado de la muerte, aunque está de acuerdo en el sentido profundo de la experiencia. «En el coma la conciencia fluctúa —dice— hay un entrar y un salir, se está adentro y afuera, y entonces cuando uno sale trae vivencias oníricas de lo que se vivió, o de lo que se fantaseó. Creo que más que eso no puedo decir», concluye.

No obstante, no parece tan importante el

### «¿POR QUÉ REGRESÉ?»

Lucía M., 30 años, sufrió un paro cardíaco durante el parto. «Clínicamente estaba muerta, todos los médicos que estaban presentes me lo confirmaron después, y me lo aseguran aún hoy. Mientras estuve en ese estado vi una luz, vi a la familia que dejaba, e incluso a mi hijo recién nacido. Pero el principal recuerdo que tengo de aquello es una sensación, la sensación de que me sentía muy bien. Tanto es así, que nunca entendí por qué quise volver, por qué regresé».

«Hay algo que es normal en el ser humano y en todos los seres vivos que es el instinto de la supervivencia», sostiene el Dr Jorge Vázquez Netto. «El instinto de conservación no es ni más ni menos que un reflejo condicionado que se crea un ser vivo ante la posibilidad de sufrir un riesgo de muerte, no por la muerte en sí sino por el temor a lo que vendrá, el miedo a lo desconocido, por aquello de que más vale malo conocido que bueno por conocer. Sin embargo, tras mi experiencia, ese temor inconsciente del ser humano, a mí no me agobia más», concluye el médico.

hecho técnico de si se configuró la muerte clínica o no, como los efectos que produce esa situación límite, cuando el umbral entre la vida y la muerte se torna impreciso. El propio Rappa relata una experiencia semejante: «Cuando era niño estuve al borde de la muerte, aunque no estaba muerto, y yo me sentí flotar y veía como un sol, una luz. Una de las imágenes que vi, que me quedó muy claro, era la cara de la enfermera y alrededor ese sol, que me dejó como una luz en la memoria».

La experiencia de Vázquez Netto, como la del alto funcionario del Gobierno, o la de tantos otros, integraría lo que se conoce como ECM, o Encuentros Cercanos con la Muerte. «Son todos aquellos que estuvieron en situaciones límites, al borde de la muerte, o que sufrieron paros cardíacos y fueron revividos; pues lo curioso es que todos ellos tienen un común denominador, que es el hecho de que giran 180 grados en sus vidas, y pasan de vidas volcadas más a lo material, a privilegiar el lado espiritual», resume Vázquez Netto.

***“Había una luz blanca, clarísima, intensa. Pero también acotada, porque estaba en un lugar pero no se irradiaba en la semipenumbra del dormitorio. Estaba al final de un túnel circular de bordes difusos, como señalando el destino; todo bien, era cuestión de dejarse llevar.”***

### Hablan los que murieron y no volvieron

El Dr Szasbon tuvo un paciente en 1985 que quiso relatar, por intermedio de un testimonio, toda la evolución espiritual que iba haciendo a medida que se aproximaba a la muerte. Se trata del único video de esta naturaleza en el continente, y hasta ahora nunca se había divulgado.

Lo que muestra este video, que incluye las palabras del moribundo poco rato antes de la muerte, es una sensación de paz, serenidad y majestuosidad sorprendentemente semejante al relatado por aquéllos que «fueron y volvieron», o que sin estar muertos, como diría el Dr Rappa, tuvieron Encuentros Cercanos con la Muerte.

El paciente del psiquiatra Szasbon era un empleado de un frigorífico, de 42 años, que llega a la consulta con un cáncer de próstata con diseminación ósea. En su relato, el paciente llega a un estado espiritual al que pocos moribundos acceden. «Es otro plano completamente diferente que escapa a todo lo conocido y que no tiene vinculación alguna con los estados anímicos que normalmente ma-

### EL PREMIO

**«Los que tuvieron la felicidad de haber recorrido el túnel y haber llegado a la luz, saben que la muerte es un premio. La pena de muerte, para ciertos antisociales, en lugar de ser una pena, es un premio. No creo en las divisiones. La muerte es un paso trascendente hacia otra dimensión. El que no hizo las cosas bien, quedará repetidor y volverá, las veces que sean necesarias, para salvar el curso», dice el Dr Jorge Vázquez Netto.**

nejamos, porque no es ni depresivo, ni eufórico, ni nada que conozcamos; es un estado donde empieza a desprenderse de su propio cuerpo y comienza a entrar en otra fase, a la que no podemos acceder, un estado donde se da un crecimiento inusitado, donde no hay temores ni terrores, —como lo expresa el moribundo—, un tránsito en calma, en una dimensión existencial nueva, fuera del contexto corpóreo material, puramente metafísica».

El hecho de presenciar y vivenciar ese estado le produjo al Dr Clemente Szasbon, como a quien asiste al video, una extraña sensación. «Es un estado que no puedo calificar como un estado emocional conocido, no podría decir a qué se parece, si es como compartir un éxtasis, o qué, donde el tiempo se suspende, porque yo ahí no sé en qué tiempo estoy, porque no estoy en un tiempo médico, ni cronológico, sino en un tiempo que no se puede dimensionar». El Dr Szasbon hace una pausa y continúa: «la sensación que tengo es que me han transmitido a mí parte de la muerte, aprendí a morir a expensas del paciente, al tiempo que él recibía, por mi intermedio, el testimonio de la vida».

### Aprender a morir

«La muerte también es una etapa de crecimiento y de madurez, el que llega en buenas condiciones a esas etapas, asume a la muerte mejor, y puede llegar a aceptarla, una condición a la que pocos llegan», señala Clemente Szasbon.

Lo que más le llama la atención al psiquiatra es el hecho de que la sociedad no siempre quiere escuchar estas cosas. «Es una etapa muy rica, que si todos tuviéramos tiempo de verla, la descubriríamos en mucha gente, pero generalmente es el entorno el que no lo comprende e intenta que el paciente regrese a otras etapas anteriores, para salvarle la vida, y en ese ajeteo último se pierden la oportunidad de tener ese trance tan especial».

Lo más dramático, asegura el médico, es que un gran porcentaje de las personas mueren en la negación absoluta de la muerte, negación que muchas veces amplían o refuerzan los familiares.



# *Si tu pelo florece por las puntas...*

## *Crema de Enjuague*

## *Sedal Balance con Provitamina B5*

Al fin podés lucir tu pelo en todo su largo!  
Con Crema de Enjuague Sedal Balance -ahora  
enriquecida con PROVITAMINA B5- se terminaron  
las puntas florecidas o el cabello quebradizo.  
Crema de Enjuague Sedal nutre tu pelo, lo fortifica,  
le da más brillo y volumen natural.

ELIDA  
HAIR  
INSTITUTE





«Estamos en la sociedad más anti-muerte de la historia del hombre», asegura Clemente Szasbon. «La sociedad occidental es anti-muerte por definición, vive en la negación de la muerte, es hedónica, materialista, antiespiritual, corpórea, adolece de una adoración al cuerpo». La consecuencia de ello es que la civilización sólo atiende los dolores corporales, y rechaza los sufrimientos espirituales, lo que impide que la gente se prepare para la muerte.

Esto se agrava, para el psiquiatra, porque son pocos los médicos que se dan cuenta que el paciente ha llegado a la etapa de aceptación de la muerte. «Cuando alguien me dice, 'doctor, ¿y ahora a dónde vamos?', no me está pidiendo que lo lleve a un tratamiento nuevo en Estados Unidos, ni me está diciendo que lo cure; cuando me dice 'a dónde vamos' es filosófico, me cuestiona a mí como médico para que yo haga un salto y me coloque de su lado, para que le dé elementos para llegar al final, no elementos técnicos, sino elementos de tipo espiritual».

Ese es precisamente el espacio que ocupa la «psiquiatría de enlace», un nexo entre el paciente, los familiares, el cuerpo médico y la institución, donde todos están viviendo ansiedades diferentes, en un clima que suele ser de mucha agresividad, donde cada uno de los personajes está viviendo etapas diferentes en el camino hacia la muerte del paciente (ver nota en página 19).

De acuerdo a Clemente Szasbon es importante que la muerte llegue en el momento justo, ni antes ni después. «Si llega antes deja situaciones pendientes muy graves, a nivel de familia y a nivel del enfermo, que por eso no termina bien. Por el contrario, si llega demasiado tarde es como que se pasó el tiempo en que tiene que morir y se estira la vida que termina siendo un sacrificio, por no acordar de alguna manera que hay un tiempo de vivir y un tiempo de morir».

## Energía vital

«Mi cuerpo es apenas el estuche de carne y hueso; lo que la Facultad de Medicina nos enseña es una parte, no es todo», explica Vázquez Netto. «El conocimiento total que he adquirido después de esta experiencia de morir y volver a la vida es incomparablemente más que lo que me aportó la Facultad. Ésta nos enseña anatomía, fisiología humana, las patologías, pero se olvida de una gran cosa, que todo ese estuche de carne y hueso, de órganos y vísceras funciona en base a una fuerza interior, una energía vital, que se explica por el caso de las muertes súbitas», dice.

Para Vázquez, existen hoy decenas de causas de muertes súbitas, que consisten en refle-



jos inhibitorios donde el individuo sano cae muerto repentinamente. «Desde el punto de vista anatómico está todo bien, está igualito a lo que era un segundo atrás, lo único que le falta es la energía interior que le da la vitalidad». Según el médico, todas las funciones orgánicas están relacionadas con las situaciones vivenciales. «Esa faz espiritual tiene tanta influencia en la vida, que yo sostengo, a pesar de haber tenido como profesores a los grandes maestros de la medicina nacional, que no existen enfermedades, sino enfermos, porque la evolución de una misma patología, en dos personas diferentes, será completamente distinta. Éste, que tiene deseos de vivir, a pesar de tener la más maligna de las patologías, si lucha y se mentaliza para vivir, vencerá la enfermedad, vivirá y se curará».

Vázquez Netto utiliza su propia vida como testimonio. «Yo estoy en una situación clínica que, de acuerdo a la medicina occidental, es incompatible con la vida y sin embargo sigo vivo porque tengo el deseo de hacerlo. Yo tengo trastornos metabólicos, virtualmente no tengo páncreas, que fue liquidado como consecuencia de una carga diabética enorme, y

## EN EL CTI TODOS CREEN QUE VAN A SALIR

«Todo lo que sucede en el CTI es muy rápido, es diferente a las enfermedades terminales como el cáncer, o el sida, que permiten una evolución, un cambio hacia la muerte», dice el Dr Julio Rappa, médico intensivista del CTI de Casa de Galicia.

«El paciente del CTI se entrega en manos del médico y siempre piensa que va a salir, salvo raras excepciones. Es más estresante para el médico que para el paciente. El que sabe que va a morir, en cambio, mira las cosas en forma diferente». Para Rappa existe toda una mística de situaciones que ocurren en los CTI que no son ciertas. «En un CTI lo que flota en el aire no es la muerte sino la dinámica para salvarlo».

tras aquel momento del colapso, el coma y la muerte, mi páncreas se liquidó».

Tanto es así, que los médicos no saben cómo tratarlo. «Hace poco tuve otra claudicación cardíaca, fui ingresado a un CTI y cuando se enteraron de mi historia clínica, el jefe del CTI me dijo que iba a llamar al consultante en diabetología porque él no sabía manejarlo. Cuando vino el consultante, una docente de la Facultad, la presidente de varias instituciones relacionadas a la diabetología, le contaron la situación y entonces ella dijo que si yo estaba lúcido, que yo mismo me tratara, porque ella no sabía cómo hacerlo. Creo que es el único caso donde el propio paciente del CTI tuvo que tratarse a sí mismo. Y así fue, y sigo vivo».

Vázquez Netto está convencido de la concepción ancestral de que la patología humana es consecuencia de una disarmonía energética. «Esa energía vital crea un campo electromagnético que lo tenemos todos nosotros, y los animales y las plantas y vaya a saber cuántas cosas más. Y el intercambio de esos electrones, de esos campos electromagnéticos, crea las diversas situaciones».

## Final

«Presiento que cada día va pasando una etapa de la enfermedad, estoy enterado de mi enfermedad pero no sé qué va a suceder, no puedo decir cuántos días ni dónde. El futuro lo veo como un puentecito triple entre la verdad del médico, la ilusión de vivir unos años más y la realidad, un puente chico, tenue, que cada día se achica más», dice el paciente moribundo con voz apenas audible, en el video grabado por el Dr Clemente Szasbon. «No le tengo miedo a nada, me siento más maduro, veo las cosas de otra forma, de una forma que no puedo definir, otra clase de virtud, de fuerza y de coraje», concluye, poco antes de morir, acompañado por su médico.

«No se debe morir solo, no se puede morir solo —dice Szasbon— Morir es morir con otro, con otro agarrado, porque me muero con alguien vivo», agrega.

Vázquez Netto relata un último caso: «Era un gran amigo, con un cáncer en los dos pulmones, no tenía con qué respirar. La esposa e hija estaban desesperadas, iban y venían de un lado al otro, sin saber qué hacer. Me acerqué a mi amigo y le pedí que no hablara porque se iba a fatigar. Sólo le dije: 'dame la mano, y vas a descansar'. El rostro de sufrimiento que tenía hasta ese momento se transformó instantáneamente en una expresión de paz total. Yo no le di lo que le querían dar los médicos. No le di nada. Apenas le di la mano».

Pablo Vierci y Sandra Lampreia



# LOS DIFERENTES TIPOS DE 'EXPERIENCIA DE CASI-MUERTE'. LA CLASIFICACIÓN DEL DR MOODY

Junto a la Dra Elizabeth Kübler-Ross, el Dr Raymond A. Moody Jr es la autoridad mundial más reconocida en las experiencias de casi-muerte. Moody comenzó enseñando filosofía, y luego de ello decidió estudiar medicina y hacerse psiquiatra, para poder enseñar filosofía de la medicina en una facultad de medicina. Durante este periodo estudió los fenómenos de la supervivencia tras la muerte física. Cuando publicó su libro *Vida después de la vida*, entró en contacto con la Dra Kübler-Ross, cuyas investigaciones no sólo eran paralelas a las suyas, sino que confirmaban sus descubrimientos. Ambos se encontraron por primera vez en febrero de 1976. El Dr Moody ha estudiado el tema por más de veinte años, y sobre la base de los miles de casos y entrevistas que ha registrado, elaboró una clasificación acerca del tipo de experiencias que son observables exteriormente en los casos de experiencias de casi-muerte, clasificación que publicó en su libro *Reflexiones sobre Vida después de la Vida*. Todas las personas que han narrado, durante las investigaciones del Dr Moody, experiencias de casi-muerte, fueron observadas por los investigadores en alguna de las categorías definidas a continuación. He aquí esas imprescindibles definiciones.

A) Una persona se encuentra en una situación en la que puede fácilmente morir o ser matada, aunque logra escapar ilesa. Suele informar de haber tenido la sensación subjetiva de que iba a estar muerto al poco tiempo. No obstante, y a pesar de todos los pronósticos, sale ilesa del trance.

B) Una persona está gravemente enferma o herida, hasta el punto que sus médicos la consideran desahuciada. No obstante, no experimenta en ningún momento una muerte clínica y, de hecho, llega a recobrase.

C) Una persona está gravemente enferma o herida, y en un momento determinado se cumple alguno de los criterios necesarios para dictaminar la muerte clínica. Por ejemplo, que su corazón deje de latir, o que deje de respirar. Sus médicos llegan incluso a creerla muerta. No obstante, se ponen en práctica métodos de reanimación, y nadie certifica realmente el fallecimiento. Las medidas de reanimación funcionan, y vuelve a la vida.

D) Una persona está gravemente enferma o herida y, como en el caso anterior, en un momento determinado se cumple alguno de los criterios necesarios para dictaminar la muerte clínica. Se inician métodos de reanimación, pero parecen no funcionar y se abandonan. Sus médicos la consideran muerta, y se llega a dictaminar su fallecimiento. Es incluso posible que se firme el certificado correspondiente. No obstante, en un momento posterior se reanudan las medidas de reanimación y la persona en cuestión vuelve a la vida.



E) Una persona está gravemente enferma o herida, y en un momento determinado se cumple alguno de los criterios necesarios para dictaminar la muerte clínica. Como el caso parece insalvable, ni siquiera se llevan a cabo medidas de reanimación. Sus doctores la consideran muerta, y se llega incluso a dictaminar su fallecimiento. Es incluso posible que se firme el certificado correspondiente. No obstante, en un momento posterior se aplican medidas de reanimación y la persona en cuestión vuelve a la vida.

F) Una persona está gravemente enferma o herida, y en un momento se cumple alguno de los criterios necesarios para dictaminar la muerte clínica. Pueden emprenderse o no medidas de reanimación, pero, en el caso que así sea, se abandonan, y la persona en cuestión es considerada, o incluso dictaminada, muerta. No obstante, en un momento posterior desafía el dictamen de los médicos "resucitando" espontáneamente, sin que se le hayan aplicado métodos de reanimación.



# VOLVER DE LA MUERTE: UN ANTIGUO RELATO

Beda el Venerable fue un monje inglés que vivió entre los años 673 y 735. Beda relata una historia de "retorno de entre los muertos" que, haciendo caso omiso de las diferencias de lenguaje cultural, se parece en muchos aspectos a las que son relatadas hoy día.

"Era el cabeza de una familia que vivía en un lugar del país de los northumbrianos llamado Cunningham, y que, junto a su familia, llevaba una vida devota. Cayó enfermo y fue empeorando hasta que llegó la agonía, falleciendo a primeras horas de la noche. Pero con el alba volvió a la vida, y de repente se sentó, con gran consternación para todos los que lloraban alrededor del cadáver; sólo se quedó con él su esposa, que le amaba tiernamente, pero temblorosa y asustada. El hombre la tranquilizó y le dijo: 'No temas, pues he escapado verdaderamente de las garras de la muerte, y me ha sido dado vivir de nuevo entre los hombres; mas de ahora en adelante no debo vivir como solía, y tengo que adoptar un estilo de vida muy distinto...'. Poco después abdicó de todas sus responsabilidades mundanas e ingresó en el monasterio de Melrose, que está casi totalmente rodeado por un meandro del río Tweed...

Así era como solía relatar su experiencia: 'Mi guía era un hermoso joven que llevaba una túnica brillante, y caminamos en silencio en una dirección que me pareció ser el nordeste. Avanzando, llegamos a un valle muy amplio y profundo, de longitud infinita... Pronto me sacó de la oscuridad y pasamos a una atmósfera de clara luz, y según me conducía por esta luz resplandeciente, vi ante nosotros una enorme muralla que me pareció de una longitud y altura infinitas en todas direcciones. Por lo que pude ver, no había ninguna puerta, ventana o entrada en ella, y empecé a preguntarme por qué seguíamos avanzando hacia la muralla. Pero cuando lle-

gamos a ella, de repente, no sé cómo, nos encontramos de inmediato en lo alto de la misma. Dentro había un prado amplio y agradable... Era tanta la luz que se derramaba por aquel lugar, que parecía mayor que la claridad del día o que los rayos del sol cuando éste está más alto...

El guía me dijo: 'Ahora debes volver a tu cuerpo y vivir de nuevo entre los hombres; pero si sopesas tus acciones con mayor cuidado y te esfuerzas por que tus palabras y hábitos sean sencillos y virtuosos, cuando mueras ganarás un puesto entre estos felices espíritus que contemplas aquí; pues cuando te dejé durante un rato, fue para descubrir cuál sería tu futuro'. Al decirme esto me mostré sumamente reacio a volver a mi cuerpo, pues estaba hechizado por la dulzura y belleza del lugar y por la compañía que allí vi; mas no me atreví a oponerme a mi guía, y mientras tanto, no sé cómo, me encontré de repente vivo y, una vez más, entre los hombres.'

Este hombre de Dios rehusaba discutir estas y otras cosas que había contemplado con personas apáticas o de vida disoluta, y lo hacía sólo con los que estaban obsesionados por el temor al castigo o esperanzados por los gozos eternos y se mostraban dispuestos a encerrar sus palabras en sus corazones y acrecentar su santidad."





EL ESLOGAN DEL INTENDENTE ARANA EN EUROPA

## "Invierta en Montevideo, ciudad abierta"

Desde su regreso de la gira por Europa, la agenda del intendente capitalino Mario Arana es apretada. Las reuniones se suceden: Volonté, empresarios, Caldera, inauguraciones, reuniones vecinales, Sanguinetti, conferencias de prensa. No obstante, pudo recibir a **Posdata** en su amplio y luminoso despacho del "palacio de ladrillo". La importancia de la credibilidad en el exterior, los aspectos resaltables de los contactos europeos, el factor clave de la inversión privada en la comuna, la corrupción y el actual presupuesto fueron algunos de los temas tratados durante una hora en la "mesa de acuerdos" del jefe comunal.

Con traje de paño verde, corbata al mono y sin demoras, Arana abre la puerta de vidrio de su despacho. El salón ubicado en el segundo piso de la sede capitalina impacta. La amplitud del lugar, la calidad de los muebles, las grandes ánforas de más de dos metros de altura, los Blaes y los Figari hacen que la vista se detenga en el lugar. Una gran mesa ovalada para doce personas sirve para la entrevista. "Montevideo debe ser la sede administrativa del Mercosur", reflexionó el intendente en la cabecera de la mesa.

Para Arana, el contexto y el marco regional indican que, si se logra diversificar la hotelería, se mantiene y se profundiza en la seguridad pública de la ciudad y se demuestra que en Montevideo se le tiene respeto a la persona, los diferentes actores del proceso de integración pondrán su atención en la capital uruguaya.

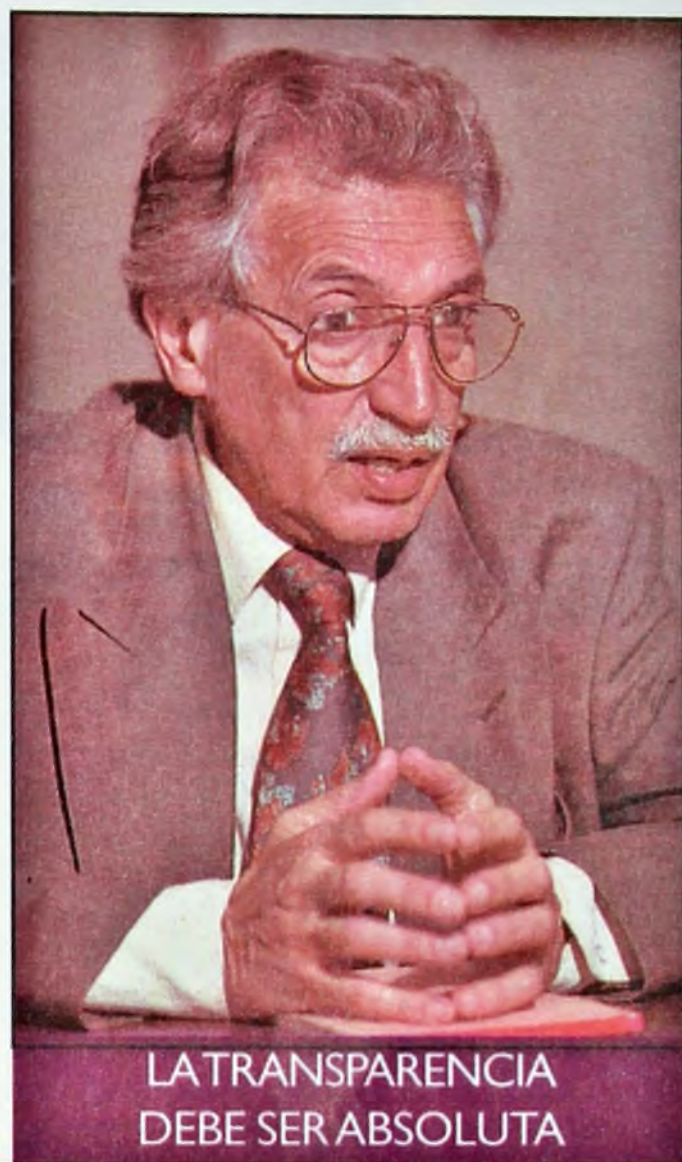
"La mejora de la calidad medioambiental, la salubridad, la conexión de las redes de saneamiento e hidráulicas y la apuesta a lo cultural" son elementos a tener en cuenta a la hora de mejorar la calidad de vida de los habitantes de Montevideo, y son proyectos importantes a la hora de pensar en la elección.

Por este motivo el intendente resaltó que

potenciar los recursos financieros y humanos es una parte esencial del actual Presupuesto.

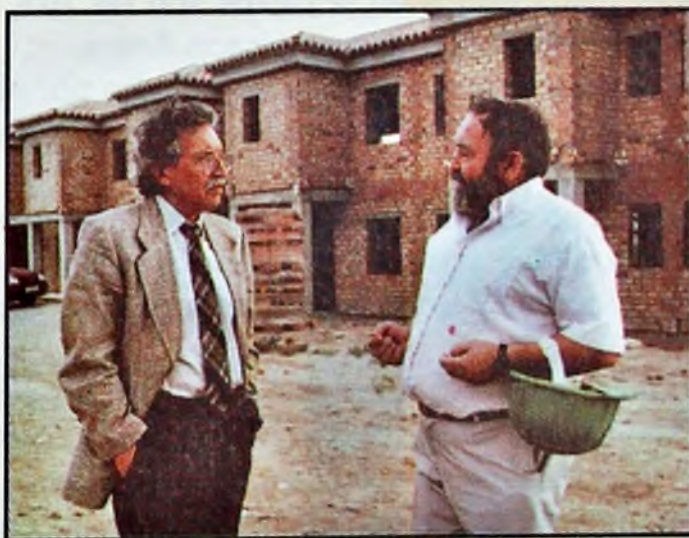
Conjuntamente con estas iniciativas, el jerarca comunal afirmó que se incentivará en los próximos meses el reafincamiento de habitantes en las manzanas céntricas, que cuentan con buenos servicios en todas las áreas, lo que provocaría un importante ahorro de energía y de gastos. Los principales barrios que se beneficiarían con este proyecto serían Reducto, La Aguada y La Comercial, y se está intentando una acción conjunta con el Banco Hipotecario del Uruguay y el Ministerio de Vivienda y Ordenamiento Territorial.

En este aspecto resaltó que "es clave el sector privado". La Intendencia está desarrollando planes pilotos que sirven como plataforma para que los actores pri-



LA TRANSPARENCIA  
DEBE SER ABSOLUTA

"La transparencia en la gestión debe ser absoluta. Si no hay acciones correctivas cuando ocurren irregularidades, se está incidiendo en la falta de credibilidad de la ciudadanía con la gestión pública. El número de solicitudes de cesantías de funcionarios que cometieron irregularidades en la anterior gestión y en lo que va de la actual es mucho mayor que en anteriores oportunidades. Es verdad que hemos detectado irregularidades en distintas dependencias municipales. Hemos tratado de ser severísimos con la corrupción —al igual que en la Administración anterior— y con aquellos que utilizan la infraestructura municipal para beneficio propio. Sin desbordes, como siempre dijimos, dentro del marco normativo, pero severísimos con aquello que contribuye a socavar la credibilidad de la Administración. Lo mismo para todo lo que tiene que ver con el manejo de los dineros públicos", sostuvo Arana.



Visitando, en Jerez de la Frontera, experiencias de autoconstrucción de viviendas.





Saludo de Mario Benedetti en la Casa de América en Madrid.



Momentos en que Mariano Arana es nombrado visitante ilustre del Ayuntamiento de Madrid.

vados continúen la senda iniciada por la comuna capitalina, y se procura incentivarlos. Los planes pilotos ejecutados en Goes y el Barrio Sur, donde se construyó en "predios degradados", buscan impulsar este tipo de acciones.

Otro objetivo comunal de largo plazo es la recuperación de la cuenca del Miguelete, "algo para nada utópico, como se lo quiere plantear". "Se trata de un parque lineal que atraviesa la ciudad, con ciclovías, una verdadera apuesta ecológica", destaca. "Esta obra significaría la democratización de la ciudad, algo similar a lo que sucede con el Centro: defenderlo es también defender la democracia".

Arana negó, por otra parte, que el Frente Amplio carezca de un fluido contacto con el sector privado, poniendo como ejemplo las obras llevadas adelante por su antecesor, Tabaré Vázquez, en las plazas capitalinas -Plaza Cagancha, Plaza Fabini, Paseo Yí- o en la explanada municipal.

Como adelanto de futuras privatizaciones, señaló que el Hotel Carrasco se licitará para que pase a manos privadas, dado el gran déficit que representa para las arcas comunales.

Agregó que el Parque Hotel fue ofrecido al Estado uruguayo para que Montevideo se consolide como posible sede administrativa del Mercosur. "Es un lugar excepcional para que sea sede: fácil conexión vehicular con el aeropuerto y el puerto, la vista, el fácil acceso a los puntos neurálgicos de la ciudad", comentó Arana. "Es un gesto de Montevideo que propusimos al presidente Sanguinetti y al canciller Álvaro

## UN VIAJE DISTINTO

La gira oficial del intendente municipal de Montevideo por Europa marcó un cambio con respecto a las administraciones anteriores. La delegación

oficial estuvo integrada por representantes de la Cámara de Industrias, de la Asociación de Bancos del Uruguay, de la Confederación de Entidades Cooperativas del Uruguay, de la Asociación de Promotores Privados del Uruguay, de la Cámara de la Construcción del Uruguay, de la Cáma-

ra Nacional de Comercio y de la Cámara de Turismo. Dinamarca, Bélgica, Alemania, Austria, Portugal y España fueron los países elegidos. "Nos estuvieron midiendo", cuenta el intendente "y se ganó en credibilidad". La carpeta que repartió la comuna capitalina en el exterior incentivaba la inversión privada. Hubo reuniones con gobiernos municipales, ayuntamientos, gobiernos regionales, gobiernos nacionales, Parlamentos, organismos multilaterales, organismos de cooperación, organizaciones empresariales y empresas.

Ramos", añadió.

A su vez, resaltó la importancia que tiene, a nivel cultural, la apuesta del gobierno central de continuar las obras del nuevo edificio del Sodre. "Aunque se haga en etapas, es muy importante a los efectos de recuperar nuestra dignidad cultural".

En este sentido, informó que el Teatro de Verano puede ser transformado para producir grandes espectáculos, que están siendo comunes en la capital y que también son sinónimo de credibilidad hacia afuera. Perfeccionar el Cilindro Municipal para espectáculos cerrados deportivos de gran nivel y realizar un estudio del fenómeno acústico que permita actividades musicales es otro objetivo de la comuna. Se está estudiando, junto a la Comisión Nacional de Educación Física, la posibilidad de construir alrededor del Cilindro una gran pista de patinaje y hacer cerramientos de algunos servicios deportivos. "Esto permite la revitalización de otra parte importante de la ciudad". ■

## LAS DIFERENCIAS CON EL EJECUTIVO

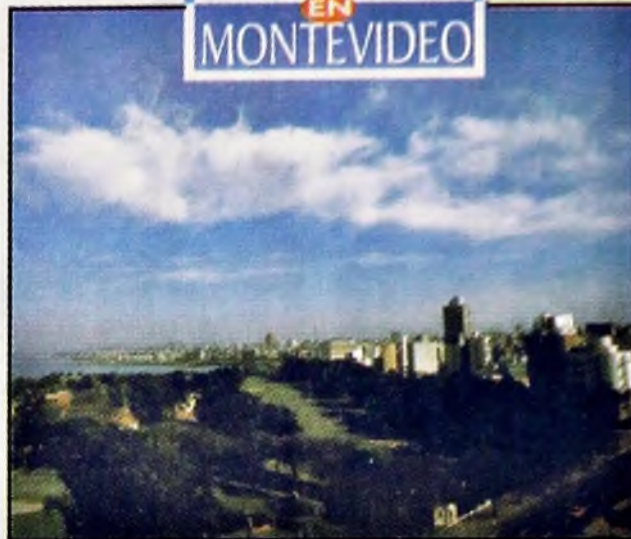
Arana se mostró molesto por lo que considera una diferencia de criterio de la Administración Central con respecto a las intendencias del Interior y la capitalina respectivamente. "El aporte al BPS es del 16,5% en el Interior y del 19,5% en Montevideo, los seguros de los automóviles matriculados en la capital son un 20% más caros que en el Interior, que se promueve con esto", dijo con suspicacia Arana.

Consideró que no es posible que los proyectos financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo no paguen IVA, mientras sí lo hacen las obras que se realizan con recursos genuinos de la Intendencia.

"No hay cuestiones lógicas, no se sostiene desde el punto racional una postura de esta naturaleza. No es posible que el Ministerio del Interior nos pida que pongamos más luz en las calles para la seguridad ciudadana y luego venga Economía a cobrarnos el IVA por esas inversiones".

Expuso que, en contrapartida, la Administración Central no paga contribuciones, ni patentes, empadronamientos o tasas domiciliarias. "Estoy contento de exonerar a la salud pública o a asociaciones filantrópicas, deportivas o de enseñanza, pero no me parece equitativo que no se contemplen las mismas aspiraciones de las comunas", manifestó, y añadió que con el aumento del 20 por ciento en las contribuciones no se alcanza a cubrir el pago de IVA. "Contrariamente a lo que sucede en muchas ciudades de América Latina y en toda Europa, se transfiere el dinero departamental a lo nacional. Seamos equitativos y para todos iguales", se quejó Arana.

INVIERTA  
EN  
MONTEVIDEO





CONTINUIDAD, SEGUIMIENTO Y  
CONTROL DE LOS PROYECTOS EN CURSO

## La distribución de los gastos en el Presupuesto

En el Presupuesto recién aprobado por la Junta Departamental sorprende el alto peso que tienen los rubros de retribución al personal y gastos operativos. ¿Qué reflexión le merece esta situación?

Antes de asumir el gobierno municipal expresé públicamente, incluso ante los

poner esta estructura presupuestal. Hay que continuar con una reducción porcentual del rubro retribuciones sin que esto vaya en absoluto en desmedro de la dignidad que, como trabajador, merece cualquier funcionario público o privado, o de la propia Intendencia Municipal. Es por eso que tratamos de impulsar ese convenio con los trabajadores,

un convenio duradero, que implica obligaciones y deberes tanto para la Administración como a cada uno de los funcionarios. Tiene que haber, también, una clara voluntad de continuar con una reforma de la estructura municipal que de alguna manera se acompañe con la reforma que aspiramos sea impulsada a nivel del Estado en su conjunto. Esto implica asegurar continuidad, seguimiento y control de los programas en curso.

¿Si tuviera la posibilidad utópica de empezar de cero, cuál sería una distribución en el Presupuesto en términos ideales?

Reducir algo más el porcentaje de retribuciones personales y, en consecuencia, incrementar las inversiones. No me refiero a los gastos de funcionamiento, que no creo que se puedan reducir mucho más. Muchos de los gastos de funcionamiento son inversiones: por ejemplo, el cuidado de parques, plazas y espacios públicos, las mejoras de equipamiento y todo lo que tiene que ver con el subsidio del boleto de aquellas personas a quienes queremos apoyar: las escuelas, los muchachos del liceo, como apoyo a la educación y la cultura, y el apoyo a la gente más desvalida, particularmente a los jubilados, que cuentan con



muy bajas retribuciones.

¿La baja del rubro retribuciones personales también pasa por la disminución del personal?

Estamos ahora en una cifra importante de funcionarios, pero si la comparamos con la de cinco años atrás, la disminución es muy significativa. Tenemos menos de once mil funcionarios. Habrá que calibrar muy bien cuál es el lógico equilibrio entre funciones y funcionarios; hay que asegurar que se logren los máximos rendimientos con similares recursos. Hay incluso incentivos de retiro, que aún no sabemos cómo los va a percibir la gente, aunque se podrá verificar a fin de año. ■



representantes de ADEOM (Asociación de Empleados y Obreros Municipales), que entendía que la estructura presupuestal de la Intendencia no era la correcta y no era razonable. Por el contrario; me parece muy discutible que se estuviera destinando un porcentaje cercano al 50 por ciento para retribuciones personales. A partir de este presupuesto aspiramos a que esa proporción baje no menos de cinco o seis puntos, que esté en el orden del 43 por ciento, lo que constituiría un avance muy importante. Por otro lado, los gastos de funcionamiento están en el orden del 26 por ciento y los de inversiones en un 28 por ciento; lograr estos porcentajes también sería un avance importante. Hay que ver si somos capaces de lubricar todo el funcionamiento de la Intendencia, aunque es fundamental, constituye un paso muy importante im-

¿La comida  
es casera  
en "La Calera"?  
¿Y el pan?

Llámenos por el 0800, sáquese todas  
las dudas que tenga, y haga su reserva.  
Lo esperamos.

ESTANCIA "LA CALERA"



H O S T E R I A

LLAME GRATIS!!

0800-2077

RECIBA FOLLETERIA EN 48 HORAS VIA DHL



# Reforma constitucional: ser o no ser

La reforma constitucional está en el debe del sistema político desde la reinstauración democrática. En los últimos años se ha llegado a acuerdos reformistas más o menos unánimes que, finalmente, siempre fracasan en la racionalidad del cálculo electoral. Una comisión integrada por los cuatro partidos políticos —que sesiona desde mayo de este año en el Palacio Estévez— llegó esta vez a acuerdos básicos que permitirían alcanzar, en ambas Cámaras legislativas, los dos tercios de votos necesarios para aprobar una ley constitucional de reforma, que luego deberá ser refrendada por la ciudadanía.

## Candidatura única

El acuerdo logrado en la comisión multipartidaria a efectos de establecer constitucionalmente la obligación de los partidos de presentarse a las elecciones con un único candidato aún no fue refrendada por el Frente Amplio, existiendo también cuestionamientos por parte de varios sectores blancos (ver recuadro). La fórmula a la que

se llegó en la multipartidaria no establece de forma expresa la obligatoriedad de la candidatura única. El nuevo texto —que no obliga a los partidos a presentarse con un solo presiden-

cialable— no permite acumular los votos de más de un candidato, es decir, elimina el doble voto simultáneo. Esto hace inviable, en la práctica, que un partido presente varios candidatos presidenciales, pues al no acumular los votos dividirían los sufragios totales de su partido.

## Balotaje

Se trata de una segunda vuelta electoral donde comparecen los dos candidatos más votados que, obviamente, no hayan superado el 50% de los votos. La idea sustentada por los negociadores es la de otorgar mayor legitimidad al presidente electo, en un electorado altamente fragmentado como el nuestro. El balotaje permitiría, a su vez, realizar coaliciones y compromisos programáticos antes de la segunda vuelta. El FA no tiene posición definida en este punto (ver recuadro).

## Voto cruzado y elecciones separadas

Con la fórmula aprobada se intenta otorgar mayor libertad al elector, permitiéndosele votar distintos lemas en lo nacional y en lo departamental. Para lograr este objetivo, también se hace indispensable separar en el tiempo las elecciones presidenciales y las departamentales. Aún no está claro cuál será el mecanismo. En estos días se analiza una propuesta del diputado Atchugarry para otorgar a la ley la facultad de reglamentar este sistema, que en ningún caso podrá separar más de 150 días ambos comicios.

## Relación entre poderes

La fórmula salomónica a la que llegó la multipartidaria para presentar un proyecto de consenso es sencilla: dejar todo como está. En cuanto a la representación proporcional, aunque Julio María Sanguinetti ha declarado que observa la necesidad de otorgar un premio al partido ganador de 3



o más legisladores, el acuerdo al que se arribó sobre el punto prevé no tocar el sistema de representación proporcional que rige actualmente.

## Reforma electoral

La necesidad de presentar un candidato único en las elecciones nacionales obliga a los partidos a elegir un mecanismo de elección interna para dilucidar cuál será su presidencialiable. Aunque la idea de realizar elecciones internas abiertas un año antes de las elecciones, simultáneamente en todos los partidos, se abre paso, en el interior del partido nacional subsisten las diferencias. Es que el Herrerismo, a través de Luis Alberto Lacalle, plantea la elección de candidatos indirecta, a través de una convención.

## Entes autónomos

El presidente tendrá la facultad de cambiar a los integrantes de los directorios de los Entes Autónomos y Servicios Descentralizados. La trascendencia política de esta facultad que se propone otorgar al primer mandatario radica en liberar al presidente de la situación —frecuente en nuestro sistema político— de tener que mantener a directores de Entes Autónomos



que pertenecen a sectores que abandonaron la alianza política con el gobierno. La modificación permite al presidente rehacer las alianzas políticas en cualquier momento de su gestión. ■

## LOS DESENCUENTROS

El 19 de noviembre el Plenario Nacional del Frente Amplio deberá decidir si apoya o no el balotaje. Se oponen a una segunda vuelta electoral los militantes de base —que significan la mitad del Plenario— y la Vertiente Artiguista, que mantiene ciertos reparos. Según se informó a **Posdata**, las bases podrían apoyar el balotaje a cambio de que se estableciera expresamente en la Constitución la candidatura única. El mismo día que se reúne el plenario del FA, el Nuevo Espacio lanza una campaña de recolección de firmas para reformar la Constitución vía plebiscito. Por otra parte, Lacalle mantiene firme su posición de elegir el candidato presidencial único a través de una convención y no en elecciones internas abiertas y directas en todos los partidos. Por si el panorama no fuera lo suficientemente complicado, dentro del Partido Nacional, Carlos Julio Pereyra, Walter Santoro y Álvaro Ramos se oponen a la candidatura única. Para presentar una ley constitucional de reforma se requieren dos tercios de los votos; con los votos del Partido Colorado, el Partido Nacional y el Nuevo Espacio se llegaría a la mayoría requerida y luego debería plebiscitarse. El panorama, de todos modos, parece por demás complejo.



# Benhamou interrogado 5 horas por juez Balcaldi

El miércoles a las 23 y 50 horas el juez penal de 4° turno José Balcaldi Tesauro leía a Stephane Benhamou las actas que contenían más de 5 horas de declaraciones suyas. El actual presidente del Banco Pan de Azúcar (BPA) depuso ante la sede penal hablando un correctísimo español, al punto que una traductora que lo acompañó no debió intervenir en el correr del interrogatorio que le practicó Balcaldi, quien era asistido por el fiscal Hugo Barrios y el perito contable Miguel Navajas.

En su primera declaración ante el juzgado de Balcaldi, luego de 3 meses de investigaciones judiciales, Benhamou ratificó muchos de los datos que ya obraban en poder del juez. Según pudo saber **Posdata**, durante el interrogatorio, el empresario parisino criticó el papel que la prensa viene desarrollando en la investigación y explicó que los trascendidos provocan daños en la operativa del Banco.

Benhamou compareció acompañado del abogado Gastón Chávez y durante la audiencia corroboró información en poder de Balcaldi que indicaría que los socios actuales de Eurofar Consultants Limited son de nacionalidad suiza e italiana. En la pasada edición de **Posdata** se publicaron los nombres de las firmas que constituyeron la empresa al inicio de sus actividades, en setiembre de 1990. Las mismas fuentes señalaron que el director delegado y gerente general de la actual administración del BPA, Sergio Dell'Acqua, así como otros jerarcas de la entidad, serán citados a declarar por el magistrado en los próximos días.

Previo a la declaración de Stephane Benhamou, sobre las 13 y 30, llegaron al Juzgado Penal Marcelo Oten y Guillermo Pomi —ejecutivos de ACAC— y Gonzalo Canessa —em-

presario amigo de Cambón— para realizar un careo por contradicciones en las respectivas declaraciones que habían brindado la semana pasada acerca del presunto pedido de U\$S 3 millones por parte de Daniel Cambón para mediar en la operación de compra del Pan de Azúcar a favor de la entidad cooperativa.

Según fuentes confiables, Gonzalo Canessa se ratificó en sus dichos sobre la inexistencia del citado pedido pecuniario de Cambón. Los representantes de ACAC, por su parte, ratificaron que el pedido existió. Sí quedó en claro en el procedimiento la existencia de la reunión llevada a cabo en el Palacio Estévez entre representantes de ACAC y Cambón, así como el ofrecimiento de este último para mediar en la operación.

Ayer declaraban ante el mismo juez los síndicos del Banco Central del Uruguay que vienen controlando la operativa del BPA desde que asumió la presidencia el Dr Benhamou. Hoy a las 14 horas comparecerá ante Balcaldi el ex presidente de la República, Luis Alberto Lacalle, quien —según se informó a **Posdata**— será interrogado sobre su conocimiento respecto de las condiciones en las que se vendió el Banco.

En cuanto al caso Banco de Seguros, hasta el próximo miércoles dispone la fiscal Margarita Ferrando para contestar el recurso de revocación del auto de procesamiento de Daniel Cambón y elevar otro recurso —apelación— al Tribunal de Apelaciones.

Los recursos presentados por el represen-



Medianoche del miércoles, Stephane Benhamou se retiraba de declarar ante el juez José Balcaldi acompañado de su abogado.

Foto: José Pampin

tante legal de Cambón rechazan el procesamiento por el delito de abuso innominado de funciones en mérito a la falta de comprobación del daño que en el artículo 162 del Código Penal se impone como requisito para configurar el tipo del delito.

Según pudo saber **Posdata**, el miércoles por la tarde también fue presentado un incidente excarcelatorio, solicitando la libertad provisional de Cambón, en virtud de tratarse de un delito con pena de prisión y no penitenciaria. ■

## AEBU: EN LAS IRREGULARIDADES DEL BSE "SE MOVIERON 30 MILLONES DE DÓLARES"

La Asociación de Empleados Bancarios del Uruguay (AEBU) no está conforme con el archivo de las actuaciones judiciales de varias de las actividades irregulares en las que habrían incurrido la administración de Julio Grenno y la posterior de Enrique De Fuentes. "Uno de los negocios irregulares fue la adjudicación de la licitación por el mercado de automóviles a Resinbal, pero hubo otros hechos muy graves. En esos negocios irregulares se movieron 30 millones de dólares", dijo a **Posdata** el representante del gremio bancario Mario Castro.

"Más allá de que no tuvo un resultado espectacular, la investigadora fue para nosotros un hecho políticamente positivo. Creo que AEBU salvó al BSE, de lo contrario hubiera continuado ese clima de impunidad en que se movía el directorio de esa fecha. El Banco estaría liquidado. Se paró por ejemplo el tema de las agencias barriales, y la superagencia del Centro, que era una subvención encubierta."

¿Se puede  
aprender a andar  
a caballo  
en "La Calera"?

Llámenos por el 0800, sáquese todas  
las dudas que tenga, y haga su reserva.  
Lo esperamos.

ESTANCIA "LA CALERA"



H O S T E R I A

LLAME GRATIS!!

0800-2077

RECIBA FOLLETERIA EN 48 HORAS VIA DHL





## Rabin

Por Manuel Flores Silva

Yo tenía trece años. Entonces, a veces, cuando mi padre escribía, yo me sentaba en el piso y le esperaba. Estábamos en el Diario *Acción*, afuera la calle Camacú y el mar. Maneco ya no era su subdirector, pero Luis Batlle le había llamado y le había pedido que escribiera el editorial de ese particular día: habían matado a Kennedy. En un momento Maneco se para y camina un poco —solía hacerlo cuando hacía ya un rato que escribía— y de pronto dice algo para mí entonces inentendible: "Protesilao". Luego tomó el teléfono y se cercioró: "Dígame, Paco, el primer aqueo en descender de las naves, el primero luego en morir, aquel que dejó la casa a medio hacer, ése era Protesilao, ¿no?". Francisco Espínola confirmó que sí y Maneco se apoyó en Homero para explicar mejor el pendiente absurdo de la muerte de un hombre en mitad de su obra. (Yo no me volví a encontrar con Protesilao hasta que me lo presentó Domingo Bordoli, mi profesor de Literatura Griega en el IPA.)

"Con la casa a medio hacer, así le han matado", pensé, cuando las imágenes televisivas mostraban apenas la piernas de un hombre caído —Rabin— y luego un pedazo de la cara de su victimario, rodeado como estaba de soldados. La paz a medio hacer.

Y luego —local que soy— me vino a la cabeza, un poco arbitrariamente, Wilson Ferreira, porque viéndole actuar creí aprender que la mayor entereza de un líder es la que debe asumir cuando muchos de los suyos no le entienden, continúen queriéndolo o no. El precio del *visionar* más es, a veces, no ser comprendido por aquellos con los que se comulga en mucho: terminan pensando que ese hombre no quiere lo que en realidad quiere, sólo que él sabe que se logra de otra manera. Desde su ceguera le acusan. Bregar infatigablemente por los judíos, por ejemplo, y que haya luego judíos que crean que no se brega por ellos, resulta una manera muy sofisticada de la soledad y del dolor que comporta, necesariamente, la cualidad misma de los liderazgos más lúcidos, de los liderazgos como el de Rabin. Por veces, ese mayor atisbamiento del futuro que reside en algunos guías conlleva, cruelmente, la paradoja de que la esencialidad para la que viven —de la que están hechos— cuando es mal interpretada, arma, sin embargo, la mano que les mata. Es mucho peor que ser odiado: es, además, ser desconocido en lo que justamente se es, en lo que se sueña. Es ser negado por los que le han querido y le volverán a querer cuando el tiempo les enseñe.

Con su fábrica de paz a medio construir, muerto de mano de quien ama a su mismo Dios, Rabin se fue. El libro por el que Rabin peleó toda su vida trae respuestas a lo que resulta tan injusto que no llegamos a entender. Como de la tierra venimos y a la tierra vamos, Job —cuando le han sacado bienes y ultimado siervos, cuando le han muerto hermanos e hijos, cuando una ulceración maligna le cubre el cuerpo— se echa tierra sobre la cabeza y dice: "desnudo salí del vientre de mi madre y desnudo tornaré allá. Yahvé me lo dio. Yahvé me lo ha quitado. ¡Sea bendito el nombre de Yahvé!". El libro manda inclinarse, así, ante la voluntad de la providencia, libres de todo equipaje pues nada poseemos más que el don que Dios nos ha dado.

De otra desnudez sentimos que se ha cubierto la fuerza que lo asesinó. De aquella de culpas tan evidentes que nada la protege. De aquella con que —según relata, asimismo, el libro sagrado— Saúl deambuló "desnudo por tierra todo aquel día y toda la noche", cuando buscaba a David para matarlo y el espíritu de Dios se apoderó de él y lo hizo postrarse frente al protector de David "quitándose sus vestiduras" y mostrando su vergüenza.

Quiero decir que hay muertos que inexorablemente condenan al cambio a la fuerza que los mata, porque el homicidio se evidencia de equívoco, de futilidad, de error, de necedad, de antihistoria. El que realmente termina des-haciéndose es el victimario. Como cristiano recuerdo ahora, claro, la conversión del lancero que hiere las costillas de Jesús.

Yahvé, en su recóndito designio, en cierto modo fue misericordioso. Muy probablemente las retinas de Rabin congeladas por la muerte no contengan la imagen borrosa de unos disparos absurdos, sino que dibujen nítidamente la multitud que segundos antes le había vivido, viviendo en él a la paz. Siguiendo la acerada moral del libro de los libros, digámonos pues: bendito sea el nombre de Yahvé que te ha permitido, Rabin, vadear la cruel muerte llevándote la muchedumbre a tu favor en el alma y dejándonos la paz.

## EMOTIVO ACTO

### Todos los partidos rindieron tributo

Con una nutrida y calificada presencia de autoridades nacionales y diplomáticas, el Comité Central Israelita y la Organización Sionista del Uruguay realizaron el lunes 6 un



Una multitud desbordó la sede de la Comunidad Israelita en el Uruguay.

acto en memoria del primer ministro de Israel, Issac Rabin, asesinado el pasado sábado por un estudiante judío de ultraderecha. Entre otros, asistieron el ex presidente Luis Alberto Lacalle, el intendente de Montevideo, Mariano Arana, el secretario de la Presidencia de la República, Elías Bluth, los ministros Didier Opperti (Interior), Raúl Iturria (Defensa Nacional), Samuel Lichtensztein (Educación y Cultura) y Benito Stern (Turismo), y el subsecretario de Defensa Nacional, José Luis Storace.

También participaron del tributo a Rabin los legisladores colorados Pablo Millor, Guillermo Stirling, Washington Abdala y Yolanda Betancur; Yamandú Fau, del PGP; los nacionalistas Jaime Trobo, José Carlos Cardoso, Gustavo Penadés y Gustavo Borsari; los frenteamplistas Alberto Couriel, Leonardo Nicolini, Jorge Orrico y Carlos Gamou y los nuevospacistas Rafael y Felipe Michelini.

En la mañana del lunes, presentaron su mensaje solidario en la Embajada de Israel el presidente de la República, Dr Julio María Sanguinetti y el canciller Álvaro Ramos; en la tarde, hizo lo propio el senador del Batllismo Lista 15, Jorge Batlle. En el acto del Comité Central Israelita del Uruguay hablaron el embajador de Israel en Uruguay, Yair Ben Shalom, el presidente de la entidad convocante, Cr Israel Buszkaniec, y el presidente de la Organización Sionista del Uruguay, Elías Saps. También la Cámara de Representantes rindió honores a la memoria del líder israelí asesinado. Varios legisladores destacaron los aportes a la búsqueda de caminos de paz para Medio Oriente realizados por el primer ministro Rabin. ■



# Hoy por hoy, el mejor auto del mercado.

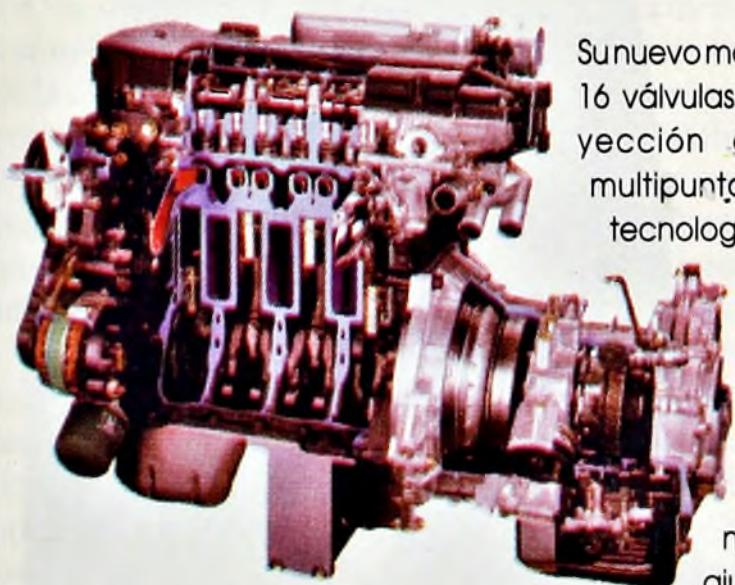


1.8i GLS FULL - U\$S 26.500 IVA INCL.

## HYUNDAI

## Elantra '96

### Por Tecnología



Su nuevo motor "Beta" de 16 válvulas DOHC e inyección electrónica multipunto, incorpora tecnología de avanzada (plásticos reciclables, pistones de aluminio silicado y auto ajuste de trenes

de válvulas), lo que permite aumentar las expectativas de uso, lograr una potencia de 128 PS a 6100 rpm y alcanzar velocidades de hasta 200 kph., con el máximo aprovechamiento de combustible y un muy bajo perfil de mantenimiento.

### Por Equipamiento

Tablero completo c/reloj digital, indicador de temperatura del motor, tacómetro, odómetro, con reóstato regulador de luz de tablero. Equipo de audio AM/FM digital estéreo c/pasacassete y 4 parlantes. Aire acondicionado. Antena eléctrica. Calefacción con soplador de 4 velocidades. Limpiaparabrisas intermitente con temporizador. Espejo retrovisor interior día/noche. Espejos retrovisores exteriores con comando eléctrico (rebatibles) color carrocería. Alzacristales delantero y trasero eléctricos. Cristales tonalizados con banda tinteada. Traba de cerraduras de puertas eléctrica, traba de seguridad para niños. Butacas delanteras deslizables y reclinables con apoya cabezas ajustables. Butaca del conductor con ajuste lumbar y ajuste de inclinación de base. Cinturones de seguridad delanteros y traseros. Apertura de baúl y tapa de combustible con comando remoto. Barra de protección anti-impacto en puertas. Desempañador trasero con timer. Portatazas, portamonedas. Cenicero trasero. Asiento trasero rebatible 60/40.

**También en versiones 1.6i - 1.8i Full c/techo y 1.8i Super Full.**

Importa y Respalda

**HYUNDAI**  **Fidocar S.A.**

y su Red de Concesionarios



DIPUTADO NUEVOESPACISTA IVÁN POSADA

## “En el presupuesto de la Intendencia de Montevideo los recursos aumentan pero los servicios no mejoran”

El diputado Iván Posada dijo a **Posdata** que “el Nuevo Espacio teme que el gobierno de Arana se parezca mucho al anterior: los recursos aumentan pero los servicios no mejoran sustancialmente” y convocó a los montevideanos a “prender una luz amarilla” para seguir de cerca dónde se invierten esos recursos.

Reconociendo que la aprobación de la reforma previsional fue un paso trascendente para el país, cuestionó al gobierno por “no hacer nada para combatir la pobreza” y sostuvo que su sector “en su compromiso permanente por buscar soluciones y por desterrar el doble discurso se diferencia sustancialmente del resto de la izquierda”.

**Diputado Posada, ¿qué diferencia al Nuevo Espacio de la izquierda tradicional?**

Hay una diferente concepción de país. Hay diferencias ideológicas, pero quizás las mayores diferencias se notan en el acontecer diario. En el Nuevo Espacio (NE) ha habido una manifiesta actitud de tratar de encontrar soluciones a los problemas del país y de involucrarse en ellas. A manera de ejemplo, es claro nuestro accionar en el proceso de reforma previsional. Haciendo un mero cálculo del costo político podríamos haber dicho que ése era un problema del gobierno de coalición y que éste debía solucionarlo asumiendo los costos.

En plena campaña electoral, el NE enfrentó dos causas que tenían, en lo previo, apoyo generalizado: el 27% de presupuesto para la enseñanza y la reforma planteada por los jubilados. Ese compromiso permanente que asume el NE, ese involucrarse tratando de buscar las soluciones para los problemas del país y de desterrar el doble discurso de la acción política son diferencias sustanciales con el resto de la izquierda.

**¿Cómo se define ideológicamente el Nuevo Espacio?**

Es una corriente política que tiene una base de democracia social, de socialdemocracia. Viene buscando su propia identidad y ha tenido en este último tiempo una fuerte presencia de compañeros que proceden de sectores vinculados al socialcristianismo, pero a todos nos une una misma conducta ética, una misma visión de los problemas del país y el



**La ficha:**

**Edad:** 41 años, nació el 25/12/1953.

**Estado Civil:** Casado, con cuatro hijos.

**Hincha de:** Huracán de Treinta y Tres y de Olimar Universitario.

**Comida Preferida:** Una de ellas es la feijoada.

**Un hobby:** El deporte.

**Una película:** Zeta.

**Se viste en:** Generalmente en Harrington.



compromiso de tratar de darles soluciones.

**La búsqueda de esa identidad de su sector ¿no entra en colisión con un espacio que hoy ocupa Asamblea Uruguay?**

El NE tiene fronteras y coincidencias con todos los partidos políticos. Las tiene con el Frente Amplio (FA) y especialmente con Asamblea Uruguay, con el Partido Colorado y con el Partido Nacional. Esas coincidencias a la hora de plantearse en las votaciones parlamentarias han marcado caminos absolutamente distintos. Es notorio que con el FA se tomó una misma decisión: no votar el presupuesto. Sin embargo, las razones fueron distintas. En la visión que plasmó el FA hay críticas a este presupuesto por considerarlo recesivo, hay una tendencia a [señalar] que ese presupuesto debía ser de un mayor gasto público. En cambio, el NE entendió que se debía apuntar a un presupuesto restrictivo en materia de gastos y que el proyecto que ponía a consideración el Poder Ejecutivo, basado en el presupuesto de 1994, suponía actuar sobre la base de un presupuesto inflado.

**En líneas generales ¿cómo evaluaría los primeros meses del gobierno de coalición?**

Ha tenido marchas y contramarchas. Dentro de los logros importantes se podría incluir la reforma previsional. Como partido de izquierda, lo vemos como uno de los puntos más salientes del periodo, porque realmente allí el país dio un paso muy importante para solucionar una situación que a mediano o largo plazo iba a estallar. En el otro gran tema en que se ha visto involucrado -el presupuesto-, no tuvo el análisis necesario. Señalábamos que el 85% del gasto público está contenido en las planillas, y eso no fue analizado en el trabajo de la comisión de presupuesto. Para ser una experiencia nueva, muchos de los problemas del país siguen quedando en el debe, sin solucionar, pero es bueno reconocer que se han obtenido logros importantes.

**¿Se puede calificar al gobierno de neoliberal?**

En muchos aspectos este gobierno siguió una orientación similar a la del gobierno anterior, como consecuencia de que no es grande el margen para manejar los problemas macroeconómicos y las cuentas públicas. En su proyección de país, y por tratar de dar perspectivas de desarrollo económico en el marco de un proceso de integración, hay carencias, porque muchas veces se piensa que las fuerzas del mercado son lo suficientemente ordenadas como para hacer posibles los cambios. Sobre el manido tema del neoliberalismo, hemos dicho que debemos dejar actuar al mercado en la medida que éste asigne bien los recursos. Cuando no lo hace, debe intervenir el Estado, como se expresa en la siguiente frase: 'tanto mercado como sea posible, tanta

intervención del mercado como sea necesaria'. No percibo dogmas por parte de la conducción económica.

No obstante, más allá de los instrumentos que el Estado tiene para atender el tema de la pobreza y del Iname, se está haciendo poco para resolver el problema. El NE ha presentado un proyecto que impulsa la creación de un Fondo Nacional para la niñez y la adolescencia en condiciones de pobreza. Procura seleccionar los mejores programas y acciones que se pueda destinar a los efectos de lograr una inserción social de los niños y adolescentes en estas condiciones, y establece un programa anual para abatir la pobreza.

**En el anterior periodo usted ejerció como edil. A la luz de su experiencia, ¿hay diferencias entre la gestión de Tabaré Vázquez y la de Mariano Arana?**

Hay una diferencia notoria en el enfoque con que ellos han venido desarrollando la tarea. El Arq Mariano Arana es una persona que busca el diálogo, que trata de aunar voluntades en pro de sus objetivos. El Dr Tabaré Vázquez se caracterizó por una posición marcada por una concepción algo autoritaria de la gestión municipal, partiendo de la base de que sus ideas no tenían discusión y su relación con el resto del espectro político era de enfrentamiento y dificultades. Sobre el programa y las ideas, tememos que este gobierno de Arana se parece demasiado al anterior. Se incurre en errores que nos hacen poner en alerta.

**¿En qué temas?**

El incremento impositivo que se plantea a través del presupuesto, por ejemplo. Es un incremento del orden del 20% para la contribución inmobiliaria; se plantea crear un impuesto a través de una tasa de saneamiento que también va a duplicar lo que hoy se percibe por concepto de tasa general domiciliaria. Si analizamos toda la estructura, el presupuesto municipal trepa a los U\$S 340 millones. Más allá del rezago que ha tenido el dólar, el último presupuesto del Partido Colorado fue del orden de los U\$S 85 millones. Han existido mejoras, pero seguimos teniendo problemas endémicos: el transporte sigue siendo malo, se avanzó en saneamiento pero no se alcanzó a llegar a todas las zonas periféricas y, en cuanto al pavimento, sufrimos todos los días por sus importantes pozos. Los recursos aumentan pero los servicios no han mejorado sustancialmente. Todos los montevideanos deberíamos prender la luz amarilla para seguir de cerca cómo estos recursos, que se piensa recaudar a través de este presupuesto, se terminan utilizando y si realmente existe una mejora en los servicios de la IMM. ■

Marcelo Márquez

## esta oportunidad no la pintan calva

**E**n una sesión de tres horas, Ud. puede asumir un profundo cambio de vida.

Y de imagen.

Recuperando de una manera natural, y de un modo definitivo, su imagen y su auto-estima. Esta oportunidad, no la pintan calva, por eso solicite ya una entrevista.



El Centro Internacional de Cirugía Capilar tiene una respuesta de verdad, para que no la deje pasar.



**CENTRO INTERNACIONAL  
DE CIRUGIA CAPILAR**

**YAMANDU RODRIGUEZ 1399. Tel.: 60 60 99.  
Fax: 619 882. Montevideo - Uruguay**



## f i p l a 96 en marcha

A buen ritmo se vienen desarrollando los trabajos en el Parque de Exposiciones del LATU para preparar la 2ª Feria Internacional del Plata **f i p l a 96**. La muestra, que se llevará a cabo entre el 31 de mayo y el 9 de junio de 1996, ha concitado un gran interés a nivel de empresarios de nuestro país, según expresan fuentes de la organización del evento. De acuerdo a los antecedentes de la primera edición de **f i p l a**, la feria "es una oportunidad inmejorable para establecer negocios con los mercados tradicionales y, a la vez, tener la ocasión más propicia para abrir nuevos mercados". Los organizadores sugieren a los empresarios acercarse lo antes posible a **f i p l a 96** a fin de acceder a los mejores espacios en lo que no dudan en definir como "el mayor centro de negocios del Uruguay".

## Los cambios que implica el Mercosur



Culminó esta semana el trabajo de las comisiones que trabajaron en el documento a ser presentado en el seminario internacional "El Mercosur y los Mega Mercados",

evento organizado por el Directorio del Partido Nacional y el Centro de Estudios para la Democracia Uruguaya (CELADU) y que cuenta con el apoyo de la fundación alemana Friedrich Naumann. La presidenta del CELADU, Inés Lacalle, destacó a **Posdata**, en esta primera etapa, la participación desinteresada de especialistas, técnicos, profesionales y personalidades de todas las corrientes políticas. El objetivo del trabajo es analizar la vinculación existente entre los megamercados y los procesos de reestructuración del Mercosur, además de poder evaluar los posibles cambios a los que se verán enfrentados los países en proceso de integración.

## LA VISTA GORDA

**CÉSAR GAVIRIA,  
SECRETARIO GENERAL  
DE LA OEA**

## Corrupción y derecho de asilo

"La corrupción constituye una de las más serias amenazas actuales para todos los estados, desarrollados o en vías de desarrollo. Se trata de un problema que debe ser objeto de un tratamiento multilateral". Esto señaló el Dr César Gaviria, ex Presidente de Colombia y actual Secretario General de la OEA, en el marco del seminario sobre Probidad y Ética Cívica desarrollado esta semana en Montevideo. Resaltó además la importancia de "un régimen penal que tipifique todos los delitos en materia de corrupción, así como fiscalías caracterizadas por la legitimidad, la independencia y la eficacia, y la necesidad de una política amplia de cooperación jurídica internacional entre los estados". Destacó que si bien el derecho al asilo no debe ser vulnerado, éste no puede servir para eludir o facilitar que se eluda la acción de la Justicia".

Señaló que, dada la importancia del tema, se deberá concluir con una conferencia especializada para considerar, y en su caso adoptar, una convención interamericana sobre la corrupción. Por otra parte, apuntó que la OEA tiene un papel fundamental que cumplir en el fortalecimiento de los instrumentos para la sanción efectiva de los actos corruptos.



Oratoria del Secretario General  
de la OEA en el Edificio Libertad.



**SÍ A LA  
INVESTIGACIÓN**

"LA PATRIA ES LA DIGNIDAD ARRIBA Y EL REGOCIJO ABAJO"  
(GRAL. APARICIO SARAVIA)

## Adhesivos anónimos

Incluyendo la efigie de Aparicio Saravia y dos categóricas frases: "Sí a la investigación" y "La patria es la dignidad arriba y el regocijo abajo" (esta última de Saravia), en distintas zonas de Montevideo se vienen repartiendo adhesivos que aluden a los hechos de pública notoriedad que involucran a ex integrantes del gobierno nacionalista. Los adhesivos que **Posdata** reproduce no tienen firma, no obstante lo cual, circulan distintas versiones adjudicando la autoría a sectores afines al Dr Juan A. Ramírez.



# LA VISTA GORDA

AFIRMACIONES  
DE VOLONTÉ EN FLORIDA

## Wilson se enfermó y murió por defender la Ley de Caducidad

El presidente del Directorio del Partido Nacional, Dr Alberto Volonté, dijo que Wilson Ferreira se enfermó y murió por defender la Ley de Caducidad. El líder de Manos a la Obra realizó estas afirmaciones en el acto de clausura del Primer Congreso de la Juventud de Propuesta Nacional realizado el pasado fin de semana en Florida.



"Parecería que ahora todo el tema de la ética y de la moral transcurre a través del análisis del Código Penal. Que algunos ciudadanos, ocupando cargos en la Administración Pública, no hayan cumplido con las normas elementales que debían cumplir son conductas puntuales que la sociedad juzga no por razones políticas sino por los controles normales que tiene una sociedad", aseveró.

Volonté precisó que "la ética en política es hacer lo que se piensa que necesita el país aun a costa de perder la vida. A mí, que no soy médico -Javier (García) me podrá corregir-, siempre se me metió en la cabeza que Wilson se enfermó y murió por el inmenso sacrificio de tener que defender la Ley de Caducidad".

REAFIRMARON  
SU COMPROMISO CON EL EP

## Abogados Casalás y Rodríguez, nuevas autoridades del PDC

"Reafirmamos nuestro compromiso de renovación de la izquierda, de reconstrucción del Partido Demócrata Cristiano y decimos con claridad que el Encuentro Progresista no es la unidad de la izquierda pero sí es una etapa que iniciaron Juan Pablo Terra y Michellini al fundar el Frente del Pueblo, iniciando el tránsito de una avenida que se fue ensanchando progresivamente y que con el Dr Tabaré Vázquez y el Dr Nin Novoa hicimos anchísima", señaló el novel presidente del PDC, el abogado laboralista Carlos Casalás.

La Convención Nacional del PDC eligió al también abogado Jorge Rodríguez como Secretario General.

Además de los convencionales del PDC, asistieron el intendente Mariano Arana y Rodolfo Nin Novoa en representación del Encuentro Progresista, los directores municipales María Julia Muñoz, Alberto Roselli y Eduardo Ríos, el representante de la Fundación Konrad Adenauer, Sr Grüber, los legisladores Alberto Couriel, Daniel Díaz Maynard y el dirigente de la lista 78, José Luis Veiga.



### CONTROVERSIA

## El libre uso de preservativos

"Tengo una inquietud, y no sé si el señor miembro informante me podrá ilustrar al respecto. Advierto que estamos nuevamente ante un tema referido a un bien jurídico vinculado a la salud tutelar, a una actividad que puede dar lugar a extravíos como el uso del alcohol. En el caso anterior, la argumentación de algunos señores senadores apuntaba hacia el monopolio, en cambio, en éste tiende a una mayor libertad."



*Senador Ignacio De Posadas, en el Plenario del Senado, cuando se discutió un proyecto de ley que facilita la venta de preservativos.*

"La forma como fue formulada la pregunta me despierta un enigma en cuanto a si el vicio social a que hacía referencia el señor Posadas Montero es el de la relación sexual o el del uso del preservativo, porque no lo aclaró. Diría que en ningún caso estamos ante un vicio social, sino frente a una situación objetiva...."

*Senador José Korzeniak, respondiendo a De Posadas, en la misma sesión de la Cámara Alta.*





ASISTENCIA A LAS SESIONES HASTA EL 25 DE OCTUBRE

# Sólo tres diputados registraron 0 falta

Sólo los diputados Gustavo Borsari (Partido Nacional), Guillermo Chifflet (Encuentro Progresista) y Washington Abdala (Partido Colorado) asistieron a la totalidad de las cincuenta y tres sesiones de la Cámara Baja realizadas hasta el 25 de octubre pasado, según se desprende de un informe al cual tuvo acceso **Posdata**, mientras que el más faltador fue el representante por Artigas Carlos Dos Santos (Manos a la Obra), con 15 faltas con aviso y una semana de licencia.



## Salvaron con sote...

Dentro de esta clasificación de puntualidad total, tres son los representantes nacionales que "desentonan" al no computárseles ninguna falta: Washington Abdala (Foro Batllista), Gustavo Borsari (Renovación y Victoria) y Guillermo Chifflet (Partido Socialista).

Les siguen el quincista Alejandro Atchugarry, con una falta con aviso y habiendo participado en dos oportunidades en el Senado, y el forista Dimar Larroque, los frenteamplistas Luis Alberto Bolla, Silvana Charlone (AU), José Mahía (AU), Ramón Legnani (PS), el nacionalista Javier García (Propuesta Nacional) y el nuevospacista Iván Posada, todos con una falta sin aviso.

Se destacan, asimismo, el presidente de la Cámara de Representantes, Guillermo Stirling, y Luis Batlle Bertolini, con dos ausencias certificadas y tres comparecencias en el Senado; los encontristas Roque Arregui, Pedro Balbi, José Mujica y Enrique Pintado, y el nacionalista Ricardo Berois, con dos ausencias con

aviso, y el voluntarista José Hualde con un día con ausencia con aviso, una por licencia y cuatro por participar en el Senado.

## Los más ausentes

La lista es encabezada por el voluntarista de Artigas Carlos Dos Santos, quien dejó su butaca vacía en quince oportunidades con aviso y en siete por licencia. Completan la nómina de los más ausentes el forista por Canelones Julio Olivar Cabrerá, con siete faltas con aviso y diecisiete por licencia, el integrante del Movimiento de Reafirmación Batllista Jorge Hunter, con siete faltas y trece días de licencia, y el quincista Juan Adolfo Singer, con cuatro faltas con aviso y diecinueve faltas por licencia.

También se visualizó el vacío de la banca del experimentado diputado Jorge Machiñena, quien estuvo ausente un solo día con aviso pero utilizó su licencia en diecisiete ocasiones, al tiempo que participó en la instancia de la Cámara Alta cuatro veces; del nacionalista independiente Edison Sedarri, con cuatro ausencias informadas y trece faltas por licencia, y de su correligionario Pedro Suárez Lorenzo, con dos faltas avisadas y trece en uso de licencia. Por su parte, el también voluntarista Juan Carlos Raffo faltó una sola vez con aviso, aunque al hacer uso de licencia dejó de participar en catorce sesiones de la Cámara Baja.

## Los diputados "senaturiales"

Tampoco faltaron los diputados que fueron "promovidos" a la Cámara de Senadores. En este caso, las preferencias las llevaron los blancos y colorados. Quienes más hicieron uso de esta facultad fueron el nacionalista independiente Álvaro Carbone y su correligionario José Hualde, en cuatro oportunidades, al igual que Jorge Machiñena y el colorado Eber Da Rosa Viñoles. Luis Batlle Bertolini lo hizo tres veces y Alejandro Atchugarry dos. En filas del Encuentro Progresista, Leonardo Nicolini ocupó la banca del líder de su sector, Danilo Astori, en tres ocasiones.

A CONTRAMANO

## "TUERCAS" VIRTUALES

por Pablo Vierci

—¿Cómo andás?... ¿Y?... ¿te compraste la máquina nueva?

—No, al final encontré una solución mucho mejor. Reciclé la vieja, y a la misma carcasa 486 le "envenené" el motor con tres chips de 500 megas ¡y quedó con una polenta! ¡No sabés lo que tira! ¡Un avión!

—¿Cuánto te da?

—Como 100 millones de bytes con 20 megas... Muy económica... ¿Y vos con qué andás circulando?

—Tengo una Pentium grande y, como hobby, para los fines de semana, una "cachila" de colección... una 286 japonesa legítima, con todas las piezas originales, un chiche... Suena como una maquinita de coser... ¡No hay como los modelos de antes! ¡qué materiales y qué terminación! ... Ahora es puro plástico... La estoy reconstruyendo en el garaje. El domingo me pongo el short y me paso el día armándola y desarmándola... con todos los accesorios, medidor de bytes, velocímetro... camineros... regulador de memoria, incluso le adapté un "cuentakilómetros" para saber cuánto llevo hecho con el equipo... La pinté de azul metalizado con el teclado chico, tipo competición. ¡Una joyita!

—Me supongo que no se la prestás a tu mujer...

—Por supuesto que no, vos sabés cómo son las mujeres al volante...

—¿Pero con eso te mandás en la supercarretera? ¿Se agarra bien en las curvas una 286?

—No, ésa es para el chiveo, en la "super" navego con la Pentium... una compresión, loco, butaca aerodinámica... hasta le puse cinturón de seguridad. El pibe se preocupa y me paso dos calcos en la torre: "No corras, papá" y "Papito, no corras, te estamos esperando".

—Yo ahora, cuando navego, lo hago con casco, sí señor. Hay mucho accidente, ¡demasiado animal manejando cada chatarra!

—Yo a la mía le agregué un módem de 350 000 que anda que es un rifle. Además le metí un CD Rom de cuádruple velocidad... A los otros los dejo parados como a postes... ¿Vos viste lo que es el tránsito en la supercarretera?

—Los fines de semana no se puede ni andar... mucho dominguero con equipos viejos, embotellando la ruta... Un peligro... A mí me gusta andar de noche, sin tráfico, desarrollando la máquina a todo lo que da...

—Aparte está muy mal señalizada, hay que andar permanentemente con el pie en el freno...

—Bueno, me bajo en la próxima parada... ¡psst!... ¡guarda! ¡en la próxima!

—Yo bajo en la siguiente. Cuidate, loco...

—¡Cuidate vos también!



LA CONTAMINACIÓN RADIACTIVA PROVOCADA EN URUGUAY  
POR LOS ENSAYOS ATÓMICOS AFECTÓ PRINCIPALMENTE A LOS NIÑOS

## Hay riesgo de que radiactividad generada por pruebas nucleares en Mururoa afecte nuestro territorio



**Ya ocurrió con las pruebas realizadas en las décadas del 60 y 70 en el mismo lugar**

Para un grupo de investigadores del Instituto de Investigación Nuclear (CIN) del Uruguay y del Instituto Clemente Estable, consultados por **Posdata**, es probable que muchos uruguayos poseamos radiactividad en nuestros huesos y dientes, como consecuencia de las explosiones atómicas realizadas hace 20 y 30 años por Francia en el Atolón de Mururoa. Desde su punto de vista, aquellos ensayos provocaron un nivel de radiación que llegó, por medio de la lluvia y los alimentos, a nuestro organismo. En ese entonces las explosiones se realizaban

en la atmósfera, lo cual facilitó el traslado de sustancias contaminantes. Ciertas partículas radiactivas detectadas en el país como resultado de estas pruebas, como el Estroncio 90, tienen una vida promedio de 28 años en el cuerpo humano, lo que hace posible que aún estén incorporadas al organismo de varias generaciones de uruguayos. Este proceso fue especialmente perjudicial para los niños, como lo volvería a ser ahora.

Investigadores consultados por esta revista estimaron que niveles de radiactivi-

dad atómica constatados como consecuencia de los ensayos nucleares franceses en Mururoa ya se han percibido en Uruguay como resultado de las pruebas hechas en los años 60 y 70, y estimaron, frente a estos nuevos ensayos, que está dentro de lo posible que se vuelvan a verificar niveles de contaminación radiactiva traídos por la lluvia. Si llega a suceder, los efectos de esta nueva ola de radiactividad permanecerán, ya que, entre otras sustancias, estas lluvias contaminantes traerían partículas de Estroncio 90, altamente radiactivas, que requieren casi



300 años para ser eliminadas del medio ambiente. La primer ola de radiactividad en Uruguay se constató cuando París puso en marcha su programa nuclear, en la década de los 60 y 70. En ese entonces, el país recibió contaminación radiactiva que incorporó, por medio de la lluvia y la tierra, a ciertos alimentos —como la leche— que permitieron a las partículas contaminantes ingresar al organismo de los uruguayos, siendo las sustancias radiactivas más graves el Estroncio 90 y el Yodo-131.

### ¿La historia vuelve a repetirse?

Esta contaminación es posible gracias a un proceso llamado *fallout*, que permite a partículas radiactivas trasladarse a grandes distancias, desde el punto de detonación de una bomba nuclear. La contaminación, de ese modo, no se limita a la zona más próxima al ensayo, sino que expande los contaminantes, sobre el eje de latitud de la explosión. Este proceso es claro en el caso de ensayos nucleares realizados en la atmósfera, como lo hacían los franceses en el pasado, y genera polémicas en el caso de pruebas subterráneas, como las que hoy se están realizando.

Cuando se produce una explosión nuclear se genera una dispersión de partículas radiactivas que se distribuyen a diferentes distancias, dependiendo del tiempo en que cada sustancia demora en perder su capacidad de irradiación. En algunos casos se trata de segundos, en otros, de milenios. Ese proceso describe el camino que las partículas recorren desde el lugar de la explosión hasta su presencia contaminante en distintas zonas del planeta.

Existen tres tipos de *fallout* que dependen de distintos factores, como el lugar de la detonación o la potencia de la bomba. El primer tipo se registra en la misma zona del estallido, y depende de la distancia del suelo a la que se haya hecho la explosión. Cuanto más cerca del piso se origine la bola de fuego, levanta mayor cantidad de partículas que serán arrastradas por los residuos radiactivos, y que retornarán al suelo al enfriarse el hongo típico de estas explosiones. Este *fallout* es rico en partículas contaminantes, que se desintegran en horas, minutos o segundos y pueden cubrir un radio de cientos de kilómetros. La radiación gamma que emite representa un enorme riesgo biológico.

Luego de un par de semanas de la deto-

nación, quedan suspendidas en la troposfera partículas radiactivas pequeñas, que permanecen dando vueltas alrededor de la Tierra, en el mismo paralelo y en latitudes próximas a la zona de la explosión. Constituyen el segundo tipo de *fallout*, denominado latitudinal. En semanas, estas partículas serán arrastradas por la lluvia, depositándose en el suelo. Este *fallout* fue el que llegó a Uruguay entre los años 1966 y 1974, cuando las explosiones nucleares francesas estaban en auge en el Pacífico Sur, precisamente en los atolones de Mururoa y Fangataufa.

Los residuos radiactivos que pueden alcanzar la estratosfera y permanecer allí durante años, retornando lentamente a la Tierra, constituyen el tercer tipo de *fallout*, denominado estratosférico. Este *fallout* tien-



Las detonaciones en Mururoa provocaron protestas en todo el mundo.

de a depositarse uniformemente sobre toda la superficie del planeta. Durante la década del 50, y principios de los años 60, este *fallout* se constató en nuestro país.

### Investigación en Uruguay

Entre la diversidad de contaminantes radiactivos traídos por el *fallout*, interesan particularmente los que representan un riesgo biológico y, especialmente, los llamados «buscadores de hueso». Estos se caracterizan por seguir una ruta metabólica similar a la del calcio, ingresando a la cadena alimenticia y depositándose en la matriz ósea, desde donde irradian hacia el hueso y la médula ósea. En este grupo se ubica el Estroncio 90, que contamina cualquier sistema biológico capaz de almacenar calcio, como los huesos o los dientes. La leche se transforma en su vehículo de

primer orden, al ser una fuente de calcio, especialmente en el caso de los niños, quienes en su desarrollo lo incorporan, por esta vía, en grandes cantidades.

Entre los efectos negativos del Estroncio 90 en los seres humanos está la posibilidad de favorecer el desarrollo de leucemia y tumores malignos de hueso. En Uruguay se desarrollaron monitoreos para determinar su presencia entre los años 1960 y 1974. Los niveles de contaminación encontrados estuvieron por debajo de los niveles críticos indicados por organismos internacionales. En esa ocasión, la presencia de Estroncio 90 pudo detectarse en la población infantil. Durante 1964 el biofísico Claudio Benech analizó dientes de leche de niños, donde encontró Estroncio 90 por debajo de niveles críticos.

Las investigaciones de Benech comprobaron que en la década del 50, y principios del 60, Uruguay recibió radiactividad mediante *fallout* estratosférico, y determinaron que la situación cambió a partir de 1966, cuando Francia inició sus explosiones en el Pacífico Sur. En ese entonces, el país comenzó a recibir contaminantes como el Yodo-131, que se detectó en el agua de lluvia en Montevideo, entre 1970 y 1973. Esa lluvia radiactiva, al ser absorbida por las pasturas y al ser éstas consumidas por el ganado, incorporó sustancias radiactivas a la cadena alimenticia humana. El Yodo-131 se concentró en la glándula tiroi-

des de las vacas y contaminó la leche de estos animales, lo cual fue detectado en Uruguay entre 1967 y 1974. La tiroides humana también recibe mayor dosis de radiación que otros órganos. Los niños son los más susceptibles de sufrir efectos genéticos, debido a su mayor consumo de leche fresca y a que poseen menor y más débil masa tiroidea.

Una de las mediciones efectuadas consistió en analizar el contenido de Yodo-131 en tiroides de vacas, para precisar la radiación gamma. Detectar Yodo-131 en tiroides vacunas, significa confirmar que ha ingresado a la cadena alimenticia humana a través de la lluvia, que contaminó el pasto, que fue consumido por el ganado, depositándose finalmente en la tiroides. Los investigadores analizaron muestras de tiroides todas las semanas, hasta que empezaron a aparecer niveles más altos de Yodo-131, luego de las explosiones nucleares en





En Uruguay también se realizaron manifestaciones contra la política del gobierno francés.

Polinesia Francesa. La presencia de esta sustancia también fue detectada en agua de lluvia.

## Los mecanismos de radiación

Los mecanismos de radiación y los efectos que puede tener en los seres humanos fueron analizados por **Posdata** con los biólogos del Instituto Clemente Estable Alejandra Kun y Roberto Sotelo.

Si estamos recibiendo radiaciones desde hace años, o las hemos recibido, ¿qué efectos puede tener sobre la salud?

**Roberto Sotelo:** Los límites que llaman permitidos, por encima de los cuales habría mayores posibilidades de toxicidad, son definidos por los científicos. No quiere decir que por debajo de éstos no haya efectos posibles.

**Alejandra Kun:** Las lesiones son características, luego de ciertas dosis de irradiación, y aparecen luego de accidentes o de explosiones.

**RS:** Los órganos que tienen alta reproducción celular son los primeros afectados. Porque el efecto es mayor donde más se absorbe. Por ejemplo, los ácidos nucleicos captan especialmente rayos ultravioletas. Allí es donde se producen más efectos y son más nocivos. Aquellas células que se reproducen mucho, tienen más posibilidades de lesionar sus ácidos nucleicos.

**AK:** Hay una relación entre el efecto y

la dosis. Cuanto más alta es la dosis, más agudo es el efecto. Hay lesiones visibles e inmediatas, pero también lesiones que pueden permanecer ocultas durante años.

**RS:** Cuando había explosiones, se registraban mediciones superiores a lo normal, pero inferiores a lo que los medios internacionales llaman mínimo permisible. En Perú fue más grave que en Uruguay, por la dosis mayor que recibían. Eran explosiones en la atmósfera, mientras que ahora son subterráneas. Teóricamente son menos contaminantes, lo que no impide que haya otro tipo de problemas, como por ejemplo que se produzcan fracturas geológicas en el atolón, y se liberen altas dosis de radiactividad.

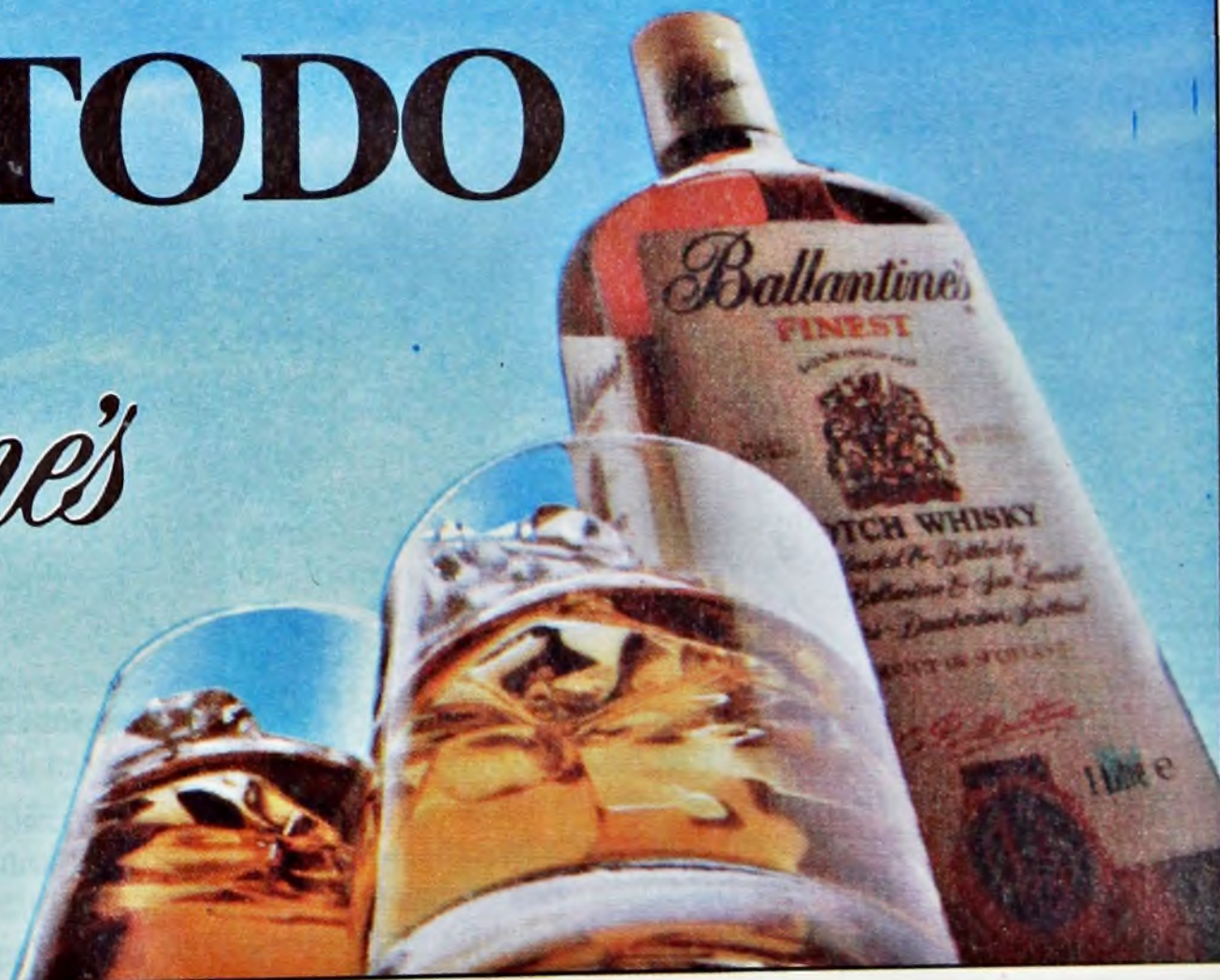
## Muroroa: el primer eslabón de la cadena de efectos

En esta oportunidad, la explosión realizada por Francia ha sido subterránea. Este tipo de ensayos reduce —aparentemente—, acotaron los científicos consultados por **Posdata**— los niveles de contaminación. Uno de los temores está dado por la posi-

# POR ENCIMA DE TODO

*Ballantine's*  
THE SCOTCH

TU MEJOR MOMENTO



Grupo del Sur





Los efectos de la radioactividad se detectaron en Uruguay décadas atrás.

bilidad de fractura, como parece haber ocurrido, en la estructura del atolón de Muroroa. Para el geólogo Pedro Oyhanpcabal, de la Facultad de Ciencias, es casi imposible afirmar que no existirán filtraciones por la vía de fisuras naturales. En su criterio, es posible que se hayan abierto nuevas fisuras y, en todo caso, «la posibilidad de escapes existe. Si ocurriera, la contaminación sería trasladada por el agua, que si bien reduce la radiación, de todos modos transporta las partículas».

Los técnicos indicaron a nuestra redacción que la incidencia sanitaria de las radiaciones no es sencilla de determinar. Hace años se hablaba de «niveles permisibles». Ese criterio fue descartado porque no es una cuestión exclusivamente física, ya que intervienen variables como el tipo de radiación recibida. Los rayos alfa, por ejemplo, que apenas penetran la piel, no hacen daño si la fuente está lejos, pero causan perjuicios severos en caso de ingestión. Para los expertos es muy difícil determinar cuáles son las dosis que puede tolerar una persona, porque no todos los órganos o sistemas tienen igual capacidad de asimilación.

El director del Centro de Investigación Nuclear, Juan Cristina, señaló a **Posdata** que frente a los ensayos nucleares efectuados por Francia en Muroroa, «se han hecho estudios y se ha detectado radiactividad en el pasado, cuando las explosiones

eran en la atmósfera. Ahora, en una explosión subterránea, como es en este caso, y donde no se sabe nada más: ni la profundidad, ni cómo es la zona geológicamente, ni se puede saber si es posible que ocurra un desprendimiento, es difícil sacar conclusiones». Estimó, sin embargo, que «es algo muy serio, y espero que geológicamente lo hayan estudiado bien, ya que si hay fractura y sale radiación, sería un desastre».

Resaltó que el CIN analizó muestras de leche y aire para ver niveles de contaminación, e

indicó que, por el momento, «los resultados han sido negativos». Estimó, a pesar de ello, que la labor se ve obstaculizada porque «cuando a uno le preguntan, como científico, si habrá *fallout*, uno necesita datos científicos, y la manera de obtenerlos sería poder medir en el lugar», es decir, en Muroroa, lo cual no es admitido por el gobierno francés. Sostuvo que en una explosión subterránea, como las que se llevan a cabo, se forma una burbuja de gran poder radiactivo «porque incluso las rocas se vaporizan, se licúan, por la gran cantidad de energía». El problema para evaluar el probable impacto en Uruguay es que «técnicamente no sabemos cómo son las placas que están en el atolón, habría que hacer un muestreo seriado de la zona, para ver si hay una fisura. Pero, si se produjera, habría contaminación».

Juzgó que, a partir de una fisura, la primera consecuencia de las explosiones sería que «las corrientes oceánicas expandirán la radiación» y, al igual de lo que ocurre cuando «hay accidentes en la atmósfera, a la larga nos vemos todos afectados». Al considerar las posibles consecuencias ambientales de los ensayos nucleares franceses valoró que «allí hubo varias explosiones, y si se produjera una fractura de la placa del atolón, se afectaría a todo el ecosistema del planeta».

Desde fines de la década del 50, investigadores uruguayos encabezados por el biofísico Claudio Benech, del Instituto de Investigaciones Biológicas Clemente Estable, demostraron que Uruguay recibió contaminación de las explosiones realizadas. Años más tarde, el monitoreo reveló que había aumentado el índice de sustancias radiactivas, en el apogeo de las explosiones nucleares en el Pacífico Sur, realizadas por Francia. Estos trabajos se realizaron desde 1958 hasta 1974.

El control se realizó en agua de lluvia, leche fresca y en polvo, tiroides vacuna, dieta, dientes y orina de niños, para determinar la presencia de contaminantes. En todos los casos se encontraron sustancias radiactivas, aunque en niveles inferiores a los críticos. Según un informe presentado por Benech, desde el punto de vista de la protección radiológica, para que las emisiones

de un núcleo radiactivo liberado lleguen a un valor despreciable, debe transcurrir, en el caso del Estroncio 90, un período de 280 años para ser eliminado definitivamente del medio ambiente. La dosis de radiación depende de factores como el tipo de sustancia, el tipo de radiación, el tipo de órgano o tejido involucrado y la cantidad de radiación. Así las cosas, miles de uruguayos tienen en su organismo, hoy en día, un cierto grado de partículas contaminantes



Los niños son los más susceptibles de sufrir efectos genéticos.

radiactivas, como legado de las explosiones nucleares francesas efectuadas en el atolón de Muroroa. ■

**Ricardo Xalambri**



LOS ELENOS DE TEATRO DE TITERES ESTÁN FORMADOS POR FAMILIAS DE BARRIO  
QUE HACEN DE SU OFICIO UN ESTILO DE VIDA

## Titiriteros: cuando el arte cabe en una valija



Ronald Santana, de Mateluna.

“Jugar, ahí está el secreto”, como propone el titiritero Iván Álvarez. La mano se mueve, pero es el muñeco quien ve y habla por ella; es un juego, pero no un juego inocente. Herederos de una tradición de siglos —que en Uruguay tuvo su primer exponente en la época colonial, cuando un titiritero negro presentaba sus obras a presos y esclavas en la Plaza Matriz—, los titiriteros uruguayos conservan esa mística que convierte a su profesión en un estilo de vida. En su mayoría formados por familias, los elencos de teatro de muñecos habitan en barrios populares como El Cerro, La Teja y Peñarol. Intentan vivir de su arte, combinando funciones de teatro con talleres, animación de cumpleaños, incursiones en publicidad y la fabricación o exportación de marionetas.



“Ser titiritero, cuando uno ya lo es, resulta inevitable. No se puede ser otra cosa. Incluso hay gente que ya no hace títeres pero sigue siendo titiritero en su forma de pensar, de hacer las cosas”, enfatizó Daniel Fernández, de La Gotera. “Si bien somos gente de ciudad –agregó– nuestra forma de vida no se aleja mucho de la vida de los titiriteros ambulantes que andaban con sus maletas al hombro”. En esto coincidió Alicia Farías, del grupo Mateluna, quien contó que desde el momento en que se piensa un espectáculo, ya se lo concibe “para que se pueda transportar en una valija”.

Los elencos en general están compuestos por familias. Esta situación, de acuerdo a Javier Perazza, de Títeres de Cachiporra, tiene la ventaja de “permitir la profesionalización, ya que la situación económica no posibilita la existencia de elencos numerosos”, pero “crea un cierto aislamiento que le quita al grupo la posibilidad de enriquecerse con los aportes de otra gente”.

A pesar de la vasta tradición de su disciplina, estos artistas no dejan de ser vistos con cierta extrañeza. Casi todos se encuentran insertos en zonas obreras, como es el caso de los miembros de La Gotera



Los títeres de La Gotera en las manos de Daniel Fernández.

y Cachiporra, que viven en El Cerro, de Girasol, que están en La Teja, y de Mateluna, que habitan en Peñarol. En ese sentido los vecinos ya se han acostumbrado a verlos como “los titiriteros del barrio”, comenta Alicia Farías. Pero entre los más nuevos en el barrio siempre circula la duda acerca de cuál será el trabajo de esa gente que por una parte está bastante tiempo en su casa –“como si fuéramos desocupados”, acota Ronald Santana, también de Mateluna– pero que a la vez siempre está haciendo cosas en un taller instalado en alguna habitación de la vivienda.

En ese sentido, nunca falta alguien más veterano, a veces incluso vinculado a la familia, que se acerca a esos muchachos descarriados para recomendarles que ya es hora de que sienten cabeza. “Nos preguntan qué vamos a hacer cuando seamos viejos, ya que con este oficio no vamos a tener jubilación”, dice Alicia Farías, quien a renglón seguido espanta la duda, afirmando que “cuando llegue el momento se verá, ahora eso no nos importa”. Su compañero la tranquiliza citando “ejemplos como el de Javier Villafañe –un mítico titiritero argentino–, que tiene como ochenta años y sigue haciendo títeres”.

### Un estilo de vida

Los nombres de los elencos son reve-

ladores tanto de una forma de entender el fenómeno artístico como de un estilo de vida. Algunos toman su nombre de una de las obras más cuestionadoras del poeta español Federico García Lorca, como es el caso de Títeres de Cachiporra, formado por Javier Perazza y Ausonia Conde. Otros nacen de la casualidad, como Mateluna, que fue elegido a causa de la agradable sonoridad del nombre de una obra chilena; o de las condiciones en las que trabajaban en la época de su formación, como La Gotera, que fue inspirado en la insistente rebeldía de –obviamente– una gotera en el techo. Los títeres Girasol, por su parte, bautizaron a su taller de fabricación de marionetas como Misericordia Campana. Tato Martínez, uno de los dos integrantes de ese grupo, junto a Raquel Ditchekenian, explicó que así se llamaba “un títere negro y peleador de *capoeira* –danza con la cual los esclavos camuflaban su entrenamiento para una forma de lucha similar a las artes marciales, actualmente muy desarrollada en Brasil– que fue el primer personaje popular que se conoce en la historia del país”.

Su creador –agregó Martínez– se llamaba Ambrosio, “un negro esclavo que provenía de Pernambuco y que acá era el campanero de la iglesia Matriz, por lo que hacía sus representaciones en la plaza, ante un público de sirvientas negras y presos”.

En la actualidad existen ocho elencos de titiriteros que están nucleados en una asociación.

Según dijo a **Posdata** el presidente de esta asociación, Javier Perazza, los principales desafíos que enfrenta el sector están relacionados “a lograr un nivel profesional importante” que ayude a superar carencias que se derivan “de la falta de una escuela de títeres”. En ese sentido, indicó que la última experiencia sistemática de formación fue la que se desarrolló en el Teatro El Galpón durante tres años, inmediatamente después del desexilio de los miembros de esa institución. Otro de los desafíos, que en opinión de Perazza está ligado al anterior, es revertir algunos de los prejuicios fundamentales en relación al títere, al cual se le considera “un espectáculo para niños, sin demasiado vuelo”. Daniel Fernández opinó en forma similar, indicando que el que practican los titiriteros “todavía hoy es considerado un arte un poco menor”.

En relación a eso, agregó que los titiriteros tienen el desafío de “poder entrar en la cultura”.

### ¿POR QUÉ TITIRITEROS?

Porque nos gusta.

Somos mortales en la Tierra y tenemos la satisfacción de removerla, abonarla, regarla, dejarla descansar, integrados en esencia para que las cosechas sean buenas y abundantes, y lo más importante, que sean un hecho.

Vivir sintiendo el placer de ser protagonistas de un momento del universo y del saber, en esos instantes debemos apropiarnos de la libertad de ser. Somos titiriteros.

Sabemos qué queremos, pero el andar nos ha generado nuevas interrogantes que en los comienzos no imaginamos, nos es difícil pronosticar qué pasará; lo nuestro no es un método, en realidad es una experiencia, y el objetivo: más y bueno.

Investigamos conviviendo, aprendemos compartiendo.

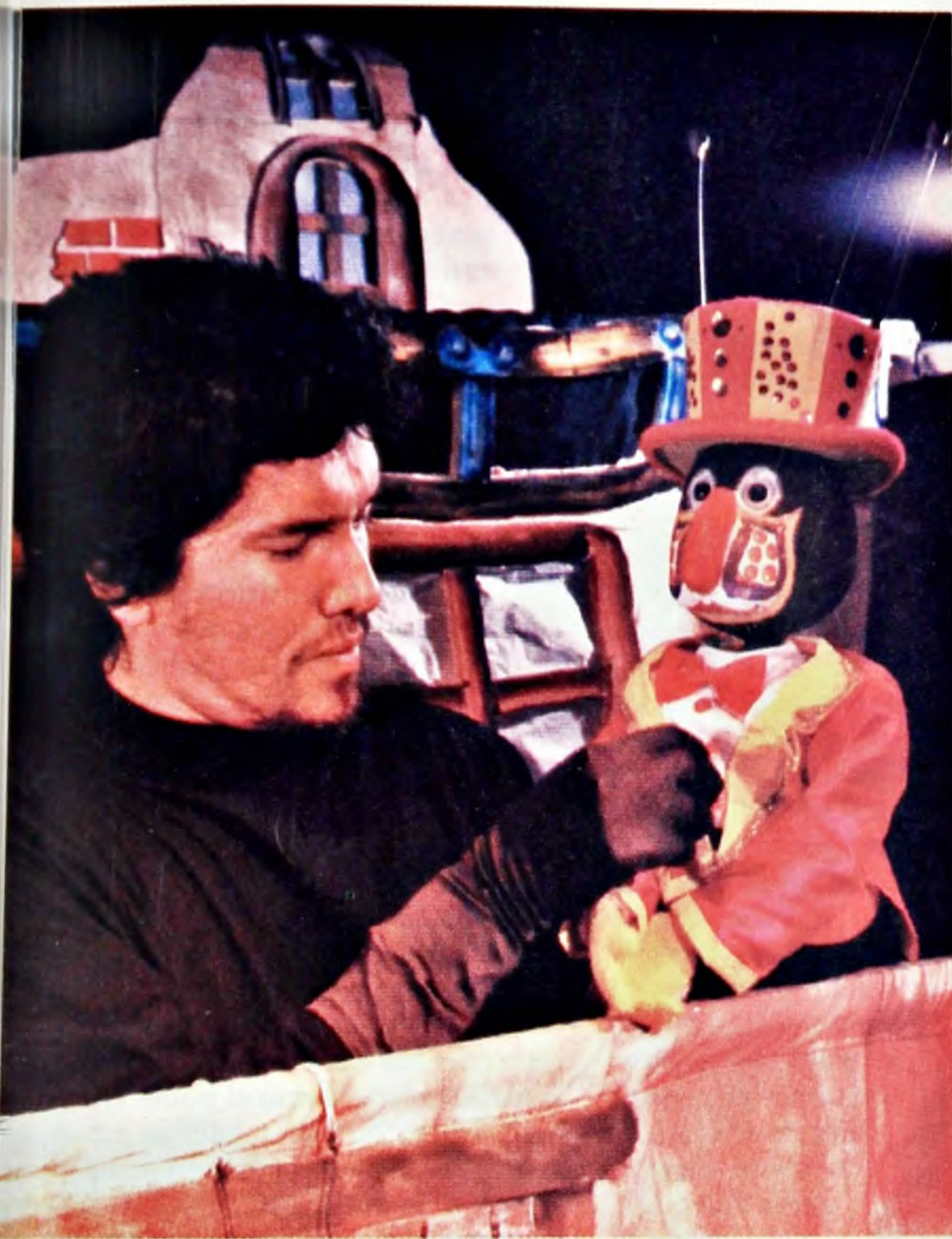
Nos proponemos desarrollarnos confrontando, reflexionando y evaluando la práctica con y desde la realidad cotidiana, desde lo tradicional a lo experimental.

Un espacio y herramientas que promuevan el desarrollo del arte titiriteril.

Crear nos cuesta mucho trabajo.

Títeres Girasol





Los títeres, un arte y un estilo de vida.

## Marionetas voladoras

Los miembros de Girasol se dedican a la construcción y venta de marionetas, que fue una opción que tomaron con la idea de combinar "la necesidad de supervivencia" con la posibilidad de hacer "cosas que nos gustaran", explicó Raquel Ditchekenian. En esta área, "como en todas las cosas que hacemos -agregó- tratamos de no mentir". Ante lo cual Tato Martínez complementó que "las marionetas que hacemos para vender se pueden mover como una marioneta, están hechas para ser movidas, aunque también pueden quedar muy lindas si a la gente le gusta ponerlas como adorno en sus casas, por eso llegamos a la conclusión de que los personajes debían ser voladores, como fantásticos, para que quien los tenga pueda aprovechar su

movimiento fácilmente, sin sentirse torpe".

El proceso de fabricación se inicia modelando en barro la cabeza del muñeco, de éste se saca luego un molde de yeso, en el cual posteriormente se hará otro con siliconas, el que finalmente se rellenará con resina, material del que estará hecho el producto final. La ornamentación y las alas de estos personajes fantásticos, "vienen armadas con cucharas, tenedores, bombillas, partes de primus, desechos de artefactos antiguos, todas cosas que vamos consiguiendo en las ferias o en los depósitos de metales", dijo Tato Martínez. El vestuario "surge de las tiendas económicas, donde compramos esas ropas que ya nadie se pone pero cuyas telas tienen esa calidez que a los personajes les viene bárbaro", contó Raquel Ditchekenian.

## TÍTERES Y EDUCACIÓN: ESA METÁFORA DE LA VIDA

por Daniel Fernández\*

El títere posee una potencialidad creativa que parte de su característica de recreación de la realidad, lo que nos transporta a otros mundos donde casi todo puede ser, donde nuestras manos son caprichosos juguetes de la imaginación. "Jugar, ahí está el secreto", como plantea el títerero colombiano Iván Darío Álvarez. La mano se mueve, pero es el muñeco quien ve y habla por ella. Esto lo hace un juego, pero no un juego inocente. Un juego por la vida, a eso juega el títere y nosotros con él. Sin este entendido no existe nada. Éste es un punto de contacto esencial con lo afectivo. Y lo afectivo, sobre todo en el niño, ya nos hace ingresar en el terreno de lo educativo, plano en el que actualmente el títere es utilizado con dudosos resultados, si bien es cierto que las cosas han cambiado en muchos aspectos de la educación y muchos de los cambios son positivos. Pero debemos tener cuidado, no se puede trabajar con la cáscara de las cosas sin saber lo que hay adentro. Por eso no debemos simplificar las cosas, sino, precisamente, hacernos las preguntas correctas:

-¿Quién es el títere y por qué tiene esa relación tan fuerte con los niños?

-Más allá de lo que vehicule en cada caso en particular, a través de una obra o una representación, ¿el títere tiene enseñanzas en sí mismo?

-¿Esa metáfora a la vida, a la creación desde la nada, no es un mensaje sobre el cual se puede apoyar una propuesta educativa, creativa y recreativa, cuestionadora y alternativa, en la cual el títere propone la posibilidad de comenzar desde mí mismo hacia los otros y, a la vez, yo ser otro?

-Una experiencia donde la acción es una constante viva y arriesgada, donde nada es seguro ni definitivo, donde siempre se busca y se vuelve a empezar, ¿no coincide acaso con la idea de reconstrucción de lo aprendido, donde lo que se aprende no se acumula, simplemente, sino que también se resignifica?

-Una propuesta que constituye directamente una apuesta a educar por la vida, que aporta una vía de expresión nuestra, que cuenta nuestros sueños y nuestras miserias, ¿puede encerrarse solamente en un desarrollo neuro-motriz o encuentra en su interior una serie de procesos simultáneos y complejos donde el conflicto involucra a todo el ser y, en ese sentido, a nosotros mismos como educadores?

Si bien lo antedicho no es una propuesta educativa concreta, también es cierto que plantea las dudas que deben aclararse antes de elaborar cualquier proyecto educacional específico vinculado a los títeres, para potenciar sus posibilidades en lugar de debilitarlas. En la respuesta a estas interrogantes y a otras que surjan del propio proceso, se va configurando la relación entre el títere y lo educativo. Es aquí donde el educador debería incidir más en favor de propuestas no masificadoras ni complacientes. Pero, sea como sea, "no debemos olvidar que el hombre es también un muñeco, la arcilla milenaria de un sueño inconcluso".

\*Integrante de La Gotera, especializado en uso de títeres en la educación.



Esta actividad artesanal al principio estuvo pautada por la elaboración de títeres que resultaran accesibles a la mayoría de la gente, "pero no vendíamos nada". Ante esta realidad, "en una feria dijimos 'bueno, vamos a hacer una de esas marionetas que a nosotros nos gustan,



pero va a tener que salir unos cien dólares, si la vendemos se vende y si no, mala suerte'... a las tres horas de estar colgada se vendió". Luego siguieron profundizando esa línea y la primera exportación fue para Venecia, "que supuestamente es una de las cunas de los títeres, y hacia allá fueron treinta marionetas", recordó Tato Martínez. Después siguieron Francia, Bélgica, España e Israel, para configurar una serie de destinos en los que actualmente, incluyendo Uruguay, existen aproximadamente doscientas marionetas de este taller.

### Hilos y publicidad

En sus comienzos los titiriteros tuvieron los más disímiles oficios. Por ejemplo, Daniel Fernández trabajó en un frigorífico, Javier Perazza era escultor y plás-

tico, Tato Martínez era operario en una fábrica de ollas esmaltadas y Ronald Santana se dedicaba a pintar señales de tránsito en el Ministerio de Transporte y Obras Públicas. Por su parte, Raquel Ditchekenian cursó Medicina y, cuando le restaban siete exámenes del último año, decidió abandonarla por los títeres.

Luego, cuando decidieron dedicarse exclusivamente a su arte, se inició la difícil búsqueda de vivir dignamente de su profesión, que Daniel Fernández identificó en un doble sentido: "que lo que hacés sea digno y que tu vida también lo sea". En ese camino, para Ronald Santana hubo un nexo entre su empleo público y el contacto de sus títeres con el mundo de la publicidad. Narró a **Posdata** que una vez hizo un muñeco muy caricaturesco y le pareció adecuado para algún anuncio, entonces le pidió a su capataz —que también trabajaba como pintor en una casa de créditos— que le conectara con alguien de la firma. "Él me dio el nombre del encargado de publicidad; concertamos una entrevista, le mostramos el títere y enseguida dijo que sí y nos contactó con la agencia. Fue nuestro primer trabajo en esa área y, aunque

lo cobramos muy mal, nos sirvió para entrar en un mundo que no conocíamos", aseguró Santana.

El grupo Mateluna también cubrió parte de su presupuesto con las presentaciones en cumpleaños, aspecto en el cual la adaptación les costó más que con respecto a la publicidad. Aunque tienen ya una clientela fija que los conoce y los respeta, a veces se encuentran con cierta incompreensión que los lleva a fiestas "en las que somos un elemento decorativo más, como la torta".

### Mujeres titiriteras

"La profesión de titiritera se vive dentro del grupo de oficios que no son compatibles con la imagen tradicional de la mujer y, en ese sentido, es totalmente diferente a lo que sucede con una actriz, que es un rol socialmente mucho más aceptado", dijo a **Posdata** Adriana Cabrera, titiritera del Cerro, integrante del grupo La Gotera. Evaluó como muy gratificante su profesión, en la cual "tenés posibilidades que el teatro no te da, como por ejemplo la de cambiar de sexo, que es muy divertido". También indicó que sus tareas tienen alguna similitud con la maternidad, "como el poder crear una cosa dentro de uno y hacerla exterior", pero a la vez identificó diferencias, como el hecho de que "con el títere podés determinar cómo va a ser la criatura que vas a tener, con todas las comillas que eso implica, porque después esos tipos chiquitos hacen lo que quieren".

"Tradicionalmente, ésta es una profesión de hombres", explicó Ronald Santana. Alicia Farías complementó esta opinión diciendo que durante su participación en festivales en Brasil y Argentina se le manifestaba una cierta extrañeza por el rol de la mujer en los elencos de títeres uruguayos, que es comparativamente más importante que en los países vecinos. Rol que de acuerdo a Ronald Santana "se empieza a afianzar en los últimos treinta años". Tato Martínez, de Girasol, contó que les ha ocurrido "muchas veces, que nos vienen a encargar la elaboración de una máscara o un títere para determinada obra, entonces yo los derivo a Raquel, que es quien desarrolla esa parte, pero después en los diarios o en los programas, Raquel no sale, sale Tato". Evaluó que "esa lucha que se nos ha presentado hasta el día de hoy demuestra que el machismo existe en todos los niveles". ■

### EL INTERIOR, ESE DESCONOCIDO

Aunque algunos de los titiriteros más conocidos de las décadas pasadas eran originarios del Interior, como Policho, que había nacido en Piriápolis, actualmente resulta difícil trazar un panorama del títere en esa parte del país. Según se desprende de datos reunidos por **Posdata** en las diversas entrevistas realizadas para este artículo, se identificó la existencia de elencos formados por maestros, tanto en Artigas (Barquito de papel) como en Mercedes (Tatin), así como de otras personas que ejercen este oficio en el Chuy (Andaremos), Las Piedras y Rivera. Con respecto al público, los grupos montevideanos indicaron que presta mucho interés a las propuestas, a la vez que "hace menos distinciones entre espectáculos para niños y para adultos", según Daniel Fernández.

**Roberto López Belloso**



## V O Y E U R



PROTAGONISTA

# Rodolfo Oppenheimer

## INDICE

|    |              |
|----|--------------|
| 41 | Protagonista |
| 44 | Decoración   |
| 48 | Moda         |
| 52 | Vigía        |
| 54 | Gastronomía  |
| 56 | T.Verde      |
| 57 | Turismo      |

Rodolfo Oppenheimer ha implantado y dirige McDonald's en Uruguay. Recientemente inauguró, en el otrora edificio de la tienda London París, el local número diez de esta cadena mundial de comida rápida en el país. A los 41 años, se define a sí mismo como un no conformista. Cinco años después del lanzamiento del primer punto de venta, devela los secretos del éxito del fenómeno Mc Donald's "a la uruguaya".



## ¿Cómo surgió la idea de traer McDonald's a Uruguay?

En realidad no estaba previsto instalar McDonald's en Uruguay hasta el año 94 o 95. Cuando yo ingresé a McDonald's en el año 85, en Chicago, dije que en 5 años volvería a América Latina, al Cono Sur. En el año 89 se los recordé, y les dije que si no era con ellos, me iba de todos modos. Yo era director de Desarrollo para América Latina. Fue un poco un shock para ellos. Ahí me dijeron: "bueno, ¿qué te parece ir a Uruguay a desarrollar McDonald's"? Y dije que sí.

## ¿Cuáles fueron las dificultades que se debieron enfrentar?

Las mismas que en todos lados. La parte humana, el tiempo. Hay que educar a la gente a pensar como piensa McDonald's; hay que enseñarle a los proveedores la filosofía McDonald's. De dónde sacamos los insumos, cómo armamos nuestra infraestructura. Esos recursos en general se usan en los países en que podés tener mayor impacto, donde el retorno es mayor; básicamente aquellos que tienen mayor población. Es muy fácil decir: "ponemos una plancha, agarramos una hamburguesa, la cocinamos, acá la tenés, ¡a comer!". Hay que ver cómo llegamos a la hamburguesa. En un principio teníamos que llevar carne a Brasil para que fuera procesada, que luego volvía a Uruguay.

## ¿Por qué no se procesaba en Uruguay?

Porque acá no había maquinaria. Se instaló recién en marzo de este año. Nuestra hamburguesa requiere un proceso muy especial. Un peso, un tamaño, un proceso de congelamiento muy especial -IQF, que significa rápido congelamiento individual: en todas partes del mundo, el producto es el mismo.

Otro caso fue el de la lechuga. Un año antes de abrir tuvimos que empezar a plantar. Argentina no tenía buena calidad de lechuga, de Brasil había que traerla congelada. Es un tipo de lechuga especial, la crisper. Y encontramos un agricultor que se empeñó en plantar nuestra lechuga, logrando un nivel bastante bueno. Ahora se exporta una parte a Argentina.

## ¿Qué otros insumos se importan?

La salsa Big Mac es importada, toda la papelería también. El pan viene congelado desde Brasil o Argentina. Estamos en tratativas para cambiarnos a una panadería uruguaya; en las próximas semanas vamos a anunciar cuál será. Es decir que lentamente estamos desarrollando toda la industria que viene de-

trás de nosotros, localmente.

**Cuando McDonald's se instaló aquí, la percepción general fue que iba a fracasar, y ahora tiene 10 sucursales... ¿A qué atribuye este crecimiento?**

Primeramente a que hemos ofrecido otra alternativa en el mercado. Antes el menú era muy limitado, no había muchas opciones. Se tenía el muy falso preconceito, por parte de la industria gastronómica, de que al uruguayo lo que le gusta es el asado, la pasta, la sandwichería y la pizza. Punto, chau, sanseacabó. Después de nosotros han abierto otras casas, no necesariamente de hamburguesas. Es decir, cuando al uruguayo se le da una opción buena la adopta. Indudablemente tiene sus tradiciones, y confío en que nunca las va a dejar, porque un asado es un asado. Pero en la variedad está la salsa de la vida. Hoy en día, en Montevideo tengo muchas opciones.

**¿Y a usted qué le gusta más, un asado o**

**jos hoy en día?**

Mejorar todavía más nuestros productos. Adaptarnos más al gusto uruguayo. Tenemos un producto básico excelente, pero no estamos satisfechos. Consideramos que podemos llegar a más. Son todos detalles que nosotros, como compañía, somos más histéricos en querer mejorar. No somos conformistas.

**¿Se le hará mejoras a alguno de sus productos?**

Ah, eso es sorpresa (se ríe).

**Bueno, pero habrá cambios...**

Por ejemplo, el Mac Huevo. Para nacionalizarlo más, estamos cambiando de una mayonesa blanca muy pura a la amarilla Hellman's. Algo muy sencillo, pero que hemos descubierto que al cliente le gusta más, porque realza el sabor del huevo y su combinación con la carne es de mayor aceptación. Son detalles muy finitos pero que constituyen la esencia de nuestro trabajo.

**¿Cómo perciben estas preferencias sutiles del público?**

Escuchamos. De pronto algún empleado oyó algún comentario en la casa, o de amigos. Entonces pensamos: "ah, puede que tenga razón". Y ahí ya vamos a las encuestas, hacemos pruebas de productos. Experimentamos, hasta que encontramos lo que le gusta al cliente y lo implementamos.

Hay otra cosa por la cual mucha gente se ríe de nosotros: la investigación de la basura. Dos veces por semana damos vuelta los tarros de basura en el

comedor y vemos qué hay, cuáles son los productos que se empiezan a repetir. Ahí descubrimos los pepinos, por ejemplo. Y sacamos los pepinos de todos nuestros sandwiches. La basura habla, aunque parezca mentira. Entonces hay que saber escucharla. Es la forma indirecta que tienen nuestros clientes para decirnos las cosas. El uruguayo, y en especial, hasta cierto punto, la mujer uruguaya, no opina en voz alta. Se traga sus comentarios, pero actúa. Y eso para un comerciante puede ser un desastre.

**¿En qué se han adaptado los productos McDonald's al gusto uruguayo?**

Por ejemplo, el huevo poché. Al uruguayo le gusta el huevo frito, pero a la vez no quiere exagerar con las frituras. Entonces nosotros lo hacemos poché, que es básicamente hervido en una horma, no tiene grasa. Otro ejemplo son los helados: tenemos el dulce de



## una Big Mac?

Ambos. Porque cada uno tiene su momento. Los fines de semana me encanta hacerme un asadito. Pero entre semana, como 5 o 6 veces en McDonald's. Y disfruto una Big Mac tanto como hace 16 años cuando fui a Estados Unidos y empecé a comer por primera vez en McDonald's.

**¿Y no se aburre?**

Hay suficiente variedad en nuestro menú como para poder cambiar. A mí me encanta, qué querés que te diga (se ríe).

**¿Cómo calificaría el estado actual de la empresa?**

Está en desarrollo. Estamos en pañales todavía, estamos madurando; seguimos aprendiendo a adaptarnos a Uruguay. Y estamos creciendo, creo que junto al país. Ésa es la parte que encuentro más linda.

**¿Cuáles diría que son sus puntos flo-**



peche, que se le puede agregar. Otra adaptación es el Mac Queso, que acá funciona muy bien. Es un sandwich caliente de queso. También lo que mencionaba antes, de sacarle los pepinos a todos los sandwiches. O el Mac DLT, que tiene más tomate, porque al uruguayo le gusta mucho el tomate. Otra cosa es la panceta, que al uruguayo le encanta. Y a la Mac DLT se le puede agregar panceta y huevo. Éste es el único país en que eso se hace, porque a la gente le encanta. También el desayuno con medialunas.

**¿Cómo resumiría su filosofía empresarial?**

A grandes rasgos, algo muy genérico que se aplica a toda nuestra filosofía de trabajo es: McDonald's produce hamburguesas, sirve a su público. Tenemos que entregar todo con la mayor excelencia. A todo nivel y en todos los niveles. Desde cómo se cocina el producto hasta la atención al público. Todo. Es un trabajo de equipo total. Tiene que haber armonía.

El elemento humano que trabaja dentro de esa cadena es tan importante como los ingredientes del producto. Y a veces más importante, porque de esa persona depende que el cliente reciba el producto como se le prometió, dentro del ambiente que se le prometió. Entonces para poder entregar eso, tienen que ser empleados que estén contentos, que estén felices. Ellos tienen que estar satisfechos con lo que están haciendo. Ser empleados que siempre quieran volver a trabajar con nosotros. Hay que reconocer a la gente que trata de salir del montón.

**¿Cuál es el perfil del público actualmente?**

Con respecto a la edad, tenemos la gama completa. Empezamos con un promedio

de 25 años, ahora creo que tenemos un promedio de 35. Es decir que estamos ampliando el espectro. Se ven más los niños, pero también hay que tener en cuenta los clientes del Auto Mac.

Con respecto al nivel socioeconómico, hasta hace un año teníamos un espectro que iba desde clase media baja hasta la clase alta. Hoy en día, con el enfriamiento de la economía el nivel más bajo ya no nos puede frecuentar tanto como antes. A pesar de que nuestros precios han bajado en términos relativos con relación al año pasado.

**¿Y a qué público apuntan?**

Nos gustaría abarcar todo el espectro. Por lo tanto ser aún más accesibles de lo que somos.

**¿Accesibles?**

Monetariamente. Es una realidad. Indudablemente somos más baratos que el año pasado, pero si la gente tiene menos dinero...

**El público joven, de 20 a 25 años, no parece ser uno de sus fuertes, a diferencia de otros países.**

Indudablemente no es tan fuerte como los niños o la generación de 26 a 50 años. Creo que estamos apelando cada día más a este grupo, porque estamos adaptando nuestros restaurantes a sus necesidades, que son diferentes. Al principio no hemos apelado a ellos, pero lo haremos. Tenemos un elemento que es visto como negativo por muchos clientes nuestros: la falta de alcohol, no hay cerveza, no hay vino.

**En otros países sí se expendían productos alcohólicos.**

Sí, en España hay cerveza y vino, en Alemania hay cerveza, en Italia hay vino, en Estados Unidos se experimentó en algunos lo-

cales... Yo estoy muy contento de no tener alcohol en nuestros locales. Y tiene que ver con algo filosófico, no comercial. Comercialmente es probable que fuera un éxito. Pero acá entra en juego algo filosófico muy personal (mío y de mi señora), que no somos abstemios pero creemos que el alcohol está transformándose en un pequeño problema en nuestro país.

**¿Y cómo se piensa apelar a este grupo joven?**

Más bien en la ambientación de los locales, para que se sientan más cómodos. Creo que va más por ahí que por la comida.

**¿En un local en particular o en todos?**

No, en general. Ya lo vas a ver, ya lo vas a ver (se ríe).

**¿Qué proyectos tiene para el futuro?**

Son cambios evolucionarios y no revolucionarios. Se empezarán a ver a principios del año que viene. Habrá cambios en el servicio, en cómo es tratado el cliente. Yo no estoy todavía conforme. Vamos a tratarlo más en bandeja todavía.

**Pizza Hut, Quique Gavilán y otros fast foods que han aparecido recientemente, ¿compiten con Mc Donald's directa o lateralmente?**

¿Dónde desayunaste esta mañana?

**En mi casa**

Tu casa es mi competencia. Donde se expendan alimentos es competencia. Nosotros tomamos todo como competencia, desde los supermercados, restaurantes, hasta la casa del cliente. ■

Andrea Carriquiry  
Fotos: Jorge Ameal

# EN BUDGET CUMPLIMOS LO QUE PROMETEMOS

**AHORA**  
**SEMANA COMERCIAL**

Lunes a viernes

**U\$S 99** +IVA  
kilometraje libre

- \* Alquila 1 auto 5 días
- \* Paga solo 4 días
- \* Atención personalizada
- \* Unidades 0 Km

**Budget**  
Calidad en servicio



GANADORES DEL CERTAMEN DEL GARDEN CLUB URUGUAY

# “Pero hay que cultivar nuestro jardín”

Si en estos días estuvo paseando por Carrasco, le habrán llamado la atención unos estandartes con grandes flores, ubicados al frente de algunas casas. Ellos identifican los quince jardines que sobre un total de cuarenta y ocho —entre chicos, medianos y grandes— fueron premiados con “excelente” en la edición 95 del certamen anual del Garden Club del Uruguay. Posdata visitó cuatro de los diseños ganadores.

El cantero acompaña el movimiento de la escalera con violas, *antirrhium*, *aquilegas*, peonías y alelías, en el jardín de María Inés Gercar.



“Está muy bien dicho, contesta Cándido, pero hay que cultivar nuestro jardín”, con esta frase termina Voltaire las angustiosas y locas andanzas de Cándido por el mundo, quien descubre, por fin, el secreto de la vida. Secreto que comparten estas jardineras. Lleva nueve me-

ses la gestación de estos jardines. “Empiezo a principios de marzo preparando los almácigos”, comenta Kattia Corbellini, una de las premiadas, mientras continúa cortando las flores marchitas, “pero la floración me causa tanto placer estético que, por efímera que sea, compensa





En primer plano, una aljaba cuelga del nogal; en el fondo de *rhododendron*, *weigeli*as y *prímulas*. Detalle de la obra de Gercar.



El *digitalis* es una flor bianual.



Diseño en curva de Amparo Muxl. Las flores, a través de las ventanas, inundan de color el salón.





La piscina y su cascada están rodeadas de *delphinium*, *schisentus*, violas, anchusas, centáureas, clavelines y *antirrhium*, en la creación de Kattia Corbellini.



Una maravillosa mancha de *schizanthus*. Detalle del jardín de Corbellini.

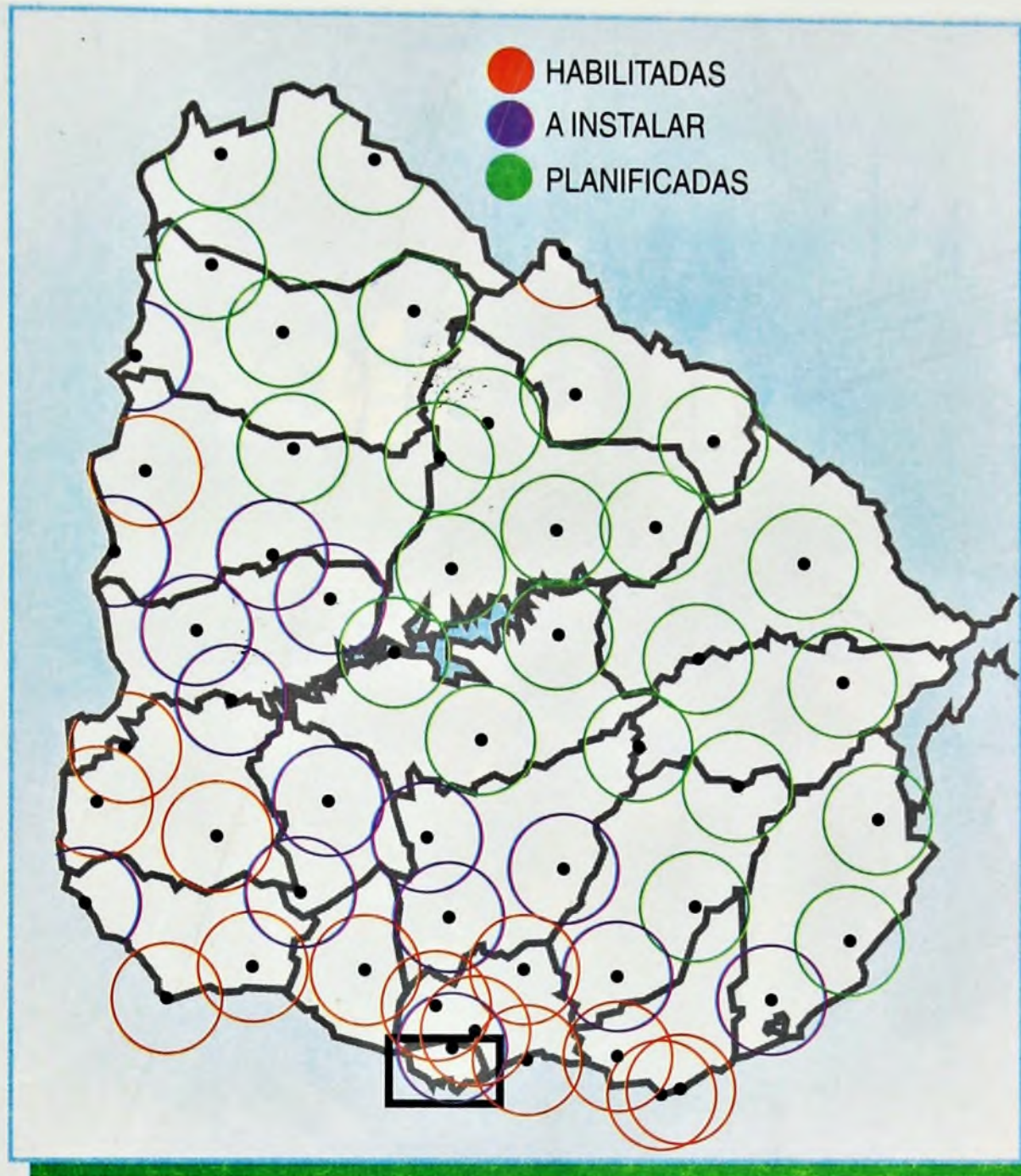


Iris barbado bicolor.

los largos meses de trabajo". María Inés Gercar opina que "primero hay que elegir qué flores se van a cultivar y luego es imprescindible planear el diseño y la combinación de los colores". "El jardín es el reflejo de la personalidad de quien lo cultiva", agrega Amparo Muxi. La mayoría de los jardines ganadores están muy bien diseñados y tienen, generalmente, una paleta de flores color pastel. Otros son más exuberantes, con profusión de colores y olores, pero en todos se nota el paciente cuidado cotidiano. ■

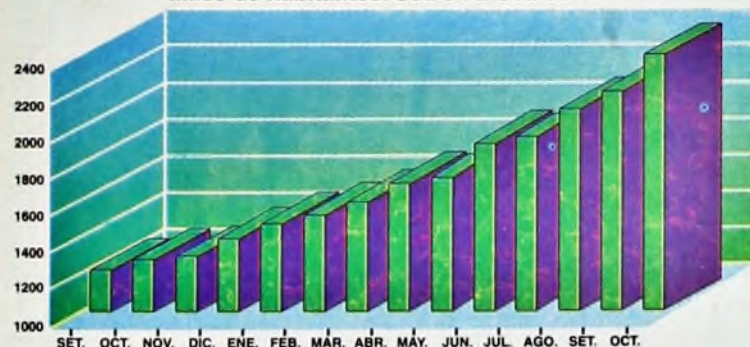
Denise C.  
Fotos Carlos Pazos





## Para esta primavera 3 de cada 4 uruguayos tendrán a su disposición la red de Ancel.

**EVOLUCION DE COBERTURA**  
Miles de habitantes. Set. 94 a Oct. 95



La cobertura de Ancel aumenta día a día, cumpliendo con el plan trazado para esta primera etapa de desarrollo de su servicio de telefonía celular. A tan sólo 8 meses de su nacimiento, Ancel tiene 21 radiobases instaladas en la franja Sur y Litoral Oeste.

Para esta primavera alcanzará las 35 radiobases, que permitirán

cubrir el 75% de la población del país.

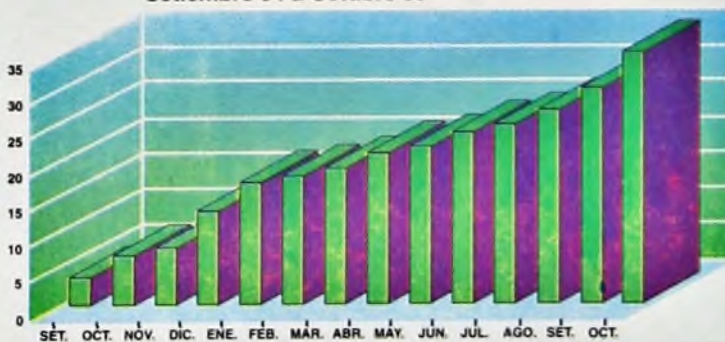
La continuación de este plan de expansión hará posible que en menos de 2 años el 95% de los uruguayos tenga cobertura

celular. Esto permitirá que los clientes de Ancel puedan moverse libremente y sin ningún trámite ni costo adicional por toda la zona Sur y el Litoral Oeste, llegando incluso hasta Rivera.

Al mismo tiempo, la expansión

de la red de telefonía celular de Ancel permitirá que más y más gente se sume al servicio, confirmando el objetivo de Ancel de ponerse al alcance de todos los uruguayos.

**EVOLUCION DE RADIOBASES**  
Setiembre 94 a Octubre 95



**ANCEL**  
TELEFONIA MOVIL CELULAR DE ANTEL



# Ni frío ni calor



Primavera: dícese de esa estación del año en la que nunca sabemos exactamente si nos moriremos de frío o de calor. El ingenio y la famosa ropa de "media estación" deben, por tanto, cobrar el lugar que merecen en estos días. Desde aquí sugerimos una combinación de texturas como el cuero, los tejidos y el siempre bien ponderado jean, para salir victorioso de posibles sorpresas primaverales.

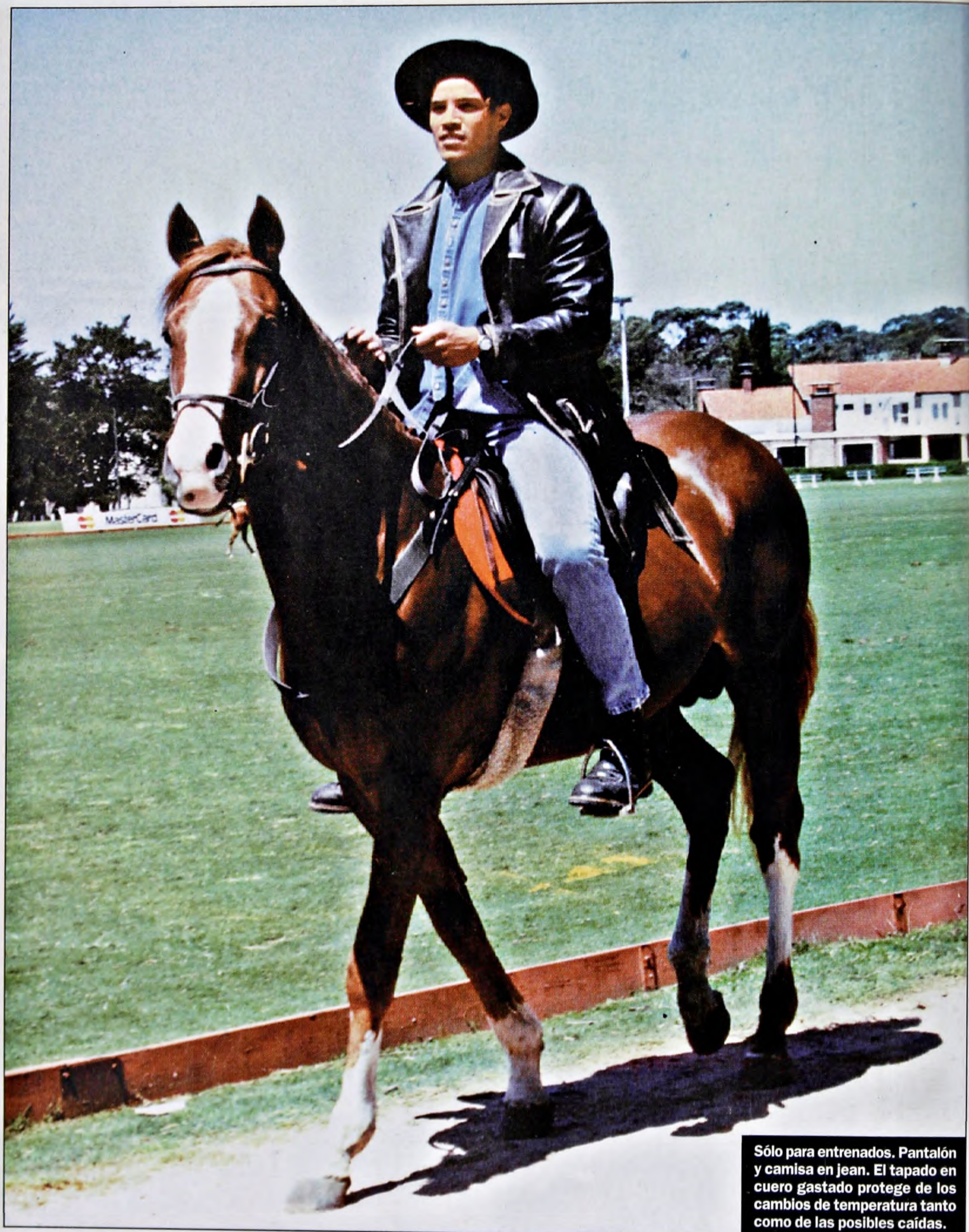
Fusta en mano. Mini short en cuero de riguroso talle bajo. Musculosa en hilo y, para controlar posibles ventiscas, sacón en hilo apenas abotonado.



Bajo un tibio sol. Pantalón en cuero con detalle de arabescos y buzo en algodón con trama en ochos. Para ella, mini de talle bajo, micro buzo en algodón de manga tres cuartos con dibujos que casi protege de la fresca primavera.

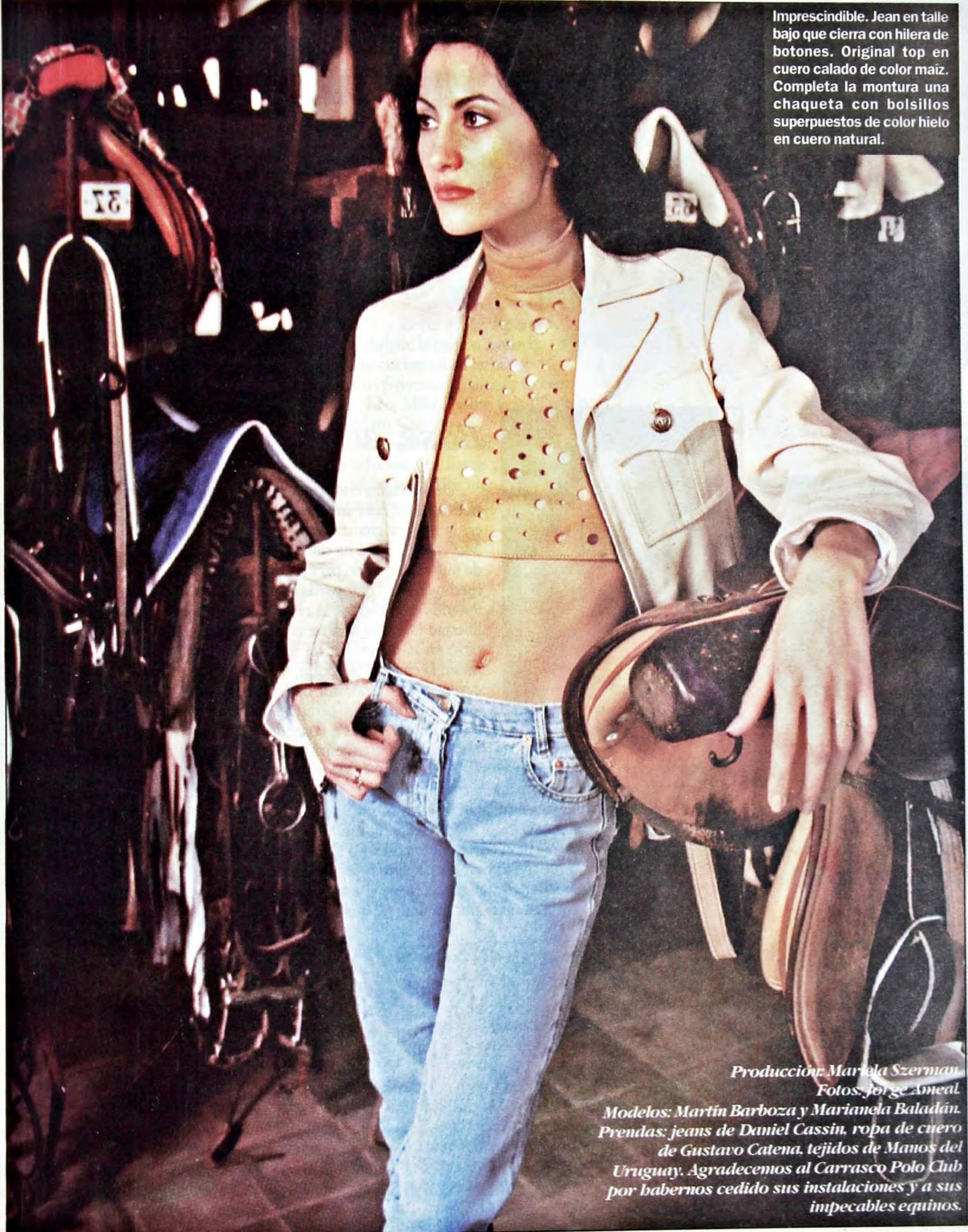






Sólo para entrenados. Pantalón y camisa en jean. El tapado en cuero gastado protege de los cambios de temperatura tanto como de las posibles caídas.





Imprescindible. Jean en talla bajo que cierra con hilera de botones. Original top en cuero calado de color maíz. Completa la montura una chaqueta con bolsillos superpuestos de color hielo en cuero natural.

*Producción: Mariela Szerman.  
Fotos: Jorge Ameal.  
Modelos: Martín Barboza y Marianela Baladán.  
Prendas: jeans de Daniel Cassin, ropa de cuero de Gustavo Catena, tejidos de Manos del Uruguay. Agradecemos al Carrasco Polo Club por habernos cedido sus instalaciones y a sus impecables equinos.*



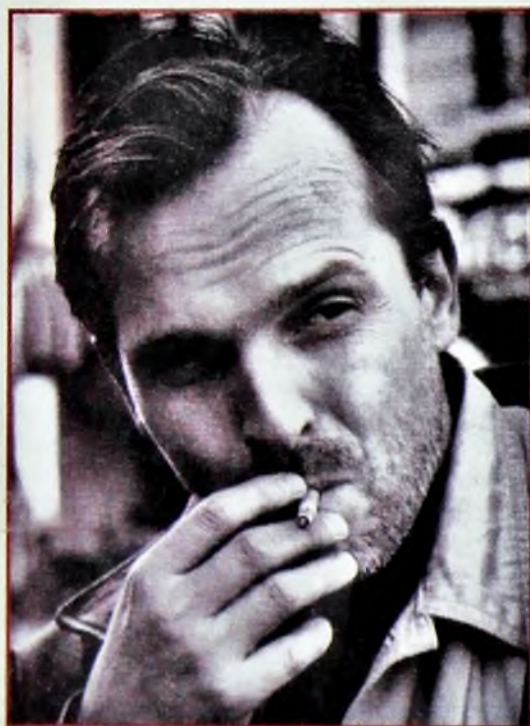


## Músicos sordos

El caso de Ludwig Van Beethoven no es una excepción. Podría ser masivo. En Francia, Christian Guyot, sordo de nacimiento y percusionista profesional, dirige una escuela de música para niños sordos. "Los deficientes auditivos captan más fácilmente el sonido musical. Vienen luego la voz cantada, la voz hablada y, por último, los ruidos", afirma Alain Carré, también embarcado en un proyecto similar. "Demasiado a menudo los padres piensan que sus hijos tienen ya suficientes dificultades para aprender el lenguaje como para que aprendan también música, pero en realidad ambas actividades se complementan". Alain Carré ha formado una orquesta en la que se mezclan niños sordos y normales, pues pretende enseñar la música como medio de comunicación capaz de romper el aislamiento.

## Errare humanum est

En la entrevista al fotógrafo Marcelo Casacuberta, publicada recientemente, por error figuró que el Premio Especial a su obra le fue otorgado por la Fundación Banco de Boston, cuando en realidad fue la Fundación Banco Pan de Azúcar la institución organizadora del concurso. Las disculpas del caso.



## Bosé, el inteligente

Despreciado e idolatrado, según la mirada, Miguel Bosé lanzó un nuevo disco, *Laberinto*, de la mano de Warner Music. Es una incursión en la música gitana, vigilada por Ross Collum, el productor de Paul McCartney. Bosé ha cambiado su imagen física. Dejó el look ambiguo de niño amanerado para dar paso a una imagen de hombre con barba a medio crecer. "Estoy más allá, más arriba que antes", interpreta. Entrevistado este mes por la revista de *El País*, de Madrid, asegura que "la libertad la ganas dentro, en este espacio de libertad que hay entre los ojos, en la frente. En el mismo espacio nacen la ciencia, la ficción, la fantasía y el deseo. Y más aún, ahí nace el enemigo también: el enemigo no está enfrente". Su ideal de hombre es Leonardo Da Vinci, "el hombre que necesita renacer constantemente es el hombre universal, moderno y libre, en consecuencia". Declaró que no se casa porque "no tengo una mujer que me aguante. Primero tendría que aprender yo a aguantarme a mí mismo, tendría que casarme conmigo mismo primero". Además, se define como "soledad dependiente, estoy enganchado a la soledad como otros al sexo o al juego... La soledad es para mí el espacio más fértil". ¿Es inteligente? Según él mismo, "no sé exactamente la definición de inteligencia, pero si eso es saber reciclar las experiencias con eficacia, sumando y restando..., quizás sí".



## Cartas al presidente

Hoy vence el plazo para que los chicos de 6 a 12 años puedan hacerle preguntas, sugerencias o reclamos al Presidente de nuestro país mediante una carta. La idea se basa en la convicción de que los chicos tienen una visión distinta e imaginativa de la realidad, que pueden aportar al país. La carta deberá ser corta, de 4 o 5 renglones como máximo. Los padres no pueden intervenir en la redacción, ya que lo importante es que sea una auténtica expresión del niño. Se realizará una selección de 60 cartas, con las cuales se publicará un libro. La selección se hará en base a criterios de creatividad, originalidad y frescura. Los 60 chicos participarán de un encuentro de dos días durante los cuales visitarán lugares de interés y compartirán un almuerzo con el Presidente y su esposa. Los niños del Interior serán alojados, con los gastos pagos, junto con un mayor... Las cartas se pueden depositar en los buzones ubicados en las sucursales Manzanares, Quique Gavilán, Canal 4, diario *El País* o Editorial Fin de Siglo.





## ¿La nueva princesa Grace?

Al parecer, Naomi Campbell, la espectacular modelo de 25 años, dio un sí a la propuesta de matrimonio que le formuló el príncipe Alberto de Mónaco. Es difícil imaginar a Naomi entrando a la catedral del principado de Mónaco, sobre todo si se recuerda el episodio en el cual la modelo posó en topless durante una fiesta lesbiana en Nueva York, o cuando terminó a golpes con la actriz Troy Beyer en las afueras de un club de la misma ciudad. Naomi cuenta en su haber citas con Sylvester Stallone, Robert De Niro, Mike Tyson, Eric Clapton y Adam Clayton. El romance con el príncipe comenzó en mayo y desde entonces se los ha visto en fiestas y conciertos. Incluso la modelo y su madre fueron invitadas a un almuerzo en Palacio por el príncipe Rainiero.



## Thompson por la comunicación

Emma Thompson acaba de terminar el rodaje de *Sense and Sensibility*, película basada en la novela de Jane Austen, de la cual la actriz es protagonista y guionista. Su anterior filme, *Carrington*, que está siendo exhibido en Uruguay, ha recibido aplausos en Cannes, a pesar de estar fuera de concurso. "Dora Carrington es mi personaje favorito de todos los que he representado", comentó recientemente. Thompson sostiene que el éxito de la película se debe a que "es una historia de amor terriblemente conmovedora". "Por alguna razón el amor no correspondido le dice algo a todo el mundo, sin necesidad de haber pasado por la misma experiencia. A todos nos han roto el corazón, y supongo que hemos sabido cómo es amar lo inalcanzable y estar en una especie de situación dolorosa de ese tipo." La actriz británica cree que la mujer debe empezar a comunicarse con el sexo opuesto de una manera mucho más "creativa e imaginativa". "La comunicación simple sería un buen comienzo. Y a continuación una buena dosis de honestidad constructiva acerca de lo que pensamos sobre las formas en las que está supuesto que debemos llevar nuestras vidas. Creo que debemos deconstruir el paradigma patriarcal al que se supone debemos conformarnos."



## Lagerfeld fotógrafo

A Karl Lagerfeld le queda chico el mundo de la moda. A los 57 años, el cuerpo le pide más que inventar las colecciones de Chanel, Chloé, Fendi y KL. Más que salir al final de los desfiles aplaudido por Claudia Schiffer y compañía y posar con Carolina de Mónaco. Necesita volcar su vocación artística en otros campos. Materializar las ideas de imagen e imaginación que tanto le atormentan. Además de plasmar sus ideas sobre telas, ahora lo hace sobre negativos y papel fotográfico. Un cambio de objetos. Y expone el resultado en la galería Leica de Nueva York, que debe su nombre y su



financiación a la más famosa marca de cámaras fotográficas, de la que Henri Cartier Bresson, uno de los maestros de la fotografía, ha dicho que "puede ser como un gran beso apasionado, o también como el disparo de un arma o el sofá de un psicoanalista. Puedes hacer cualquier cosa con una Leica". Las 60 fotos de la muestra son inéditas y muestran sus musas, sus casas de París, Mónaco y Alemania, los escenarios de su niñez. Cada fotografía cuesta entre 3 000 y 5 000 dólares, un precio elevado para un aficionado que expondrá en la misma galería en la que este año se podrá ver la obra de grandes fotógrafos como Sebastián Salgado, Cartier Bresson e Inge Morath.



TARTAS  
SALADAS

# Con alma francesa

Los franceses denominan *quiche* a esas tartas suaves y untuosas, guarnecidas con un flan de huevos y crema doble. Esto, más la imaginación de cada quien, define a estas deliciosas tartas saladas. Casi todo puede caber en una *quiche*. Aquí van desde la clásica *quiche lorraine*, con alma de aldeana, hasta la *quiche* de espárragos, sin duda una chica de sociedad.



La variedad de verduras y hortalizas que ofrece esta estación permite infinitas variantes de estas tartas saladas. Desde las góndolas de nuestros supermercados, usted puede elegir el relleno que más le guste: puerros, brócolis, champiñones, zapallitos, cebollas, alcauciles, apio, arvejas, choclos y un largo etcétera. De todas las posibles variantes hemos elegido tres: la *quiche lorraine*, por ser la *quiche* por antonomasia; la de espárragos, para usar lo que ofrece la estación, y la de choco, que ofrece una variante acriollada. Pero la versatilidad de esta francesita le per-

mite aclimatarse en cualquier lugar.

## MASA BÁSICA

La masa básica para las *quiches* es la pasta *brisée*.

### Ingredientes:

2 tazas de harina;  
125 g de manteca;  
1 cucharadita de sal;  
algunas cucharadas de agua para unir.

**Preparación:** Mezclar la harina con la sal, agregar la manteca y, con la ayuda de dos cuchillos, ir cortando hasta que se formen grumos del tamaño de un gra-

no de arroz. Agregar las cucharadas de agua suficientes para unir la masa. Estirar con palote.

Enmantecar un molde de tarta o una tortera y forrar con la masa hasta una altura de tres centímetros, haciendo un repulgue en el borde. Agregar el relleno con la masa en crudo y hornear todo a la vez. Cocinar en horno de mediano a fuerte durante aproximadamente 30 minutos, hasta que cuaje el relleno y quede dorada. Las cantidades de estas recetas están pensadas para moldes de 30 cm de diámetro.



## QUICHE LORRAINE

Esta es una especialidad proveniente de la frontera franco-alemana, la Alsacia, en Francia.

Para 8 a 10 porciones.

Tiempo de preparación: 30 minutos.

### Ingredientes:

150 g de panceta ahumada;

150 g de queso *gruyère* (puede usarse *comté*);

5 huevos;

100 g de crema doble;

1 y  $\frac{1}{2}$  taza de leche;

1 cucharadita de sal;

nuez moscada y pimienta de molinero a gusto.

**Preparación:** Cortar la panceta en cubitos pequeños y saltarla para que suelte la grasa, luego escurrirla en un colador. Cortar el queso en cubitos. Batir los huevos, agregarles la crema, la leche y los condimentos, batir un poco más para mezclar bien y agregar la panceta y el queso. Rellenar la masa con este preparado y hornear hasta dorar.

## QUICHE DE ESPÁRRAGOS

Para 8 a 10 porciones

Tiempo de preparación: 1 hora, utilizando espárragos frescos, 30 minutos si son de lata.

**Ingredientes:** 1 atado de espárragos frescos, o una lata;

1 cebolla chica (del tamaño de un huevo);

50 g de manteca;

4 cucharadas de queso rallado;

5 huevos;

100 g de crema doble;

1 y  $\frac{1}{2}$  taza de leche;

1 cucharadita de sal;

2 cucharadas de perejil finamente picado; nuez moscada y pimienta a gusto.

**Preparación:** Si usa espárragos frescos deberá limpiarlos, raspándolos uno por uno

## EN MICROONDAS

Estas tartas pueden hacerse en microondas con grill. Deberán usarse tarteras de vidrio templado o cerámica. Se procede horneando la masa —pinchada bastante con un tenedor para evitar burbujas— durante 4 minutos en máximo combinado con grill. Volcar luego la preparación en la masa y hornear en máximo combinado con grill durante 10 o 12 minutos. Si no alcanza el dorado en este tiempo, ponerlo 3 o 4 minutos más sólo en grill.

con un cuchillo o con un pelapapas. Formar luego un manojo atando los espárragos con las puntas para un mismo lado. Cortar los cabos, dejándolos de 10 cm de largo. Hervirlos atados, con las puntas hacia arriba, durante aproximadamente 20 minutos, en una olla lo suficientemente alta como para cubrirlos con agua salada. Reservar algunos enteros para decorar, el resto cortarlos en trozos de 2 o 3 cm de largo.

Cortar la cebolla finamente y saltarla en la manteca. Agregar los trozos de espárragos y saltarlos algunos minutos más.

Batir los huevos, agregarles la crema y la leche, luego las especias, el queso rallado y el perejil. Finalmente, agregar la preparación de espárragos y cebolla. Proceder como en la tarta anterior, colocando el relleno en la masa. Cortar los espárragos reservados a lo largo y ponerlos suavemente sobre el relleno (para que floten) formando una corona como en la foto. Hornear.



**Nota:** En nuestra versión, las recetas han sido aligeradas con leche. Una opción más liviana es hacerlas sólo con huevos y leche. El resultado es menos untuoso pero igualmente satisfactorio. ■

## QUICHE DE CHOCLO

Para 8 a 10 porciones.

Tiempo de preparación: 30 minutos.

### Ingredientes:

1 lata de choclo desgranado;

2 cebollas medianas;

1/3 de taza de aceite;

1 cucharadita de azúcar;

5 huevos;

100 g de crema doble;

1 taza de leche;

$\frac{1}{2}$  taza del líquido de la lata;

$\frac{1}{2}$  taza de queso rallado;

1 cucharadita de sal;

pimienta y nuez moscada.

**Preparación:** Cortar las cebollas en medias rodajas muy finas. Saltarlas en el aceite con la cucharadita de azúcar, en una olla tapada, a fuego suave, hasta que queden transparentes.

Batir los huevos, agregarles la crema, la leche y el jugo de la lata. Agregar el queso rallado, la sal y las especias. Finalmente, agregar la cebolla y el choclo desgranado. Volcar la preparación en la masa y hornear.

# RALLY

RENT A CAR

## PROMOCIÓN ESPECIAL PARA EMPRESAS

Lunes a Viernes U\$S 100 todo incluido + I.V.A.

## SI SU DESEO ES ALQUILER POR PLACER:

Todo el fin de semana por sólo U\$S 60 todo incluido + I.V.A.

Consulte por períodos de alquiler más prolongados y por otras unidades,

**NISSAN VANETTE,**

**FIAT FIORINO,**

**FIAT PREMIO,**

**V.W. GOL...ETC**

TelFax: 79 45 30 - 77 39 10 - Radio Aviso: Tel: 92 22 92 - Código 1781

Avenida Brasil 2917 bis - Esperamos su visita



TREKKING: LA ÚLTIMA TENDENCIA (III PARTE)

# La carga del caminante

Esta tercera entrega sobre el arte de caminar en la naturaleza está dedicada a otro aspecto casi tan importante como la vestimenta. Se trata de cómo transportar la carga, algo sumamente importante, que puede transformar una experiencia maravillosa en algo simplemente torturante.



Atravesar un arroyo serrano sin percibir el peso en la espalda.

Sin duda la mochila es el elemento más práctico y cómodo, y el que más se adapta a las necesidades del amante del trekking. Permite tener las manos libres y, por lo tanto, poder caminar y a la vez ir tomando notas o fotografías, filmando, etc.

El tamaño de la mochila también debe estar de acuerdo con la duración de la caminata y el total del circuito a recorrer. Si la meta es pasar un día completo, debe ser chica (hasta 10 o 15 kg de peso), con o sin armazón. Éste generalmente es fijo y en ocasiones está oculto.

Sin embargo, si la caminata se extenderá por más días, sí debemos contar con una mochila de mayores dimensiones, (hasta

35 kg) y con armazón regulable. No nos olvidemos que tendremos que cargar con el saco de dormir, algún otro abrigo que generalmente va adherido al armazón y, en ocasiones, también con una carpa liviana para guarecernos por la noche en los lugares donde no haya ningún tipo de refugio.

Es conveniente que la tela de la mochila sea de una lona gruesa con un buen proceso de impermeabilizado, porque de otra manera un aguacero imprevisto mojará toda la carga. Actualmente hay una gran oferta de mochilas de nailon, algunas muy livianas y de buena calidad, aunque mi experiencia me hace preferir las de lona.

## Color, forma y comodidad

El colorido de la mochila, al igual que el de la ropa, también debe ser cuidadosamente elegido, más si nuestra finalidad es observar fauna silvestre, para lo cual las mochilas verde oliva y las "camufladas" son las mejores.

Como ya mencionamos al aconsejar acerca de la compra de otras partes del equipo, es preferible gastar un poco más y comprar algo de calidad, con colores firmes que no destiñan con la lluvia o con el propio sudor, manchando innecesariamente la ropa.

Otros detalles a tener en cuenta son: la calidad de las costuras, los enganches y, sobre todo, las correas, que deben estar firmemente

sujetadas al cuerpo o a la armazón mediante muy buenas uniones, para evitar pérdidas de tiempo en arreglos en pleno campo (en ocasiones, sin tener a mano las herramientas necesarias).

También es conveniente que las correas que pasan por los hombros estén bien acolchadas con espuma. De otra manera, después de caminar varios kilómetros se empiezan a hacer sentir sobre la piel. Si su mochila no tiene esa protección, es aconsejable comprar espuma y hacerle una.

## Cómo portar la carga correctamente

Es fundamental que la mochila se ajuste muy bien a la espalda, esté más bien alta y no caída, ni con el peso apoyado en la cintura.

Al armarla es preciso tener en cuenta que el mayor peso debe ir contra la espalda y lo más cerca posible del centro de gravedad del cuerpo humano, que está ubicado sobre el eje longitudinal a la altura del estómago. El disponer de otra manera requerirá de un esfuerzo y un desgaste mayor para compensar la fuerza mal distribuida.

En un próximo número, finalizaremos esta serie de entregas con los elementos que debemos llevar, tanto para una caminata sencilla como para una más elaborada, de varios días de duración. ■

**Eduardo Arballo**



Ejemplo de mochilas especiales para bebés excursionistas.



EL ESTADO DE GOA

# Los cristianos de la India



Goa es la única zona católica de la India.

Al sudoeste del subcontinente indio se encuentra al pequeño estado de Goa. Con apenas un millón y medio de habitantes, tiene uno de los niveles de alfabetización más altos del país: el 77% del total de la población. Este enclave sobre el Mar Árabe, otrora portugués, ha disfrutado de un lugar privilegiado en el libro de los viajeros que van a la India. Pero no es solamente por sus hermosas playas con un larguísimo cerquillo de palmeras cocoteras y aguas puras con una riquísima vida marina que Goa se destaca en este enorme país, también es por el carácter y la cultura de sus gentes.

A pesar de que han pasado algo más de tres décadas desde la «liberación» de los goanos de la regencia portuguesa, el cristianismo católico romano continúa siendo la religión predominante. Las faldas y polleras son casi más comunes que los saris (tradicional atuendo femenino de una pieza de tela) y los habitantes despliegan una actitud relajada y feliz, y un buen humor al mejor estilo bahiano o carioca. Mejor aún, los y las goanas poseen una honestidad difícil de igualar. Por otra parte, las goanas son mucho menos tímidas o sumisas con los hombres que las mujeres hindúes. Quizá una buena razón para esto sea que una de las leyes de propiedad de Goa asegura que a la mujer casada le corresponde la mitad de los bienes de la pareja, una verda-

dera extravagancia comparado con lo que sucede en la mayor parte de la India.

## Iglesias blancas de puertas azules

En las caminatas, bicicleteadas y paseos en moto por los caminos de este país pequeño, es posible encontrar una multitud de iglesias de fachadas blanqueadas y puertas azul cielo de estilo portugués. En ocasiones en las colinas, en medio de la vegetación selvática, a veces en los pueblitos, en fin, hay casi tantas iglesias como taxis y, por cierto, muchas más que supermercados y estaciones de gasolina.

Fue en 1312 que Goa cayó en manos de los musulmanes por primera vez, para tan sólo tener que marcharse en 1370 a causa de la llegada de Harihara I del Imperio Vijanayagar, cuya capital era Hampi, donde quedan unas fantásticas ruinas y más de 2 000 templos semihabitados. Los líderes de este imperio mantuvieron su control en Goa por casi 100 años, durante los cuales sus puertos se convirtieron en importantes lugares para el des-

embarco de caballos árabes camino a Hampi.

En 1469 fue conquistada por los Sultanes de Gulbarga. Cuando esta dinastía se disolvió la región pasó a ser controlada por el Adil Shahis de Bijaipur, quien estableció la hoy llamada Goa Velha como segunda capital del territorio. Los portugueses, hasta ese momento incapaces de asegurarse una base en la costa de Malabar, al Sur, llegaron allí en 1510 bajo la comandancia de Alfonso de Albuquerque. Habían fracasado más al sur, debido a la oposición de Zamorin de Calicut y por la dura competencia de los turcos, quienes, en ese tiempo, controlaban las rutas comerciales en el Océano Índico.

Con sus bahías naturales y anchos ríos, esta zona era una base ideal para los portugueses, que estaban decididos a luchar por el control de la ruta de las especias desde el Este. Estaban también poseídos por un fuerte deseo de divulgar el Cristianismo. Durante algún tiempo su control se limitó a un área reducida alrededor de la vieja Goa, pero a mitad del siglo XVI se había expandido a otras provincias.





Mercado de Goa.



## SOLUCION ECOLOGICA DEFINITIVA

**L**a acumulación de materia fecal de las palomas deteriora frentes de edificios, techos, maquinarias, desagües, tanto particulares como públicos y empresariales.

También pueden transmitir graves enfermedades como Salmonelosis y Cryptococosis. Para esto, CONTROL'S encontró la solución más adecuada. Nuestro sistema ECOAVE es el único que permite erradicar para siempre de su casa, empresa o edificio el problema de las palomas, sin matarlas ni afectar su supervivencia. Este sistema puede ser instalado en cualquier superficie. Ya lo sabe: si usted quiere a las palomas pero no desea seguir conviviendo con ellas, utilice nuestro sistema ECOAVE.

GARANTIZA

**CONTROL'S**

DIVISION SANIDAD AMBIENTAL  
SOLUCIONES DE VIDA

Departamento Técnico: M. Calleros 4918.  
Tel.: 54 02 82/83 - 53 54 90 - Fax: 54 02 55. Consúltelos.

Luego de la retirada de los turcos, a Goa le llegó su 'época de oro'. La colonia pasó a ser el punto visceral del Imperio Portugués en el este, que incluía varios puertos del este africano, Timor Este en Indonesia, y Macau. Goa alcanzó su presente tamaño en el siglo XVIII cuando los Marathas (norte de Goa) estuvieron cerca de ocuparla. Esto fue seguido por un breve periodo de ocupación británica en el tiempo de las guerras napoleónicas en Europa. Fue recién en 1961, sin embargo, que India logró deshacerse de los portugueses en una operación muy poco violenta.

### Conversaciones en portugués

Cada mañana iba a tomar el desayuno al bar de la señora Josefa en la placita a orillas de la playa, y conversábamos en portugués. Detrás del mostrador, mostrando una linda sonrisa, sentada cómodamente en su banco freía los *bolinhos* de vegetales mientras me contaba: «Tengo siete hijos, casi todos ya casados. Tres hombres y cuatro mujeres...»

En la época de los portugueses en la escuela yo hablaba portugués, tenía muchos amigos portugueses, buena gente. Luego se fueron y hubo algunos problemas, un poco de guerra. Pero todo sigue similar: celebramos carnaval y muchos van a misa los domingos; aunque se habla más el Konkani ahora —nuestra lengua— y ¡el inglés!

Caminando por la playa, un grupo de pescadores me hacen señas pidiéndome ayuda para empujar el bote fuera del agua. Todos llevan atado al cuello un cordón del que cuelga una pequeñísima imagen de alguna virgen impresa como en un naípe plastificado.

El dueño del bote es Caetano Rodrigues; alto, flaco y de ojos bien abiertos, habla el inglés fluidamente. Ha vivido en Inglaterra y navega por el mundo como cocinero durante seis meses al año.

Luego de que logramos acomodar el bote sobre la playa me invitó a conocer su casa a un kilómetro y medio de distancia, a la que llegamos en su moto. Al entrar a la casa uno sabe que Caetano ama la paz y a la gente que ama la paz. En la parte de abajo de la casa vive su hermano, cuñada y sobrinos; en el primer piso él mismo, y en el segundo hay habitaciones para alquilar y una cocina y un baño para los que se queden allí. Esta parte de la casa, o sea, el hospedaje, se llama 'O Mangueiro'. «Mi padre era portugués», me dice, poniendo una cara a la que resulta difícil darle una edad. «Aquí en Goa estamos todos mezclados, Goa es hermosa... mañana con tus amigos podemos ir a ver delfines mar adentro».

Al día siguiente juntamos unas rupias para pagar la gasolina y el conductor. Y allí fui-





La vestimenta de colores brillantes se mantiene como en el resto de la India.

anos. De regreso, al atardecer, observé que los hombres indios (y distingo de hindúes porque este término tiene connotaciones religiosas y culturales; trato de decir que los goanos, como todos los otros pueblos, son de la India, pero no necesariamente hindúes) se bañaban en el mar, mientras las mujeres permanecían fuera o apenas en la orilla, cubiertas de coloridas telas. Es claro que no pueden descubrir sus cuerpos en público. Le comenté esto a Rodrigues, quien me contestó: «en esto, sin embargo, no nos diferenciamos del resto de la India».

Saturnino Mesquita, sentado a mi lado en el autobús, me cuenta moviendo su impenetrable bigote: «Trabajo como empleado del gobierno de Goa con el agua corriente. Hago control de calidad. Además tengo tierra donde plantamos cajú; la mano de obra es muy barata y generalmente viene de otras regiones... hay muchos inmigrantes ahora en Goa, demasiados...»

En el trabajo del campo y la construcción

el hombre gana más que la mujer. La mujer transporta, el hombre excava». Con una sonrisa orgullosa continúa: «En Goa hay mucha seguridad, no hay robos, no hay gente robando». Esto lo pude comprobar al ver que a las bicicletas —todas de estilo inglés clásico— las protegen solamente con un pequeño seguro que tranca la rueda trasera. Muchos ni siquiera se molestan usando este seguro. «El problema más grande que tenemos es el gobierno en India; hay mucha corrupción. Está muy mal. Hay gente en el Parlamento que no sabe ni leer ni escribir».

### El escribiente

Sentado afuera de la óptica en Margao, Macario Gomendes escribe documentos y cartas a máquina sobre una mesita a cambio de cierta tarifa que cobra a sus clientes por el servicio. Con gran esfuerzo conseguí entender su historia: «En 1978 fui torturado por la policía de Goa con látigos como los que usa-

ban los nazis. Esto fue a causa de cortar el pelo a mi mujer cuando regresó a la casa borracha luego de abandonarme durante un tiempo... Alguien le pagó al oficial Benedicto para torturarme, por lo cual sufro hasta el día de hoy graves problemas físicos... lo que es un serio caso de corrupción policial y violación de derechos humanos. He contactado a la Justicia, al Parlamento a Amnistía Internacional y no he recibido ningún tratamiento... Pero Dios ha castigado a Benedicto: su hija tuvo un grave accidente y sus dos hijos están corriendo detrás de mujeres».

En la introducción de la carta que Macario envía al gobierno y a organizaciones de justicia, en la que detalla su funesta historia, dice así: «Macario Gomendes. Tengo 53 años de edad, hijo de Aleixinho Gomendes y Es-mira Afonso Gomendes. Católico romano, felizmente casado con la Sra Perpetua Gomendes con cuatro hijas y un hijo. Un hombre pobre». ■

Aníbal Buonomo



# EL MUNDO DE NYR

## SOLO SE OCUPA DE USTED.



### LIVINGS

En nuestro catálogo  
tenemos más de  
80 modelos distintos  
Y aún hay lugar para el modelo  
que usted desee.



### SILLON RECLINER

Sistema Rocker Springs que asegura  
el movimiento justo para encontrar la  
posición ideal para leer, escuchar  
música o simplemente descansar.



### SOFA

En los nuevos modelos que NYR  
incorpora a su catálogo aparecen las líneas  
europeas de vanguardia junto a  
espléndidas versiones clásicas;  
ambos con el inconfundible sello NYR.

En nuestra  
tapicería disponemos  
de las últimas colecciones  
americanas y europeas  
para que usted ordene como será  
su mueble; por que en nuestro mundo,  
los más importante es su comodidad.



### SOFA CON CAMA

El sueño de la comodidad ahora es posible.  
Nuestra línea de sofás con cama  
ofrece una alternativa distinta a todo lo conocido.



Fábrica de Livings



Tradicional Fábrica Artesanal de Livings  
Bonaparte 3284 - Teléfono 46 01 50



PLÁSTICA: SERIE "LA DIFERENCIA"

*Ernesto  
Vila*

De Simone - Gardel

Dos críticos de arte decidieron hablar de la diferencia, desde la diferencia. Un hombre y una mujer, de dos países distintos –Dorothee Willer, alemana, y Alfredo Torres, uruguayo–, con una trayectoria profesional y aprendizajes forzosamente diferentes, se encuentran a partir de hoy para analizar el trabajo de cinco artistas plásticos uruguayos. Disparejos en edades y estéticas, lo que unifica a Ernesto Vila, J. J. Núñez, Eduardo Cardoso, Lassy Duarte y Fernando López Lage, parecería ser, justamente, cierta particular calidad de diferenciación. Inaugura esta breve serie, una reflexión sobre la obra de Ernesto Vila.



# El lugar de la imagen

por Dorothee Willert

Una paradoja: pintar significa traer algo de fuera y ordenarlo dentro de un marco. El arte crea una presencia y comenta al mismo tiempo la desaparición, en el sentido que impide que lo que se ha desvanecido se pierda en la negatividad de lo no visto, y ponga en tela de juicio la misma existencia. En este caso lo que se ha traído viene de muy lejos.

Las obras de Ernesto Vila crean espacios de la rememoración y constituyen al mismo tiempo una búsqueda de las leyes gravitacionales de las imágenes evocadas. Del flujo del tiempo surgen los signos pictóricos que se condensan, heridos y vulnerables, en el retrato, centellean a la luz de un día estival de Montevideo, y a veces casi se resuelven en la indefinición de lo amorfo. Su obra es la búsqueda tenaz de la imagen en la que se concentran las experiencias tanto fugaces como persistentes, un sentimiento, un aroma, una impresión irrisoria, una aflicción; pero en ella se refleja también la quinta esencia de toda experiencia: el conocimiento de cuán difícil resulta la experiencia de muchas cosas, y de cuán poco es lo que se puede conservar, ya que no es de ningún modo evidente que en el transcurso de la vida lleguemos a formarnos una imagen de nosotros mismos y a apropiarnos de nuestra experiencia.

El método artístico de Ernesto Vila tiene en cuenta la permanente amenaza que se cierne sobre tal conocimiento de sí mismo. Su materia son papeles de la más diversa estructura que, recortados, rasgados, en tiras, estrujados, en forma de siluetas, pegados uno encima de otro, despliegan un universo frágil, pero no por eso menos intenso. La pintura propiamente dicha, un amarillo luminoso, un azul, un rojo, acentúa las formas que surgen del papel, hace vibrar la imagen, la hace irradiar una luz meridional, sin llegar nunca a destruir la vida propia ni las huellas de uso del papel. Es, pues, lo más cercano, sencillo y humilde —la pura maculatura— de donde Vila saca la poesía de su obra y estos medios están en íntima correspondencia con el plano descriptivo. Nos encontramos con Gardel, con el fútbol, con Gurvich, con su tío Rodolfo, mitos personales y colectivos que se sienten muy a gusto y como en su propia casa en este simple material. No se trata, pues, de un arte povera traído desde fuera (aunque no se niega, desde luego, la reflexión sobre la materia y la forma que ocupa el centro del arte europeo en el siglo XX). Lo que ocurre es que la apariencia y el significado, el aspecto y el sentido se hacen idénticos. Cuando entramos en las obras, experimentamos por un instante una sensación de coincidencia entre nuestro espacio interno y el externo.

Al formular con reflexión y precisión un lugar-espacio en que lo efímero se conserva vivo a través de la abstracción, Ernesto Vila crea un refugio para las imágenes fugaces, convirtiéndolas en un presente continuo inquietante.







# De la sólida fragilidad

por Alfredo Torres

Podría decirse que Ernesto Vila es un artista, un creador, y sería correcto. Es evidente que practica el ejercicio artístico y que por sus cualidades está notablemente capacitado para ello. También es indudable que crea, engendra, produce, establece, funda acciones inherentes a la condición del verdadero creador. Sin embargo, y quizás sea éste el primer rasgo para establecer su diferencia, parece más apropiado hablar de él como hacedor. El hacedor crea, produce, pero además da forma a esa creación, a esa producción. La acompaña, acepta su espontaneidad pero al mismo tiempo se preocupa por contenerla. La compone, la mejora, la habita y se deja habitar por ella. Por eso hay obras que Vila trabaja y vuelve a trabajar por décadas. Ernesto Vila es, en consecuencia, humanísimo hacedor.

Pero hay una vertiente etimológica de la palabra hacedor que pocas veces se considera. Hacedor es el encargado de administrar hacienda. Y hacienda es exactamente tarea casera, bienes y riquezas que poseemos, que conforman nuestro patrimonio vital. En esta acepción de la palabra, Vila marca mucho más nítidamente su diferencia. Por ejemplo, cuando le preocupa la necesidad de elaborar discursos que nos representen, que transmitan nuestra patrimonialidad afectiva. "La mayoría de nosotros ha trabajado con subjetivos ajenos, con sensibilidades ajenas. La ausencia de un subjetivo propio nos ha descolocado con relación a la construcción de nuestra cuota de diferencia, como herramienta de vínculo con el mundo", sostiene Vila. Él es un artista profundamente reflexivo. Su "tarea casera" va siempre acompañada por una tan apacible como incisiva reflexión sobre los presupuestos de esa tarea. Prodigiosamente, contra todo lo que se pueda prejuizar, esa elaboración intelectual jamás asfixia el aura emotivo de sus imágenes. Por el contrario, parece haber afinado sus acentos, haber perfeccionado crecidamente los elementos de su lenguaje, haber consolidado un subjetivo original que lo ha dotado de una sorprendente libertad. Sin fracturas, sin discontinuidades, puede pasar de una imagen concebida con el más ascético despojamiento expresivo a otra donde un aparente libre albedrío de los pequeños papeles coloreados llega casi al desenfreno. En un juego de transparencias casi orfebreril, logra incluso dar calidez a las hojas superpuestas de transparente polietileno. Se atreve con los reflejos del dorado, sin caer en el ornamentalismo. Aquí, la silueta es apenas un discontinuo rasgado en un escenario prácticamente monocromático. Allá, la silueta de Gardel, o la del Pepe Schiaffino o la de Pepino, se mimetizan con la colorida urdimbre de papeles, todo en un contexto de extrema fragilidad, donde se tiene la sensación de que en cualquier momento esa meticulosa organización se disgregará irremisiblemente.

Recién se ha hablado de siluetas, de cierta fragilidad que puede fácilmente enviar a la fantasmagoría de algunos mitos locales y a su precaria consistencia. Sin embargo, la lectura más reconfortante, la más provechosa, es que Vila se aproxima a esos mitos con la levedad y la etereidad de un gesto afectivo. Fundamentalmente proyectado desde una guarecedora ternura.

A Vila no le interesa sociologizar sobre la vigencia de nuestros mitos. Su trabajo es el de un recolector que, mediante un singular acto milagroso, captura las difusas presencias, latentes en cada memoria individual, en imágenes particulares. Como ya fue dicho, se encarga de la tarea casera, y lo hace con una actitud vitalmente moral y ética. "Porque", dice Vila, "sólo a partir de hallazgos originales tendremos algo que ofrecer y seremos respetados".



## AUTOBIOGRAFIA MINIMA



Nací en Montevideo.

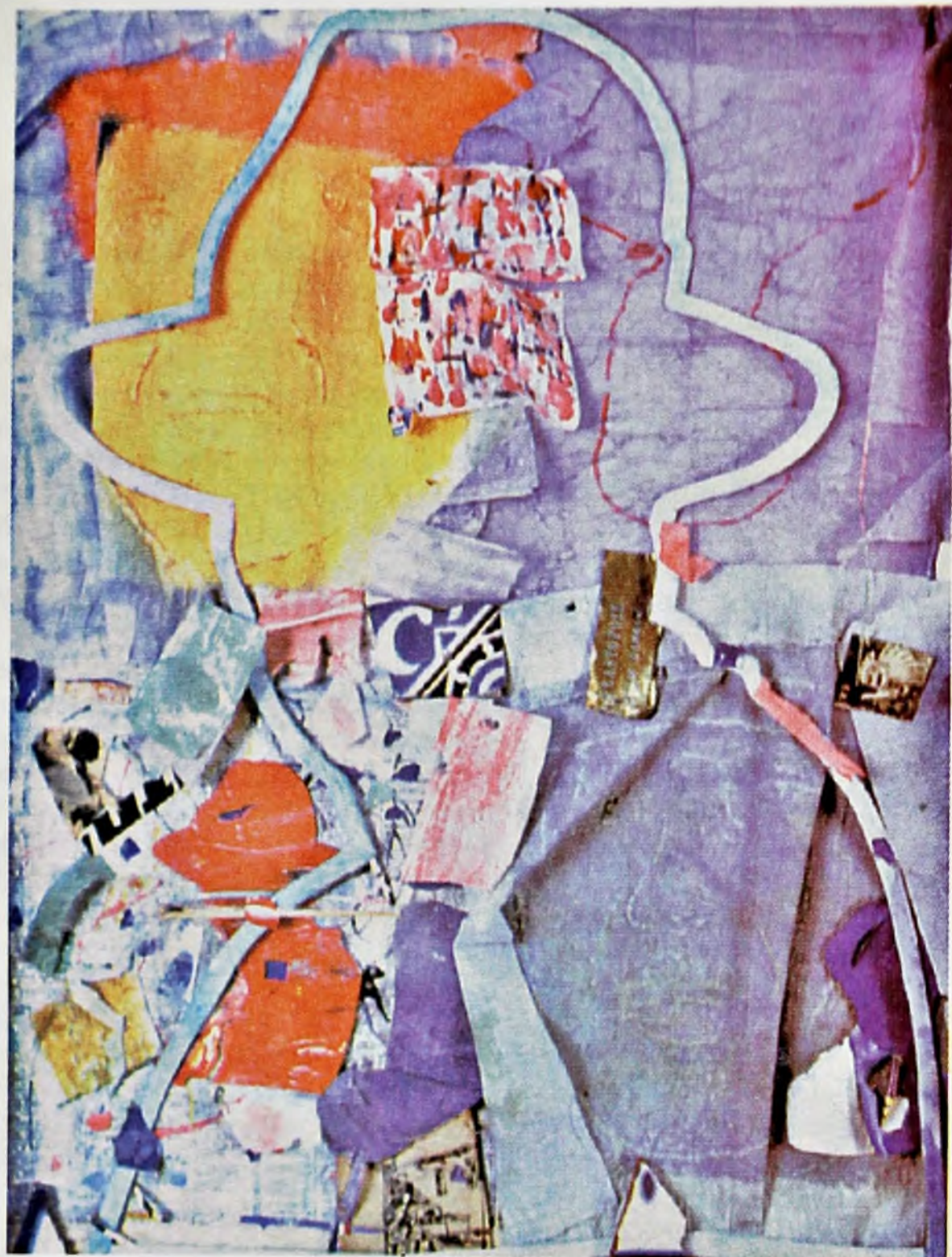
Ingresé al Taller Torres García como estudiante en 1959.

Después me fui a Europa, donde permanecí cinco años. Hice exposiciones, visité museos y me 'entrevé' con las vanguardias europeas de la época investigando y trabajando en distintos países.

Regresé en 1970. Estuve preso, exiliado y recién pude regresar en 1986.

Todo lo que había aprendido y experimentado hasta ese momento provenía de Europa, y eso casi me hace olvidar mi lugar de nacimiento. El exilio me robó mi geografía, pero en compensación me ubicó en el dolor de esa pérdida. Lo que encontré luego de recuperar la memoria es lo que siempre había estado aquí. Mi materia prima me esperaba en el lugar de nacimiento.

Ahora trabajo con ella... no sé si bien o mal.



La casa de Mosteiro, 1995.

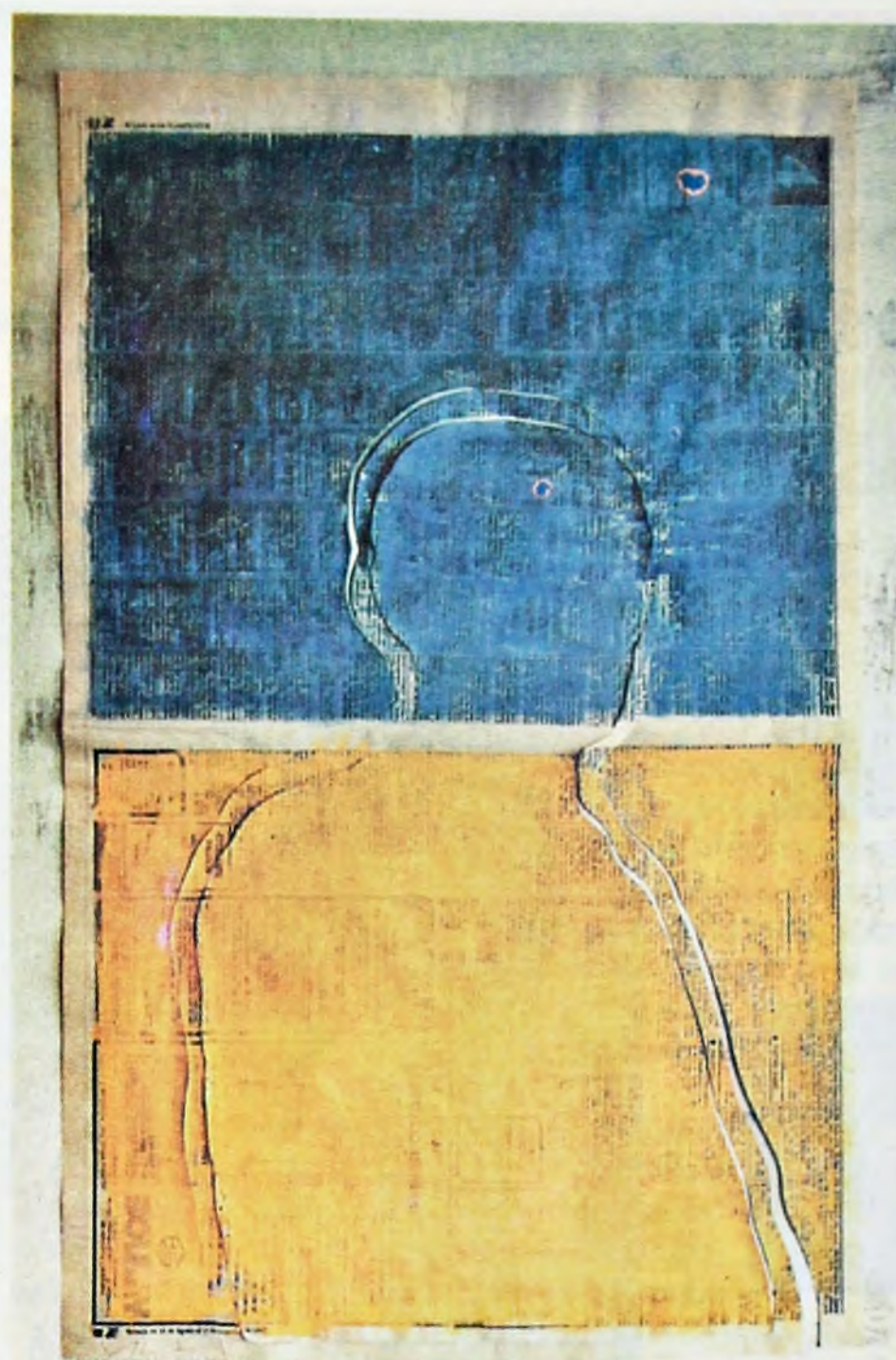


Sueño de una noche de azotea, 1995.





Los adlores (Todos a Pepino), 1993.



Tio Rodolfo



Ex-argulen, 1963/1995.





## EL MUNDO

LA ALDEA



Otro condecorado: el compositor británico Andrew Lloyd Webber.



## M I C R O

**Tarzán.** Como parte del revival ya comenzado con las reediciones de Sudamericana de la obra de Rice Burroughs, Tarzán volverá a tener una serie de televisión producida por los estudios Disney. Todavía no se confirmó quién encarnará al famoso personaje pero se asegura que Jane no tendrá un papel muy destacado en la serie, que llevará por nombre *Tarzán, las aventuras fantásticas*.

**Memorias.** Un operador de bolsa británico, Nick Leeson, detenido en Alemania tras las especulaciones bursátiles que

provocaron la quiebra del Banco Barings, está a punto de convertirse en multimillonario gracias a los derechos de autor de sus memorias. El ya famoso libro, ni siquiera será escrito por la mano de Leeson, sino por el periodista De Whitely.

**Giuseppe Tornatore.** El cineasta italiano completó, luego de cuatro años de trabajo, el montaje de su filme sobre Sicilia titulado *La pantalla de tres picos*, en el que examina de qué modo el cine ha retratado, a lo largo de su historia, la famosa isla mediterránea. "Sicilia es una metáfora del

## PREMIO JAPONÉS PARA CHRISTO

El artista alemán Christo y su esposa Jean Claude fueron condecorados la semana pasada con el Premio Imperial, máxima distinción que otorga Japón a artistas extranjeros. El Príncipe Hitachi fue encargado de entregar el premio a la pareja alemana. Pocos meses atrás, Christo y Jeanne Claude cubrieron el Reichstag berlinés por completo en una obra que atrajo la visita de dos millones de personas a la ciudad alemana. Otro que recibió la importante distinción imperial nipona fue el compositor británico Andrew Lloyd Webber. Tanto la dupla de plásticos como el músico se llevaron 150 000 dólares.

## CICLO DE NARRADORES CONTEMPORÁNEOS

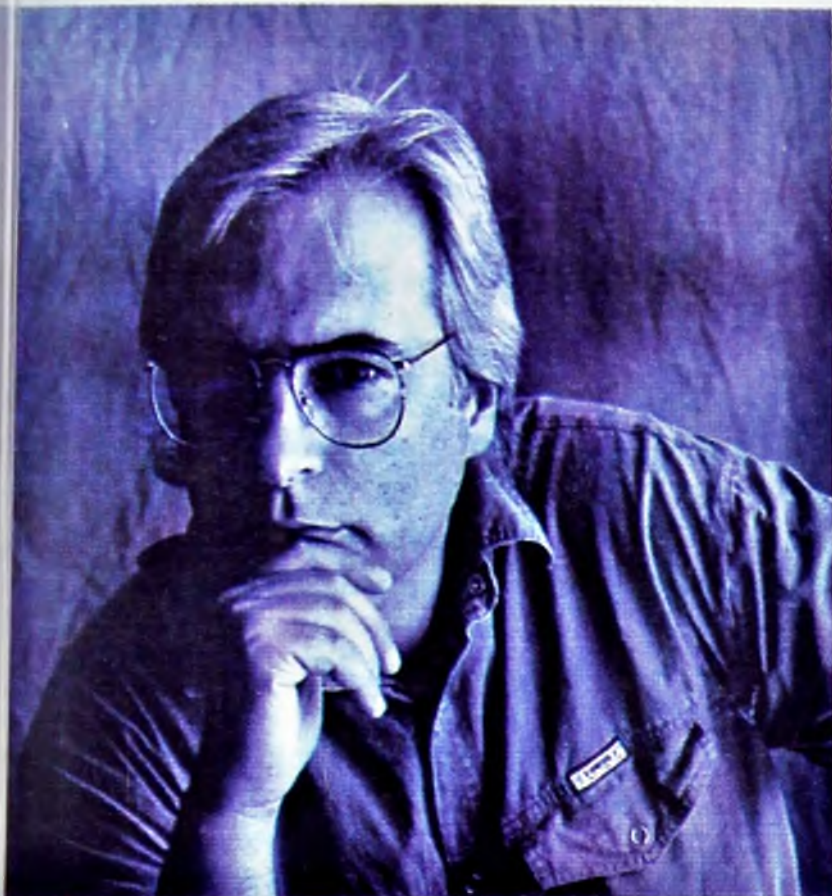
El sello Alfaguara viene realizando en Montevideo un atractivo ciclo de charlas sobre la obra de algunos grandes narradores contemporáneos. Para los próximos tres miércoles la editorial ha previsto tres interesantes ponencias monográficas acerca de Marguerite Yourcenar (15/11), Paul Bowles (22/11) y Susan Sontag (29/11). Participarán los críticos Wilfredo Penco, Napoleón Baccino y Teresa Porzekanski y Elvio Gandolfo, en orden respectivo. La asistencia es gratuita en el Museo Nacional de Artes Plásticas, Tomás Giribaldi y Herrera y Reissig, a partir de las 19.30 hs.

mundo", afirmó el realizador de *Cinema Paradiso*.

**Pedro Almodóvar.** La presentación de *La flor de mi secreto*, su última película, en el Festival de Cine de Nueva York, ha devuelto a Almodóvar su prestigio ante la crítica norteamericana. "Su mejor película en años", sentenció la revista *Variety*, mientras que el *New York Times* celebró el "regreso" del español al tono de comedia de sus primeras y mejores obras.



## SEIS ESCRITORES URUGUAYOS FINALISTAS DEL RULFO



Hugo Burel finalista del Juan Rulfo.

El prestigioso concurso anual de cuentos Juan Rulfo, organizado por Radio France Internationale, recibió este año 3 710 relatos, la cifra más alta desde la creación de este certamen, en 1984. Pasada la fase de preselección, pasaron a manos del jurado diecinueve finalistas, destacándose la presencia de tres escritores uruguayos: Carlos Lisca, con el cuento *Mi familia*, Omar Prego con *El día que me quieras* y Hugo Burel con *El elogio de la nieve*. Los países mejor representados en los presentes finalistas de la edición 1995 del Rulfo son Cuba (seis autores), México (3), España (3), Uruguay (3) y Argentina (2).

**Lina Wertmüller.** Gran esfuerzo le costó a la cineasta italiana dar con la protagonista de su próximo filme, que comenzará a rodar la semana próxima. Se trata de una adaptación de *Ninfa plebea*, una novela de Domenico Rea que dos años atrás obtuvo un importante premio como el Strega. Lina recorrió Italia de punta a punta hasta que "encontró" a Lucia Cara, de 18 años: "Ella es púdica y tímida, pero también alegre y sensual", señaló a la prensa la directora.



## MEDINA

VIDAL

### LAS VESTIDURAS DE LA MUERTE

Para muchísimas personas, no hay nada más pedestre, vulgar y anti-estético que los fenómenos vitales; es decir, toda esa gama de conductas a través de las cuales se manifiesta la vida humana. Por eso las disimulan, las niegan o las ocultan, aunque siempre estén presentes como un sobreentendido. El vivir, como alguien dijo, tiene demasiado olor a lacayo y cocina. Pero esto no es sólo una actitud frente a la vida, sino que también se aplica a la muerte. Morirse es todavía un fenómeno vital, está dentro de sus límites porque es una posibilidad necesaria de la vida y en cierta manera participa de idéntica vulgaridad y ocultamiento. Pero la sociedad, los pensadores, los artistas, no se conforman con los aspectos siniestros de la vida, por eso los transfiguran, sobre todo los de la muerte, como lo hacen siempre con lo que golpea o es un misterio. El amor y la muerte, los manoseados Eros y Thanatos, son decorados hasta la sublimidad por los artistas para escamotear la base carnal y sudorosa que los acompaña.

Virgilio, Dante, los pintores barrocos y los poetas metafísicos ingleses. Las Danzas Macabras de la Edad Media, Rainer María Rilke, Dostoievski, Tolstoi y Quevedo, el cine de los "años locos" o la "Nouvelle vague", Valéry o Thomas Mann, en una lista interminable nos acostumbraron, junto a ciertas ceremonias populares a través de los siglos, a recordar de tiempo en tiempo que "somos polvo y en polvo nos convertiremos". Parecería que su fin es atragantarnos todas las delicias que el champán representa.

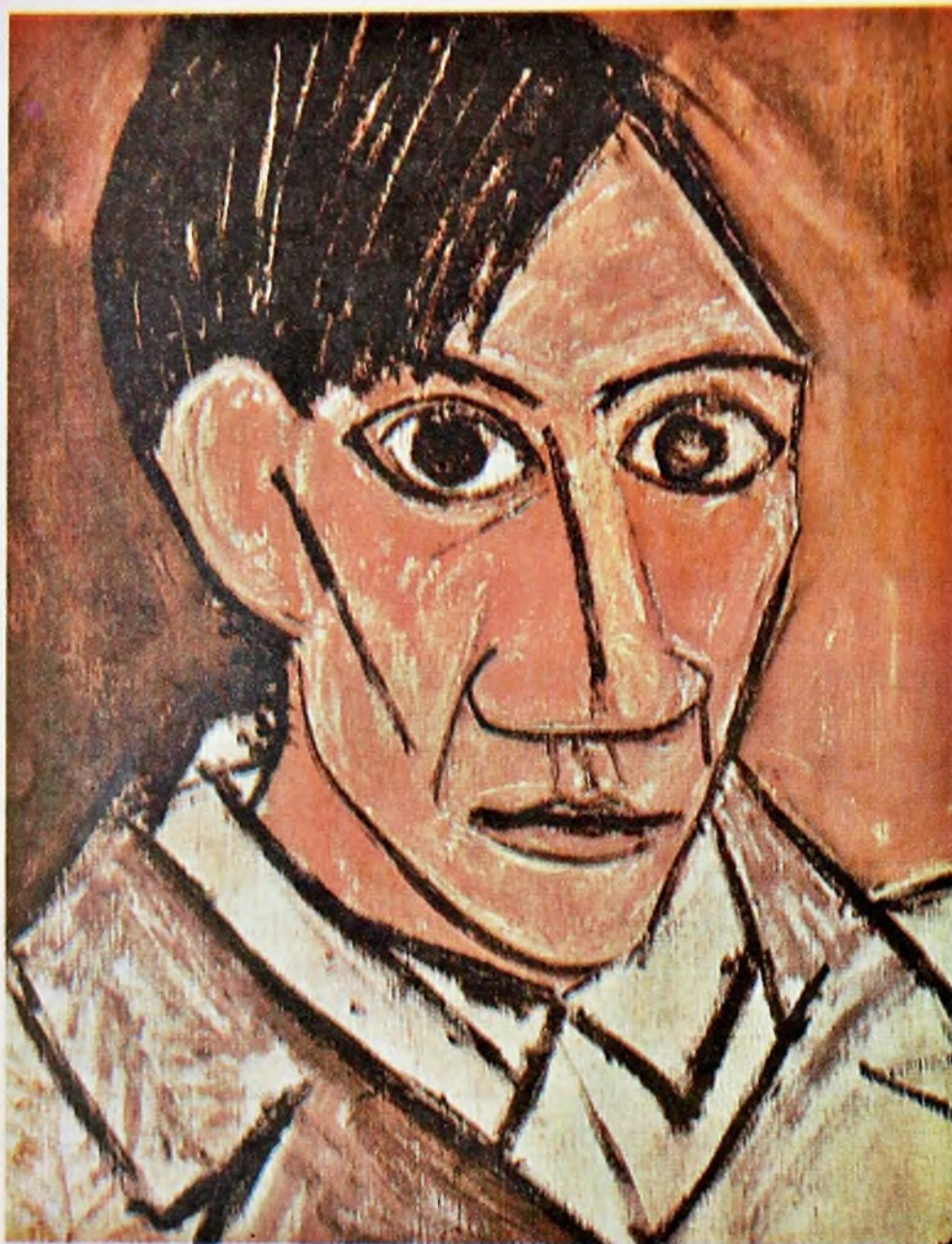
Entre nosotros, Noviembre con su memoria de los muertos y a las puertas del verano con sus espectáculos de sol y de vida, repite un ciclo de oposiciones que idealiza a ambos, hasta que el Otoño nos devuelve a lo cotidiano y la alienación. Para algunos, el recuerdo de la muerte actúa como un "aperitivo" que despierta las ansias de disfrutar intensamente la fiesta de los sentidos o como dice un tango: "meta champán que la vida se te acaba".

En el *Corán*, ese libro que los europeos empiezan a leer con sobresaltos, la muerte es mencionada dos veces. En la Azora cincuenta se la define como una "embriaguez" que satisface las ansias de verdad y nos recuerda una sentencia del Emperador Marco Aurelio que varios siglos antes de Mahoma enseñaba que en las ramas de los árboles estaba la verdad y la solución de todos los enigmas, pues ahorcándose desde una rama, la muerte nos embriagaría con el total conocimiento. Desde un ángulo opuesto el Arcipreste de Hita en la *Elegía a Trota conventos* no ve a la muerte como la gran consoladora y la llama "enemiga del mundo" porque suspende la fiesta de los sentidos. Más cercano a nosotros, *La muerte de Iván Illich* da su domesticación burguesa y la transforma en un aparato de sociabilidad, olvidándose del muerto, su protagonista. Paul Valéry en su poema *El cementerio marino* con resabios de filosofía estoica reconstruye un reino de los muertos donde la posible angustia es controlada por la belleza. Pero nuestra época tiene el raro privilegio de no pensar mucho en los cementerios y en la muerte, porque ambos son demasiado cotidianos en las crónicas, el cine, la televisión, los periódicos y nos acompañan paso a paso en las grandes cosmópolis. Podría decirse que se abrieron y se volcaron en la realidad que nos rodea.



*Implicación*





**Autorretrato de Picasso: el pintor malagueño enfrenta a Francia y España en torno al *Guernica*.**



## M ■ I ■ C ■ R ■ O

**Gustavo Santaolalla.** El reconocido músico argentino que tocara en la década de los 70 en el grupo Arcoiris, es actualmente uno de los productores más prestigiosos del rock latino: los argentinos Divididos y los mexicanos Café Tacuba dividen su trabajo. En reciente entrevista, Santaolalla admitió sus preferencias por los Tacuba: "Si me colocaran en la disyuntiva de tener que producir a un solo artista y a nadie más, me quedaría con Café Tacuba. Para mí son uno de los mejores grupos que hay en el mundo, sólo falta

que los descubran". Más adelante, polémico, recalcó que "El rock actual se ha aburguesado".

**Tom Jobim.** Una ordenanza firmada por Cesar Maia, alcalde de Río de Janeiro, bautizó con el nombre del músico el área que bordea la laguna Rodrigo de Freitas, cerca de Ipanema. Allí también será levantado un monumento en memoria al considerado como uno de los padres de la bossa nova, fallecido el año pasado en Nueva York.

**Clint Eastwood.** Después del éxito mundial de *Los puentes de Madison*, Eastwood se decidió finalmente a blanquear su propia love story personal con Dina Ruiz, periodista de televisión, de 32 años. "Es muy madura, muy rara, muy especial... Vivimos juntos desde hace un año", declaró a la prensa siempre ávida de conocer la vida privada de las estrellas.

**Jean-Paul Fargier.** Destacado teórico y realizador francés, Fargier fue durante diez años columnista de *Cahiers du Cinéma*. En

## EL ESCÁNDALO DEL GUERNICA

El *Guernica* es sin duda uno de los cuadros más simbólicos del siglo. Durante muchos años y debido a que no podía estar en España fue casi un mural itinerante. Pero ahora los españoles dicen basta y aconsejan que no se lo vuelva a mover del Museo Reina Sofía de Madrid, donde los visitantes pueden apreciarlo a través de un vidrio y a unos cuatro metros de distancia. El traslado del *Guernica* de Picasso se ha transformado en un asunto de Estado ya que será el propio presidente español, Felipe González, quien decidirá sobre un pedido del Museo Pompidou de París que ha solicitado que se le ceda el mural de Picasso para incorporarlo a su gran muestra 'Frente a la historia', que se realizará el año que viene en París. La famosa pintura de Pablo Picasso, que desnuda la violencia del bombardeo aéreo del pueblo vasco de *Guernica*, es uno de los símbolos del "arte de la guerra", uno de los temas que nutren las grandes exposiciones que se preparan o ya se están realizando en los importantes museos de Europa en este final de siglo. Sin ir más lejos, la Bienal de Venecia exhibe todavía una particular versión del arte de este siglo en cuyas piezas la crueldad es su principal protagonista.



## AL ARTE DEL FUTURO SE DIO CITA EN MADRID



Una imagen del programa *Pet Shop Boys*, del Festival Art Futura.

El Festival Art Futura 95, realizado el mes pasado en Madrid (España), confirmó el auge de la creación con ordenadores. El programa incluyó exhibiciones, conferencias y mesas redondas sobre las comunidades virtuales, el arte en las redes, el Internet, los nuevos CD-roms, además de las intervenciones de algunos de los artífices de los efectos especiales de *Star Trek*, *Forrest Gump* y *El Parque Jurásico*. Entre las obras interactivas presentadas, se destacó la virtual Polis, de David Loffler, en la que el espectador puede pasear por las calles de una gran ciudad, entrar en un edificio, en un club, entre otras múltiples posibilidades. Loffler diseñó una ciudad tridimensional por ordenador hasta sus últimos detalles. Por otra parte, el británico Alexander exhibió los primeros filmes holográficos, con presencias fantasmales que parecen estar entre nosotros y que casi podríamos tocar. Uno de los organizadores de esta sexta edición de Art Futura, Antonio Mayo, destacó que en este tipo de arte "las leyes del mercado del arte ya no sirven. El sistema de galerías ya no es válido para estos trabajos. Se están creando nuevas reglas para una nueva forma de crear".

En la reciente entrevista reiteró sus conocidas opiniones sobre la televisión: "La tele miente constantemente, pero allí está parte de tu creatividad", señaló. "Es más, no creo que exista una televisión mejor y otra peor; en todo caso, se podría decir que la mejor es la peor."



**Oswaldo Soriano.** La semana próxima sale a la venta la última novela de Oswaldo Soriano, *La hora sin sombra*, que cuenta la historia de un moribundo que se fuga de un hospital y obliga a su hijo, un escritor que trata de terminar una novela, a modificar sus planes y combinar la escritura con la búsqueda de su padre.



## LOS PASEOS

Se detuvo frente al Palacio natal. De pórfito, de mármol rosa; altísimo; con la cúpula en punta tocaba el cielo; y estrecho, parecía sólo una pared fulgente. Lo miró. Era una noche insólita. Sin rocío ni estrellas. Acaso había viajado toda la mañana, y la tarde, y el atardecer, que se presentara con varios arcos oscuros cruzándose en el paso, en los que predominaba el lila y el amarillo.



Visitó todos los reinos vecinos, casi subterráneos, casi sobrenaturales, con las capitales minúsculas y esplendorosas; así cruzó por "Rata", "Rubí", "Priscila", "Valle Negro", "Jazmines", "Marosa"; cruzó por "Armoricana" y por "Taza".

Y estaba de pie frente al Palacio natal. Iba a entrar y dudó. Fue hasta una piedra, un matorral cercano, descansó y se alisó la falda diminuta. Los años futuros no veía, como si no fueran a existir; alisó la falda diminuta, se quitó la máscara de coyote, la mascarilla de lobo, sin la cual, sus padres, nunca, le hubieran permitido viajar.

*Marosa del  
Soriano*



por Carlos Rehermann

# El genotipo alegre

Cuenta aquí Brolán el Conquistador cómo saltan y se mueven los genes en la Marca, y las consecuencias que de ese uso camavalesco se derivan.

Graves problemas en la Marca. Incluso desde mi escondite bajo el arbusto de hojas verdeclaras —donde espero pacientemente el momento preciso para dar comienzo a la Conquista— es posible percibir el nerviosismo que cunde por doquier.

La culpa la tienen los biólogos y sus manipulaciones genéticas: un comando de acelgas ha declarado írritas y nulas las ensaladas y mantiene como rehén a un grupo de jamones. Han lanzado una proclama con una serie de reclamos (entre ellos, el pedido de pena de grill para los cocineros que se atrevan a poner en el horno una pascualina) que deben ser cumplidos puntualmente si se estima en algo la vida de los jamones. El primer indicio de que las cosas no andaban bien fue el descubrimiento de que las lechugas tenían alarmantes proporciones de hormonas de pollo. Varios grupos de Inversionistas (que reclaman la inversión de los valores de la sociedad) han denunciado el nacimiento de niños con la cabeza cubierta de hojas de lechuga en vez de cabellos. Los fabricantes de peines se han unido a la protesta, pero los cultivadores de lechuga echan la culpa a los productores de pollo. Éstos se han defendido aduciendo que los pollos sólo tienen hormonas de cururú, que como se sabe da como resultado más carne y menos impuestos. El Ministro de la Producción de Alimentos ha restado importancia al tema, y finalmente la discusión se ha ido apagando lentamente. Parece que todo ha salido bien: una asociación de niños alechugados ha abierto una moderna verdulería llamada Comeme la Cabeza, donde los clientes pueden elegir ellos mismos sus lechugas frescas.

Luego, ha sido el asunto de las tetravacas. Como se sabe, las tetravacas tienen un forma-

to muy adecuado para su manipulación, y el hecho de tener canilla asegura leche fresca en abundancia. Pero las asociaciones de protección de animales han protestado, diciendo que es un acto de barbarie quitarle rodajas de carne a un animal vivo (las tetravacas producen unas fetas perfectamente cuadradas, sumamente adecuadas para el pan de sandwich). Los biólogos han replicado que no hay problema, puesto que las tetravacas no son animales (se fabrican con semillas de bergamota). Esto ha generado una ola de demandas por daños y perjuicios de quienes han creído estar comiendo carne. Un zoofilista que se había enamorado de una tetravaca ha protestado airadamente, expresando que no se puede jugar así con los sentimientos de la gente. El Ministro de la Producción de Alimentos ha restado importancia al tema, y finalmente la discusión se ha ido apagando lentamente. Pero todo indica que los fabricantes de tetravacas han encontrado un filón interesante, pues recientemente han salido al mercado unos modelos que suspiran cuando se los acaricia.

Después, ha sido el affaire de los tomates letrados. Se descubrió que todos los tomates de un supermercado eran en realidad los libros de una vieja biblioteca pública que se habían vendido poco antes en una subasta. Algunos clientes protestaron porque encontraron palabras obscenas en la ensalada. Los dueños del supermercado respondieron que eso era responsabilidad del Ministro de la Cultura, que permitía que libros semejantes se incorporaran al acervo de las bibliotecas. El Pen Club de Monteburgo emitió un comunicado rechazando cualquier tipo de censura, tratándose de libros, artículos periodís-

ticos o ensaladas. Hubo violentas discusiones en el Parlamento, donde se pidió la prohibición de numerosas obras literarias por considerarse que su lenguaje era inapropiado. Como sea, el Ministro de la Producción de Alimentos restó importancia al tema, comentando que los pobladores de la Marca eran afortunados al alimentar el estómago y el espíritu, en una sorpresiva defensa de la libertad de expresión. Pero hay quienes dicen que en las trastiendas de los supermercados se venden boniatos pornográficos a los clientes de confianza, a precios exorbitantes.

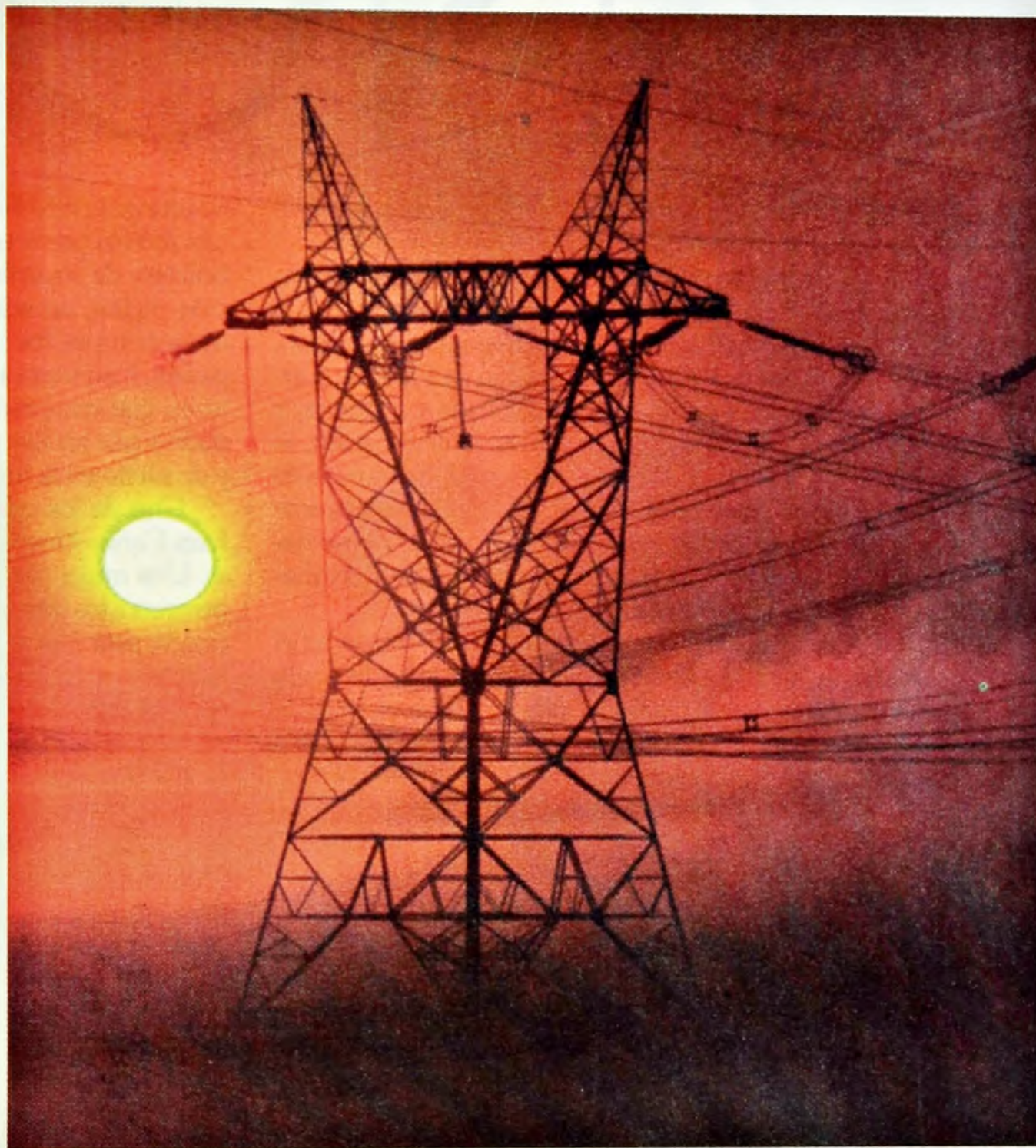
Pero lo peor fue la publicación de las fotos. En efecto, los diarios acaban de publicar en primera plana grandes fotografías del Ministro de la Producción de Alimentos besando a una calabaza: el ministro era, en realidad, un zapallo. De esa forma, quedó en evidencia su interés personal en la defensa de la manipulación genética. Fue un verdadero escándalo, porque la esposa del ministro aprovechó para decir que su marido no sólo era un zapallo, sino además, híbrido (se sabe que los híbridos no pueden tener descendencia). El gobierno destituyó al ministro, que desde entonces vive en el más deplorable contubernio, en una zanja barrosa, rodeado de calabazas y melones.

En fin, con ser un lugar interesante, la Marca toca a veces extremos que me obligan a andar con pies de plomo. No quisiera que alguien me descubriera bajo mi arbusto, y pensando que soy una nueva clase de tubérculo, me asara a la parrilla un domingo al medio día. Mientras tanto medito intensamente, calibro mis posibilidades, y bebo té verde. ■





# OBJETIVO INTEGRACION



En UTE estamos preparados para afrontar los desafíos del MERCOSUR.

Uruguay es el país más electrificado de América del Sur,  
con una cobertura eléctrica que alcanza al 96% de su población.

Esta expansión dentro de fronteras se acompasa con la proyección  
de la empresa hacia la región. El sistema eléctrico nacional se encuentra  
interconectado con el argentino desde el año 1979, y nos ha permitido  
exportar energía a ese país. Por su parte, en setiembre de 1994 se suscribió  
el tratado de interconexión eléctrica entre Uruguay y Brasil,  
lo cual nos abre buenas perspectivas para competir en el mercado brasileño.

En Paraguay, brindamos nuestros servicios de consultoría a ANDE,  
la empresa eléctrica de ese país.

En UTE, la integración regional es un hecho.





# MUÑOZ

ANTONIO

MOLINA



UN SUEÑO REALIZADO

Ha contado Paul Mc Cartney hace unos días que escuchó en sueños la melodía de *Yesterday*, y que al despertarse había un piano en la habitación y se sentó ante él y repitió sin dificultad la música que todavía recordaba, pero que podía no haber existido nunca si él llega a olvidar ese sueño, como los olvidamos casi todos, o si en el momento en que se sentó al piano hubiera llamado alguien a la puerta. El sueño más célebre de la literatura fue aquel en el que Samuel Taylor Coleridge compuso entero su poema épico *Kublay Khan*. Nada más despertarse, estremecido por la maravilla y el ímpetu de la inspiración, buscó papel, tinta y tintero y se puso a transcribir los versos espléndidos que habían surgido como un regalo de su imaginación mientras dormía y que ahora regresaban con docilidad a su memoria, convirtiéndolo en un amanuense feliz de sí mismo, pero cuando aún se hallaba en plena tarea llamaron a la puerta y acudió a abrir, y al quedarse solo otra vez ante su mesa de trabajo comprobó que había olvidado el sueño y perdido irreparablemente todos los versos que aún le faltaban por copiar.

Ese visitante de Coleridge, de quien no se sabe ni el nombre ni el motivo de su aparición, es el paradigma anónimo de todos los intrusos, de todos los visitantes inoportunos que por contumacia o por simple inconsciencia pueden desbaratar el trance tan frágil de la invención, la soledad y la quietud en las que algunas veces se logra escribir como si se estuviera recordando un sueño. Nos parece que los libros y las canciones que nos gustan pertenecen al orden inmutable de la naturaleza y que llegaron a existir en virtud de una necesidad absoluta, pero lo cierto es que si surgieron fue debido en gran parte a una casualidad feliz, y que se completaron gracias a una combinación intangible de voluntad y de buena fortuna.

A Coleridge todo su talento y su destreza en el manejo de los sueños de la poesía y del opio no le valieron para recobrar los versos perdidos de *Kublay Khan*. Paul Mc Cartney soñó *Yesterday* y se levantó para tocarla como un pianista sonámbulo, y 30 años justos después la canción conserva intacta su melancolía y su delicadeza, su cualidad trémula de can-

ción escuchada en un sueño como vaticinio del paso del tiempo.

Pero su perfección, su dulzura, su aire de facilidad, son muy engañosos, porque nos la ofrecen como el resultado gratuito de un don, y se nos olvida que el sueño de Paul Mc Cartney no pudo haberlo soñado cualquiera, y que los mejores instantes de iluminación, lo mismo en la música que en la literatura, sólo sobreviven al cabo de un largo adiestramiento, del que, sin embargo, no suelen o no deben quedar demasiadas huellas en el resultado final.

Cuando al mirar un cuadro vemos en él todas las horas de empeño que le ha dedicado el pintor y hasta el esfuerzo muscular que le costaron los trazos sentimos una inmediata antipatía, como la que inspiran esas personas aficionadas al exhibicionismo de sus enfermedades o de su agotamiento. En España se celebra mucho lo que se llama "una prosa muy trabajada", pero yo en cuanto percibo en una página todo el trabajo que le dedicó su autor, toda la carpintería y orfebrería de las palabras y hasta la fontanería de la sintaxis, lo que siento más bien no es admiración, sino agobio, y salgo huyendo en busca de un aire más limpio, de una prosa menos sofocada de laboriosidad, que no es una prosa más trivial o más frívola, sino tan sólo más ligera, en el sentido que le daba a esa palabra Italo Calvino, una prosa que parezca estar sucediendo en el instante en que la leo y a esa misma velocidad de mi lectura, como le sucedían a Coleridge los versos de *Kublay Khan* y a Paul Mc Cartney las notas de *Yesterday*.

Sólo a un intérprete mediocre se le nota la dificultad o la complicación de la partitura que está tocando: los buenos músicos entonan o cierran los ojos igual que si soñaran y siempre parece que tocan como pensando un poco en otra cosa, con ese punto de negligencia y hasta de incertidumbre que según Nietzsche hay en las obras maestras.

Ahora ve uno a músicos jóvenes de jazz que se lo saben todo, que han alcanzado un dominio prodigioso de sus instrumentos y poseen una erudición infalible acerca de todos los hallazgos de los antiguos maestros, a los que sin duda superan en virtuosismo, y

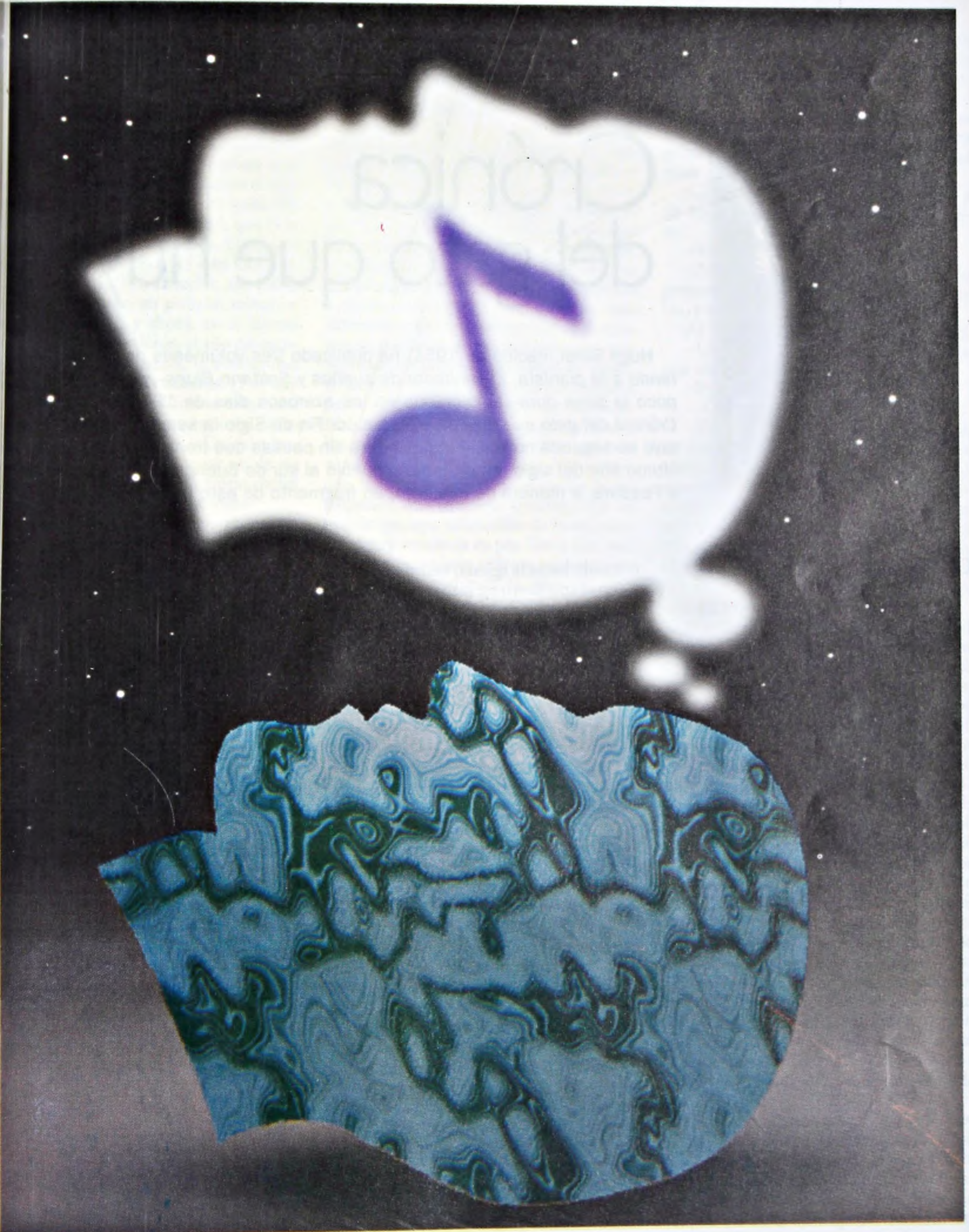
resulta que, sabiendo tanto, lo que hacen es una música perfecta y helada, con una asepsia brillante de superficies de aluminio y grabación digital, un academicismo de lo que en otros tiempos fue atrevimiento, búsqueda de pasión. Empiezan a aburrirnos en el momento en que comprendemos que saben demasiado y que no hay ni una parte de abandono y de sueño en la música que tocan.

Uno de los cuentos más inolvidables de Juan Carlos Onetti se titula *Un sueño realizado*. Una mujer alquila un teatro en quiebra y contrata a los miembros de una compañía fracasada para lograr que representen sobre ese escenario, una sola vez y para nadie más que para ella, un sueño simple y vulgar en el que, sin embargo, conoció la máxima felicidad de su vida. Lo guardaba como un tesoro impalpable, sabiendo que si lo recuerda demasiado lo puede gastar igual que si lo olvidara; quiere conservar cada detalle de las cosas que vio, cada matiz misterioso de la emoción, y el único modo que se le ocurre de no perderlo es hacer que aparezca delante de ella, que adquiera gracias a los actores y al decorado la consistencia firme de la realidad.

También siente uno muchas veces que el libro que aún no ha escrito, pero ya está empezando a imaginar, es un principio o un germen o un fragmento de un sueño, una promesa que puede no cumplirse, un regalo o una conjetura de algo que necesitará para existir no sólo todo nuestro entusiasmo y nuestra paciencia, sino también una parte de sonambulismo y de buena suerte, la buena suerte o la astucia que dicen que tienen los sonámbulos para deslizarse a salvo de todo el peligro.

Escribir un libro es una tentativa insensata de conservar a lo largo de mucho tiempo ese rescoldo de estremecimiento que nos queda en las mañanas de los mejores despertares, y eso es lo más raro o lo más difícil de todo: que la literatura, como las canciones, deba ser a la vez un sueño realizado y un trabajo bien hecho; y además que en ciertos instantes no suene el teléfono o no llame a la puerta el fantasma incansable, inoportuno y errante de aquel desconocido que visitó un día a Coleridge. ■









# Crónica del gato que huye

Hugo Burel, nacido en 1951, ha publicado tres volúmenes de cuentos –*Esperando a la pianista*, *El vendedor de sueños* y *Solitario Blues*– y una novela– *Tampoco la pena dura*– ambientada en los azarosos días de 1968 en Montevideo. *Crónica del gato que huye*, a editarse por Fin de Siglo la semana próxima, constituye su segunda novela, “una aventura sin pausas que transcurre en el otoño del último año del siglo, en un remoto pueblo al sur de Buenos Aires”. El autor cedió a Posdata, a manera de adelanto, un fragmento de este último trabajo.

## Capítulo 10

Iba a ser difícil conseguir otro *Barbus Lineatus* con los colores invertidos. Los comunes miden 10 centímetros y son verde oliva o amarillo con cinco líneas longitudinales negras. Éste era algo más largo y la inversión –accidental o genética– de su paleta le confería un aspecto misterioso, como lo tendría un tigre en negativo. Imaginé al *Danio Malabaricus* y al *Ocellifer* corriendo la misma suerte que el rayado y procuré interpretar la insanía del que los había quitado de la pecera. En apenas dos días, Jimmy Ladd había acumulado méritos suficientes como para patearle con reiteración el bajo vientre. Sin embargo era probable que yo hubiera llegado a Linares traído por él en cumplimiento de otro de los designios inescrutables de la Compañía. De alguna manera, la bolsa marrón contenía un mensaje: yo habría de estar alejado algún tiempo de la capital y los peces se iban a morir tarde o temprano. Cuando llegué a la plaza, supe que no me movería de allí hasta que Kowalski me encontrase.

Desde la mesa del Bar de la Terminal, tenía un claro panorama del movimiento del pueblo. Inconscientemente, buscaba mapas o señales que me aclararan dónde estaba. En el centro de la plaza, un monumento pequeño y desproporcionado, eternizaba a Sempronio Linares, de pie,

mirando hacia la iglesia, vestido de levita y con el sombrero en la mano. En el granito que servía de base a la fundición en bronce se leía el nombre del homenajeado y unas fechas: 1867-1930. Tal vez Linares había sido alguien realmente importante, médico o político, pero a mí nada me decía. Cuando el mozo se acercó a atender mi pedido dudé entre preguntar todo lo que ignoraba sobre el lugar o dejarme llevar por esa ignorancia. Me decidí por lo último y pedí un agua tónica y un par de aspirinas. A lo lejos, cruzando la plaza en diagonal, la renga del hotel parecía presa de una urgencia incontenible. En ese momento, con un estertor sofocado y un brusco chirrido de frenos, un micro se estacionó frente al Bar, abriendo la portezuela. Con aire extraviado y cargando un maletín de mano, descendió un hombrecillo calvo y de traje claro. Era el único pasajero y tras su descenso el ómnibus se silenció. Antes que yo pudiera decir “Kowalski”, el mozo me distrajo con su prolijo ceremonial de servicio y cuando miré nuevamente hacia afuera, no quedaban rastros del recién llegado. Desde la torre de la iglesia, las campanas anunciaron el mediodía. El calor había comenzado a ser algo pegajoso y palpable que parecía manar desde el sombrero de Linares.

Pagué y salí al bochorno de la plaza inhabitada mientras algunos negocios ha-

bían comenzado a bajar sus cortinas metálicas. Bajo el sol me sentí un auténtico insecto, deambulando sin saber claramente qué hacer y adónde ir. Al pasar junto a un tacho de desperdicios, arrojé la bolsita con el pez y luego me arrepentí. Pensé en la insignificancia de una alteración genética que termina en la basura, las líneas que han dejado de ser doradas para adquirir el tono opaco y seco de los cadáveres, el fondo negro que lentamente deviene en un gris putrefacto, las delicadas aletas transparentes que van rebajándose a cartílagos que amarillean y se quiebran en las mandíbulas de algún gato habilidoso que logró quitar la bolsa. La Compañía sabía manejar los golpes de efecto.

Dejé atrás la plaza y torcí por una calle que descendía hacia el arroyo. Buscaba los galpones que había mencionado la renga. Eran la única presencia –salvo el Packard y Jimmy Ladd– de la Compañía en el pueblo. Mientras caminaba sin apuro analicé la secuencia de hechos a partir del envío de la carta postulándome para el empleo. Todo era fatigosamente burocrático y enredado, una sucesión de, por llamarlos de alguna manera, rituales. Eso: ritos de paso, procedimientos que me acercaban o alejaban del fin perseguido. Había un cargo esperándome en alguna dependencia de la Compañía Manufacturera del Sur, algo vinculado al



nombre de "Irondrag", una misión para la cual se estaban tomando el trabajo de meterme a prueba, de medir mi paciencia y mi grado de colaboración. Carbonardi había mencionado en la fiesta un curioso negocio con la China y yo había firmado un papel escrito en ideogramas. Nunca tuve demasiados talentos ni suerte, digamos que me considero el tipo promedio para no destacarse en nada. Sin embargo me asiste la tenacidad, que es la inteligencia de los mediocres. Gracias a eso había sobrevivido a la Gran Corrupción y al Delirio Privatizador, me había encherado como un polizón mientras el barco se hundía y ahora, en el último día del siglo y del milenio, el año del gato, podía entrever una salida, la posibilidad de respirar por sobre la miasma. ¿Por qué pensar que estar en Linares caminando sin rumbo y sin motivo era otra de las pruebas del gran cambio? ¿Cuándo hubiera llegado yo hasta un lugar así de no existir las circunstancias fortuitas de un día en que a lo mejor me trascendía?

Mientras pensaba en esos acontecimientos, la calle se había ido estrechando y cediendo a un simple sendero de tierra que se adentraba en un bosque de palmeras amontonados junto al arroyo. El sol estaba alto y la generosa sombra que cubrió como una sábana fresca y olorosa. Me parecía mentira no respirar el aire limpio y fresco de la capital, sus aromas de encierro y decadencia, la pestilencia insoportable del subte que tomaba todas las mañanas y todas las tardes en la época del Patio Bulrich y antes todavía, en la época de la fama temporal en el Bar de la Plaza de los Héroes, atendiendo a terapeutas de desmayos o desquiciados que llegaban temprano a su sesión de licuadora. Sólo mucho más tarde, que en este momento de nostálgico divague, habría de comprender que la calma de Linares también era una trampa, un encierro mucho más sutil y perverso. Pero ahora yo estaba entregado al descubrimiento y la fe. De una manera absurda y sinuosa había empezado a creer de nuevo en mí. Buscar galpones semidesguazados en una ciudad desconocida en una nueva y extraña experiencia de esa fe. Por fin estaba viendo esas construcciones esqueléticas y herrumbrosas, tendidas junto al arroyo que poco a poco las iba tragando y corroyendo; estaba contemplando lo que quedaba de la compañía Manufacturera del Sur en el pueblo de Sempronio Linares y en vez de sentir un ligero espanto, la esperable decepción que me dictaría la lógica, me invadía un sentimiento de lástima y la

crédula esperanza de que eso estuviera desapareciendo para que el nuevo proyecto cobrara vida. ¡Me parecía todo tan claro! Me habían enviado allí para asistir a los últimos instantes del naufragio.

Los galpones —o lo que quedaba de ellos— parecían esas esculturas de vanguardia, hechas de hierros retorcidos y chapas acanaladas corroídas por el óxido y descascaradas en capas cada vez más finas. La estructura de sostén se asemejaba al enorme esqueleto de una ballena, ennegrecido por la podredumbre. Sin embargo, no podía decirse que aquello estuviese totalmente abandonado, más bien atravesaba la fase terminal de su existencia, que se corporizaba en cajones acumulados sin orden, recipientes de plástico desparramados o apilados en cualquier parte de lo que había sido un depósito. Había también carpetas y papeles amarilleando bajo el sol y moviéndose con lentitud por efectos de la brisa. En un rincón alejado del predio y separado de los galpones, una pequeña construcción no mayor que una habitación de hotel parecía lo único todavía en pie. Tenía dos ventanas mínimas con vidrios sucios y una puerta con el rótulo "Cía. Mra. del Sur-Administración". A los fondos del habitáculo, un espacio cercado se prolongaba en un muelle pertrechado con una grúa manual totalmente inutilizada por el deterioro.

Atravesando despojos y tablones apollillados llegué hasta la puerta de la oficina y sin golpear, entré. De una sola mirada contemplé lo previsible: dos escritorios de la época de la conquista del desierto, un mostrador cubierto de polvo, un par de teléfonos a manivela, una máquina de escribir Remington o Royal, un fichero metálico abierto y vacío, un calendario de 1944 colgado de una pared y la foto que ya había visto cuando la entrevista con Carbonardi, en otra. Todo estaba bañado de una luz sucia y despedía un olor que no era de encierro, era de abandono. Me asombró no ver los consabidos papeles diseminados por el piso y los rincones. Cuando entré y cerré la puerta, desde el costado oculto por ésta, una voz calma pero apremiante dijo:

—¿Buscaba a alguien?

La voz pertenecía a una mujer alta, rubia y de mirada helada, que empuñaba una pistola automática y me apuntaba directamente a la cabeza. Vestía una larga gabardina oscura, falda amplia gris y botas marrones y toda su figura transmitía seguridad en lo que hacía. Con la otra mano sostenía unos biblioratos mancha-

dos por la humedad. Por unos instantes nos contemplamos: yo intentando justificar mi llegada intempestiva, ella disfrutando de mi sorpresa.

—No precisamente a usted —dijo e instintivamente levanté las manos. Con un gesto ella me indicó que pasara y bajó el arma pero no la guardó.

—¿No sabe golpear antes de entrar a un lugar? Podía haberle volado la cabeza...

—Yo solamente pasaba y...

—Nadie pasa por aquí salvo que se lo proponga —me interrumpió con insolencia, y agregó: "señor Leal".

Al oír mi nombre, mi tensión aflojó.

—Usted trabaja para la compañía —dijo con obviedad.

—Para lo que va quedando de ella.

—¿Cómo me reconoció? Señorita...

—Kowalski, Emma Kowalski —dijo con un dejo desdeñoso, como si le molestara admitir su identidad a esa altura de la conversación. Ahora todo encajaba: evidentemente Kowalski no era el hombrecito vestido de claro que había bajado del micro, Kowalski era mujer y se llamaba Emma y todavía no había resuelto guardar su arma ni hacerme sentir un poco más cómodo.

—No es nada difícil: mire su ropa y esos zapatos, nadie se viste así en Linares para caminar al mediodía por ahí. Estuve temprano en el hotel y me dijeron que había salido y que había estado preguntando cosas. Deduje que a la larga vendría y ya ve que no me equivoqué. Sáquele el polvo a una silla y siéntese. Y perdone el arma, los del gremio ya me han amenazado varias veces.

—¿Los del gremio?

—No se asombre. Llevo firmadas cuatrocientas veintisiete resoluciones de despido, pero eso a usted no le incumbe. A propósito, la suya es la primera solicitud de ingreso que se aprueba en diez años. ¿Contento, Leal?

—No le diría tanto. Hay cosas que todavía no entiendo. Por empezar por qué estoy aquí y quién me trajo, y sobre todo para qué.

Con el pañuelo quité el polvo de una de las sillas y me senté sin dejar de observar a Kowalski y su arma. Finalmente ella la guardó en un bolsillo de la gabardina y dejó los biblioratos sobre el mostrador. Su rostro había perdido agresividad y ahora me miraba con típica curiosidad femenina. Así pude descubrir que Emma Kowalski era más joven de lo que parecía y también, de alguna manera, más vulnerable. ■



# BREVES



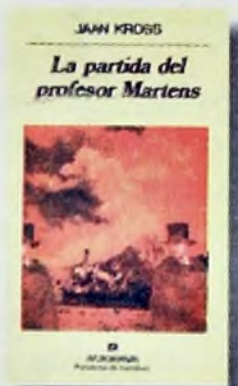
## LA CIUDAD DE LOS MILAGROS- Alejandro Paternain- Editorial Fin de Siglo- 198 págs.

Dos planos temporales se cruzan en esta novela; por un lado la declaración de un actor sobre su rol en una miniserie que narra el Sitio de Montevideo durante la Guerra Grande, por otro e inmerso dentro de la declaración, el relato del sitio propiamente dicho y la recreación de una época violenta de nuestra historia. Ambos planos se mezclan creando un juego de paralelismos entre las pasiones de una y otra época. Paternain logra en esta novela trascender los clichés de la actual corriente de narrativa histórica y crear un clima personal mantenido con excelente prosa.



## LA PARTIDA DEL PROFESOR MARTENS- Jaan Kross- Anagrama- 343 págs.- Distribuye Gussi

El estonio Jaan Kross se ha vuelto una de las principales voces literarias de la ex Unión Soviética. Con su novela *El loco del zar* consiguió un éxito crítico y popular que devolvió a la literatura eslava a un primer plano. Esta novela publicada originalmente en 1984 lo confirmó como un narrador extraordinario, capaz de retratarse a sí mismo a través del periplo del profesor Von Martens, jurista y diplomático exitoso que se autoexamina en sus últimos días presentando a la vez un cuadro de las complejas relaciones de un hombre con el poder. Una novela de múltiples lecturas recomendada para paladares exquisitos.



## PIRIGUAZÚ- Danilo Antón- Rosebud ediciones- 190 págs.

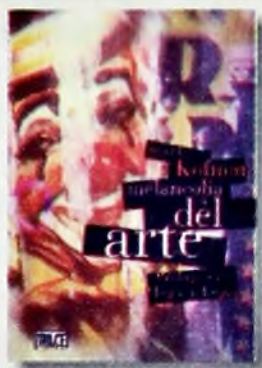
Subtitulado 'El gran hogar de los pueblos del sur', este estudio sobre las poblaciones precolombinas de este sector del continente americano retoma el concepto artiguista de una gran patria original para demostrar las similitudes entre las diversas tribus que poblaron estos territorios y denunciar la expropiación y exterminio a las que fueron sometidas. Dani-



lo Antón, geógrafo y ambientalista uruguayo, amplía en esta obra los temas apuntados en su anterior *Uruguaypirí*, demostrando un amplio conocimiento acerca de las poblaciones nativas de nuestro continente.

## MELANCOLÍA DEL ARTE - Sarah Kofman - Trilce - 95 págs.

Este conjunto de ensayos de la francesa Sarah Kofman es una reflexión acerca de la representación en el arte y la posibilidad de escribir sobre la misma. En ellos la autora despliega una serie de preguntas retomadas de una discusión que parte de Freud y Foucault bajo una óptica actualizada, en una obra que participa tanto de la filosofía como de la psicología, conformando un análisis interdisciplinario de gran interés para los vinculados con el tema. La obra viene precedida de un prólogo de Hugo Achugar que no se limita a presentar el libro sino que también dialoga con él.



## HAY QUE ARREGLAR LA CASA - Zelmar Ricceto - Graffiti - 86 págs.

Nacido en la ciudad de Minas, Zelmar Ricceto, Premio Nacional de Poesía (I.M.M.), es autor de varios libros en los que demuestra su amor a la naturaleza y al Uruguay rural. En esta obra retoma sus temas preferidos, utilizando tanto el verso libre como formas más regulares como el soneto o las coplas. A través de su poesía evoca paisajes y amigos con religiosidad y sentimiento, inscribiéndose en una tradición poética cercana a la tierra que resulta en general más fresca y sensible que muchos delirios urbanos.



## EL CERCO DEL DESEO - Noemí Ulla - Sudamericana - 163 págs. - Distribuye Blanes

Una colección de cuentos a cargo de la argentina Noemí Ulla, autora de varios libros de relatos y ensayos literarios. Emparentada con la obra de Julio Cortázar y Silvina Ocampo, desarrollando una serie de narraciones breves en las que predominan la claridad y la observación de la cultura bonaerense mediante juegos con la realidad y descripciones de las relaciones familiares o sentimentales.



# LOS MÁS LEÍDOS

## MONTEVIDEO

### FICCIÓN:

1. *El fútbol a sol y sombra*. Eduardo Galeano. Del Chanchito.
2. *Mañana, tarde y noche*. Sidney Sheldon. Emecé.
3. *La isla del día de antes*. Umberto Eco. Lumen.
4. *El amor, las mujeres y la vida*. Mario Benediti. Seix Barrial.
5. *Los puentes del Madison County*. Robert Waller. Atlántida.

### NO FICCIÓN:

1. *Piriguaú*. Danilo Antón. Rosebud.
2. *La condición femenina*. Luis Pérez Aguirre. Trilce.
3. *Vencer el colesterol*. Rivero Amespi. S.A. Publicaciones.
4. *La invención del cuerpo*. José Pedro Barrán. EBO.
5. *Luis Orse: El Sanador*. Julio Varela. Fin de Siglo.

Fuentes: Mosca, Feria del Libro y Papacito.

## BUENOS AIRES

### FICCIÓN:

1. *Mañana, tarde y noche*. Sidney Sheldon. Emecé.
2. *La isla del día de antes*. Umberto Eco. Lumen.
3. *Santa Evita*. Tomás Eloy Martínez. Planeta.
4. *La novena revelación*. James Redfield. Atlántida.
5. *No sé si casarme o comprarme un perro*. Paula Pérez Alonso. Tusquets.

### NO FICCIÓN:

1. *El libro de las virtudes*. William Bennett. Vergara.
2. *La trampa*. James Goldsmith. Atlántida.
3. *Ser digital*. Nicholas Negroponte. Atlántida.
4. *Nada más que la verdad*. Sergio Ciancaglini. Planeta.
5. *Blanca y radiante*. Gabriel Pasquini. Planeta.

Fuente: Página 12, Clarín y La Nación.

## NEW YORK

### FICCIÓN:

1. *'L' is for Lawless*. Sue Grafton. Holt.
2. *Coming Home*. Rosamunde Pilcher. Dunne.
3. *From Potter's Field*. Patricia Cornwell. Scribner.
4. *Beach Music*. Pat Conroy. Talses.
5. *Memnoch The Devil*. Anne Rice. Knopf.

### NO FICCIÓN:

1. *My point... and I do have one*. Ellen DeGeneres. Bantam.
2. *A Good Walk Spoiled*. John Feinstein. Little Brown.
3. *Sisters*. Essays by Carol Saline. Little Brown.
4. *Midnight The Garden of Good and Evil*. John Berendt. Random House.
5. *Spontaneous Healing*. Andrew Weil. Knopf.

Fuente: The New York Times Book Review



## REPORTAJE

**LUIS ORSE: EL SANADOR** - Julio Varela - Editorial Fin de Siglo - 1995 - 150 pgs.

Los fenómenos de parapsicología autointermedios han sido víctimas de una falta de atención generalizada por parte de las autoridades, que corresponde al descreimiento tradicional de los uruguayos cultos en la metafísica y el desdén que proyectan estos fenómenos en los ambientes intelectuales. Julio Varela, proveniente a su vez del campo literario y de la divulgación científica, rompe esta tradición para dedicarle un libro al estudio de la figura de Luis Orse, también conocido como "El brujo de Malvín", probablemente la figura más conocida y polémica en el campo de los fenómenos paranormales de nuestro país.

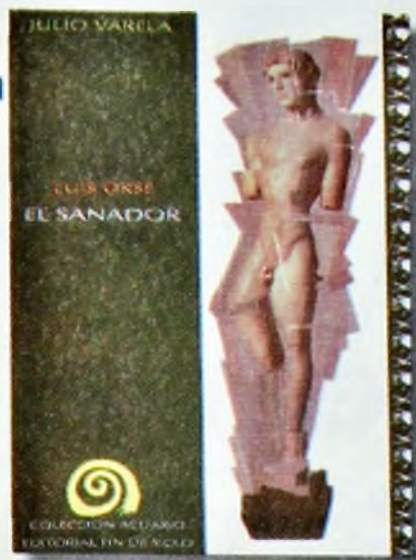
El resultado es un estudio que incluye tanto el relato de las experiencias presenciadas por Varela o recogidas de testimonios, como un esbozo de una personalidad compleja y excepcional. Varela recrea la infancia y la adolescencia de Orse, investigando sobre la formación educativa y personal de alguien que aparentemente está en contacto con fuerzas desconocidas hasta para sí mismo. Todo esto dentro de un marco general de referencias a los aspectos de la realidad que la ciencia no ha podido describir, puestos en boca de los propios científicos.

Varela no oculta los casos de curación fallidos ni las contradicciones religiosas que pueden existir en la persona de Orse, pero en ocasiones cae en el error de considerar los testimonios verbales de algunos testigos como incuestionables. Como compensación, ofrece también las opiniones profesionales de psicoanalistas y psicólogos que atestiguan la, al parecer, sí incuestionable sinceridad de Orse.

El libro presenta muchos apuntes que merecerían un desarrollo más extenso y que no pueden darse por la extrema juventud de Orse y la brevedad del tiempo del fenómeno estudiado. Varela intuye la complejidad y la significancia de una personalidad de estas características pero se limita a los hechos más o menos comprobables para no perder el carácter de estudio científico de la obra. Hay elementos también, como el uso de las opiniones de Orse sobre el caso Miller, que el tiempo dirá el nivel de acierto de los mismos.

Más allá de los libros que podría haber sido, *Luis Orse: El sanador* es un testimonio periodístico digno, impecablemente escrito, que camina al tanteo por un sendero en el que, por ahora, todo es oscuridad pero en el cual, al insculpen la obviedad, se hace camino al andar.

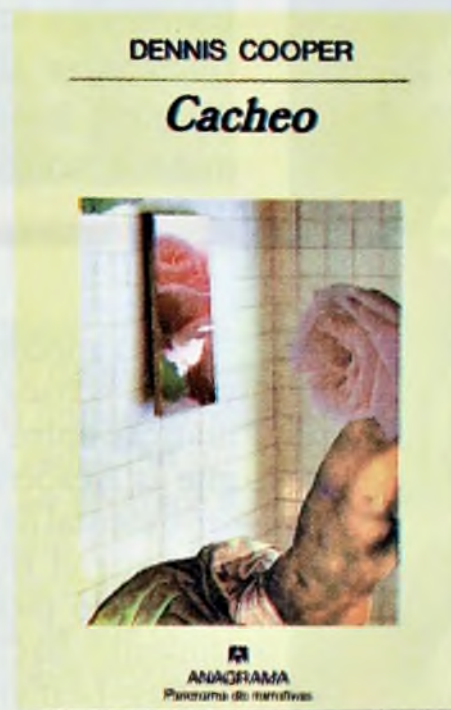
Gonzalo Curbelo



## NOVELA

**CACHEO** - Dennis Cooper - Anagrama - 197 pgs.

Todo las dosis necesarias para una lectura altamente desagradable. Dos sesiones de fotos porno-gay abren y cierran el trauma infantil y posterior exorcismo del protagonista, Dennis, un junkie adicto al sexo, a la heroína, a las fantasías sexuales más perversas y a toda clase de aberraciones. Hasta el final del libro el autor prefiere embarrarnos con toda su galería de personajes (alemanes psicóticos, punks, actores porno y algunos niños ricos), describiéndonos decenas de relaciones donde prima el sadomasoquismo y el amor pasa a un plano casi inexistente. La idea del asesinato "gratuito" comienza a tomar volumen en el pensamiento de Dennis y, en lúcidos pasajes de la novela, las reflexiones del alter-ego de Cooper nos llevan a los oscuros devaneos del Raskolnikov de Dostoievski y el Bateman de Easton Ellis, el primero cavilando su crimen y castigo y el segundo dando forma al psycho-killer-super-hombre de fines del siglo XX. Ni uno ni otro, el



Dennis de *Cacheo* prefiere los caminos de Sade y del abuso de la pornografía para dejarnos al final de la novela la idea de que toda aquella galería infernal de crímenes era tan sólo una fantasía delirante, un grito desesperado de amor a su ex-novio Julián, una especie de conjuro y redención que lo llevará a un posterior equilibrio. El talento del escritor comprende, no sólo la capacidad de perturbar y de planear por un mundo de sexo y muerte que pocos lograron describir con tanto realismo, sino también de confeccionar una novela ágil en una estruc-

tura que cambia de ritmo varias veces para atrapar al lector e introducirlo en una hipnosis sin salida. La sesión final de fotos corona una novela que indaga en los intersticios del sexo hambriento de muerte. No apta para almas demasiado sensibles, *Cacheo* es una muestra inquietante de literatura hard.

Gabriel Peveroni

V. W. GOL  
100  
SEMANA  
COMERCIAL

## SERVICIO, VARIEDAD y PRECIO

El Mejor Servicio, la más variada línea de Unidades y los mejores precios no siempre están en las compañías internacionales. Ahora, de acuerdo a sus necesidades, hay una Empresa que le ofrece la combinación perfecta de **Servicio, Variedad y Precio**, resumida en el concepto de una Atención de Alto Nivel con Calidad Total y la tarifa más conveniente.

### CENTRAL DE RESERVAS:

\* Montevideo: Lezica 5743 - Tel: 30 34 25 - Tel/Fax: 30 34 26 \* Aeropuerto: Avda. de las Américas 8117 Tel: 61 57 19 Fax: 61 52 74





## Los premios Nobel de Ciencias en 1995

Ocho sabios escogidos entre cientos de nominados en las áreas de Medicina, Química y Física, recibirán el próximo 10 de diciembre el premio Nobel 1995. Dos comités de la Academia Sueca de Ciencias escogen a los premiados en Física y Química, en tanto el Instituto Karolinska se encarga de la selección en Medicina. La genética, la capa estratosférica del ozono y las nuevas partículas que componen la materia, son los estudios que merecieron el lauro más prestigioso del planeta.

Una anécdota, mitad verdad, mitad leyenda, achaca la exclusión de las Matemáticas entre las disciplinas que distingue la Academia Sueca, a una peripecia sentimental de Alfred Nobel. La anécdota dice que el rico y culto cosmopolita no reconoció esta ciencia básica por resentimiento hacia un matemático, Gosta Mittag-Leffler, que había flirteado con su amante Sophie Hess. Como sea, los matemáticos gozan de un galardón equivalente a nivel mundial, la estrella Field, otorgada por la Unión Matemática Internacional, si bien el relumbrón se ciñe más al ámbito académico y está desprovisto del fáusto social que rodea al Nobel.

### De la bacteria al elefante

De nuevo la genética hizo punta en los públicos reconocimientos, un signo de los tiempos que corren para esta disciplina. Sin embargo, la elección de 1995 ha ido un poco más allá, expresando un reconocimiento implícito de la unidad de los trabajos en Biología. El tema, la lógica en la

Biología básica, no tendría, por esta vez, implicancias clínicas. Edward Lewis en solitario y el dúo formado por Christiane Nusslein-Volhard y Eric Wiescheus, compartirán el premio.

Lewis fue reconocido por sus trabajos de los años setenta sobre mutaciones homeóticas (es decir, que transforman órganos homólogos unos en otros). Sus

análisis sobre el activamiento de genes y las mutaciones en insectos, permitieron descubrir la existencia de genes morfogenéticos (es decir, generadores de forma). Estos trabajos abrieron la puerta para el descubrimiento, en los años ochenta, de genes homólogos en vertebrados y en todos los organismos multicelulares.

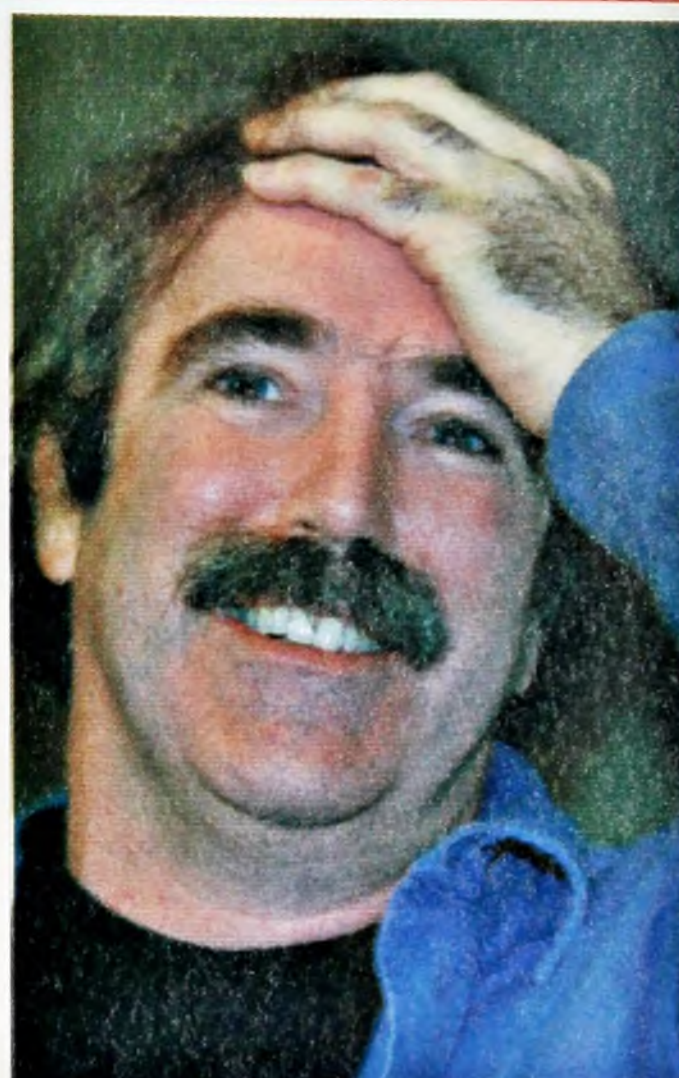
La tarea de Wieschens y Nusslein-Volhard, de búsqueda intensiva de mutaciones



Frederick Reines, Nobel de Física.

en el desarrollo temprano del embrión de *Drosophila*, permitió comprobar el patrón de expresión (los sitios donde los genes están activos) y las técnicas moleculares hicieron posible el hallazgo de homólogos en otros organismos. Los mis-





Christiane Nüsslein - Volhard, Edward Lewis y Eric Wieschaus, designados Nobel de Biología.

os genes desde el hombre a los gusanos. Gracias a este trío de biólogos, la ontogénesis y la evolución comienzan a ser comprensibles en términos genéticos y hoy se puede afirmar que, tanto para el metabolismo como para la síntesis de las proteínas, lo que es verdad en la bacteria es en el elefante (en cuanto a la generación de formas).

## El ozono, allá arriba

Los premios en Química también montaron a culminaciones vinculadas a una problemática candente y actualísima, ya que los científicos laureados profetizaron el desastre del agujero en la capa de ozono con considerable anticipación. Paul Crutzen, Mario Molina y Sherwood Rowland, químicos de la atmósfera, reúnen además una característica especial para el Nobel: es la segunda vez en la historia que se premia un descubrimiento vinculado al campo de Ciencias de la Tierra. La anterior fue en 1947, por el hallazgo de Appleton de la ionosfera, la capa atmosférica que refleja las ondas cortas de radio.

El ozono se encuentra en la estratosfera, entre 10 y 50 kilómetros de altura y alcanza su máxima densidad entre los 15 y 20 kilómetros. La famosa capa es delgadísima (siempre lo ha sido), de apenas unos milímetros de espesor, ya que

menos de 10 moléculas del gas se encuentran dispersas en cada millón de moléculas de aire. Sin embargo, su importancia es decisiva para absorber la radiación ultravioleta nociva. El ozono se produce a partir del oxígeno, por medio de la radiación solar en la estratosfera y se destruye por reacción química de los compuestos cloro-floro-carbonados producidos por el hombre y utilizados principalmente en los sistemas de refrigeración.

Justamente ésta última tesis, una verdad aceptada hoy por todas las potencias que han firmado el protocolo de Montreal para eliminar la producción de estos compuestos hacia el año 2000, fue expuesta por primera vez por Mario Molina y Sherwood Rowland en 1974.

El grupo dirigido por Molina, aportó además, en 1987, el esclarecimiento del sistema de reacciones químicas que destruyen el ozono en la baja estratosfera. Paul Crutzen a su vez, fue el pionero en trabajar sobre la mecánica de estas reacciones.

Aun cuando se deje de producir completamente los dichos compuestos, deberán pasar 75 años antes que la capa de ozono se recupere completamente. Esto se debe a que la mayor parte del cloro producido en las últimas décadas, se mantiene inerte en los compuestos de la troposfera. El aire de la troposfera se mezcla con el de la estratosfera muy lenta-

## PAULING

Desde 1901, la Fundación Nobel ha concedido 459 premios en Física, Química, Medicina, Literatura, Economía y Paz, a 668 laureados. Sólo 28 mujeres disfrutaron del galardón. Estados Unidos, el Reino Unido y Alemania son los países de donde proviene el mayor número de laureados.

Los comités de Física y Química están integrados por cinco miembros cada uno y cada miembro es elegido por un larguísimo periodo de 12 años. El comité sugiere una nómina entre cientos de candidatos presentados por universidades previamente seleccionadas en todo el mundo. Estas universidades cambian cada año y se redistribuyen regionalmente, aunque, desde luego, Harvard y Princeton, por ejemplo, difícilmente estén fuera de la lista.

Distintas comisiones de expertos sobre temas y personas, informan cada año al comité. Pero una vez elaborada la propuesta, 350 académicos son los que se encargan de votarla y son los que deciden realmente la elección.

Linus Pauling ha sido el único que ha recibido dos premios Nobel en solitario: el de Química en 1954, por sus descubrimientos sobre la estructura molecular de la materia y de la Paz en 1962, por su lucha contra las pruebas nucleares y la proliferación de armamentos. Pauling falleció el año pasado, a los 93 años.



## noticias

### TOMATES

La firma británica Zeneca ya ha envasado la primera cosecha comercial de tomates alterados genéticamente. Los tomates han sido alterados para reducir la actividad de la enzima poligalacturonasa, que normalmente produce una maduración tan rápida que los pudre durante su transporte. Desde luego, el intento ha producido ruidosas protestas ecologistas y las asociaciones de consumidores han presionado lo suficiente como para lograr que la firma coloque una etiqueta advirtiendo de la alteración.

### ALFA

Un presupuesto plurianual de 13 mil millones de dólares ha sido votado por la cámara de representantes norteamericana para el proyecto de la estación espacial Alfa. Alfa debería estar ensamblada en órbita hacia el 2002. La votación se produce sobre la reunión de la ESA europea (la agencia espacial del continente) que deberá decidir sobre su cooperación en el proyecto espacial norteamericano.

### GENOMA

Una de las mayores bases de datos existentes sobre el genoma humano, que incluye más de 345 mil secuencias relacionadas con 45 mil genes que nos constituyen, ha sido puesta a disposición de los investigadores por el Instituto para la Investigación Genómica y las firmas norteamericanas Human Genome Sciences y SmithKline Beechman, según la revista *Nature*. La base de datos permitirá el rápido acceso de investigadores de todo el mundo, estimulando el avance y la investigación en Genética como nunca antes.

### BIOTECNOLOGÍAS

120 millones de dólares destinará la Comisión Europea para financiar 60 proyectos de investigación y desarrollo en el área de las Biotecnologías. Los proyectos incluyen el desarrollo y puesta a punto de nuevos medicamentos, la investigación en vacunas más eficientes y seguras, los nuevos tratamientos para algunas enfermedades hereditarias y diversos aspectos de biotecnología vegetal. El programa implicará a 528 laboratorios de toda Europa y de países asociados.



Paul Crutzen, Mario J. Molina y Sherwood Rowland, designados Nobel de Química.

mente (menos del 10% cada año) esta mezcla es necesaria para la destrucción de los compuestos cloro-floro-carbonados.

### La danza invisible de la materia

Frederick Reines es uno de los premiados en Física. Siguiendo el postulado de Enrico Fermi, busca detectar aquellas partículas inobservables, los neutrinos. Los neutrinos diminutos fantasmas, pueden penetrar paredes o detectores con facilidad tal que parecía imposible observarlos. Reines se empeñó en detectar neutrinos en un reactor nuclear en pleno funcionamiento y así logró verificar su existencia.

Los neutrinos, una de las partículas más fascinantes de la Física, son producidos por las reacciones nucleares en el corazón del sol. No sólo son responsables del calor solar que baña la Tierra, sino que atraviesan la masa de nuestro planeta (y a nosotros mismos) como si tal cosa. Un detector suficientemente grande podría hacerlos visibles (una vasija conteniendo 10 000 metros cúbicos de agua). Tal experimento, siguiendo a Reines, se realizó en Japón y logró desarrollar sus ideas para obtener una radiografía del corazón solar.

El otro Nobel de Física es Martin Perl, premiado por el descubrimiento del Tau, una partícula subatómica. En la actualidad, se ha simplificado la nómina de constituyentes diminutos de la materia. Está el electrón, los quarks up y down más los neutrinos. Pero el electrón tiene dos primos: el Muon y el Tau. El hallazgo de este último se debe a Perl. El Muon y el Tau son idénticos al electrón, salvo por su masa, aproximada y respectivamente 257 y 3492 veces superior a la del electrón.

Básicamente y siempre siguiendo el actual mapa de sus constituyentes, nuestro universo contiene poca materia: unos 15 quarks up; 9 quarks down y 7 electrones por cada diez mil millones de fotones. Recientemente, los norteamericanos agregaron el quark Top a la lista.

**Julio Varela**

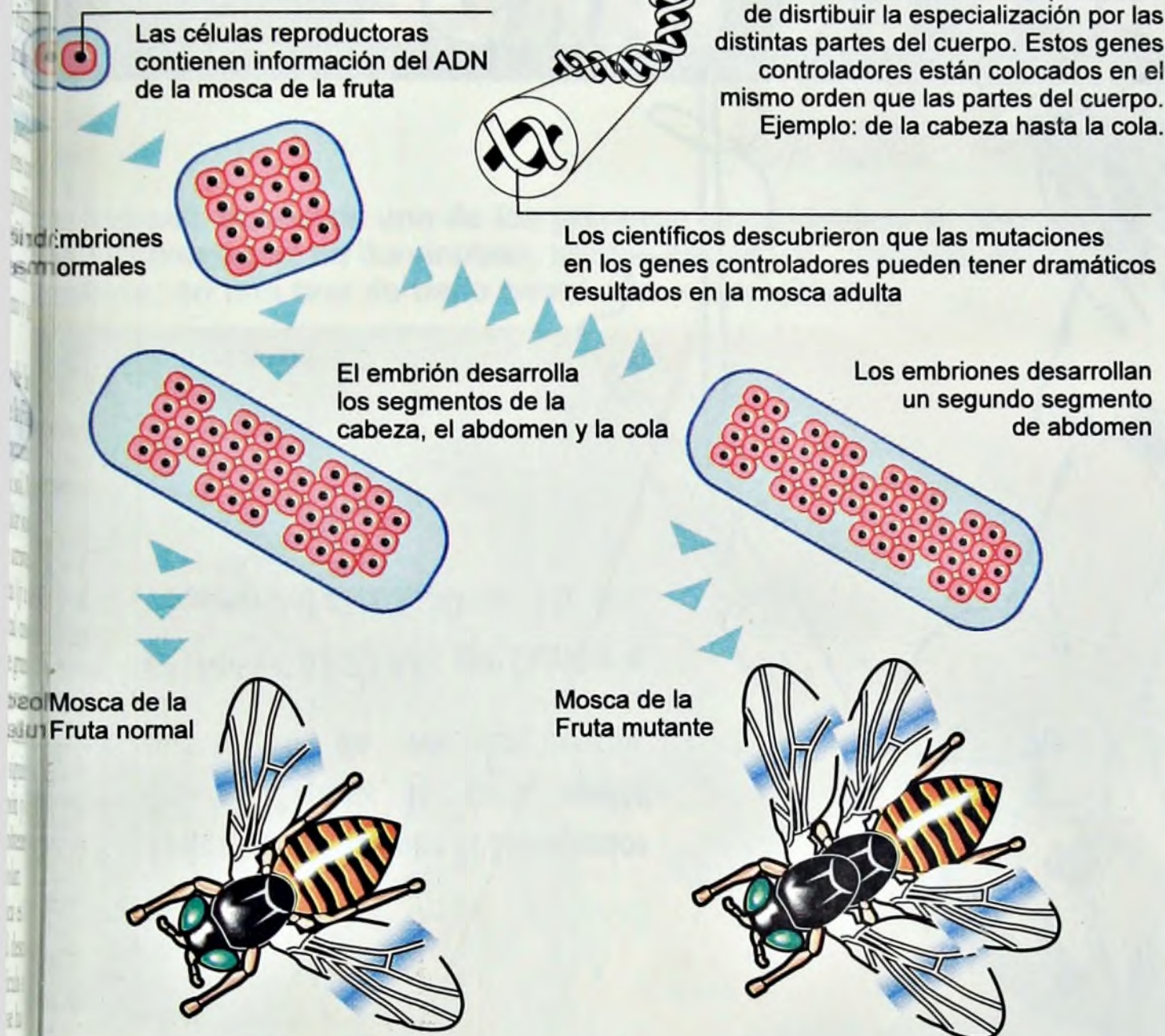


## PREMIO NOBEL DE MEDICINA 1995

Los estadounidenses, Edward Lewis y Eric Wieschaus y el alemán Christiane Nüsslein-Volhard recibieron el premio Nobel de Medicina de este año por identificar cómo las fallas genéticas pueden causar problemas físicos en las moscas de la fruta.

### Genes controladores

Un embrión fertilizado es simétrico desde la célula inicial hasta la etapa de 16 células uniformes, luego las células comienzan a especializarse y el embrión empieza a tener distintas regiones que forman parte del cuerpo de mosca.



### Malformaciones congénitas en los humanos

Se piensa que los genes descubiertos por los laureados con el premio Nobel de este año son similares a las funciones claves en el desarrollo de los humanos, lo que impulsó las investigaciones sobre posibles tratamientos de problemas físicos debido a las fallas genéticas.

El proyecto de genoma humano, un intento por hacer un diagrama de los genes en el hombre, ha encontrado una serie de distintos genes activos en varias partes del cuerpo.

Célula blanca de la sangre: 2,164

Célula roja de la sangre: 8

Músculo liso: 127

Cerebro: 3,195 genes

Ojos: 547

Esófago: 76

Glándula tiroide: 584

Músculos: 735

Corazón: 1,195

Hígado: 2,091

Páncreas: 1,094

Huesos: 904

Riñón: 712

Útero: 1059

Testículo: 1,232

Colon: 879

## noticias

### ELASTOGRAFÍA

Se trata de un nuevo método para la detección de tumores, un método de resonancia magnética que permitirá mejorar la detección de tumores de mama, hígado, riñón y próstata. La técnica, según la revista *Science*, mide las tensiones creadas por las ondas mecánicas en los materiales y tiene una mejor resolución que los diagnósticos basados en ultrasonidos o en la resonancia magnética convencional.

La elastografía no es altamente costosa y si bien aún está en la etapa de su puesta a punto, ya han comenzado a interesarse por ella una gran cantidad de centros sanitarios a lo ancho del globo.

### CEREBRO

Un trabajo del Instituto Tecnológico de Massachussets, publicado en *Science*, da cuenta de los experimentos realizados por Daniel Wolpert y Michael Jordan acerca de los modelos internos del cerebro sobre el comportamiento dinámico. Los experimentos confirman las tesis que vienen sosteniendo muchos neurólogos en el sentido de que el cerebro construye una representación del mundo externo y se ajusta a ella para sus reacciones. Estos modelos involucran planificación, control y aprendizaje en soluciones de movimientos almacenados y modelos internos de cómputo para lanzar en el momento adecuado, una batería de órdenes precisas.

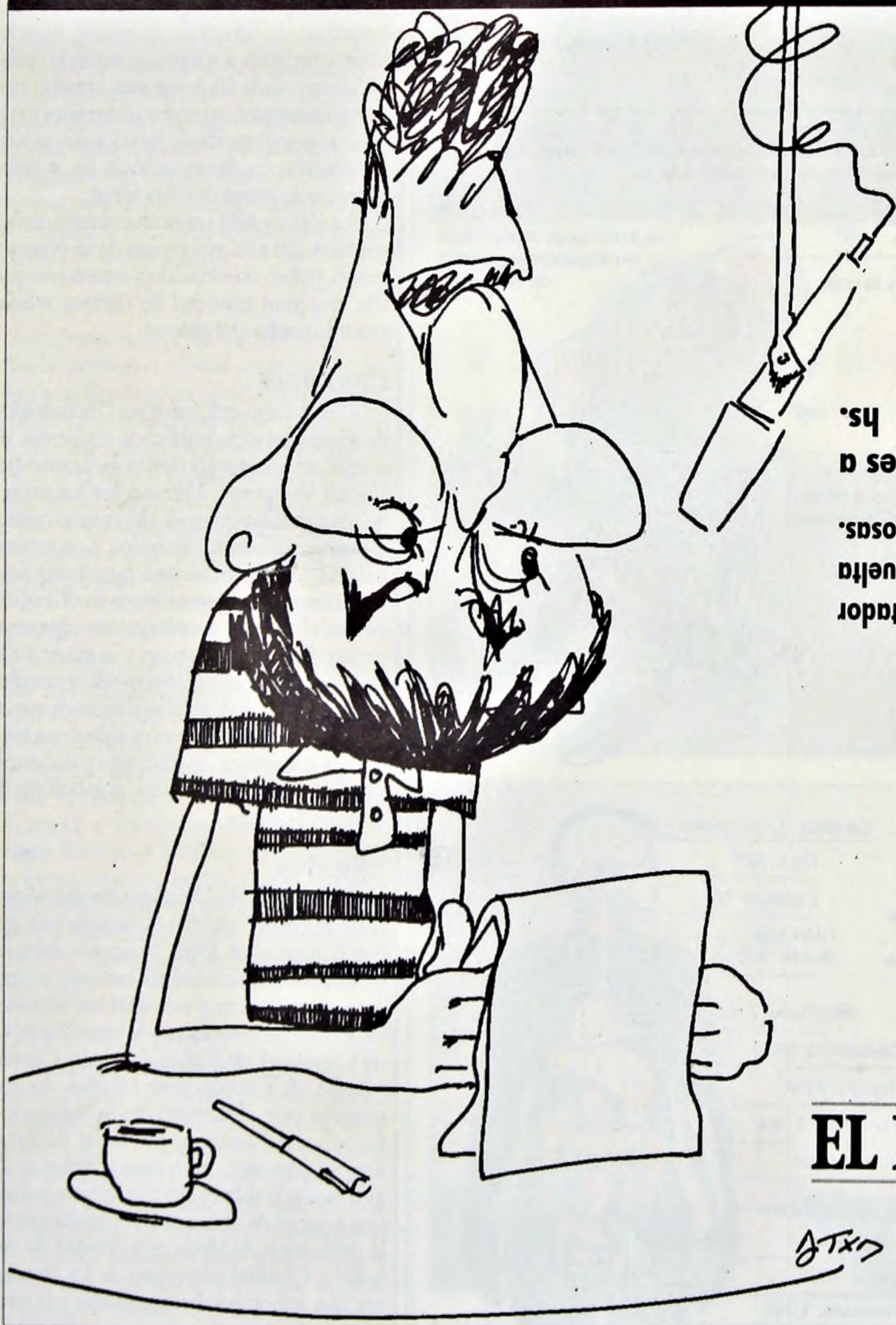
### TERAPIA

Dos chicas de Ohio que fueron sometidas al primer intento de terapia con genes humanos en 1990, buscando curarlas de una mortal deficiencia inmune, actualmente están sanas y sus sistemas inmunológicos se robustecieron. Ashanti Da Silva, de Cleveland, de 9 años de edad y Cinthia Cutsall, de Cantón, con 14 años, fueron tratadas por el Centro de Investigación Genética del Instituto Nacional de Salud norteamericano. Este procedimiento de alto riesgo resultó y sus consecuencias son que a partir de ahora puede considerarse a la deficiencia ADA (la enfermedad de Ashanti y Cinthia) como una de las afecciones que mejor pueden responder a la terapia génica.

Fuente: Nature



# FIGARES ROMPE LA TARDE



Todas las tardes por El Espectador  
Daniel Figares le dará vuelta  
su forma de ver las cosas.  
ROMPECABEZAS, de Lunes a  
Viernes de 13.30 a 18 hs.

**ROMPE**  
**CABEZAS**

**810**  
**EL ESPECTADOR**

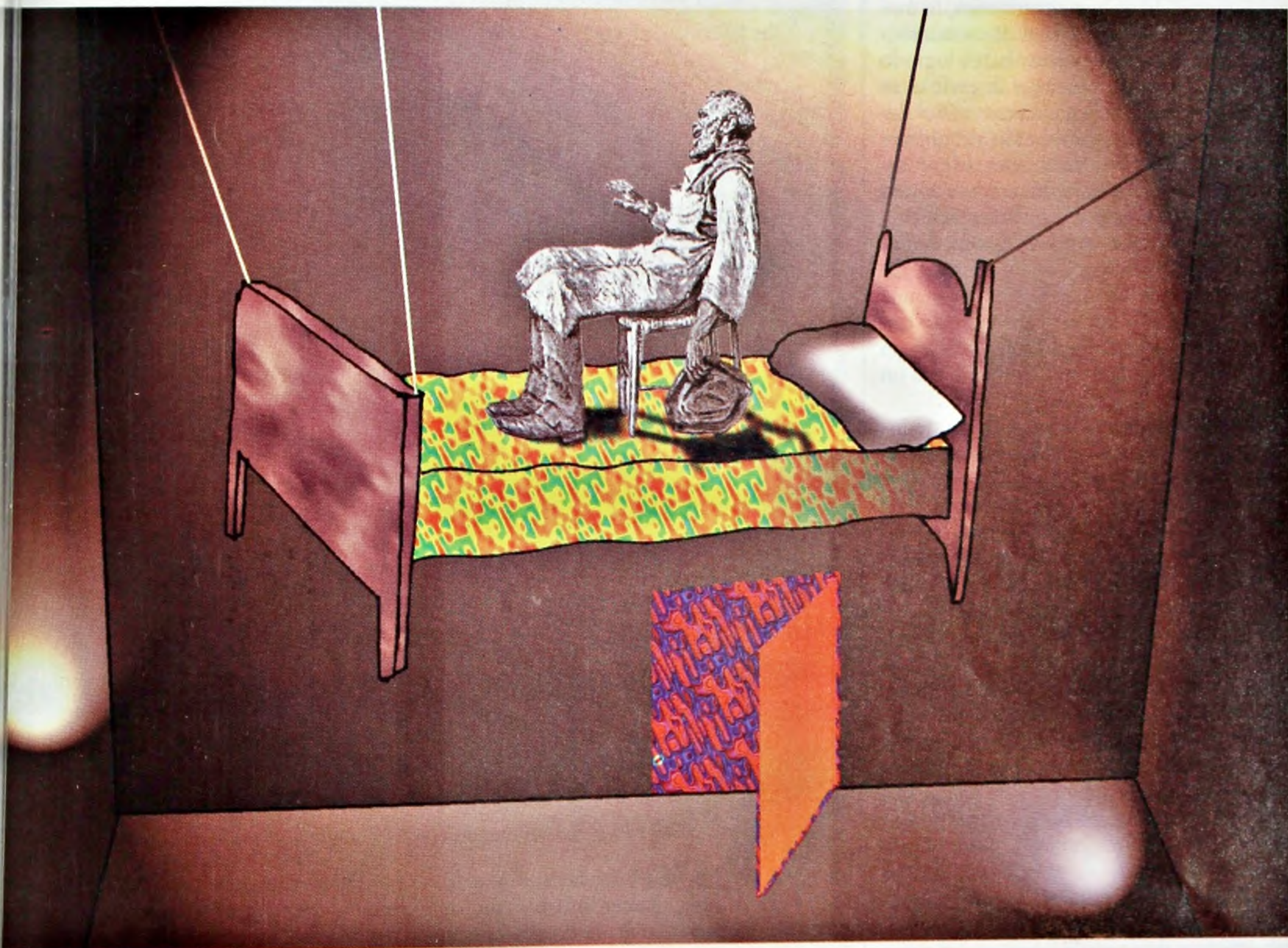
La primera radio.



UNA HISTORIA REAL DE UN RARÍSIMO MONTEVIDEANO  
QUE SE MEJORA SEMEJANTE A UN PERSONAJE DE NOVELA QUE A UN HABITANTE DE LA CIUDAD

## El cachivachero del Cordón

Man Manuel, dueño de uno de los primeros cambalaches de Montevideo, vendía ollas sin fondo, asientos sin  
base, lámparas que no iluminaban, relojes sin agujas, cuchillos sin hoja y un sinfín de desperdicios que exhibía,  
orgulloso, en una tina de baño comprada en un remate.



Man Manuel Fernández Tablas, el "cachivachero del Cordón", fue un personaje rarísimo del Montevideo de fines del siglo pasado. Como si hubiera sido arrancado de una novela picaresca, dormía, o creía levitar, en una cama que colgó del techo de su cambalache, uno de los primeros que tuvo la ciudad. Para poder usarla agudizó su imaginación, lo cual, por hechos que aquí se cuentan, podía resultar muy peligroso: ideó una compleja maniobra, que repetía todas las noches, para con cuerdas y poleas poder subir y bajar su cama, ya a la hora de la siesta. Pero eso no era todo, ya que después que se acostaba tiraba nuevamente de las cuerdas para elevarse y ponerse a salvo de una legión de roedores.



En 1884, en la calle Tacuarembó, frente al sitio en el cual, en esa época, estaba ubicada la Iglesia del Cordón, vivió un hombre de hábitos extraños, muy poco mundanos, que aspiraba a convertirse en un célebre *marchand* de obras de arte. En ese aspecto, y tal vez en otros de mayor importancia, la suerte le fue esquiva. Una nota publicada en el diario *La Razón*, aparecida en su edición del 17 de julio de ese año, cuenta que su nombre era Manuel Fernández Tablas, conocido en el barrio como el "cachivachero del Cordón". La crónica, firmada por Sansón Carrasco —seudónimo habitualmente utilizado por Daniel Muñoz—, traza un perfil de este rarísimo montevideano que es más semejante a un personaje de novela que a un habitante de la ciudad.

A fuerza de pobres inversiones, la mayoría de ellas sin sentido ni discernimiento, el aprendiz de *marchand* había logrado reunir cuanto trasto viejo, e inservible, se pueda imaginar. Así, su casa era más el depósito de la exótica colección de objetos que su pasión o sus debilidades de comerciante a la marchanta le habían permitido adquirir en los rincones más insospechados de Montevideo. Aquella casona, ni por asomo, parecía el hogar de una familia. En un hacinamiento total, cumpliendo con una clara vocación de amontonar cosas sin ton ni son, no le quedaba a Don Manuel un lugar libre ni en la azotea: todo allí era un caos sin orden ni concierto.

En un remate había adquirido una inmensa tina de baño, no se sabe bien con qué idea: bañarse en ella era imposible, ya que la había convertido en un insospechado cajón de ollas sin fondo, asientos sin silla, lámparas que no iluminaban, relojes sin agujas, cuchillos sin hoja y un sinfín de desperdicios de todo género y color, que el increíble Fernández Tablas aumentaba sin cesar, obstinadamente, todos los días, aprovechando cuanto remate había en Montevideo y todas las oportunidades que se le presentaban. De esta forma, fue tejiendo la trama que puso en marcha uno de los primeros cambalaches que tuvo Montevideo. Su fervor y su desatino comercial le provocaban distintos problemas. Un día, según cuentan los cronistas de la época, descubrió que no solamente no se podía bañar en la tina que había comprado, ya que estaba repleta de cosas inservibles, sino que tampoco tenía espacio para cocinar o dormir, ya que la cocina y la cama no cabían en ningún lado.

Originalidad no le faltaba a Don Manuel, y haciendo gala y alarde de esta extraordinaria virtud, descubrió que suspen-



diendo objetos en el aire, atados a los tirantes del techo, duplicaba la capacidad locativa de la casa, quizás infortunada, del Cordón. Primero colgó la cocina con un cargamento de castañas secas y viejas que sólo servían como combustible. Claro está, este artefacto, gracias a tan desdichado entuerto, amenazaba constantemente con caer sobre la cabeza del improvisado *marchand* de trastos, mas no de obras de arte, y de los pocos clientes que se aventuraban a negociar con él.

Para solucionar problemas de espacio, hizo lo mismo con su cama. Pero, para poder usarla realmente, debió agudizar aún más su ingenio, lo cual podía resultar en extremo peligroso: cada noche repetía hasta la fatiga una compleja maniobra, que operaba con cuerdas y poleas, para subir y bajar su cama, ya hecha. Después que se acostaba, aunque pareciera increíble, tiraba nuevamente de las cuerdas para elevarse y ponerse a salvo de una verdadera legión de



esores que, a la caída del sol, se hacían  
mos y señores de la casa, mientras Don  
Manuel dormía, o creía levitar.

El patio de la antigua casona estaba te-  
to con esqueletos de camas de hierro,  
allí, en este sitio peculiar, por casuali-  
se encontraron con un zarzo que, sin  
Orlo Don Manuel, creció enredado a los  
otes de las camas. Después, ya vigoro-  
irvió de soporte de descalabrados apa-  
s de gas y de restos de arañas de colgar,  
zinas de hacer las delicias de las sutiles  
arañas que, entre tanta cosa colgada, en-  
traban insospechados puntos de ama-  
para sus casi ingravidas trampas. En me-  
de ese laberinto, lleno de polvo, rato-  
y extraños vestigios, en ese ámbito ja-  
on profanado por una escoba o un plu-  
o, Don Manuel presidía con cierta va-  
idad su pretendido "marchantazgo",  
o le llamaba orgulloso a su oficio, y  
andía con caballerosidad a todas las co-  
es del barrio.

Es cierto, como le gustaba decir, que allí  
faltaba nada. Sin embargo, el problema  
encontrarlo. A cualquiera se le podía  
irrir que si Fernández Tablas hubiese  
un poco más ordenado, si tal vez, para

su propio asombro, hubiese organizado  
pequeñas secciones en su tienda o hubiese  
caído en la tentación, quizás perversa, de  
hacer un inventario, los tratos comerciales  
hubiesen resultado más fáciles para todos.  
Pero no fue de ese modo que las cosas su-  
cedieron. Por el contrario. Para poder en-  
contrar una pieza de algo, o un objeto cual-  
quiera, había que buscar en toda la casa, en  
un universo de cosas entreveradas, hurgan-  
do entre pantalones de una sola pierna, cha-  
pas de consultorios de médicos muertos,  
anteojos sin cristales y cristales sin arma-  
zón, paraguas que no servían, pares de za-  
patos incompletos, guantes olvidados, una  
manga que perdió una levita, un piano sin  
teclas —una de sus estupendas ofertas—, un  
violín sin caja, o una guitarra con el fon-  
do rajado. Todos estos objetos maravi-  
llosos eran, sin más, la mercadería de  
Don Manuel.

A pesar de todo, ese cambalache del  
Cordón, uno de los primeros que tuvo  
Montevideo, era útil a la sociedad monte-  
videana de su tiempo. Sus puertas estaban  
siempre abiertas si alguien buscaba algo  
extraño y barato. Todos sabían que en la  
casa de Fernández Tablas, entre su cama y

su cocina colgadas del techo, podían en-  
contrar lo que estaban necesitando o, al  
menos, buscando. Ciertamente es que, para en-  
contrarlo de verdad, seguramente debían  
revolver todo, desde la entrada de la calle  
hasta el pretil de la azotea. Naturalmente,  
comprar en el comercio de Don Manuel  
no era cosa de haraganes, ni de apurados.

Es posible que la manera de ser de don  
Manuel Fernández Tablas, el "cachivache-  
ro del Cordón", fuese, en rigor, un poco  
extraña, y es posible también que su mun-  
do resultase, a los ojos de la gente, un poco  
incomprensible. Más allá de las opiniones  
mundanas que seguramente despertaba su  
imagen de hombre trabajador, algo despro-  
lijo, que habitaba en medio de una peren-  
ne confusión en la cual reinaban a su anto-  
jo los objetos y trastos más disparatados,  
caóticamente instalados en una especie de  
museo del desecho, este personaje era  
querido y respetado. Las crónicas de la  
época cuentan que fue un hombre que-  
rido y que, desde su humilde condición  
de cachivachero con pretensiones de  
*marchand*, estableció una convivencia de  
servicio con la barriada del Cordón que  
aún hoy se recuerda. ■

VBS

## Soledad Solari está en Punta del Este. Y no está sola.

Porque son miles y miles las personas que  
disfrutan en la costa este con los problemas de Soledad Solari y con la genialidad de Gasalla. Miles  
de personas que viven en una de las zonas de mejor poder adquisitivo del Uruguay, y que pueden  
comprar su producto. Publicite en Canal Once de Punta del Este. Un canal abierto, todo el año.



Por información en Punta del Este: Cantegril Country Club, teléfonos (042) 24788 y (042) 29549.

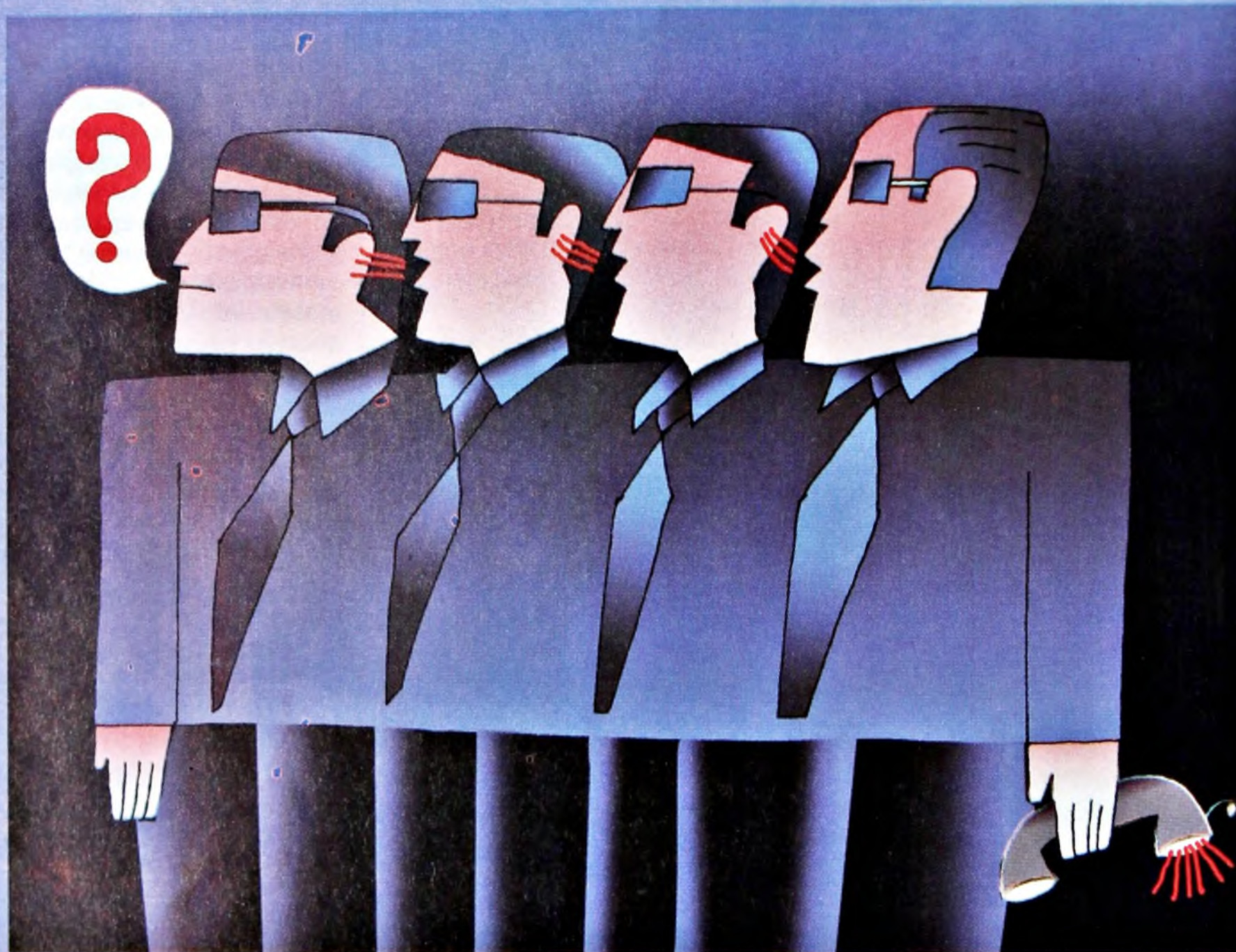


SERVICIOS SECRETOS Y DEMOCRACIA

## En la política de los secretos

por Fernando Reinares \*

Ilustración: Martín Mendizábal



La actividad de los servicios secretos en las sociedades democráticas —a partir de una serie de escándalos en distintos países— pone en discusión no sólo la naturaleza misma de estos servicios sino la extraordinaria ampliación de facultades que las nuevas tecnologías han puesto en sus manos. La actividad de los servicios secretos roza inevitablemente derechos fundamentales de los ciudadanos en cualquier sociedad y problematiza la función democrática del Gobierno del que dichos servicios dependen. A las históricas siglas archiconocidas —como las del KGB, la Gestapo y la CIA se agrega ahora la del Cesid (Centro Superior de Estudios de la Defensa), dependiente del ministerio de Defensa español. El Cesid está en el centro del último escándalo debido a escuchas telefónicas ilegales de las que fueron víctimas ciudadanos de distintos sectores sociales del país, incluyendo al propio Rey Juan Carlos.

Aunque la alarma haya cundido súbitamente entre los españoles, al haber trascendido en días pasados el asunto de las escuchas ilegales realizadas desde el Cesid, lo cierto es que en las últimas décadas han sido tan numerosas como preocupantes las alegaciones sobre abusos llevados a cabo por los servicios

estatales de inteligencia en diferentes países de nuestro entorno más avanzado, tanto europeo como norteamericano. Abusos entre los que se incluyen no sólo la violación de comunicaciones interpersonales sino también campañas para desacreditar a individuos o colectivos de relevancia pública, el sabotaje

de recursos pertenecientes a destacadas organizaciones no gubernamentales, e incluso algunos asesinatos de personas presuntamente vinculadas a grupos tenidos por subversivos.

Sin embargo, las agencias de inteligencia están concebidas, en el contexto de los regímenes democráticos, para cumplir una fun-



que consiste básicamente en recoger y filtrar información relevante sobre cualesquiera amenazas de intensidad significativa que pongan en peligro la seguridad nacional y la estabilidad del orden político imperante, proporcionando con ello a las autoridades políticas un conocimiento útil para afrontar tales riesgos con el necesario éxito.

La existencia de dichas amenazas explica tanto la necesidad que tienen los gobiernos de recopilar información relevante con la que proceder a contrarrestarlas. Aunque buena parte de la información que analizan los servicios de inteligencia puede hallarse en fuentes de acceso público, lo que caracteriza a tales agencias es más bien la búsqueda clandestina de datos mantenidos ocultos por quienes protagonizan amenazas interiores o exteriores a la seguridad nacional. Para ello recurren a un amplio rango de técnicas operativas, que oscilan entre las labores del tradicional espionaje cubierto y el uso de sofisticados medios tecnológicos aplicados a la vigilancia. Se sabe, con todo ello, que los riesgos para la seguridad estatal o para la persistencia del orden constitucional pueden ser sustancialmente minimizados y hasta eliminados mediante la toma de ciertas decisiones basadas en el valioso conocimiento previamente adquirido.

## Patologías

Pero las agencias estatales de inteligencia a la seguridad incurren con frecuencia en patologías de inutilidad o de voracidad, al dedicar un esfuerzo importante a la obtención de información irrelevante o imprecisa. Lo cual tiene mucho que ver, en un primer momento, con la dirección marcada por parte de las autoridades políticas, quienes a la postre han de determinar qué es y qué no es una amenaza para la seguridad, estableciendo entonces las prioridades de inteligencia, de acuerdo con propósitos justificados, así como criterios claros acerca del modo en que ha de obtenerse la información deseada. Las agencias de inteligencia deben, en cualquier caso, conducirse dentro del marco legal imperante, puesto que las actividades que vulneran los derechos humanos y las libertades fundamentales suponen un importante menoscabo del Estado de derecho. Ello a pesar de que desde posiciones afines al corporativismo conspirador que tantas veces caracteriza a los servicios secretos, suele aducirse que sus actividades requieren una flexibilidad no siempre compatible con rígidos estreñimientos jurídicos.

Así, pues, los gobernantes a quienes van destinados los resultados de las labores de inteligencia inciden sobre la eficacia y el funcio-

namiento de los servicios secretos al especificar con claridad cuáles son las necesidades de interés nacional y los métodos operativos aceptables. En este sentido, la responsabilidad política de aquéllos con respecto al cumplimiento ulterior de las agencias de inteligencia es ineludible. Tanto una actitud de indefinición como, en otro sentido, una definición de la seguridad nacional en términos excesivamente amplios o ambiguos, unidas ambas a cierta despreocupación con relación a las técnicas empleadas, hace mucho más verosímil que los servicios de inteligencia operen sin el control debido bajo condiciones de democracia e incluso vulnerando la legalidad, ya sea en la recolección de información o en el uso de la misma. Propiciando así una vigilancia generalizada que criminaliza de hecho a ciudadanos no implicados en actividades amenazantes para la seguridad nacional e incluso un mercadeo ilícito posterior de registros clasificados que sí generan vulnerabilidad estatal. Un mandato legal restrictivo no es condición suficiente para evitar éstas y otras patologías operativas de los servicios secretos, pero resulta imprescindible para evaluar su eficacia, inhibir conductas ilícitas y establecer las bases que hagan posible los procedimientos de supervisión externa.

En las democracias, los servicios de inteligencia son por lo común de dos tipos: uno atiende a problemas de seguridad interior y otro se ocupa de desafíos procedentes del exterior. Esta división, aunque no pueda evitar solapamientos, refleja de alguna manera el miedo a que una agencia única acumule, en consonancia con la enorme cantidad de información disponible, excesivo poder. Una descentralización limitada de los servicios secretos resulta probablemente el formato más adecuado. Sea como fuere, las agencias de inteligencia, en tanto que sistemas secretos caracterizados por gestionar la adquisición y el acceso a la información, denotan cierta tendencia a encerrarse en sí mismas y tratar de eludir controles ajenos, lo cual resulta todavía más verosímil cuando su entorno lo configura una opinión pública que manifiesta gran desconfianza hacia sus actividades. El peligro es, sin duda, que las agencias de inteligencia para la seguridad adquieran una autonomía tal que lleguen a convertirse en una suerte de Estado invisible dentro del Estado. Capaces por sí mismas de fijar los objetivos de sus actividades, los métodos para recoger información y hasta las operaciones de contraespionaje, no siempre de acuerdo con la legalidad, así como de reproducirse mediante criterios de reclutamiento más discriminatorios que selectivos, acomodados a una subcultura organizativa propensa a cierta paranoia y en el seno de la cual tiende a estrecharse la concep-

ción del interés público.

## Control democrático

A muchos, incluyendo destacadas personalidades políticas no sólo ubicadas en el ámbito de la derecha tradicional, mucho más atenta a mantener el orden público que a garantizar las libertades ciudadanas, lo que en realidad parece preocuparles de los servicios secretos es sólo su eficacia. Empero, dada la magnitud de los recursos públicos que movilizan y el poder informativo que acumulan, así como el hecho de que sus mecanismos de autoinspección resultan demasiado opacos, las agencias dedicadas a temas de inteligencia para la seguridad, como cualesquiera otros organismos de la burocracia estatal que sufragan los ciudadanos, no deben quedar exentas del proceso democrático. Su funcionamiento ha de permanecer, en primer lugar, sometido a un activo control político por parte del Gobierno. Pero, además, es precisa una supervisión parlamentaria distinta al control ejecutivo y dotada de facultades. Y ello por al menos dos razones. En primer lugar, porque el ministerio correspondiente puede inhibirse de las competencias encomendadas a este respecto, sobre todo ante agencias de inteligencia que se muestren hostiles o dispongan de evidencia para el chantaje. En segundo lugar, porque al amparo del secreto en que se desenvuelven, dichos servicios estatales también pueden ser manipulados desde el ejecutivo, en beneficio no ya del interés nacional sino de intereses propios del Partido que desempeñe las tareas de Gobierno, de alguna facción del mismo o de otros intereses privados.

En suma, proteger la integridad estatal y el régimen de libertades requiere servicios de inteligencia. Piénsese, por ejemplo, en su teórica importancia para perseguir delitos de terrorismo o para desarrollar una política de defensa consecuente. Aunque para evitar abusos es igualmente necesario que tales agencias se encuentren sometidas a mecanismos eficaces de control gubernamental y supervisión parlamentaria, complementados con limitaciones mucho más severas sobre el uso de fondos reservados, las irrenunciables actuaciones judiciales y cuantas precauciones adopte una sociedad civil en comprensible alerta. El establecimiento o reforzamiento innovador de tales mecanismos constituye sin duda uno de los retos que tienen ante sí, precisamente para perfeccionar su calidad, nuestras democracias contemporáneas. ■

**Fernando Reinares ocupa la Cátedra  
Jean Monnet  
de Estudios Europeos en la UNED.  
(Universidad Nal. de estudios a distancia)**



“LA VIOLENCIA EROSIONA LOS CIMIENTOS DE LA DEMOCRACIA ISRAELÍ”

## El mayor crimen político en la historia del Estado de Israel



El asesinato del primer ministro israelí, Yitzhak Rabin, el sábado pasado, ha puesto al Estado de Israel frente al doble dolor de perder a un alto mandatario y de reconocer que el atentado provino de otro israelí. Yitzhak Rabin, figura de primer orden en las negociaciones de paz entre Israel y Palestina, terminaba de pronunciar un discurso pacifista ante cientos de miles de manifestantes en Tel Aviv cuando recibió tres balazos que terminaron con su vida. Los disparos fueron efectuados por un estudiante universitario ultraderechista quien sostuvo: “Actué sólo bajo las órdenes de Dios, y no me arrepiento”. La reciente firma de Rabin de la segunda etapa de negociaciones con los palestinos fue duramente criticada por los sectores de derecha de los colonos israelíes. El asesinato del Primer Ministro produce incertidumbre sobre el proceso de paz iniciado por las partes beligerantes y traslada buena parte del eje del conflicto de Medio Oriente a territorio israelí, donde la opinión pública se divide casi en partes iguales respecto a las negociaciones con los palestinos. Primeros mandatarios de todo el mundo viajaron a Israel para participar en las ceremonias fúnebres de Rabin, en una demostración sin precedentes de apoyo a su política negociadora.



Yitzhak Rabin, laureado con el premio Nobel de la Paz, fue un soldado que en los últimos tres años optó por la negociación, para poner fin a casi medio siglo de conflictividad en Medio Oriente, ya que las armas no podían resolver las cosas.

Rabin, asesinado este sábado en Tel Aviv, logró notoriedad antes de su último periodo al frente del gobierno israelí como un militar duro, que jamás perdió una batalla ni retrocedió a la hora de dar las órdenes necesarias para derrotar al enemigo.

### El militar duro

Hace dos años ordenó el bombardeo aéreo del Líbano para empujar al norte la población del área. Su propósito fue obligar al gobierno libanés a tomar medidas contra las guerrillas de Hezbollah, que hostigaban a Israel.

Mientras atronaban los cañones, Rabin seguía las conversaciones de paz que el y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) desarrollaban en secreto en Noruega.

En un país en que todos los hombres y mujeres son soldados, Rabin era admirado por su infatigable lealtad a la patria y por su convicción en que nadie debía descansar mientras no se lograra la liberación de todos los prisioneros israelíes ni se supiera el destino corrido por cada desaparecido.

En 1992, como reacción ante el secuestro y muerte del sargento israelí Nis-



(De izquierda a derecha) Presidente J. Chirac, Primer ministro J. Major, Príncipe Carlos, Príncipe jordano Zaid Bin Shaker, Canciller H. Kohl, un duelo de primeras figuras.

sim Toledano, ignoró la opinión de sus asesores y de la comunidad internacional y dispuso la deportación de 400 palestinos vinculados con grupos fundamentalistas musulmanes como Hamas y Jihad islámica.

No fue esa la primera ocasión en que ordenó expulsiones a punta de pistola. En julio de 1948, cuando se libraba la primera guerra árabe-israelí, el entonces te-



El autor de los disparos fue un israelí ultraderechista.

niente coronel Rabin estaba a cargo de la seguridad de la carretera entre Tel Aviv y Jerusalem.

Un historiador israelí, Benny Morris, señaló que residentes en las localidades palestinas de Ramle y Lydda, situadas sobre la carretera, emboscaban los transportes israelíes.

Ambas poblaciones, rebautizadas luego con los nombres hebreos Ramla y Lod, fueron rápidamente capturadas, aunque sus 70 000 habitantes permanecían allí.

Las fuerzas israelíes recibieron entonces la orden de expulsar a todos los habi-



La policía intenta meter en su auto a Rabin herido de muerte.



tantes, "sin consideración de edad". El comunicado finalizaba con las palabras "implementación inmediata" y estaba firmado "Yitzhak R." [Rabin].

Rabin fue el primer jefe de Gobierno oriundo de los territorios en que se levantaría el Estado de Israel. Nació en 1922 en el hogar de un matrimonio de inmigrantes ucranianos cuando Palestina se hallaba bajo administración británica por mandato de la Sociedad de las Naciones. En 1941 completó estudios de agricultura y su instrucción militar básica y se matriculó en ingeniería en la Universidad de California.

Pero tres años después, Moshe Dayan, considerado luego el mayor estratega militar israelí, lo invitó a unirse a la organización clandestina judía Palmaj, que luchaba por la creación del Estado de Israel.

Al estallar la guerra de 1948 era jefe de operaciones de Palmaj y fue incorporado al ejército regular. A principios de los años 50 recibió instrucción militar adicional en Gran Bretaña y rápidamente ascendió en la línea de mando de las fuerzas israelíes.

Entre 1956 y 1960 estuvo al frente del Comando norte y desde 1960 a 1964 fue subjefe del Estado Mayor del ejército. En este último cargo dedicó sus energías a construir la máquina militar que, al mando de Dayan, aplastaría a los ejércitos árabes en la Guerra de los Seis Días, librada en 1967.

### Una cierta indecisión

Pero al comenzar las operaciones, Rabin sufrió un colapso nervioso que él mismo atribuiría a una intoxicación de nicotina, ya que se trataba de un gran fumador.

En cualquier caso, debió permanecer en la retaguardia, mientras sus tropas tomaban Cisjordania, Gaza, los altos del Golan, el desierto de Sinaí y el sector árabe de Jerusalén.

Permaneció a cargo de Estado Mayor hasta 1968, cuando ingresó en la actividad política uniéndose al mayoritario Partido Laborista, y fue designado embajador en Estados Unidos.

Escaló posiciones en el Partido tan rápidamente como lo había hecho en el ejército y después de la guerra de octubre de 1973 sucedió a Golda Meir en la jefatura de Gobierno. Con el antecedente de sus problemas de salud en la Guerra de los Seis Días, ganó reputación de



FOTOS: REUTERS



"La violencia erosiona los cimientos de la democracia israelí, la violencia debe ser censurada y aislada."

palabras de I. Rabin minutos antes de ser asesinado.

indeciso al iniciar su periodo como primer ministro. Hacia 1977 debió renunciar, debido a un escándalo financiero protagonizado en Washington por su esposa Leah.

Su salida del gobierno fue también punto de partida de una prolongada validez con el canciller Shimon Peres, quien se puso al frente del laborismo en quien Rabin creyó identificar al p



La esposa del primer ministro Rabin junto a su hijo de uniforme militar toca el féretro en señal de despedida.

motor de su caída.

Peres fue designado, el mismo sábado de la muerte de Rabin, primer ministro interino hasta que se formalice la sucesión de Rabin.

En 1984, la integración de un gobierno de unidad nacional, que perduraría hasta 1990, llevó a Rabin al ministerio de Defensa. Le correspondió entonces enfrentar la intifada (rebelión) en los territorios palestinos ocupados por Israel, y lo hizo ordenando a la tropa reprimir duramente a los manifestantes.



## Rabin-Peres

Hacia 1992, y después de quince años intentar inútilmente desplazar del gobierno al derechista Partido Likud, Peres perdió la conducción del laborismo. Su sucesor fue Rabin, quien llevó a su partido la victoria en las elecciones del mismo año.

Rabin aprovechó la segunda oportunidad que se le presentaba y olvidó toda intransigencia. Permitió progresar las conversaciones secretas de paz organizadas por Peres de las que, según versiones, no estuvo informado en un primer momento.

Los contactos de Oslo culminaron

con el reconocimiento israelí de la OLP y con el acuerdo, firmado en Washington, para la autonomía de la franja de Gaza y áreas de Cisjordania.

Como David Ben Gurion, fundador del país, Rabin sostenía que Israel debía ser para los judíos y que la expulsión de los árabes era una vía lógica para alcanzar ese objetivo.

Pero el crecimiento de la población árabe en las zonas controladas por Israel le preocupaba más que la eventual amenaza de una zona autónoma palestina a sus espaldas. Por fin, concluyó en que la mejor alternativa sería la división territorial de los dos pueblos.

El político izquierdista israelí Gershon Baskin, director del Centro Israelí-Palestino de Investigación e Información, se encontraba el sábado en el acto por la paz en que fue asesinado Rabin.

Según Baskin, cuando el primer ministro se puso en pie y comenzó a hablar, un fuerte sentimiento de adhesión surgió de la multitud reunida en el lugar.

"El sentimiento general era que un auténtico líder estaba conduciendo a Israel en la dirección correcta [el proceso de paz] y que no habría otro que pudiera hacerlo", dijo Baskin. ■

Jerusalem.-IPS

# ESTAMOS PREOCUPADOS

## Pero queremos poner las cosas en su justo término.

El Puerto de Montevideo, en los últimos 22 meses, ha movilizado 212.982 contenedores.

En el mismo período, ha enfrentado 13 juicios por supuestos robos.

Pese al bajo promedio resultante, -sólo un 0,00006%- estamos preocupados por el daño patrimonial que esto representa para el país y para el instituto.-

Por ello, trabajamos en forma permanente, para hacer de éste un puerto tan seguro como merecen nuestro país y nuestros clientes

**ANP** - un organismo en busca de la excelencia- incluye en sus numerosas metas, el logro de un puerto cien por ciento confiable y seguro.-

**ANP**

ADMINISTRACION NACIONAL DE PUERTOS

LA IMAGEN DEL PUERTO ES LA IMAGEN DEL PAIS.



DESPUÉS DE LOS FUNERALES

# Sin la espalda de Rabin

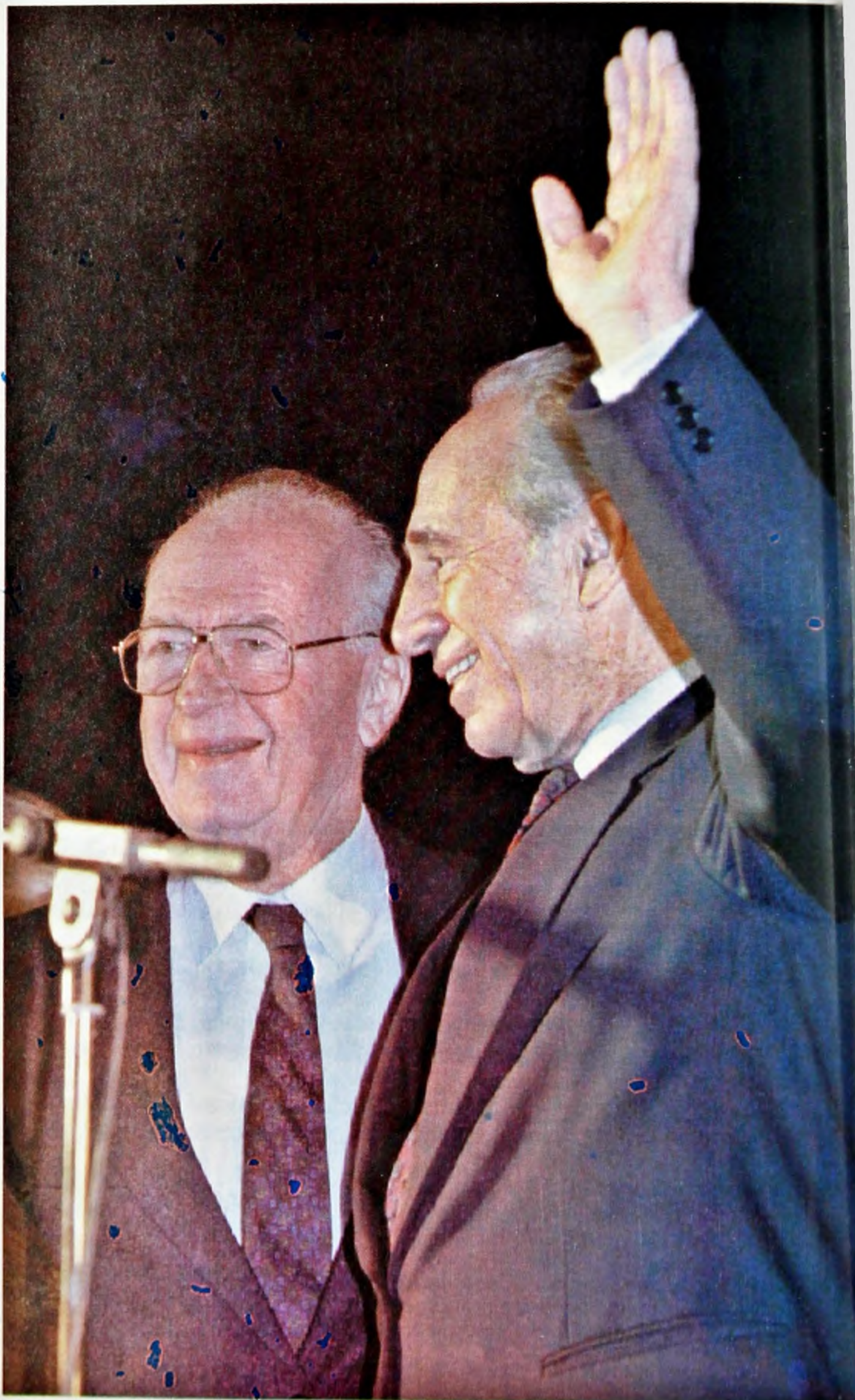
desde Tel Aviv, por Carlos Lewenboff. Exclusivo para Posdata

Aún en pleno duelo nacional, con una opinión pública profundamente conmovida que se volcó en forma impresionante a la calle (cerca de un millón de israelíes pasaron junto al féretro del primer ministro Yitzhak Rabin y decenas de miles le siguen rindiendo un silencioso homenaje en la plaza donde fuera asesinado en la noche del sábado pasado), ya comenzaron extraoficialmente los contactos y las especulaciones sobre el futuro político del país.

El actual gobierno se transformó en gabinete de transición y el canciller Shimon Peres fue designado primer ministro interino una hora después de declararse la defunción de Rabin. Gobierno de transición que no puede caer por un voto de no confianza, y con los atributos de un poder normal, hasta la formación de una nueva coalición.

Según las leyes en curso, el presidente Ezer Weizman debe llamar a consulta, en los próximos días, a las distintas fuerzas políticas, para decidir a qué jefe de fracción parlamentaria encargar la formación de un nuevo gabinete (como ocurre después de cada disputa electoral). Se descuenta que incumba a Peres hacerlo, por ser quien tiene también las mayores posibilidades de triunfar en la tarea. Y también porque en caso de no hacerlo se estaría legitimando el crimen político como medio para cambiar gobiernos electos.

El líder del Likud, mayor fuerza opositora de derechas, ahora en repliegue ante las acusaciones de otros sectores de no haber enfrentado el clima político que alentar la polarización política y sabiendo que no tiene chance real de formar gobierno alternativo, ya declaró que aconsejaría a Weizman investir a Peres para intentar componer un nuevo gabinete. Biniamin "Bibi" Netanyahu, el joven y carismático candidato del Likud para las próximas elecciones del 96, propuso apoyar a Peres "porque en un país democrático se llega al poder por vía electoral, no por medio del asesinato político".





## ¿Que más quería; que más podía

La preocupación por la continuación del proceso de paz es evidente entre todos los visitantes que vinieron a Israel a participar junto a este pueblo del dolor por la muerte de Rabin. Existe el temor de que el que más quería (Peres) no pueda seguir por el camino del que más podía (Rabin). No es casualidad que Bill Clinton, después del aterrizaje, tuviera una corta charla con el presidente Weizman (por demás activo en el proceso político) para interesarse sobre las posibilidades de fortalecer al gobierno laborista, que goza de una exigua mayoría parlamentaria -61 bancas en 120-. El presidente norteamericano, en reunión posterior con Peres y los titulares del Tesoro e Industria y Comercio, prometió apoyo político y financiero, que se expresaría en el aumento de la ayuda económica civil para 1996: 1200 millones de dólares.

Aunque en los medios de comunicación ya se especula sobre si le conviene o no al laborismo adelantar el evento electivo previsto legalmente para fines de octubre del año próximo ("Aprovechar la simpatía hacia el gobierno para llamar a las elecciones en un plazo de tres, cuatro meses..."), Simon Peres declaró tener la intención de seguir gobernando hasta el fin del plazo legal "para continuar con el legado de paz de Yitzhak Rabin".

Yosi Beilin, el ministro de Planificación Económica y una de las personas más allegadas al primer ministro interino, declaró que no dudaba que fuera esa la verdadera intención de Peres. Según Beilin, uno de los arquitectos de los acuerdos de Oslo, "debemos seguir profundizando el proceso de paz con los palestinos e intentar avanzar en los contactos con Siria y Líbano. Según lo visto en las trágicas circunstancias de los últimos días, tenemos un amplio apoyo popular, y la mayoría parlamentaria nos alcanza para seguir nuestro trabajo".

Debemos sí dialogar con la oposición para juntos cambiar el ambiente político y fortalecer las reglas del juego democrático". Al ser inquirido sobre la posibilidad de llegar a algún acuerdo con la oposición en caso de aceptar éstos los acuerdos preliminares ("Oslo B") con la OLP como hechos consumados, Beilin fue terminante: "No, aquí no termina el proceso, y con Ariel Sharon (uno de los más duros del Likud) no llegaremos a una paz real".

## El juego de las compensaciones

No todos en tiendas oficiales comparten el optimismo y la decisión de Beilin. Si la personalidad especial de Rabin era elemento aglutinador tanto de halcones como de palomas en el laborismo, la imagen "demasiado" moderada de Peres seguramente llevará a los duros del gobierno a exigir equilibrar el peso paloma de entrecasa y el apoyo árabe (fuerzas que desde fuera actúan como "bloque de contención" parlamentario) con el ingreso de grupos judíos ortodoxos y/o más activistas en materia de seguridad. Esas fuentes laboristas especulan sobre la posibilidad de ampliar el gobierno con Shas (judíos ortodoxos sefarditas, moderados), Deguel Hatora (ortodoxos ashkenazitas) o incluso Mafdal (Partido Nacional Religioso, de fuerte inserción en los asentamientos). Aunque esto suene por el momento improbable, indica algo acerca de las presiones internas sobre Peres para lograr "mayoría judía".

El primer ministro -que sigue siendo también el responsable de la cartera de RR EE- deberá decidir qué hacer con el ministerio de Defensa (del cual Rabin venía siendo responsable desde 1984). Aunque se baraja la opción de que ese puesto sea asignado a Ehud Barak (hasta fines del año pasado Comandante en Jefe del Estado Mayor y actual ministro del Interior), no es imposible que Peres decida tomar

esa cartera bajo su responsabilidad para evitar complicaciones en los contactos con los palestinos. No faltan candidatos para RR EE, pero en caso de relegar la cartera de Defensa en otro miembro del gabinete (los ex generales Biniamin Ben Eliezer y Efraim Sneh tampoco ocultan sus ambiciones al respecto), puede ser que Peres siga tomando bajo su égida los contactos internacionales.

## Después de los funerales

Si la galería sin precedentes de reyes, presidentes y jefes de Estado que se hicieron presentes en el sepelio de Yitzhak Rabin expresó el reconocimiento de gran parte de la comunidad mundial hacia la política de reconciliación con el mundo árabe del asesinado primer ministro y un claro deseo de apuntalar la continuación de esa línea, no es con ellos que Peres tendrá algún tipo de problema: el interino jefe de gobierno es más popular fuera del país que en casa. Y básicamente, una vez pasados los días de duelo, la militante oposición a la línea de compromisos con palestinos (y sirios, en caso de reanudarse las negociaciones con Damasco) se volverá a hacer presente, aunque quizás con menor virulencia al principio.

También es de esperar, por lo menos a corto plazo, un mayor aislamiento de los grupos extremistas que festejaron públicamente la muerte de Rabin y medidas más estrictas contra ellos, aunque el respaldo público que tienen es mayor de lo que muchos están dispuestos a reconocer. Es difícil que se cumpla lo que el ministro Ehud Barak exigió, "pulverizar a los grupos de extrema derecha". Peres, por su parte, ya dio instrucciones para continuar los paralizados contactos (por el duelo) con las fuerzas de seguridad palestinas para seguir la retirada israelí de Jenin, Kalkilya, Tulkarrem, Nabius, Ramallah, Belén y parte de Hebron. ¿Cuánto podrá seguir adelante sin la espalda de Rabin? ■

Fortuna cantada el 10 de Noviembre con

\$3.500.000

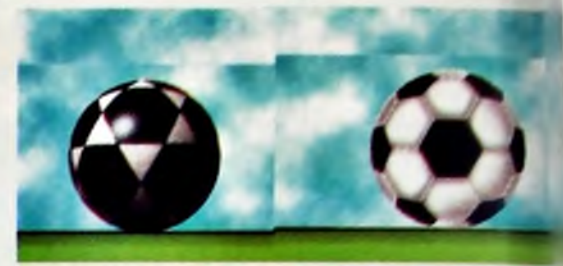
Lotería Uruguaya



ANÁLISIS / LA PRIMERA TEMPORADA CON EL RÉGIMEN DE TRES PUNTOS POR TRIUNFO



## Premiar al que más gana



Al premiar al equipo ganador con tres puntos en vez de dos, la FIFA pretendía aumentar el buen juego y desterrar la tendencia al empate de los equipos más conservadores. A continuación, un análisis del nuevo sistema, luego de algo menos de una temporada de aplicación en nuestro país.

No es mejor el que pierde menos sino el que gana más. Ésa es la razón de ser del cambio en el sistema de puntuación que determinó que en Uruguay, a partir de la temporada 1995, el equipo ganador recibiese tres unidades en lugar de dos, como aconteció históricamente. Los ingleses, inventores del fútbol, llevan ya años con el sistema de adjudicar tres unidades al equipo ganador. La Federación Internacional del Fútbol Asociado (FIFA) lo oficializó en el Campeonato Mundial de Estados Unidos en 1994, aunque sólo se hizo aplicable en la fase inicial y no en las etapas subsiguientes, en las que se juega bajo eliminación directa.

Con la primera temporada bajo el nuevo régimen a la vista, cabe evaluar los resultados que se han logrado, analizando si se hubiesen producido variantes de haberse mantenido el

sistema antiguo y teniendo en cuenta si se cumplió lo esperado al premiar a quien más gana y no a quien menos pierde.

### Wanderers, el más beneficiado

En la temporada 1995 de nuestro fútbol profesional no se hubiesen producido cambios en lo que refiere a los ganadores de los títulos. En el Torneo Apertura, si se hubiese jugado con el régimen de dos unidades por juego ganado, hubiese mantenido a Peñarol y a Liverpool en la vanguardia. De la misma manera, Nacional y Peñarol hubiesen terminado a la cabeza de la clasificación en el Torneo Clausura. En ambos casos, tal como aconteció con el nuevo sistema, se hubiese necesitado de partidos definitorios para determinar los

respectivos campeones. En la tabla anual la diferencia de Peñarol sobre Nacional sería la misma: un punto.

Pero el cambio más notorio se hubiese producido en la determinación de los seis equipos clasificados para la Liguilla pre Libertadores de América. Según los datos que se adjuntan, Peñarol, Nacional, Liverpool, Defensor Sporting, River Plate y Wanderers clasificaron para la Liguilla, a la que se sumarán los dos equipos que clasifiquen del Torneo del Interior. Con este nuevo régimen, Central Español ha sido "el más perjudicado", ya que de haberse disputado el Uruguayo bajo el sistema de dos unidades por partido ganado los palermitanos hubiesen totalizado 23 puntos, contra los que sumó Wanderers.

¿A qué se debe la diferencia? Central Español empató once partidos, perdió siete y ganó sólo seis, mientras que los bohemios lograron sólo cuatro igualdades, once derrotas y nueve triunfos. En este caso, el objetivo del nuevo sistema se cumplió: se premió al que más ganó y no al que menos perdió.

### Defensor a la Copa

La vigésima primera edición de la Liguilla se jugó en el mes de diciembre de 1994 y fue el último torneo de la Asociación Uruguaya de Fútbol (AUF) que se disputó con el viejo régimen de dos puntos por triunfo. En esa edición, ganada por Peñarol —que logró el cien por ciento de los puntos en disputa—, Cerro y Defensor Sporting igualaron la segunda colocación, por lo que se celebró un encuentro de desempate entre ambos, a pesar de que el saldo de goles favorecía a los violetas (+5, contra -2 de Cerro). Ese encuentro finalizó igualado a un gol, y en la definición por penales el triunfo correspondió a los albicelestes, que clasificaron por primera vez a la

### TORNEO URUGUAYO 1995, JUGADO CON EL RÉGIMEN DE TRES PUNTOS POR PARTIDO GANADO. (ACUMULA EL PUNTAJE DEL APERTURA Y EL CLAUSURA)

| EQUIPOS       | PJ | PG | PE | PR | GF | GC | PTS |
|---------------|----|----|----|----|----|----|-----|
| Peñarol       | 24 | 16 | 6  | 2  | 49 | 18 | 52  |
| Nacional      | 24 | 16 | 5  | 3  | 53 | 29 | 51  |
| Liverpool     | 24 | 10 | 9  | 5  | 34 | 20 | 39  |
| Def. Sporting | 24 | 9  | 8  | 7  | 28 | 26 | 35  |
| River Plate   | 24 | 7  | 11 | 6  | 28 | 18 | 32  |
| Wanderers     | 24 | 9  | 4  | 11 | 24 | 32 | 31  |
| Central Esp.  | 24 | 6  | 11 | 7  | 31 | 31 | 29  |
| Danubio       | 24 | 5  | 12 | 7  | 25 | 37 | 27  |
| Rampla Jrs.   | 24 | 7  | 6  | 11 | 26 | 50 | 27  |
| Cerro         | 24 | 6  | 8  | 10 | 33 | 34 | 26  |
| Sud América   | 24 | 4  | 12 | 8  | 19 | 24 | 24  |
| Progreso      | 24 | 3  | 9  | 12 | 23 | 35 | 18  |
| Basáñez       | 24 | 3  | 9  | 12 | 25 | 44 | 18  |

\*A Peñarol y a Nacional se le quitaron dos puntos como sanción por incidentes en el Clásico del Apertura 1994. Peñarol, campeón del Apertura, y Nacional, ganador del Clausura, jugarán la final para determinar quién es el campeón Uruguayo.



Libertadores.

Si esa Liguilla se hubiese disputado con el sistema actual, Defensor Sporting hubiese sido el segundo clasificado a la Copa, ya que en su sistema nueve unidades, una más que Cerro. Nuevamente quedan a la vista las falencias del viejo sistema: Cerro, en este caso beneficiado, ganó menos partidos que Defensor Sporting, el perjudicado.

### Los goles pero más empates

Según se anunció, el objetivo de la FIFA al implantar el nuevo sistema fue aumentar la cantidad de goles. Asimismo, también se buscaba disminuir la cantidad de partidos empatados.

En Uruguay, si bien se produjo un incremento de goles con relación a la temporada 1994, también aumentó el número de partidos empatados. En efecto, los números señalan que en el Apertura de 1994 se anotaron 200 goles, mientras que en el Clausura de la presente temporada se anotaron 207 goles, lo que supone un leve incremento del 3,5%. Si se analizan los torneos

| LIGUILLA 1994 - 1995 |    |    |    |    |    |    |     | Si se hubiese jugado con régimen de 3 pts. |
|----------------------|----|----|----|----|----|----|-----|--------------------------------------------|
| EQUIPOS              | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |                                            |
| Peñarol              | 5  | 5  | 0  | 0  | 5  | 5  | 10  | 15                                         |
| Def. Sporting        | 5  | 3  | 0  | 2  | 14 | 9  | 6   | 9                                          |
| Cerro                | 5  | 2  | 2  | 1  | 5  | 7  | 6   | 8                                          |
| Sud América          | 5  | 1  | 2  | 2  | 5  | 8  | 4   | 5                                          |
| Nacional             | 5  | 1  | 1  | 3  | 7  | 8  | 3   | 4                                          |
| River Plate          | 5  | 0  | 1  | 4  | 5  | 14 | 1   | 1                                          |

**Cerro se adjudicó la segunda plaza para la Copa Libertadores al vencer a Defensor Sporting en encuentro de desempate mediante remates penales, ya que ambos equipos igualaron la segunda colocación.**

Clausura, el incremento fue mayor: 7,3%. En el Clausura de 1994 se lograron 178 goles, contra 191 logrados este año.

A pesar de que la nueva puntuación premia a quien más gana, por el momento los equipos uruguayos parecen seguir acostumbrados a empatar. Los números indican que la innovación no ha logrado todavía disminuir el número de cotejos igualados. Al contrario, por el momento, éste aumentó. En el

Uruguayo de 1994, 42 partidos terminaron igualados (21 en cada uno de los torneos), lo que supone un 26,92% del total de encuentros disputados. En la presente temporada, el número de juegos igualados creció un 30,95%, ya que 55 (24 en el Apertura y 31 en el Clausura) de los 156 cotejos (un 35,26%) finalizaron sin un ganador. ■

Gustavo Martín

Foto: Pablo Bielli

## Argumentos técnicos a favor de los tres puntos

**Miguel Puppo (director técnico de Liverpool):** "Es un incentivo para el equipo que gana. Un equipo, con este nuevo sistema de puntuación, va a estar más motivado para ganarse a ganar. Al acumular triunfos, le permite estar en la definición, tal como le ocurrió a Liverpool en el Apertura. De pronto, si acumularon demasiados empates, no se los iba el beneficio. Creo que ha sido un acierto."

**Nelson Agresta (ex director técnico de Defensor Sporting):** "Fue bueno porque los equipos definitivamente deben jugar para ganar. Ahora, un equipo, con el nuevo sistema, si mantiene la regularidad de ganar varios partidos y

empata algunos, se despegas del resto. Ahora no sirve sólo empatar, como en el sistema antiguo. De pronto no favorece tanto a los equipos que luchan por el descenso, a los que se les hace difícil ganar. A la larga, el nuevo sistema sirve para que los dirigentes se preocupen por armar buenos equipos, en los que se valore a los jugadores y los directores técnicos."

**Ido Enrique Maneiro (director técnico de Danubio):** "Fue muy bueno, ya que se provocan situaciones que permiten que exista mayor movilidad de equipos en la tabla. Un equipo, al ganar dos partidos, logra seis puntos que le pueden significar ascender va-

rios puestos en la clasificación. Creo que es muy positivo y que repercutirá en los mejores equipos. Creo también que este sistema se adapta más a la competencia larga, con veinticuatro partidos al año, y en ese tipo de competencias es en las que realmente se ve cuáles son los mejores equipos." ■



Nelson Agresta

# MEDIO AMBIENTE TAREA DE TODOS.

POR HOY Y POR MAÑANA.





## FÚTBOL / ANÁLISIS

# El Clausura lo ganó el fútbol

Peñarol y Nacional han hecho apuestas sustancialmente diferentes en esta temporada 1995. El campeonato Apertura pareció darle la razón a Peñarol, que optó por jugadores fuertes y temperamentales que apoyaran a un excelente ataque, como lo era en ese momento el compuesto por la dupla Marcelo Otero - Darío Silva. En aquel campeonato, Nacional buscó amalgamar un equipo fundamentalmente joven, con la participación, sin embargo, del brasileño Edú Marangón.

El Apertura, contrariamente al balance rápido y exitista que suele hacer la prensa y la mayoría de la afición en este país, no mostró a un Nacional que hubiera jugado mal al fútbol. Cuando pareció que todo se desvanecía, al perder 4-0 con Progreso, se recuperó ganando el clásico y el difícil partido con River Plate, entonces una de las sensaciones del torneo. En ese momento, todo el periodismo decía que Nacional había hecho el mejor fútbol y merecía ganar el campeonato. Sin embargo, bastó que perdiera con Liverpool y que un solitario cabezazo de Darío Rodríguez le diera el empate a Sud América en la hora del último partido para que Nacional le obsequiara el campeonato a Peñarol.

Ese desenlace trajo varias consecuencias. El periodismo cambió de rumbo repentinamente, justificando el éxito, como suele hacerlo, y valorando la derrota como demostración de falta de virtudes. Sin embargo, ésa no fue la realidad del Apertura. Fue un campeonato parejo, que se definió en el último momento.

Entonces comenzó el Clausura. Y comenzó con la derrota clásica de Nacional, otra vez en un partido parejo. Después vino Salvá y profundizó la apuesta. Ascendió y le dio el mando del equipo a jugadores muy jóvenes. Fabián O'Neill, Rodrigo Lemos y Guigou ocuparon la titularidad en el medio de la cancha, mientras que Nicola ganó el arco luego de unas pocas fechas. Se apostó a un esquema 1-2-4-2, extraño para el medio. Entonces los jugadores empezaron a tener confianza, y sobre todo O'Neill empezó a jugar en su verdadero puesto, que es el de volante de armado.

Recordamos, a propósito, lo que nos dijo cuando en el mes de junio le entrevistamos para *Posdata*. Aquél parecía su peor momento deportivo. Había sido recién expulsado en el partido contra Progreso y no podía jugar el clásico, lo que motivó que algunos periodistas aseguraran que tenía miedo de jugar clásicos. Suponemos que luego de las últimas actuaciones de O'Neill se habrán convencido de su error. Nos dijo que él no estaba jugando bien porque los técnicos lo ponían fuera de puesto. Que a él le gustaba jugar con panorama, y que se sentía ahogado en la punta. En ese momen-

to, probablemente a la mitad de la parcialidad Nacional, que se había dedicado todo el campeonato Apertura y parte del Clausura a tratar de "borcho" a O'Neill desde la tribuna y a silbarlo y desarmarlo apenas le salía mal una jugada, le debe haber parecido que esas declaraciones eran una excusa que daba el muchacho. Sin embargo, O'Neill es, por muchos, el mejor jugador uruguayo del momento, y más grande promesa para el futuro.

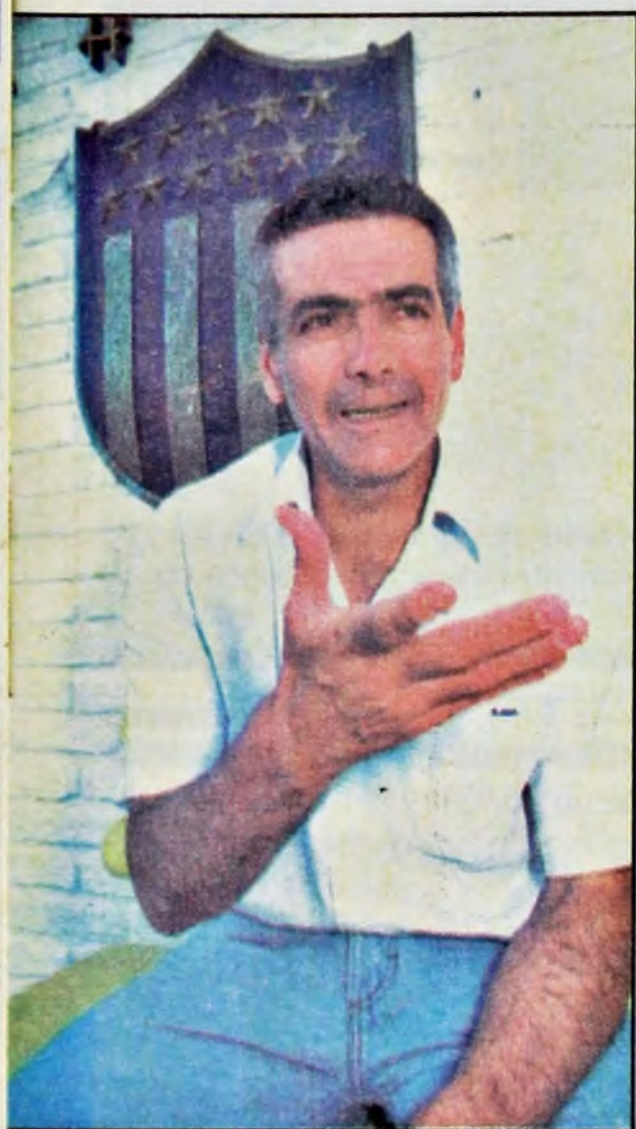
Peñarol, mientras tanto, rearmó el equipo con dificultades luego de la ida de los mejores jugadores. El asombroso Bengoechea salvó con sus tiros libres muchísimos partidos los que el equipo no encontraba el camino de ningún otro modo. Ascendió Magallanes y a Gonzalo de los Santos, dos aciertos de Gregorio Pérez, y logró ganar muchos puntos. Sin embargo, el fútbol colectivo del equipo fue cediendo el paso al ganar basado en una presencia sólida pero futbolísticamente pobre en la defensa y en el medio, y en zarpazos aislados de Bengoechea o cabezazos de Luis Romero. Peñarol es el equipo con la valla menos vencida. Es muy probable que sea también el equipo a quien los rivales atacan con menos convicción. En general le plantean los partidos con excesivo respeto. Si no fuera por ello, recibiría más goles, porque su defensa es lenta, sobre todo cuando está integrada jugadores como Enrique de los Santos, Olveira y Lima, quienes además carecen de la posibilidad de jugar la pelota con prolijidad.



Fabián O'Neill es la gran figura del actual Nacional.

El clásico que marcó la final del Clausura marcó también la diferencia que separa, hoy por hoy, la capacidad futbolística del plantel tricolor frente a la del aurinegro. Nacional tiene mejores jugadores, y juega mucho mejor. Peñarol tendrá que renovar sustancialmente buena parte de su equipo si quiere disputarle a Nacional la supremacía de los próximos campeonatos. El panorama no parece halagüeño para los mirasoles, teniendo en cuenta que su tercera división se ha mostrado también muy inferior a de los albos. Pero Peñarol es Peñarol, y probablemente logre recuperarse más rápido de lo que hasta sus propios hinchas creen. ■

David Martino



Gregorio Pérez, el entrenador de Peñarol, deberá reformular su estrategia para neutralizar el buen juego de Nacional.

Foto: José Pampín

## EL HOMBRE Y LA CIENCIA



### Una apuesta a la salud

Domingos de  
17:30 a 18:30

Canal 5 y S.N.TV.

Conducen: Leticia Gambetta

Omar Toledo

Esta semana:

ESCLEROSIS MÚLTIPLE

Participan:

Dr. Oscar Vincent

Dr. Carlos Oehninger

Prof. Magda Gonzalez

Sra. Carmita Lopez Sierra



ATAS / ATP TOUR EN MONTEVIDEO

# Ulihrach arrasó. La organización cumplió.

Después de haber estado toda una semana en el Topper Open de Montevideo, en el marco del ATP Tour, y de haber comprobado que la organización de un torneo de esas características es muy compleja, se debe tener presente que la responsabilidad estuvo en las buenas manos de José Luis Damiani, director general del torneo. También Eduardo Vitale, gerente del Carrasco Lawn, hizo su muy importante aporte, acompañado de personas como Rosina Talioiretti, Alejandra Sosa, Pamela Miller o Jesús Rivero, que integraron un equipo eficiente y profesional.

El circuito pasó por nuestra ciudad y dejó una huella. Tuvo en el checo Bohdan Ulihrach al justo ganador. Es un tenista que evidencia grandes progresos en la temporada y que derrotó en Montevideo lo que venía insidiado en torneos anteriores. Fue de menor importancia. Tuvo un comienzo dubitativo ante Carlos Arrese y a partir de allí se fue afirmando

hasta superar, con relativa comodidad, a Alberto Berasategui, el campeón del año anterior.

Marcelo Filippini, nuestra primera raqueta, fue, de los uruguayos, el que más lejos llegó. Pero hay que dividir su actuación en dos partes: las dos rondas iniciales, en las que tuvo pasajes de muy buen nivel y derrotó a Alex Corretja y Javier Sánchez Vicario, y la segunda parte, donde por cuartos de final cayó derrotado ante el español Berasategui. En ese partido, Filippini no logró concentrarse, "entrar" en el match. Desperdició así una magnífica oportunidad de defender los puntos del año anterior y de entrar directamente en el cuadro principal del torneo de Buenos Aires. El salteño Federico Dondo tuvo una buena actuación en primera ronda, aunque cayó en segunda vuelta. Lo de Javier Miles y Alejandro Olivera fue bueno



El checo Bohdan Ulihrach se adjudicó el ATP Tour en Montevideo

ante los españoles Burillo y Couto. Pablo Casamayou poco pudo hacer ante el español Carlos Moya.

En tiempos en que el tenis uruguayo está en un proceso de recambio, lo hecho por estos muchachos abre cifradas esperanzas. Sin caer en lugares comunes, está claro que el futuro de este deporte está en sus manos. Pero tendrán que trabajar duro. ■

Guillermo Pellegrino  
Foto: Reuters

## No sientas culpa...

...de diferenciarte de los demás. Encuentra tu estilo en la nueva colección primavera-verano de NEW REPUBLIC.

Promoción: Abonando con OCA CARD te beneficias con el PLAN 3 y 4 PAGOS, COMPRANDO EN NOVIEMBRE ABONAS EL PRIMERO EN ENERO, y si lo haces en DICIEMBRE EL PRIMERO es en FEBRERO.

# NEW REPUBLIC

Portones de Carrasco Shopping, loc. 266 - Mdeo. Shopping Center, loc. 289.  
Gal. de London, loc. 046 y Av. 18 de Julio 1405.





## FÚTBOL PROFESIONAL EN ESTADOS UNIDOS

# Bienvenidos al "soccer"

Después del campeonato mundial de 1994, quedó en el país organizador, Estados Unidos, una notable infraestructura para la disputa del fútbol profesional, un deporte que hasta el momento había sido subexplotado en esas tierras. Emulando los avances organizativos de Japón, el fútbol-empresa llega al norte del continente, de la mano de estrellas como Jorge Campos, Alexis Lalas o Marco Etcheverry.



A la manera de la NBA, la archiconocida liga profesional del básquetbol, los Estados Unidos tendrán desde 1996 su propia liga de fútbol. Según lo han acordado los grupos empresariales y las instituciones deportivas que le han dado origen, la liga será la omnipotente autoridad sobre los campeonatos, en cuanto a su diseño y estructura, y tendrá máximas atribuciones para distribuir los fichajes de los jugadores y para negociar las vinculaciones con los *sponsors* y la televisión.

### CÓMO SE JUGARÁ EL CAMPEONATO

- Diez equipos, representando ciudades o regiones importantes, se dividirán en dos zonas (conferencias): Este y Oeste.
- El primer partido se jugará el 6 de abril de 1996, en la ciudad occidental de San José. Cada equipo jugará cuatro veces contra los rivales de su zona, dos como local y dos como visitante.
- A su vez, cada equipo jugará contra los cinco de la otra conferencia.
- Los tres primeros clasificados de cada conferencia pasarán a las semifinales. Habrá una sola final, a disputarse en cancha neutral.

El próximo seis de abril se inaugurará la Major Soccer League, un universo futbolístico que moverá incalculables millones de dólares. El show ya está diseñado, y sólo resta esperar que se definan los planteles de cada uno de los diez clubes que competirán en el campeonato. Hace pocas semanas se inaugu-

### ALGUNAS CIFRAS

- Las localidades por partido se cotizarán entre los nueve y los treinta dólares.
- La cadena televisiva ESPN emitirá treinta y cinco partidos, y la ABC sólo difundirá la final.
- La Liga recibirá diez millones de dólares por año por derechos televisivos locales.
- El estadio de los San José Clash sólo tiene 31 000 localidades de capacidad, mientras el de los Columbus Burn puede alojar hasta 90 000 personas.

ró la etapa promocional en la discoteca Paladium, de Nueva York, donde se pudo conocer los logotipos, escudos y camisetas de los equipos.

Alan Rothenberg fue designado presidente de la liga, entre cuyos antecedentes cuenta con los nada despreciables logros de haber transformado en viable y exitosa a la selección na-

cional y haber organizado sin mayores sobresaltos el último mundial.

Sólo resta comprobar si la perfección organizativa de los norteamericanos será acompañada por el público, el juez que terminará por incluir entre sus hábitos de entretenimiento y consumo al advenedizo "soccer". ■

*Gustavo Fernández Insúa*

### LOS EQUIPOS

#### Conferencia Oeste:

Kansas City Wiz, Los Ángeles Galaxy, San José Clash, Dallas Burn y Colorado Rapids.

#### Conferencia Este:

New York-New Jersey Metro Stars, New England Revolution, Columbus Crew, Tampa Bay Mutiny, Washington United.

### LAS ESTRELLAS

Algunos futbolistas muy conocidos ya fueron fichados por clubes que disputarán la liga profesional estadounidense. Por ejemplo, el golero de la selección mexicana, Jorge Campos, recibirá cuatro millones de dólares del Los Ángeles Galaxy por su contrato de tres años. El habilidoso delantero boliviano Marco "El Diablo" Etcheverry fichó por dos años y 1 200 000 dólares para el Washington United. El extravagante y eficiente zaguero Alexis Lalas, integrante de la selección de Estados Unidos, fue contratado por el New England por dos años, a un

costo de 1 100 000 dólares. Tony Meola, recordado arquero de Estados Unidos en el Mundial 1994, atajará para el NY-NJ Metro Stars. Su contrato de dos años se estableció en 440 000 dólares. Hay contactos con otros jugadores de importancia en el entorno internacional, los que aún no concretaron sus vinculaciones, como los colombianos Carlos Valderrama, René Higuita y Leonel Álvarez. Otro que jugará en Estados Unidos es el veterano goleador mexicano Hugo Sánchez, que vestirá la camiseta del Dallas Burn.



# ESPECTACULOS

Entrevista **100** Publicidad **102** Música **103**  
Plástica **104** Cine **105** Teatro **106** Agenda **108**

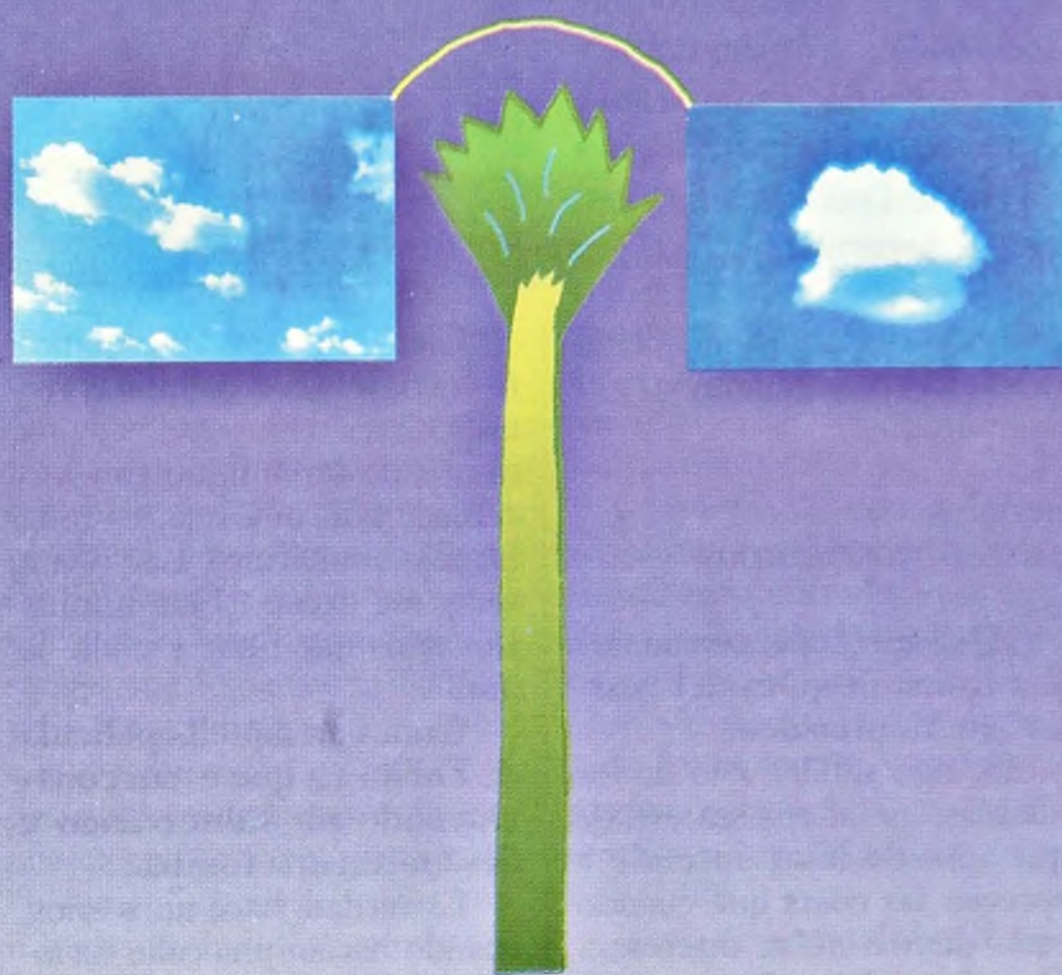


Ilustración: Fidel Scavo



ENTREVISTA / EXILIO PSÍQUICO

## Cicatrices del pop deforme

La edición de *Oi Antropoi* (Ayuí), segundo trabajo y primer CD de Exilio Psíquico, supone reencontrarse con uno de los proyectos más singulares del rock montevideano. Maximiliano Angelieri (teclado, programaciones y voz) y Orlando Fernández (guitarrista) mantienen su línea pop iniciada con *Ipse Dixit* (Mala Fama Records), escapándole al formato de banda y apareciendo en vivo siempre maquillados con cicatrices y apostando a un humor fino y provocativo. Angelieri, nacido en Roma (Italia), comenzó en su país con Rouge Dadá ("una mezcla de Tristán Tzara y las Brigadas Rojas"), mientras que su colega uruguayo alterna este exilio tecnológico integrando la banda Cadáveres Ilustres. El azar hizo que los entrevistáramos por separado.

### Acto uno: Maximiliano Angelieri

#### ¿Por qué las cicatrices?

Porque yo tengo una cicatriz de verdad. Y un día andaba con la venda que me pusieron en la cabeza y pensaba que cuando me la sacaran iba a ser lindo, tipo Frankenstein. No tiene motivo lógico, quería usarlas en una banda.

¿Y la utilización de lenguas muertas para los títulos? Primero fue *Ipse Dixit*, ahora *Oi Antropoi*...

Pasión por los idiomas no tengo, no leo libros en griego ni en latín. Sí los estudié mucho antes, como cuando vas al liceo y estudiás las cosas obligado y te parecen horribles... y después, como dicen todos los papás, a los seis años pensás: "Pah, si lo hubiera hecho mejor ahora podría..." Es eso. Entonces, es como recuperar algo divertido, disfruto armando cosas con lo que me acuerdo de esos idiomas. Son de mi

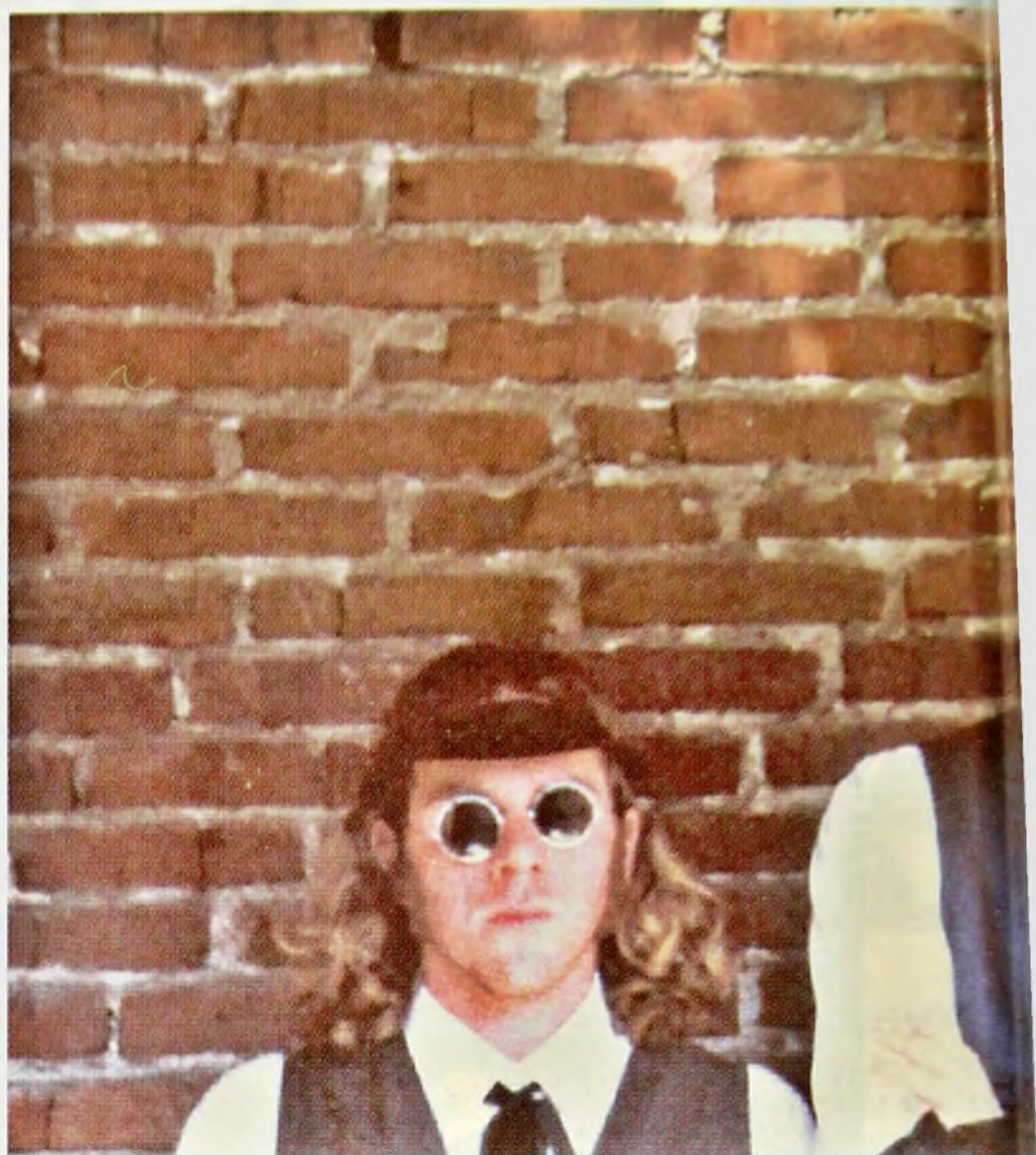
adolescencia, la pesadilla de mi vida eran el griego antiguo y el latín antiguo.

#### Señales en distintos tiempos

#### ¿Qué se recupera en un viaje a Roma después del "exilio" en Montevideo?

Es algo similar a lo de los idiomas... y tal vez sea eso de que uno de lejos aprende a apreciar las cosas que cuando estás dentro no te interesan. Cuando estaba en Roma no me interesaba nada lo antiguo, ni las cosas viejas, ni los monumentos. Al volver, me paraba en cada esquina y me quedaba diciendo: "¡Espectacular!". Cuando estás ahí sólo ves el tráfico, la gente, el ritmo, y no te das cuenta de lo demás. Es como con los parientes, que es mejor llevarse cuando te ves cada dos años que cuando los ves todos los días.

En Roma está la historia rondando...



Orlando Fernández y Maximiliano Angelieri: "Nosotros somos Exilio Psíquico"

Claro, en todas las esquinas te encontrás con columnas rotas... Cerca de mi casa hay una tumba de un antiguo romano cercada con una reja; es toda blanca, de mármol. La volví a ver y me decía: "¡Qué tumba! Los años que tiene y nadie la mira".

#### Como en aquella película de Fellini en que están construyendo un subterráneo y descubren una tumba.

Es verdad, hace unos años, cuando hacían una calle tuvieron que interrumpir porque habían encontrado una tumba... Por eso, los pedazos de metropolitano en Roma duran años (risas)... cada diez minutos paran porque encontraron algo. Me acuerdo que aquella vez estaban los obreros con un balde lleno de huesos y les pedí para llevarme uno... así es que tengo en casa un fémur de un antiguo romano, de una tumba de antes de Julio César.

¿En el caso de la formación musical de tu generación

en Italia, canciones como *Auschwitz* de Guccini, año 60, dejaron marcas?

No a toda, sí a los de mi edad que se interesaron por la música y buscaron cosas atrás, o los que tuvieron padres hippies o de izquierda. Pero es algo que lo buscás. Recuerdo que en mi clase, en el liceo, no escuchaban las mismas cosas que yo. En plena década del 80, muchos de ellos escuchaban Duran Duran, música de discoteca y hits del momento, y yo, con otros amigos que tenían bandas, estaba en la parte más under, descubriendo a Joy Division, a The Cure.

#### ¿Y la música antigua italiana?

Lo que a mí me gustó mucho fue el barroco italiano, con Vivaldi y Tartini. El barroco me fascina porque era como la música rock de ahora, eran canciones de 15 minutos muy parecidas la una con la otra y que podían ser hits del verano, ésos que tú los silbás en el baño.





en Latinoamérica, como en Brasil, que todo lo transforman en sentimental. Los brasileños son expertos: se muere Senna y llega la selección nacional con el casco de Senna... festejan la copa del mundo con el casco de uno que se murió... y Maradona, que llora porque Caniggia está deprimido... Es un poco la caricatura que se hace en Italia de Latinoamérica.

**¿Te diste cuenta de dónde son los apellidos de esos personajes?**

Son italianos, sí, sí, y es una de las cosas que yo me preguntaba... porque allá nadie llora en la TV porque pase algo.

**Oi antropoi podría ser un nombre "trascendente", escrito en el idioma que hablaban supuestamente Sócrates, Platón, Aristóteles...**

Claro, como *Ipse Dixit* era de la escuela de Pitágoras...

**Y los hombres de Oi Antropoi son los del Río de la Plata.**

Este título se me ocurre como muy lúdico. Todas las posibles observaciones las puedo hacer después que lo puse, entonces puedo responderte que son los hombres de todo el tiempo o puede ser simplemente el juego de palabras del *oi-hoy-ahora*. Cuando lo hice fue porque me sonaba: me desperté una mañana y *Oi Antropoi* me sonó bien. Igual que el nombre del grupo, salió y después le encontré todas las explicaciones posibles... y claro, es "psíquico", porque no es por motivos económicos, no vine a buscar riqueza a Uruguay.

## Palabras cruzadas

**La idea de Exilio Psíquico parece relacionarse también con un exilio tecnológico, ya que no es una banda tradicional de rock, en cuanto a formación y tecnología.**

Sí, pero la tecnología es importante también porque no *sopporto* a los músicos (risas). A mí me gustaría tener una banda para tocar, pero no soporto que no

vengan a los ensayos, que se atrasen, que tenga que tratar con su psicología. Entonces la uso como sustituto, me gustaría tener músicos pero me queda más fácil así.

**En una entrevista anterior decías que no te gustaba el rock and roll.**

No es que no me guste el rock and roll: escucho temas de los sesenta, de los Kinks, Beatles, Chuck Berry... pero el rock and roll de ahora, bandas de ahora que tienen sonidos, acordes y melodías rock and roll... no sé, prefiero escuchar a los Beatles, a los originales.

**¿Te molestan las etiquetas? Porque a ustedes se les señala como un grupo rock...**

Lo que sucede es que decir *rock* es más amplio que decir *rock and roll*... incluso ya *rock* es sinónimo de *pop*... Si me dicen *rock and roll* sí me molesta, porque yo lo identifico con un estilo específico, con los años 50 con los 60. Y después muchas veces se utiliza el *pop* para definir al *tecno*, que no es *pop*. No sé, es un juego de palabras, *pop* y *rock* son casi equivalentes en este momento.

**¿Te definirías un tecno?**

No, yo me definiría *pop*, porque no es *tecno* la música nuestra, por lo menos con las características que uno se imagina tiene el *tecno*, que es generalmente para pasar en discotecas. No tenemos ningún ritmoailable en ningún momento. A mí me gustaría, pero no me sale.

**Tecno te decía por lo tecnológico.**

Claro, pero ahora *tecno* se identifica con la *marcha*, el *rap* y discoteca.

**Ahora ya han aparecido bandas de rap blanco en Montevideo.**

A mí me gustan. Cuando empezó a escucharse el *hip hop* y el *rap* me apasionaba más pero ahora estoy un poco aburrido, además porque no entiendo nada de lo que dicen. Cuando vi los primeros raperos italianos, hace cuatro años, me resultaban muy

payasos. Es que allá nadie se mueve así, me refiero a la gesticulación, en Nueva York puede ser... y acá, el otro día fui a un concierto de Fun you stupid!, que lo hacen muy bien, me pareció normal, ya lo asimilé. Nos acostumbramos al *rap*.

**Otra etiqueta podría ser el grunge.**

El *grunge* me recuerda lo que dijo un día Bruce Springsteen: "Los Creedence fueron quienes inventaron la camisa de franela, no fueron los de Seattle".

**¿Seguís buscando el hit del verano?**

Lo sigo buscando, desesperadamente.

**Pero si no esailable, vas a marchar.**

Eso es lo que les envidio a los *tecno*, de verdad.

## Acto dos: Orlando Fernández

**¿Qué es Exilio Psíquico?**

Para mí es una forma de ver la música desde otro lado. Es algo a lo que no estoy acostumbrado, siempre hice rock and roll y esto de Exilio Psíquico es una cosa distinta. Eso es lo que me gusta.

**¿Hay una dosis de parodia en el asunto creativo y en lo estético?**

Para mí todo en Exilio es parodia. Me siento parodiando al guitarrista eléctrico, que lo soy. Y las cosas que hago en el grupo son por momentos muy fáciles... es como la antimúsica. A todo el mundo, a la raza de los guitarristas, les encanta tocar, mucho dedo y todo eso, y para mí es todo lo contrario, la verdad está en la sutileza. Cuanto más sencillo mejor.

**Maximiliano siempre habla de su dificultad para tocar con otros músicos...**

A mí me trata bien. (risas)

**Y en los textos, ¿participás?**

No, estoy medio por fuera. Sobre las letras no decido. Maxi hace la música, la arreglamos entre los dos, y él le da la terminación. ■

**Gabriel Peveroni  
y Eduardo Darnauchans**



DESACHATE 7ª EDICIÓN

# Volar no es sólo para los aeroplanos

El Desachate, ese ya clásico evento de la publicidad que año a año tiene su punto de encuentro en nuestro país, llega en unos días a su séptima edición. Importantes visitantes de otros países prometen prestigiar el encuentro, lo que aumenta la expectativa creada.

Los días 16, 17 y 18 de noviembre, con mucho de despegue azaroso y de milagro, en Punta del Este se realizará el Encuentro de Creativos Publicitarios conocido como El Desachate, que llega a su séptima edición. Este evento, imprescindible balón de oxígeno de la publicidad uruguaya, organizado por el Círculo Uruguayo de la Publicidad, propone, entre sus singulares atributos, la presencia de cuatro excepcionales conferencistas que, además, actuarán de jurados para decidir cuáles son los diez mejores comerciales del Desachate 7.

## Quién es quién en el Desachate 7

**Bob Scarpelli. Vice Chairman Creative Officer de DDB Needham, Chicago.**

A lo largo de sus años en DDB Needham, su labor ha sido realmente exitosa, trabajando en campañas para clientes como McDonald's, Polaroid, General Mills, Kraft, Wrigley, Dial Corporation y Frito Lay. Probablemente sea más conocido por su trabajo para Bud Light y McDonald's. A lo largo de su carrera, Scarpelli ha ganado premios en Addys, One Show, Chicago International Film Festival, Communication Arts Magazine, International Advertising Festival of New York, New York Art Director's Club, Festival de Cannes de Publicidad, London International Advertising Awards, así como Effies y Clios. Desde febrero de 1995 es Vicepresidente de DDB Needham, Chicago, integrando además el Consejo Directivo de la Chicago International Film Festival.

**Mike Rogers. Vicepresidente Ejecutivo y Director Creativo de DDB Needham, Nueva York.**

Rogers comenzó su carrera en 1980, en Doyle Dane Bernbach, como redactor. En su primer año, tuvo la oportunidad de trabajar cerca del Maestro Bill Bernbach en varios proyectos. En meteórico ascenso fue electo Vicepresidente de la Agencia en 1983 y fue también promovido a Director de Redacción. En 1986 alcanzó el rango de Vicepresidente Senior y Director Creativo Asociado. En 1987 se convirtió en la persona más joven nombrada Director Creativo en DDB. En su carrera ha obtenido más de cien premios, ganando Clios, Effies, Addys y One Show. Entre ellos, piezas para Volkswagen, Digital y la Lotería de Nueva York.

**Fernando Fernández. Socio y Director Creativo de la Agencia Fernando Fernández.**

Comenzó su actividad en David Ratto como

Redactor Junior. Fue Redactor en Ortiz, Scopesi y Ogilvy & Mather. Ha sido Director Creativo en Ricardo De Luca y Director Creativo General en Ratto / BBDO. Entre sus numerosos premios, ha obtenido 14 medallas en el New York Festival, un León en el Festival de Cannes, un Clio, un primer premio en el Festival de Londres, siete Premios de Oro en el Festival Iberoamericano de la Publicidad (FIAP), dos Grand Prix del Círculo de Creativos Argentinos, un Martín Fierro y una gran cantidad de premios en otros festivales a nivel nacional argentino.

**Paschoal Fabra Neto. Presidente, Socio y Director Creativo de ADD Comunicações, nueva red mundial del grupo Young & Rubicam.**

Formado en la School of Visual Arts y en el Center for the Media Arts de Nueva York. Ha integrado los staffs de agencias como DPZ, Walter Thompson (Nueva York), Talent (San Pablo), Young & Rubicam (San Pablo) como Director Creativo. El gran

Roberto Dualibi (el 33% DPZ) dice de él: "Nadie lo llama Paschoal o Fabra. Tal vez él preferiría para reforzar su ascendencia catalana por un lado, y política por el otro. Pero como nadie lo llama así, es simplemente Neto. Es un obstinado por creación publicitaria, nada más que eso. Y eso puede ser poco o mucho, dependiendo del talento que se tenga para generar ideas que movilicen la inteligencia de la publicidad. Neto no es apenas un profesional intuitivo. Tiene vocación y formación graduada en comunicación visual". Éstos son algunos de los conceptos que Dualibi, Director de DPZ, y del Clube de Criação de San Pablo expresa sobre Fabra Neto.

## Por la regionalización

El Desachate 7, envuelto en una atmósfera de lanzamiento que se vincula con el inefable 007 de James Bond, sale a la plaza publicitaria con licencia para entregar a la imaginación los más amplios espacios.

El Desachate 007, apuntando a la regionalización, es una oportunidad, coronada con los clavos de la calva de Geniol —el emblema del Encuentro desde sus orígenes—, para todos aquellos que trabajan en comunicación, para quienes están estudiando y para todos los que piensan que "la creatividad es la mejor herramienta para solucionar los problemas". ■

*Macunaíma*

**Nota: por informes e inscripciones para el Desachate 7, dirigirse al Círculo Uruguayo de la Publicidad. Teléfono 77 17 22.**







AVATICA / RICKIE LEE JONES

## La belleza del desnudo

acuestas a dormir y tienes un niño hermoso. Balsámico e igno. Por alguna razón estás en el living de la casa de Rickie Lee Jones y ella está ensayando versiones acústicas de sus temas. Con su guitarra —a veces con uno—, garabatea arreglos de los malabarismos de su voz.

De su primer disco, aquel con la boiserie del cigarro oscuro que tanto enojó la meliosa Joni Mitchell por imitar su estilo) elige "The last dance Texaco" y logra esa economía de recursos que la canción sugería y no remataba tan la orquestada versión original: la carretera, el desierto, una estación de servicio en el medio de la sed, los autos que pasan y se...

De los "Flying Cowboys" y los jinetes somnolientos que juegan entre las cuerdas que Rickie Lee Jones, torsiona, raspa y libe-

ra para que su voz se queje. Las versiones retoman su color original, de cuando fueron concebidas. De cuando eran apenas una idea, una anotación en una hoja, una combinación de dos acordes, una luz de atardecer indeciso que daban ganas de hacer una canción.

Y ahora, después de haber sido grabadas en su momento, ya no es necesario explicar. Sólo versionar, cambiar para parecerse más. Ponerse la careta que permite ver más adentro en lugar de ocultar.

Cuando se acompaña con su piano, parece no faltar nada más para dar vida al corazón de "Pirates: Living it up" y "We belong together". Canciones que suenan como si nunca hubieran sido tocadas de otro modo. La austeri-

dad también le hace bien a "Magazine", que confirma la sospecha de que aquel disco tenía demasiados arreglos y vaivenes. De **Traffic from Paradise** toma "Altar boy", para reafirmar una vez más que lo etéreo tiene un peso específico incalculable y colosal. Una a una va repasando sus canciones, escritas en tiempos diferentes y reunidas todas juntas como en un domingo de lluvia. Con su guitarra, su piano y su voz malcriada. Al final, deja sus instrumentos y le pide a Rob Wasserman que la acompañe en bajo para cantar "Autumn leaves", con un *pathos* solamente comparable a Marian Anderson o Billie Holliday. Cualquier calificativo o palabra explicativa resultaría absurda.

Una vez que has despertado del sueño tienes este CD en tus manos, igual que la rosa de Coleridge, prueba de que has esta-

do en el Paraíso. "Una invitación en el lenguaje secreto de los árboles, cantada de ma-

nera salvaje por una niña", escribió Rickie Lee en la parte interior de la carátula. El disco, acaso, debería ser escuchado obligatoriamente por todo el mundo. Al menos una vez. Y si a alguien no le gusta su voz y ve solamente gemidos de gato encerrado, tal vez debería escucharla una y otra vez más hasta que aprenda un placer nuevo. Llenar los *walkman*, los parlantes de radio y los equipos de audio hasta que la voz de Rickie Lee, como la de una niña con vegetaciones, posibilite la epifanía en plena tarde. ■

F. Sclavo

**Naked songs. Rickie Lee Jones live and acoustic. Reprise. CD 9362-45950. Duración: 69'28". Distribuye: Palacio de la Música.**

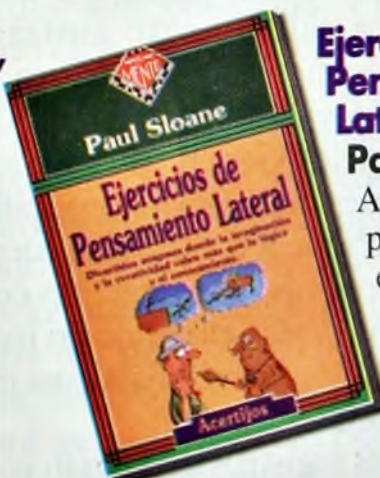


## LIBROS PARA GENTE DE MENTE.



**Magia Inteligente,**  
por  
**Martin Gardner.**

500 trucos que funcionan por pura lógica, explicados por el maestro de los juegos de ingenio.



**Ejercicios de Pensamiento Lateral,** por  
**Paul Sloane.**

Amenos enigmas para desarrollar el pensamiento creativo y la flexibilidad mental.



**Anarquía,** por David Parlett.

Los más originales juegos sociales con naipes, creados y explicados por el mayor especialista mundial en la materia.



Distribuye  
**Libros Jussi**

Guayabo 1562, Montevideo.  
Tel. 41-8125 y 48-8895.





## MUJERES FOTÓGRAFAS

## Mirarse sutilmente

Toda la teoría elaborada por las propias mujeres en torno a un posible arte femenino, desde Linda Nochlin hasta Rosalind Kraus, coincide en confirmar la inexistencia de una imaginería específica. No se puede hablar de una iconografía femenina, sostienen, pero sí de una forma intransferiblemente femenina de aproximarse a la experiencia vital. Eso resulta clarísimo al revisar los envíos que se agrupan en el Atrio Municipal. Por lo menos, al revisar los envíos que en opinión de quien escribe resultan más nítidamente logrados.

Por ejemplo, los delicadísimos, afectivos, entrañables tonos de clima que elige Cristina Barú para proponer ese casi tríptico sobre la imagen feme-



nina en esa etapa que eufemísticamente llamamos "tercera edad". Los tres registros son una excelente mirada (y de alguna forma proyectiva son simultáneamente un 'mirarse') apacible, lúcida, sobre la mujer en la ancianidad. Sin desbordes melodramáticos, sin sobrecargas angustiantes.

Con un tono muy similar, pero personalizando la mirada, Analía Pollio recorre el tránsito existencial desde la infancia a la vejez. También en sus cinco fotos el tono es justísimo, la luz es serena, el encuadre afectivamente elemental.

Diana Mines recurre a una ubicación decididamente metafórica. Esa ubicación la coloca en una tesitura más elaborada, más aparentemente intelectual. Pero su relato secuencial no encuentra contradic-



ciones cuando recurre a una poética cálidamente austera, hermosamente emblemática.

Nancy Urrutia y María de los Ángeles Viera recurren a dos versiones del reporte fotográfico. Urrutia, a través de la fuerza expresiva de acontecimientos colectivos. Viera eligiendo un matiz intimista, intencionalmente involucrante.

Tres registros de Marjan von Doorselder destacan por la sin-

gularidad de su enfoque sobre la retratística. Aunque las imágenes son muy puras, muy simples, la elaboración técnica, los detalles elegidos, le dan una casi sorprendente emanación barroca.

También tres registros de Blanca Valdez, aquellos donde se concreta una especie de registro arqueológico sobre el cuerpo femenino, descubriendo rincones, consagrando particularidades.

La exposición es pretextada por el reciente encuentro de mujeres en Beijing. Más allá del loable intento de querer participar como actitud solidaria, una pequeña dosis de más profunda autocritica hubiese aliviado la desmesura de la muestra. Aparte de las artistas ya mencionadas y de algún envío más que accede a la tímida corrección, el resto no justifica tan tremendo despliegue. Como se sabe, cantidad es algo sustancialmente distinto de calidad. ■

**Alfredo Torres**

En el Atrio Municipal de la IMM, 18 de julio y Ejido.







AMERICANA/ EL GRAN SALTO

## La comedia de los siameses

Los hermanos (Joel, productor, y Ethan, director) son una corporación pro-pia del mejor cine. En sólo tres películas han demostrado un conocimiento del medio que dominan, con pasión técnica y recursos cinéfilos. Es que **Simplemente sangre** es un thriller atípico, **Educando a Arizona** una comedia alocada vecina al videoclip, **De lo que se muere** era una película de Gánsteres onírica, y a la vez existencialista, mientras que **Barton Fink** posee una atractiva reflexión sobre las necesidades de Hollywood.

Si el cine es una constante presencia en las películas de los siameses creativos, **El Gran Salto** ese diferente se traduce en una comedia clásica

incluyendo: ingenuo que llega a un mundo corrupto, malvada vencida por el amor, personajes siniestros y, en el colmo de la suscripción a la teoría capriana, ángeles que tienen la salvación de último minuto.

Todo eso sucede mientras el tonto de pueblo llega a la gran ciudad, consigue un empleo kafkiano y por culpa de una herencia caprichosa es elegido por el directorio como presidente de la compañía con el solo fin de fundirla. El muchacho, no obstante, tiene unas as en la manga: el hula-hula,

uno de los inventos más tontos del mundo (círculo de plástico que funciona meneando de manera simiesca la cintura) y que sin embargo fue un éxito que conmocionó a los Estados Unidos.

A partir de esa idea, los Coen arman una comedia de alta definición (estilística y de guión) en el que todos los detalles son cuidados. Por un lado está, como siempre, el esteticismo que caracteriza sus películas, notorio en un diseño de producción que logra imprimirle a ese enorme conglomerado que son las empresas Hudsucker un aire tenebroso (la oficina del malo, por ejemplo) y casi fascista, con una arquitectura grandilocuente. Por otro lado, el uso de una manera de

hacer cine que no escatima la innovación técnica ni el riesgo visual.

Como para completar una experiencia cinematográfica tan gratificante, Tim Robbins compone su millonario al instante con la cara de despistado que merecía, Jennifer Jason Leigh es una villana casi varonil con convencimiento, mientras que Paul Newman demuestra su oficio.

Joel y Ethan Coen, apoyados aquí en el libreto por otro alocado del cine como es Sam Raimi, pueden seguir sorpren-



ESTRENO  
PARA HOY

### Perseguido

Se estrena esta noche **Perseguido**, con Christopher Lambert y John Lone, un filme de acción dirigido por J.F. Lawton. Según se anuncia, la película alterna las aventuras y el suspenso con los elementos sensuales y espirituales de la cultura japonesa. Lambert es un hombre de negocios que debe defender su vida después de haber sido testigo del asesinato de una bella mujer. Lone es un perverso asesino que lo perseguirá por diferentes medios.



diendo. Son sagaces, inteligentes, divertidos e independientes. Todos esos ingredientes no siempre suelen congeniarse en una misma obra. ■

**Fernán R. Cisnero**

**El Gran Salto (The Hudsucker Proxy)**, EE UU 1994. Cines Ópera, Carrasco, Cinemetro.



americana y, en el más obvio de los casos, a Frank Capra, el genio optimista.

La película de los Coen cumple con todas las premisas de las viejas películas de Capra,

# LA SED Y EL AGUA

**CRONICA ROJA**

INVITADOS:

**Dr. Luciano ALVAREZ**  
Dr. en Com. Social

**Dr. Gustavo SALLE**  
Abogado

**"Sarna con gusto no pica."**

Este domingo  
20:00 horas con

**RAQUEL DARUECH**  
por Canal 5 SODRE





## CRÍTICA/ ESCENAS DE LA VIDA CONYUGAL

## Estrellas poco amenas

Hacía mucho que no los veíamos. Norma Aleandro y Alfredo Alcón concitan siempre una muy particular expectativa que se nutre de la brillante trayectoria de ambos. Íbamos dispuestos a participar de una fiesta del teatro y resultó un encuentro escasamente ameno. En esta ocasión, la expectativa no se vio colmada.

Debido posiblemente a la doble dirección (¿habría que decir "mutua"?), cada actor trabaja una cuerda diferente, lográndose pocas veces un empaste expresivo

adecuado. Aleandro sigue una línea de composición generalmente naturalista, Alcón la de gesticulaciones amaquetadas propias de una versión volcada al grotesco. La actriz logra buenos momentos; maneja con plausible cuidado y elegancia el código gestual, especialmente la elocuencia de sus manos. Alcón adopta posturas que se despegan de la acción dramática y cuya significación expresiva se nos escapa. Por otra parte, su voz no se proyecta bien en las dimensiones

del teatro, y no pocos —escuchamos los comentarios del público— dejaron de entender sus parlamentos, de media sala hacia atrás de un teatro colmado.

El espectáculo tiene su interés, pero se hace largo y sosteni-



do en un día que esta vez parece sustentarse en una labor de verdadera creatividad. Sin chauvinismo. Y sin recordos magnífica verificación filmica. ■

Stella Sad...

De Ingmar Bergman. Traducción y adaptación: Norma Aleandro y Alfredo Alcón. Teatro EL Galpón

Aleandro y Mario Morgan. Norma Aleandro y Alfredo Alcón. Teatro EL Galpón

## CON JOSÉ SOMOZA, ACTOR

## Cincuenta años en escena

El 12 de noviembre, José Somoza cumple 80 años, 50 de ellos dedicados al teatro, la radio y la televisión. Es viudo, tiene tres hijos y tres nietos, es jubilado de Ancap y buen cocinero. Se inició en el teatro en la Asociación Cristiana de Jóvenes. En 1941 se integró al grupo Tempis.



Debutó con *Un día de octubre*, de Saroyan, obra en la que Antonio "Taco" Larreta era el galán. De ese trabajo recuerda que "había un crítico muy temido, Peñasco, que puso 'Somoza en un Leguerch insuperable', en referencia a mi personaje, que era un carnicero muy estrambótico, un ser burdo".

**¿Qué obras le han deparado una satisfacción especial?**

Ana Cristie, *Los árboles mueren de pie*, y en televisión, *Procesado 1040*, donde hice el protagonista. Fue un boom, a los pocos años que el Canal 10 empezara a hacer teatro con Charlone Ortega. Recuerdo la escena en que yo estaba en la cárcel y leía la carta de mi hija, que era Sara Otermin. Y Charlone le dijo al director de cámara: "andá al primer pla-

no de José, que José llora". Lloré. Seguro que lloré. Y lloro ahora, si querés...

**...Tratemos de no llorar... Del teatro pasó a la radio...**

Sí, a CX 42, en Uruguay y Río Negro. Había un autor que trabajaba con el nombre de Tristán Narvaja... Se pasaba la hora y media que nosotros estábamos haciendo el radioteatro tecleando en la maquinita... Pero no tecleaba el próximo capítulo, sino el que estábamos haciendo; había que aprender a leer a primera vista. Estábamos todos ahí prendidos al micrófono, y la hoja siguiente la pasaba por debajo de la puerta. Después pasé a Carve, donde conocí a Cristina Morán. Hice quince años de radioteatro, mientras trabajaba en la Ancap... Una vez en Carve estábamos haciendo un radioteatro y Josefina Díaz, una actriz española que a veces trabajaba acá, estaba frente al micrófono y tenía un "chorizo" para decir. El micrófono de pie se aflojó y empezó a bajarse, y ella bajando porque tenía que seguir... Era al aire. Todo el mundo tentado, pero yo no me reí. Nunca me tenté actuando.

**Si le ofrecen un papel, ¿acepta?**

Sí. Sí. Yo no quiero dejar. Quiero ver si vuelvo. A lo que sea. ■

## ODILE CAUBARRÈRE DE HERRERA, ESCENÓGRAFA Y VESTUARISTA

## Vestir la comedia



Con un pasado y un presente como decoradora, Odile Caubarrère se lanzó, en su primer obra importante, a ambientar y vestir la creación del exitoso autor español Santiago Moncada, *Cena para dos*, que con éxito de público se ha venido presentando en la Sala I del Teatro del Anglo. Re-

conocida por su profesión de iluminar a buen gusto los hogares, Caubarrère logró plasmar el ambiente entre refinado y decadente que habitan los personajes de esta comedia negra de Moncada, dos viudos temerosos de vivir. La obra está dirigida por Carlos Manuel Varela. ■



En la guerra de Mercado gana el factor sorpresa



Elija sus armas)

**Lapiceras:** Parker, Cross, Sheaffer, Pelikan, Rotring, Mont  
anc, Tombow

**Artículos de dibujo:** Lyra, Caran d'Ache, Berol, Steadler

**Calculadoras:** Casio, Aurora

**Relojería:** Casio, Swiss Army, DeJuno, Fossil, Swatch, Armitron,  
Victorinox, Atona, Splash

**Encendedores:** Zippo, Win, Catalíticos

**Peluches:** Mary Meyer, Applause (Disney), Dakin, Russ, Yusel

**Artículos para coleccionistas:** Burago, Mira, Day's Gone,  
miniaturas Disney y Warner Brothers, Pin's, Relojes Atona, Armas

**Importadores exclusivos** en promocionales masivos como ser: Bolígrafos,  
lapiceros, encendedores, llaveros, camisetas, calculadoras, banderas, vinchas,  
calcomanías, etc.

**Navajería:** Zippo, Opinel, Victorinox

**Linternas:** Megalight

**Diseños y creaciones exclusivas**

**Artículos ecológicos exclusivos**

**Cerámicas exclusivas**

EN ILUS

**Todo para su regalo  
empresarial**

Bacacay 1338 - Tel. 95 22 47, Fax 95 22 16  
Punta Carretas Shopping Local 229 - Tel. 71 13 69  
División Regalos Empresariales y Promocionales: 09 66 84 32





## Han sido bautizados como Los Amables Donantes

y amenizarán la Fiesta del Rap & el Hip Hop que esta medianoche comienza en El Cielo, el pub de Gabriel Pereira y 26 de marzo. Entre las melodías más consagradas del estilo del momento, el diskjockey Naftalina se debatirá por satisfacer a los seguidores del género: un poco de Beastie Boys, algo de Urban Dance, una pizca de Ice T. Los caballeros deberán abonar \$ 20, y las damas \$ 15. Además de entretenido, todo será muy económico.



## Además de un deporte es un verdadero show

televisivo. Se trata de la NBA, la liga profesional del baloncesto estadounidense, que, como es ya costumbre, emite Canal 4 de la mano del conductor Mario Uberti, desde el fin de semana pasado. La cita es los domingos a las 23 horas y la presencia de las grandes estrellas de la liga se suma a las muy entretenidas transmisiones.



## Eladía Blázquez llega a Montevideo

para presentarse mañana, sábado 11, en el Teatro Solís, en el marco del Festival Viva el Tango (8º Festival de Tango de Montevideo). La cita con esta intérprete y autora de importancia es a las 21.30 horas. Otras actividades del Festival tendrán lugar hasta mediados de diciembre, como por ejemplo, las actuaciones de Nancy Devita, Adriana Lapalma, Elsa Morán y Gustavo Nocetti, las que serán oportunamente agendadas.

## Dicen que es el último mes

de su octava temporada y prometen "precios popularísimos". Son los integrantes de la Compañía Teatral Italia Fausta, que se presentan con su exitosa Italia Fausta en el Teatro del Anglo los viernes y sábados a las 21.30 y los domingos a las 20.30. Dirige Omar Varela y actúan Petru Valensky, Luis Charamello y Virginia Méndez.

## Él es Leonardo Sbaraglia

e integra el elenco de la recientemente estrenada **Caballos Salvajes**, donde comparte el cartel principal con el experimentado Héctor Alterio. Aprovechando el éxito de su anterior **Tango Feroz**, el director Marcelo Piñeiro presenta ahora una historia de carretera, ambientada en pleno sur argentino, que acaba de ser designada como la representante de su país para los próximos premios Oscar. Va en el Cine Plaza.





## AGENDA



### JEXE *es un grupo independiente de danza*

que mañana, 11 de noviembre, se presenta en el Teatro del Angel. Creado en 1991 bajo la dirección de la profesora Elina Di Lorenzo, actualmente está dirigido por sus propias integrantes, es decir, Andrea Lamana, Rosario Corbo, Ana Oliver, Karin Achaval, Erika Garrido, Inés Bergara, Fiorela Scocoza y Natalia Coirolo. La música en la que inspiran sus coreografías estará en la oportunidad a cargo de nombres tan dispares como Mano Negra, Sinnead O'Connor, Jean Michel Jarre, Enya, Eduardo Mateo (en la foto) y La Chancha Francisca. El precio de la entrada es de \$ 30 y la hora de comienzo es a las 18.00.

### EL CICLO BATLLE batllistas y batllismos

llega a su fin este jueves con la conferencia que el historiador Gerardo Caetano realiza este jueves 16 en el Teatro del Anglo. Presentada por Arte Facto, el título de la charla (la sexta del ciclo) es "Batllistas y batllismos contemporáneos: ¿tercer batllismo o posbatllismo?". La entrada es libre y la reunión está pactada a las 19.30 hrs.

### Ya es un clásico de nuestra televisión,

y se llama **Detrás de la Pantalla**. Se emite por Canal 10 y ha sabido mantenerse en vigencia por la última década, conducido siempre por Jackie Rodríguez Stratta y Yamandú Marichal. Durante noviembre celebran el décimo aniversario al aire, y, en su tradicional horario de los sábados a las 13 horas, aseguran que continuarán dando mucha información sobre cine y video.



### Se trata de un festival de rock

bautizado con el curioso rótulo de **Torrock'95**. Tiene lugar en la discoteca La Torre, de la calle Gabriel Pereira 2964. Mañana, 11 de noviembre, a partir de las 23 horas, se presentarán varios grupos, a saber: Ossuary, Morgana, Zener, Nnopera y Evasiva. Otros grupos conocidos de la escena montevideana, como Aníbal Caníbal, Fakin Birra, Don Gato, Navajada, Los Amables Donantes y La Sangre de Verónika, frecuentarán a su debido tiempo el escenario pocitense.

### No sólo de básquetbol vive Biguá

El club de la calle Vázquez Ledesma al 2968 también ha programado para este fin de semana dos funciones de Doña Ramona, la obra de Víctor Manuel Leites, dirigida por Carlos Aguilera. El sábado va a las 21 horas y el domingo a las 20, y si bien la entrada no cuesta nada, conviene retirar las localidades numeradas en el hall del club media hora antes de cada función. Menores de quince años, abstenerse.



## Viaje de capacitación para los concesionarios de Chevrolet

Una vez más los talleristas de toda la Red de Concesionarios General Motors de Uruguay viajaron a Porto Alegre para participar de una serie de jornadas de entrenamiento y especialización. La constante introducción de nuevos productos Chevrolet en el mercado requiere un respaldo técnico que sólo puede garantizarse a través de la actualización y calificación de los operarios de la Red.

Chevrolet pone especial énfasis en la capacitación de su personal, sobre todo en el servicio de posventa, que requiere un profundo conocimiento del producto y sus posibilidades.



El grupo de talleristas que viajó a Porto Alegre, momentos antes de la par-

## Fanapel introdujo papeles gráficos Simpson



Creativos e impresores gráficos escuchando una charla sobre las bondades de los papeles Simpson, importados directamente por Fanapel.

En una doble jornada a la que asistieron los principales impresores y diseñadores gráficos del país, Fanapel presentó la línea de papeles Simpson de EE UU. Durante las reuniones, que se llevaron a cabo en el Paseo de la Matriz, Fanapel introdujo en el mercado una extensa gama de papeles reciclados importados por la firma. El nuevo producto cubre una extensa gama de colores, texturas y gramajes. Fueron presentados por Rick Torreano, Senior Specification Director de Simpson Paper. Con este lanzamiento, Fanapel, la empresa líder en nuestro mercado y una de las más importantes de la región, introduce lo último en papeles gráficos.



## Lanzamiento de la nueva línea de Biotherm



Ya están en el mercado los nuevos productos Biotherm para el cuidado de la piel durante la exposición al sol. La línea de protección contiene un filtro solar excepcional: el Mexoryl SX, que garantiza una perfecta fotoestabilidad. Este producto conserva su eficacia durante toda la exposición solar. Los daños, imperceptibles pero muy reales, que produce la radiación solar están contrarrestados por un sistema de antirradicales libres "clásico". Biotherm agregó a su producto el Plankton Thermal Biotechnologique, un concentrado activo y puro de las fuentes maritimas que posee propiedades regula-

doras excepcionales. La identificación de los productos es muy fácil. Cuadrado anaranjado: utilizar durante la exposición. Cuadrado azul: después de tomar sol. Cuadrado ocre: autobronceadores.

En cuanto a las cifras de gran tamaño, indican el factor de protección "IP".

Todos estos productos mantienen su eficacia luego del baño de mar. Los Laboratorios Biotherm de Francia trabajan todas las temporadas para cuidar y proteger la piel de las agresiones tanto del frío intenso como del sol.

## Camping San Rafael premiado a nivel internacional

El Editorial Office de Madrid y Trade Advertisers Club otorgaron, en su vigésima edición, el Trofeo de Oro a la Calidad al Camping San Rafael. Es la segunda vez que esta empresa es galardonada a nivel internacional, ya que en 1980 obtuvo el Trofeo Internacional de Turismo y Hostelería.

El Camping San Rafael inició sus actividades como primer camping organizado en 1973, en una ubicación pri-

villegiada de Punta del Este, sobre la ruta Gral Aparicio Saravia, a un kilómetro de la Barra de Maldonado y a siete del centro de la Península. Los Premios de Oro a la calidad fueron entregados en Buenos Aires, y Uruguay, entre países tan exigentes como Brasil, Argentina, Jamaica, Venezuela y Chile, se llevó el galardón.

Todo un logro para nuestro quehacer turístico.

Sonia Casaretto

## LOS VALORES INTANGIBLES

por Marta Penadés

Mientras las páginas de los diarios, las pantallas de televisión y las radios están completas de mensajes publicitarios dirigidos al consumo, organizaciones y empresas comienzan a buscar nichos de mercado para posicionarse.

Lo que algunos quieren obtener otros ya lo han desarrollado. La incorporación de un nuevo producto al mercado no debe contener únicamente al producto en sí, con sus diferencias y bondades. Debe ser un producto que en sí mismo contenga la filosofía de la organización. Y ésta pasa por diferentes canales, como la calidad, el servicio, la respuesta a la demanda, la exhibición, la presentación, el muestreo y luego las comunicaciones publicitarias.

Las campañas publicitarias deberán encuadrarse en lo que es el producto en sí. Deberán ser racionales y convincentes por encima de todas las cosas. Deberán crear identidad de los consumidores con el producto. Deberán transmitir sentimiento de pertenencia porque debe lograrse que el consumidor se transforme en el mayor defensor del producto.

Para que el consumidor se transforme en el mayor defensor del producto, la experiencia que debe tener cuando lo "prueba" debe ser excelente y, además, cubrir todas las expectativas preanunciadas, en todos los aspectos.

Previo a la implantación de un producto, la organización habrá realizado investigaciones de mercado, análisis cualitativos y cuantitativos, habrá estudiado sus costos y habrá realizado actividades informativas para su personal. Actividades que habrán apuntado a seducir a todos aquellos que integran la organización para que sean los tutores de este producto que nacerá y se transformará en la estrella de la Organización.

El producto exitoso genera buenos dividendos en las organizaciones. Asegura fuentes de trabajo estables y perdurables.

Esto es, a grandes trazos, todo lo que forma parte del comercio, la publicidad, las transacciones.

Días pasados, un querido amigo me preguntó: "¿Me podés definir el marketing?". Y bien, quienes trabajamos en marketing somos los que acompañamos al producto desde el momento de su nacimiento. Abrimos los canales para que funcionen las comunicaciones, coordinamos su lanzamiento a los medios publicitarios, supervisamos su presentación y estamos atentos a responder a las demandas de los consumidores, estableciendo buenas relaciones públicas.

Sólo nos falta hacer una cosa, y es que si el producto fuera un envase, en el momento en que el consumidor lo abre deberíamos transformarnos en el genio de Aladino para poder decirle: "No puede dejar de consumirme. Hace mucho tiempo que estoy trabajando por usted. ¿Cuál es su deseo? Tenga seguro que le será satisfecho".





# calvin y hobbes



## P A S A T I E M P O S

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|
| 1  | C | I | V | I | L |   |   |   | J | U  | R  | A  | R  |
| 2  | G | O | T | O | S | O |   |   | A | R  | A  | D  | O  |
| 3  | O | L |   | T | O | N |   |   | B | O  | L  |    | C  |
| 4  | C | E | B | O |   | E | V | A |   | A  | D  | O  | R  |
| 5  | E | G | O |   | I | T | A | L |   | A  | C  | A  |    |
| 6  | W | A | B | I | N | A |   |   | I | M  | A  | N  | D  |
| 7  |   |   |   | A | A |   |   |   | E | H  |    |    |    |
| 8  | V | I | E | N | N | E |   |   | A | B  | I  | S  | M  |
| 9  | O | S | O |   | E | D | E | M | A |    | O  | I  | D  |
| 10 | L | A | N | A |   | E | P | A |   | A  | R  | C  | E  |
| 11 | A | B |   | T | I | C |   |   | G | A  | S  |    | R  |
| 12 | R | E | C | E | T | A |   |   | A | P  | A  | O  | N  |
| 13 |   | L | O | S | A | N |   |   | M | A  | Z  | O  | N  |

### HORIZONTALES

- Ciudadano./ Prometer.
- Que padece gota./ Que ara.
- Desinencia de alcoholes./ Apócope de tono./ Tazón sin asa./ Símbolo del cobre.
- Señuelo, carnada./ Primera mujer./ Olor.
- El ser individual./ Poéticamente, italiana./ En este lugar.
- Semilla del nabo./ Nombre del actor español Arias.
- Iniciales de la actriz Aimée./ Interjección para llamar la atención.
- Departamento francés./ Precipicio.
- Plantigrado./ Hinchazón./ Percibid el sonido.
- Pelo de las ovejas./ Interjección: sorpresa./ Arbol aceráceo.
- Prefijo: separación./ Movimiento convulsivo habitual./ Combustible gaseoso./ Voz para arrullar.
- Nota en que figuran los elementos con que se hace una comida y la forma de hacerla./ Corte de luz pasajero.
- Cubren con losas./ Facultad del hombre para discurrir y juzgar.

### VERTICALES

- Sientan placer./ Navegar por el aire.
- Compañero de profesión./ Reina de Castilla, "La Católica".
- Abreviatura de "ítem"/ Nombre del actor Hope./ Periodo inconmensurable./ Prefijo: compañía.
- Sufragio./ Nombre del escritor Fleming, creador de James Bond./ Lías.
- Prefijo: igual./ De poca fuerza, fundamento o seriedad./ Piojo de las gallináceas.
- Lona delgada./ Ayudante de campo.
- Se dirige./ Iniciales del pintor argentino Pettoruti.
- Variedad de cerdo salvaje./ Amenazar.
- Bisonte de Europa extinguido./ Protozoario./ Río paraguayo.
- De partes muy separadas./ En ese lugar./ Bastante.
- Prefijo: junto a./ Entregan./ Religiosa.
- Antiguo juego chino.
- Estilo barroco./ Micra.
- Del campo./ Antiguo teatro musical griego.

#### Soluciones del número anterior

Horizontales. 1. Azúcar/ Mapada. 2. Farola/ Emanes. 3. Ambo/ Cid/ Mico. 4. Noé/ Viril/ Sal. 5. Ar/ Camerún/ Da. 6. Rajado/ Axilar. 7. Epi/ Año. 8. Páramo/ Arete. 9. Asaz/ Ion/ Zeta. 10. Por/ Árido/ Ann. 11. Ancas/ Comió. 12. Oasis/ Canoa. 13. Sara/ Alas. Verticales. 1. Afanar/ Papa. 2. Zamora/ Asonó. 3. Urbe/ Jerarcas. 4. Zoo/ Capaz/ Asa. 5. Al/ Vadim/ Asir. 6. Racimo/ Oír/ SA. 7. Iré/ Oí. 8. Medirá/ And/ Ca. 9. AM. Luxar/ Ocal. 10. Nam/ Niñez/ Ona. 11. Anís/ Loteamos. 12. Década/ Etnia. 13. Asolar/ Sano.

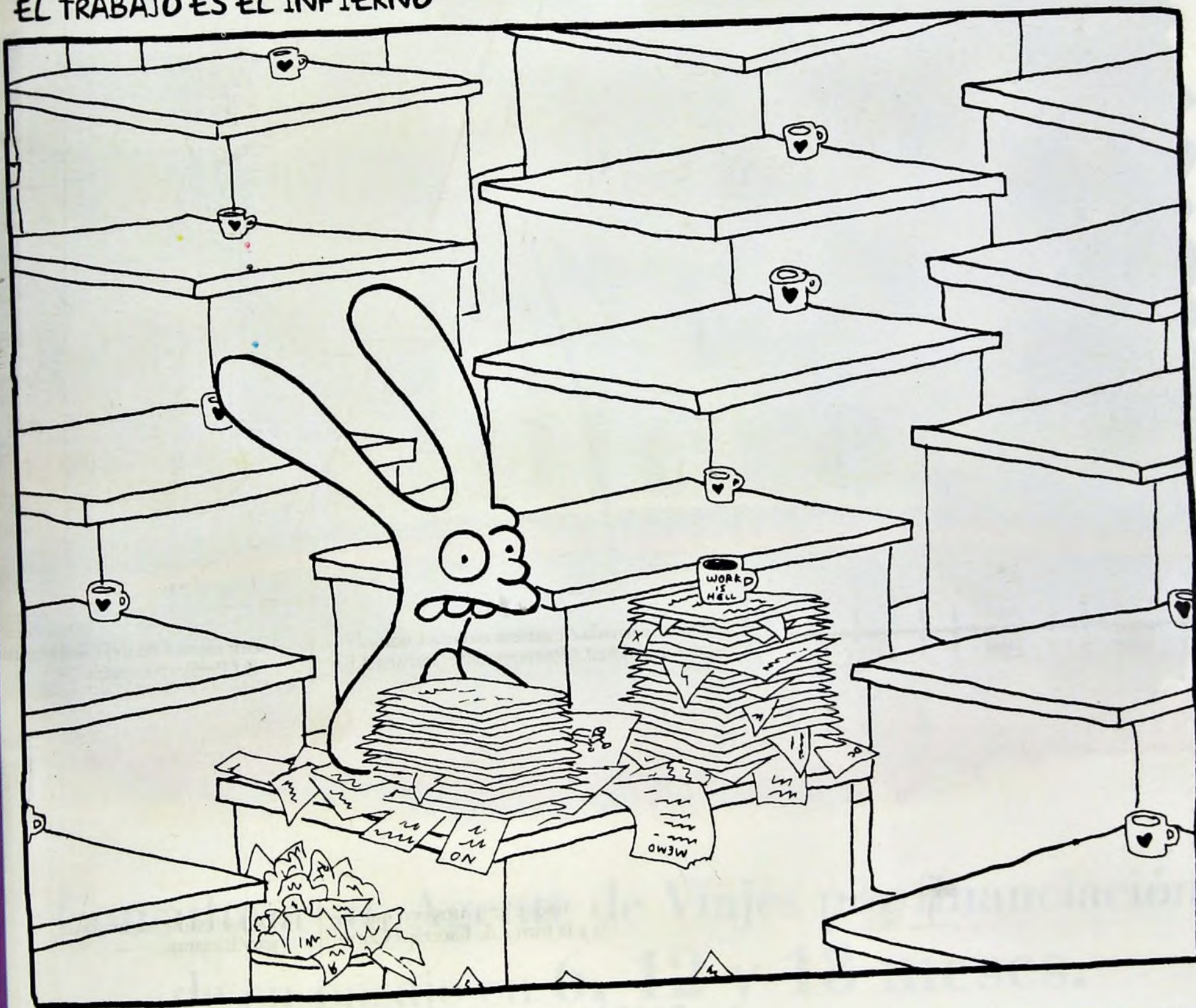


LIFE IN  
HELL

© MATT  
GROENING

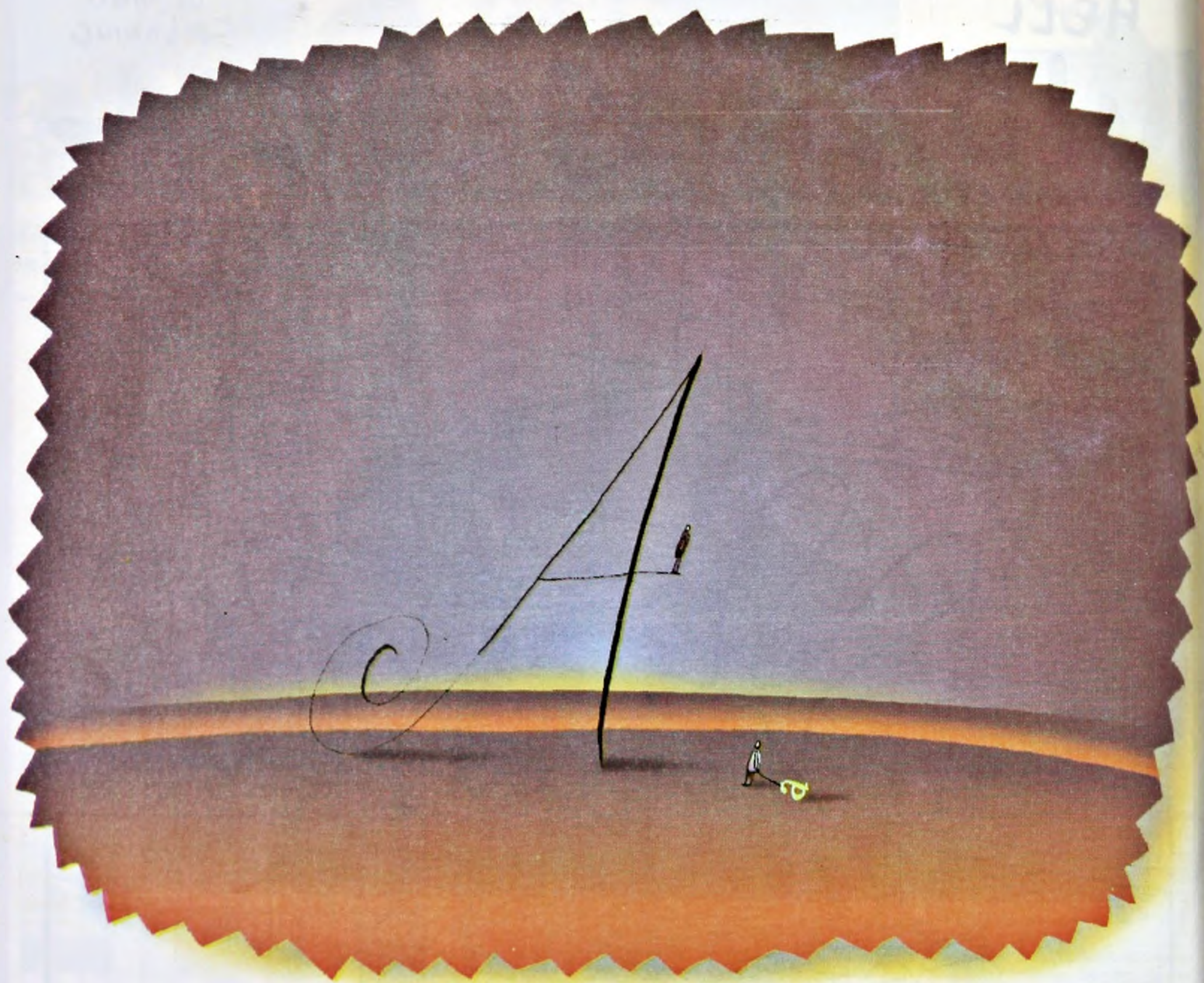
# WORK IS HELL

EL TRABAJO ES EL INFIERNO





SERVILLETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo  
Hombres de letras



Si Ud. es titular de alguna de estas  
tarjetas emitidas en el Uruguay.....



# A **IBERIA** aterriza los intereses para Ud. 0,5% mensual directo

Consulte a su Agente de Viajes por financiación  
de su pasaje en 6, 12 y 18 meses.

**IBERIA**  
MUCHO MÁS QUE VOLAR



CORONADO



*Tiempo de sabor*



\*Advertencia: Fumar es perjudicial para la salud. M.S.P.\*